



Europäisches  
Patentamt  
European  
Patent Office  
Office européen  
des brevets

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)  
European Patent Office (EPO)  
Office européen des brevets (OEB)

**Munich**  
Headquarters  
Erhardtstr. 27  
80469 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399-0  
Fax +49 (0)89 2399-4560  
**Postal address**  
80298 Munich  
Germany

**The Hague**  
Patentlaan 2  
2288 EE Rijswijk  
Netherlands  
Tel. +31 (0)70 340-2040  
Fax +31 (0)70 340-3016  
**Postal address**  
Postbus 5818  
2280 HV Rijswijk  
Netherlands

**Berlin**  
Gitschiner Str. 103  
10969 Berlin  
Germany  
Tel. +49 (0)30 25901-0  
Fax +49 (0)30 25901-840  
**Postal address**  
10958 Berlin  
Germany

**Vienna**  
Rennweg 12  
1030 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126-0  
Fax +43 (0)1 52126-3591  
**Postal address**  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria

**Brussels Bureau**  
Avenue de Cortenbergh, 60  
1000 Brussels  
Belgium  
Tel. +32 (0)2 27415-90  
Fax +32 (0)2 20159-28

[www.epo.org](http://www.epo.org)

**04 | 2007**

April | Jahrgang 30 | Seiten 201 - 301  
April | Year 30 | Pages 201 - 301  
Avril | 30<sup>e</sup> année | Pages 201 - 301

ISSN 0170/9291

## **Amtsblatt des Europäischen Patentamts**

**Herausgeber und Schriftleitung**  
Europäisches Patentamt  
Redaktion Amtsblatt  
80298 München  
Deutschland  
Tel. +49 (0)89 2399 – 5225  
Fax +49 (0)89 2399 – 5298  
official-journal@epo.org

**Druck**  
Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxemburg  
Luxemburg

**Auflage**  
4 200

**Nachdruck und Vervielfältigung**  
Alle Urheber- und Verlagsrechte an nichtamtlichen Beiträgen sind vorbehalten. Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

**Bestellungen sind zu richten an:**  
Europäisches Patentamt  
Dienststelle Wien  
Postfach 90  
1031 Wien  
Österreich  
Tel. +43 (0)1 52126 – 411  
Fax +43 (0)1 52126 – 2495  
subs@epo.org

**Abonnement**  
Preis pro Jahrgang: 71 EUR  
Versandkosten:  
• in Europa 46 EUR  
• außerhalb Europas 76 EUR  
Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr.  
Einzelverkauf: 12 EUR  
Versandkosten: nach Aufwand  
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen

## **Official Journal of the European Patent Office**

**Published and edited by**  
European Patent Office  
Editorial office Official Journal  
80298 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399 – 5225  
Fax +49 (0)89 2399 – 5298  
official-journal@epo.org

**Printer**  
Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

**Print run**  
4 200

**Copyright**  
All rights over non-EPO contributions reserved – including use in databases.

**Please send your order to:**  
European Patent Office  
Vienna sub-office  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126 – 411  
Fax +43 (0)1 52126 – 2495  
subs@epo.org

**Annual subscription**  
EUR 71  
Postage:  
• EUR 46 in Europe  
• EUR 76 outside Europe  
The Official Journal appears eleven times a year.  
Price per issue: EUR 12, plus postage  
Special issues: see EPO Price list for Patent Products and Services

## **Journal officiel de l'Office européen des brevets**

**Publication et rédaction**  
Office européen des brevets  
Rédaction du Journal officiel  
80298 Munich  
Allemagne  
Tél. +49 (0)89 2399 – 5225  
Fax +49 (0)89 2399 – 5298  
official-journal@epo.org

**Impression**  
Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

**Tirage**  
4 200

**Tirages et reproduction**  
Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé. Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

**Les commandes doivent être adressées à :**  
Office européen des brevets  
Agence de Vienne  
Postfach 90  
1031 Vienne  
Autriche  
Tél. +43 (0)1 52126 – 411  
Fax +43 (0)1 52126 – 2495  
subs@epo.org

**Abonnement**  
Prix de l'abonnement annuel : 71 EUR  
Frais d'envoi :  
• 46 EUR en Europe  
• 76 EUR hors Europe  
La publication paraît onze fois par an.  
Vente au numéro : 12 EUR  
Frais d'envoi : selon le cas  
Editions spéciales : voir OEB liste des prix actuels – Produits et services d'information brevets

## Inhalt

### Verwaltungsrat

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: März 2007) **201**

### Entscheidungen der Beschwerdekammern

#### Technische Beschwerdekammern

**T 1020/03** – 3.3.04 – Verfahren zur Verabreichung von IGF-1/ GENENTECH INC.  
"Artikel 52 (4) EPÜ erfüllt (bejaht) – Abkehr von den Entscheidungen T 317/95, T 56/97, T 584/97, T 4/98 und T 485/99, da im Widerspruch zu G 1/83" – "Artikel 54 (5) EPÜ anwendbar (bejaht) – Abkehr von Entscheidung T 4/98" **204**

### Mitteilungen des EPA

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. März 2007 über die unmittelbare Anwendbarkeit des Artikels 70 (7) des TRIPS-Übereinkommens in Spanien auf europäische Patentanmeldungen, die vor Erlöschen des von Spanien nach Artikel 167 EPÜ gemachten Vorbehalts eingereicht wurden **258**

### Vertretung

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **261**

#### CEIPI

Europäische Eignungsprüfung 2008 – Einführungskurse zur Vorbereitung auf die Prüfungsaufgaben AB (Abfassung von Patentansprüchen und Erwiderung auf den Amtsbescheid), C (Einspruch) und D (Rechtsfragen) im Frühherbst 2007 **269**  
– Seminare zur Examensvorbereitung für die Prüfungsaufgaben AB und C im November 2007 sowie für die Prüfungsaufgabe D im Januar 2008 **271**  
– Spezieller Kurs zur Prüfungsaufgabe C (Einspruch) für "mehrmalige Resitter" **275**

#### CEIPI/epi

Grundausbildung im europäischen Patentrecht **277**

## Contents

### Administrative Council

Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at March 2007) **201**

### Decisions of the boards of appeal

#### Technical boards of appeal

**T 1020/03** – 3.3.04 – Method of administration of IGF-1/ GENENTECH INC.  
"Article 52(4) EPC complied with (yes) – decisions T 317/95, T 56/97, T 584/97, T 4/98 and T 485/99 not followed as conflicting with G 5/83" – "Article 54(5) EPC applicable (yes) – decision T 4/98 not followed" **204**

### Information from the EPO

Notice from the European Patent Office dated 8 March 2007 concerning the direct applicability of Article 70(7) of the TRIPS Agreement in Spain to European patent applications filed prior to the expiry of the reservation entered by Spain under Article 167 EPC **258**

### Representation

List of professional representatives before the EPO **261**

#### CEIPI

European qualifying examination 2008 – Introductory ("Pre-prep") Courses in early autumn 2007 on Papers AB (Claim drafting and responding to the Office communication) and C (Opposition) and Paper D (Legal Questions) **269**  
– Preparatory Seminars for Papers AB and C in November 2007, for Paper D in January 2008 **271**  
– Special course on Paper C (Opposition) for "multiple resitters" **275**

#### CEIPI/epi

Basic training in European patent law **277**

## Sommaire

### Conseil d'administration

Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (Situation : mars 2007) **201**

### Décisions des chambres de recours

#### Chambres de recours techniques

**T 1020/03** – 3.3.04 – Méthode d'administration d'IGF-1/ GENENTECH INC.  
"Respect de l'article 52(4) CBE (oui) – décisions T 317/95, T 56/97, T 584/97, T 4/98 et T 485/99 non suivies car en conflit avec la décision G 6/83" – "Application de l'article 54(5) CBE (oui) – décision T 4/98 non suivie" **204**

### Communication de l'OEB

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 8 mars 2007 relatif à l'applicabilité directe en Espagne de l'article 70(7) de l'Accord sur les ADPIC aux demandes de brevet européen déposées avant l'expiration de la réserve faite par l'Espagne au titre de l'article 167 CBE **258**

### Représentation

Liste des mandataires agréés près l'OEB **261**

#### CEIPI

Examen européen de qualification 2008 – Cours d'introduction ("Pré-prép") organisés au début de l'automne 2007 pour les épreuves AB (rédaction de revendications et réponse à la notification de l'Office), C (opposition) et D (questions juridiques) **269**  
– Séminaires de préparation à l'examen en novembre 2007 pour les épreuves AB et C et en janvier 2008 pour l'épreuve D **271**  
– Cours spécifique réservé aux candidats ayant échoué à plusieurs reprises à l'épreuve C (opposition) **275**

#### CEIPI/epi

Formation de base en droit européen des brevets **277**

**Internationale Verträge**

Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2007) **280**

PCT  
Beitritt der Dominikanischen Republik (DO) zum PCT **300**

**Gebühren**

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen **301**

**Terminkalender**

**Freie Planstellen**

**International treaties**

Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2007) **280**

PCT  
Accession to the PCT by the Dominican Republic (DO) **300**

**Fees**

Guidance for the payment of fees, costs and prices **301**

**Calendar of events**

**Vacancies**

**Traités internationaux**

Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2007) **280**

PCT  
Adhésion de la République dominicaine (DO) au PCT **300**

**Taxes**

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente **301**

**Calendrier**

**Vacances d'emplois**

**Amtsblatt**

DVD *Archive 1978 – 2006*

**Official Journal**

DVD *Archive 1978 – 2006*

**Journal officiel**

DVD *Archive 1978 – 2006*

**Verwaltungsrat****Zusammensetzung des  
Verwaltungsrats der  
Europäischen  
Patentorganisation  
(Stand: März 2007)****Präsident – Chairman – Président**

Herr Roland GROSSENBACHER, Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum (CH)

**Vizepräsident – Deputy Chairman – Vice-Président**

M. Benoît BATTISTELLI, Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle (FR)

**AT: Österreich – Austria – Autriche**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Friedrich RÖDLER, Präsident, Österreichisches Patentamt

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Richard FLAMMER, Vizepräsident für Recht und Support, Vorstand der Abteilung Externe Beziehungen, Österreichisches Patentamt

**BE: Belgien – Belgium – Belgique**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Robert GEURTS, Directeur général, Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Geoffrey BAILLEUX, Attaché, Office de la Propriété Intellectuelle, Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

**BG: Bulgarien – Bulgaria – Bulgarie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Kostadin MANEV, President of the Patent Office of the Republic of Bulgaria

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Evgeniya TABOVA, Head of Appeal Department, Patent Office of the Republic of Bulgaria

**CH: Schweiz – Switzerland – Suisse**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Roland GROSSENBACHER, Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Christian BOCK, Mitglied der Direktion, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum

**Administrative Council****Composition of the  
Administrative Council  
of the European Patent  
Organisation  
(as at March 2007)****CY: Zypern – Cyprus – Chypre**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Spyros KOKKINOS, Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Stalo PAPAIOANNOU, Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism

**CZ: Tschechische Republik – Czech Republic – République tchèque**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Karel ČADA, President of the Industrial Property Office of the Czech Republic

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Josef KRATOCHVÍL, Deputy President of the Industrial Property Office of the Czech Republic

**DE: Deutschland – Germany – Allemagne**

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Raimund LUTZ, Präsident, Bundespatentgericht

Herr Jürgen SCHADE, Präsident, Deutsches Patent- und Markenamt (DPMA)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Wolfgang SCHMITT-WELLBROCK, Ministerialdirektor, Leiter der Abteilung Justizverwaltung, Bundesministerium der Justiz

**DK: Dänemark – Denmark – Danemark**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Jesper KONGSTAD, Director General, Danish Patent and Trademark Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Niels RAVN, Senior Policy Adviser, Danish Patent and Trademark Office

**EE: Estland – Estonia – Estonie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Matti PÄTS, Director General, Estonian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Toomas LUMI, Deputy Director General, Estonian Patent Office

**ES: Spanien – Spain – Espagne**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms María Teresa MOGIN BARQUÍN, Director General,  
Spanish Patent and Trademark Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Miguel Ángel GUTIÉRREZ CARBAJAL, Director of Patents  
and Technological Information Department, Spanish Patent  
and Trademark Office

**FI: Finnland – Finland – Finlande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Martti ENÄJÄRVI, President, National Board of Patents and  
Registration of Finland

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Pekka LAUNIS, Vice-President, National Board of Patents  
and Registration of Finland

**FR: Frankreich – France**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Benoît BATTISTELLI, Directeur général, Institut National de  
la Propriété Industrielle

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Fabrice CLAIREAU, Directeur des Affaires juridiques et  
internationales, Institut National de la Propriété Industrielle

**GB: Vereinigtes Königreich – United Kingdom –  
Royaume-Uni**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Ron MARCHANT, Chief Executive and Comptroller  
General, The Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Alison BRIMELOW

**GR: Ellas**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Athanassios KAISSIS, Chairman of the Administrative  
Council, Industrial Property Organisation (OBI)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Serafeim STASINOS, Director General, Industrial Property  
Organisation (OBI)

**HU: Ungarn – Hungary – Hongrie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Miklós BENDZSEL, President, Hungarian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Mihály FICSOR, Vice-President for Legal Affairs,  
Hungarian Patent Office

**IE: Irland – Ireland – Irlande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Helen CURLEY, Assistant Principal, Intellectual Property  
Unit, Department of Enterprise, Trade and Employment

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

N.N.

**IS: Island – Iceland – Islande**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Ásta VALDIMARSDÓTTIR, Director General, Icelandic  
Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Elín R. JÓNSDÓTTIR, Head of Patent Division, Icelandic  
Patent Office

**IT: Italien – Italy – Italie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr. Mauro MASI, Delegate for Intellectual Property, Directorate  
General for Economic Co-operation  
Ministry of Foreign Affairs

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mme Maria Ludovica AGRÒ, Directrice, Office italien des  
brevets et des marques, Ministère de l'Industrie

**LI: Liechtenstein**

Vertreter/Representative/Représentant:

Frau Esther SCHINDLER, Diplomatische Mitarbeiterin,  
Amt für Auswärtige Angelegenheiten

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

N.N.

**LT: Litauen – Lithuania – Lituanie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Rimvydas NAUJOKAS, Director of the State Patent Bureau  
of the Republic of Lithuania

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Žilvinas DANYŠ, Deputy Director of the State Patent  
Bureau of the Republic of Lithuania

**LU: Luxemburg – Luxembourg**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Lex KAUFHOLD, Conseiller de direction, Chargé de la  
Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie  
et du Commerce extérieur

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Claude SAHL, Chef du secteur "Législation", Direction de la  
Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du  
Commerce extérieur

**LV: Lettland – Latvia – Lettonie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Zigrīds AUMEISTERS, Director, Latvian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Guntis RAMĀNS, Deputy Director, Director of the  
Department of the Examination of Inventions, Latvian Patent  
Office

**MC: Monaco**

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Guy-Michel CROZET, Adjoint au Directeur, Direction de l'Expansion Economique

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Yann STRIDDE, Chef de section, Direction de l'Expansion Economique, Division de la Propriété Intellectuelle

**MT: Malta – Malte**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Godwin WARR, Director General Commerce Division, Comptroller of Industrial Property, Ministry for Competitiveness and Communications

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Michelle BONELLO, Director Commerce Division, Industrial Property Registration Directorate

**NL: Niederlande – Netherlands – Pays-Bas**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Guus BROESTERHUIZEN, President, Netherlands Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Derk Jan DE GROOT, Head of the Patent Department, Netherlands Patent Office

**PL: Polen – Poland – Pologne**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Alicja ADAMCZAK, President, Patent Office of the Republic of Poland

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Ewa NIZINSKA MATYSIAK, Head of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland

**PT: Portugal**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr António CAMPINOS, Président du Conseil d'administration, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr João NEGRÃO, Head of the International Relations Office, National Institute of Industrial Property (INPI)

**RO: Rumänien – Romania – Roumanie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Gábor VARGA, Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Alexandru Cristian ȘTRENC, Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

**SE: Schweden – Sweden – Suède**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Gun HELLSVIK, Director General, Swedish Patent and Registration Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Lars BJÖRKLUND, Deputy Director General, Swedish Patent and Registration Office

**SI: Slowenien – Slovenia – Slovénie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Biserka STREL, Director, Slovenian Intellectual Property Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Mojca PEČAR, Head of the Legal Department, Slovenian Intellectual Property Office

**SK: Slowakei – Slovakia – Slovaquie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Darina KYLIÁNOVÁ, President of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Lukrécia MARČOKOVÁ, Director of the Patent Department of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

**TR: Türkei – Turkey – Turquie**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Yusuf BALCI, President, Turkish Patent Institute

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Yüksel BIRINCI, Vice-President, Turkish Patent Institute

## Entscheidungen der Beschwerdekammern

### Entscheidung der Techni- schen Beschwerdekammer 3.3.04 vom 29. Oktober 2004 T 1020/03 – 3.3.04

(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzende: U. Kinkeldey

Mitglieder: R. Gramaglia

S. Perryman

Anmelder: GENENTECH, INC.

Stichwort: Verfahren zur Verabrei-  
chung von IGF-1/GENENTECH INC.

Artikel: 52 (1), 52 (4), 53, 54 (4), 54 (5),  
56, 82, 83, 84, 97 (1), 112, 113 EPÜ

Artikel 1, 2, 3, 28, 30, Abschnitt 5  
TRIPS-Übereinkommen

Schlagwort: "Artikel 52 (4) EPÜ erfüllt  
(bejaht) – Abkehr von den Entschei-  
dungen T 317/95, T 56/97, T 584/97,  
T 4/98 und T 485/99, da im Wider-  
spruch zu G 1/83" – "Artikel 54 (5)  
EPÜ anwendbar (bejaht) – Abkehr  
von Entscheidung T 4/98"

Leitsatz

*Bei jeder unter Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ  
fallenden Verwendung eines Stoffgemi-  
sches, das bereits für eine therapeuti-  
sche Anwendung vorgeschlagen wurde,  
ist ein Anspruch für eine zweite medizini-  
sche Verwendung, der auf die Herstel-  
lung des Stoffgemisches für diese zweite  
medizinische Verwendung gerichtet ist,  
unabhängig davon gewährbar, wie  
ausführlich diese Verwendung beschrie-  
ben wird, sofern sie neu und erfinderisch  
ist. Für die Neuheit ist auch nach Arti-  
kel 54 (5) EPÜ maßgeblich, ob die thera-  
peutische Anwendung neu ist, und zwar  
unabhängig davon, wie ausführlich die  
Therapie im Anspruch dargelegt ist.*

#### Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerde richtet sich gegen die  
Entscheidung der Prüfungsabteilung  
vom 13. Mai 2003 über die Zurückwei-  
sung der als WO 96/37216 veröffent-  
lichten europäischen Patentanmeldung  
Nr. 96 915 698.3 gemäß Artikel 97 (1)

## Decisions of the boards of appeal

### Decision of Technical Board of Appeal 3.3.04 dated 29 October 2004 T 1020/03 – 3.3.04

(Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman: U. Kinkeldey

Members: R. Gramaglia

S. Perryman

Applicant: GENENTECH, INC.

Headword: Method of administration  
of IGF-I/GENENTECH INC.

Article: 52(1), 52(4), 53, 54(4), 54(5),  
56, 82, 83, 84, 97(1), 112, 113 EPC

TRIPS Section 5 Art. 1, 2, 3, 28, 30

Keyword: "Article 52(4) EPC complied  
with (yes) – decisions T 317/95,  
T 56/97, T 584/97, T 4/98 and T 485/99  
not followed as conflicting with  
G 5/83" – "Article 54(5) EPC applicable  
(yes) – decision T 4/98 not followed"

Headnote

*Any use to which Article 52(4) EPC first  
sentence applies in circumstances  
where the composition has already been  
suggested for some therapeutic use,  
allows a second medical use claim to  
the preparation of the composition for  
that second medical use, irrespective of  
in what detail that use was specified,  
subject to the use being novel and  
inventive. For the purposes of novelty  
also under Article 54(5) EPC this  
depends on whether use for therapy is  
novel, irrespective of the detail with  
which the therapy is stated in the claim.*

#### Summary of facts and submissions

I. The appeal lies from the decision of  
the Examining Division issued on  
13 May 2003, whereby European patent  
application No. 96 915 698.3, published  
as WO 96/37216, was refused pursuant  
to Article 97(1) EPC. Basis of the objec-

## Décisions des chambres de recours

### Décision de la Chambre de recours technique 3.3.04, en date du 29 octobre 2004 T 1020/03 – 3.3.04

(Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : U. Kinkeldey

Membres : R. Gramaglia

S. Perryman

Demandeur : GENENTECH, INC.

Référence : Méthode d'administration  
d'IGF-I/GENENTECH INC.

Article : 52(1), 52(4), 53, 54(4), 54(5),  
56, 82, 83, 84, 97(1), 112, 113 CBE

Article : 1<sup>er</sup>, 2, 3, 28, 30, Section 5,  
ADPIC

Mot-clé : "Respect de l'article 52(4)  
CBE (oui) – décisions T 317/95,  
T 56/97, T 584/97, T 4/98 et T 485/99  
non suivies car en conflit avec la  
décision G 6/83" – "Application de  
l'article 54(5) CBE (oui) – décision  
T 4/98 non suivie"

Sommaire

*Lorsqu'une composition a déjà été  
proposée pour une application thérapeu-  
tique donnée, toute application relevant  
de l'article 52(4), première phrase CBE  
peut donner lieu à la formulation d'une  
revendication relative à une seconde  
indication médicale qui porte sur l'obten-  
tion de la composition pour cette  
seconde indication médicale, quel que  
soit le degré de précision apporté à la  
description de l'application, dès lors que  
cette application est nouvelle et inven-  
tive. Aux fins de la nouveauté, il importe  
également de déterminer, conformément  
à l'article 54(5) CBE, si l'application à  
des fins thérapeutiques est nouvelle,  
quelle que soit la précision apportée à  
l'exposé de la thérapie dans la revendi-  
cation.*

#### Exposé des faits et conclusions

I. Le présent recours est dirigé contre la  
décision de la division d'examen en date  
du 13 mai 2003, par laquelle la demande  
de brevet européen N° 96 915 698.3,  
publiée sous le numéro WO 96/37216,  
a été rejetée en vertu de l'article 97(1)



EPÜ. Diese Zurückweisung wurde gestützt auf die Ansprüche 1 bis 24 des am 3. November 1997 eingereichten Hauptantrags sowie auf die Ansprüche der nacheinander eingereichten Hilfsanträge eins bis fünf.

II. Die von der Prüfungsabteilung zurückgewiesenen Ansprüche des Hauptantrags sind identisch mit den Ansprüchen des Hauptantrags, wie er der Kammer vorliegt. Dessen Ansprüche 1 und 13 lauten wie folgt:

"1. Verwendung des insulinähnlichen Wachstumsfaktors (IGF-1) zur Herstellung eines Arzneimittels für die Verabreichung an ein Säugetier, um dessen Immunreaktion bei der Behandlung einer chronischen Erkrankung aufrechtzuerhalten, wobei das Verabreichungsmuster des Arzneimittels darin besteht, dem Säugetier eine therapeutisch wirksame Menge von IGF-1 so zu verabreichen, dass eine Exposition mit IGF-1 anhaltend oder zumindest einmal täglich über einen Zeitraum von mehreren Tagen erfolgt, um die maximale Immunreaktion des Säugetiers hervorzurufen, dann diese Verabreichung durch eine anhaltende Nichtbehandlung oder eine Nichtbehandlung über einen Zeitraum von mehreren Tagen zu unterbrechen, der ebenso lang wie oder kürzer als der Zeitraum ist, während dessen IGF-1 zuvor verabreicht wurde, dann dem Säugetier eine therapeutisch wirksame Menge von IGF-1 so zu verabreichen, dass eine Exposition mit IGF-1 anhaltend oder zumindest einmal täglich über einen Zeitraum von mehreren Tagen erfolgt, um die maximale Immunreaktion des Säugetiers hervorzurufen, dann diese Verabreichung durch eine anhaltende Nichtbehandlung oder eine Nichtbehandlung über einen Zeitraum von mehreren Tagen zu unterbrechen, der ebenso lang wie oder kürzer als der Zeitraum ist, während dessen IGF-1 unmittelbar zuvor verabreicht wurde, und das Muster von Verabreichung und Unterbrechung der Verabreichung so lange zu wiederholen, wie es nötig ist, um eine anhaltende Immunreaktion des Säugetiers hervorzurufen oder aufrechtzuerhalten."

"13. Verwendung des insulinähnlichen Wachstumsfaktors (IGF-1) zur Herstellung eines Arzneimittels für die Behandlung der chronischen Niereninsuffizienz eines Säugetiers, wobei das Verabreichungsmuster des Arzneimittels darin besteht, dem Säugetier eine therapeu-

tion were claims 1 to 24 of the main request filed on 3 November 1997 and those of the first to fifth auxiliary requests filed successively.

II. The claims of the main request rejected by the Examining Division are identical to those of the main request presently before the Board. Claims 1 and 13 thereof read as follows:

"1. Use of insulin-like growth factor-I (IGF-I) in the preparation of a medication for administering to a mammal so as to sustain its biological response in the treatment of a chronic disorder in the mammal wherein the administration pattern of the medicament comprises administering a therapeutically effective amount of IGF-I to the mammal to provide an exposure to IGF-I that is continuous or at least once a day consecutively over a period of days that provides the maximum biological response in the mammal, then discontinuing said administration by means of a continual lack of treatment or a lack of treatment for consecutive days over a period of days equal to or less than the number of days during which the IGF-I was previously administered, then administering a therapeutically effective amount of IGF-I to the mammal to provide an exposure to IGF-I that is continuous or at least once a day consecutively over a period of days that provides the maximum biological response in the mammal, then discontinuing said administration by means of a continual lack of treatment or a lack of treatment for consecutive days over a period of days equal to or less than the number of days during which the IGF-I was just previously administered, and repeating this pattern of administration and discontinuance of administration for as long as necessary to achieve or maintain sustained biological response in the mammal."

"13. Use of insulin-like growth factor-I (IGF-I) in the preparation of a medication for treating chronic renal failure in a mammal wherein the administration pattern of the medicament comprises administering a therapeutically effective amount of insulin-like growth factor-I

CBE. Le rejet est fondé sur les revendications 1 à 24 selon la requête principale déposée le 3 novembre 1997, et sur les revendications des requêtes subsidiaires 1 à 5 qui ont été déposées successivement.

II. Les revendications de la requête principale qui ont été rejetées par la division d'examen sont identiques à celles de la requête principale devant la Chambre. Les revendications 1 et 13 s'énoncent comme suit :

"1. Utilisation du facteur de croissance analogue à l'insuline de type I (IGF-I) dans la préparation d'un médicament destiné à être administré à un mammifère afin de soutenir sa réponse biologique dans le traitement d'un trouble chronique chez le mammifère, dans laquelle le schéma d'administration du médicament comprend l'administration d'une quantité thérapeutiquement efficace d'IGF-I au mammifère pour procurer une exposition à l'IGF-I qui est continue ou d'au moins une fois par jour consécutivement sur une période de jours qui procure la réponse biologique maximale chez le mammifère, puis en interrompant ladite administration au moyen d'une absence continue de traitement ou d'une absence de traitement pendant des jours consécutifs sur une période de jours égale ou inférieure au nombre de jours durant lesquels l'IGF-I avait été administré auparavant, puis en administrant une quantité thérapeutiquement efficace d'IGF-I au mammifère pour procurer une exposition à l'IGF-I qui est continue ou d'au moins une fois par jour consécutivement sur une période de jours qui procure la réponse biologique maximale chez le mammifère, puis en interrompant ladite administration au moyen d'une absence continue de traitement ou d'une absence de traitement pendant des jours consécutifs sur une période de jours égale ou inférieure au nombre de jours durant lesquels l'IGF-I a été administré juste auparavant, et en répétant ce schéma d'administration et d'interruption de l'administration pendant aussi longtemps que nécessaire pour réussir à obtenir ou pour maintenir une réponse biologique soutenue chez le mammifère."

"13. Utilisation du facteur I de croissance analogue à l'insuline (IGF-I) dans la préparation d'un médicament destiné à traiter une insuffisance rénale chronique chez un mammifère, dans laquelle le schéma d'administration du médicament comprend l'administration d'une quantité

tisch wirksame Menge des insulinähnlichen Wachstumsfaktors (IGF-1) so zu verabreichen, dass eine Exposition mit IGF-1 über etwa drei bis zwölf Tage erfolgt, dann diese Verabreichung für etwa zwei bis sieben Tage zu unterbrechen, dann dem Säugetier eine therapeutisch wirksame Menge von IGF-1 so zu verabreichen, dass eine Exposition mit IGF-1 über etwa drei bis zwölf Tage erfolgt, dann diese Verabreichung für etwa zwei bis sieben Tage zu unterbrechen, und das Muster von Verabreichung und Unterbrechung der Verabreichung so lange zu wiederholen, wie es nötig ist, um eine anhaltende Nierenfunktion des Säugetiers hervorzurufen oder aufrechtzuerhalten, wobei die Zeiträume der Unterbrechung der Verabreichung ebenso lang wie oder kürzer als die Zeiträume sind, während deren IGF-1 unmittelbar zuvor verabreicht wurde."

Die Ansprüche 2 bis 12 und 14 bis 24 bezogen sich auf besondere Ausführungsarten der Verwendung nach Anspruch 1 bzw. 13.

III. Die Prüfungsabteilung begründete ihre Zurückweisung des Hauptantrags wie folgt:

"I) Wie von der Kammer in der Sache T 317/95, Nummer 4.5 der Entscheidungsgründe, festgestellt wurde, scheint die Festlegung des optimalen individuellen Behandlungsplans und insbesondere das Verordnen der Verabreichungsweise eines bestimmten Arzneimittels sowie deren Änderung, um den besonderen Bedürfnissen eines Patienten gerecht zu werden, zu den typischen Tätigkeiten und Pflichten des behandelnden Arztes bei der Ausübung seiner Heilkunst zu gehören, d. h. der Heilung, Vorbeugung oder Linderung der Symptome von Leiden und Krankheit. Dies sind typische nicht-kommerzielle und nicht-industrielle Tätigkeiten auf dem Gebiet der Medizin, die Artikel 52 (4) EPÜ von patentrechtlichen Beschränkungen freihalten soll.

Ähnlich wird in T 584/97, Nr. 2.6 der Entscheidungsgründe, und in T 56/97, Nr. 2.5 der Entscheidungsgründe, argumentiert.

Nach Meinung der Prüfungsabteilung weist die Verwendung von Formulierungen wie "... eine anhaltende Immunreaktion des Säugetiers hervorzurufen

(IGF-I) to the mammal to provide an exposure to IGF-I for from about three to twelve days, then discontinuing said administration for from about two to seven days, then administering a therapeutically effective amount of IGF-I to the mammal to provide an exposure to IGF-I for from about three to twelve days, then discontinuing said administration for from about two to seven days, and repeating this pattern of administration and discontinuance of administration for as long as necessary to achieve or maintain sustained renal function in the mammal, said time periods of discontinuing administration being for a period of time equal to or less than the time period during which the IGF-I was just previously administered."

Claims 2 to 12 and 14 to 24 related to specific embodiments of the use of claim 1 or 13.

III. The reason given by the Examining Division for refusing the main request was stated as follows:

"I) According to the Board of Appeal in T 317/95, paragraph 4.5, the determination of the best individual treatment schedule, in particular the prescribing and modification of drug regimens used for administering a particular medication, so as to comply with the specific needs of a patient, appear to be part of the typical activities and duties of the doctor in attendance in exercising his professional skills in curing, preventing or alleviating the symptoms of suffering and illness. These were typical non-commercial and non industrial medical activities which Article 52(4) EPC intended to free from restraint.

Similar comments are made in T 584/97, paragraph 2.6 and T 56/97 paragraph 2.5.

The Examining division note that the use of such phrases as "... achieve or maintain sustained biological response in a mammal" in the main request, claim 1

therapeutiquement efficace de facteur I de croissance analogue à l'insuline (IGF-I) au mammifère pour procurer une exposition à l'IGF-I pendant environ trois à douze jours, puis en interrompant ladite administration pendant environ deux à sept jours, puis en administrant une quantité thérapeutiquement efficace d'IGF-I au mammifère pour procurer une exposition à l'IGF-I pendant environ trois à douze jours, puis en interrompant ladite administration pendant environ deux à sept jours, et en répétant ce schéma d'administration et d'interruption de l'administration pendant aussi longtemps que nécessaire pour arriver à obtenir ou pour maintenir une fonction rénale soutenue chez le mammifère, lesdites périodes de temps d'interruption de l'administration se situant pendant une période de temps égale ou inférieure à la période de temps pendant laquelle l'IGF-I a été administré juste auparavant."

Les revendications 2 à 12 et 14 à 24 portaient sur des modes de réalisation particuliers de l'utilisation selon la revendication 1 ou 13.

III. La division d'examen a rejeté la requête principale au motif suivant :

"I) Dans l'affaire T 317/95 (point 4.5), la chambre a estimé que la détermination du meilleur plan de traitement individuel, qui consiste notamment à prescrire et à modifier le régime d'administration d'un médicament donné, afin de répondre aux besoins spécifiques d'un patient, semble faire partie des activités et tâches typiques du médecin dans l'exercice de sa profession, qui vise à guérir, prévenir ou alléger les symptômes de la souffrance et de la maladie. Il s'agit là d'activités médicales typiques, qui ne sont ni commerciales ni industrielles, et qui sont censées être exclues par l'art. 52(4) CBE des restrictions résultant de la brevetabilité.

Une argumentation similaire a été développée dans les décisions T 584/97 (point 2.6) et T 56/97 (point 2.5).

La division d'examen relève que l'utilisation, dans la requête principale (revendication 1), d'expressions comme "... obtenir ou maintenir une réponse biolo-

oder aufrechtzuerhalten" in Anspruch 1 des Hauptantrags darauf hin, dass die Dosierung – vermutlich durch das behandelnde medizinisch geschulte Personal – speziell auf den einzelnen Patienten zugeschnitten wird.

Aus diesem Grund hält die Prüfungsabteilung den Anspruch 1 nach Artikel 52 (4) EPÜ für nicht gewährbar; dies wird durch die vorstehend angeführten Kammerentscheidungen auch nahe gelegt.

II) Obgleich die Kammer in den vorstehend angeführten Fällen ihre Entscheidung nicht mit Artikel 52 (4) EPÜ begründete, sieht die Prüfungsabteilung keine Veranlassung, von dieser bei drei verschiedenen Anlässen getroffenen Feststellung abzuweichen.

Klar ist auch, dass die Kammer ihre Feststellungen in voller Kenntnis der Entscheidung G 1/83 und vieler der von der Beschwerdeführerin genannten Entscheidungen getroffen hat.

III) Im Falle der Entscheidung, in der es um die "Art der Verabreichung" ging, läge es am Arzt, über die optimale Behandlung des Patienten zu entscheiden und dann das bereits hergestellte Arzneimittel auszuwählen und zu verabreichen. Der Anspruch soll die Herstellung und Verteilung des Erzeugnisses bis zu dem Punkt abdecken, an dem es dem medizinisch geschulten Personal zur Verfügung steht. Die eigentliche Verabreichung liegt außerhalb des Schutzzumfangs der Ansprüche.

Im vorliegenden Fall berührt die therapeutische Anwendung der beanspruchten zweiten medizinischen Verwendung den Entscheidungs- und Behandlungsprozess des Arztes. Auch wenn der Anspruch Hinweise gibt, die vorher möglicherweise nicht bekannt oder nahe liegend waren, müsste der Arzt in diesem Fall immer noch die "maximale Immunreaktion" bestimmen und dann über das optimale Vorgehen entscheiden. Auch sind die weiteren Behandlungsentscheidungen und -schritte unterschiedlich und davon abhängig, wie lange das Arzneimittel zuvor verabreicht wurde, so dass Entscheidungen und Handlungen des medizinisch geschulten Personals erforderlich sind. Auf diese Entscheidungen und Handlungen erstrecken sich die Ansprüche.

indicated that the treatment regimen is specifically tailored to the individual patent [sic], presumably by the attending medical staff.

For this reason the Examining division believe that claim 1 is unacceptable under Article 52(4) EPC, as the above cited Board of Appeal decisions imply.

II) Although in the above cited cases the Board did not base their decision on Article 52(4) EPC, the Examining division sees no reason to disregard the statement made on three separate occasions.

It is also clear that when making these statements the Board were fully aware of G 5/83 and many of the decisions mentioned by the Appellant.

III) In the case of the "mode of administration" decision, the physician would decide how best to treat the patient and then select and administer the manufactured medicament. The claim is intended to cover the manufacture and distribution of the product up to the point where it becomes available to the medical staff. The actual administration is not within the scope of the claims.

In the present case the therapeutic application of the claimed second medical use impinges on the physician's decision making and treatment process. Even if the claim gives some guidance which may not have previously been known or obvious, the physician in this case would still need to determine the "maximum biological response", and then decide how best to proceed. Further treatment decisions and steps also vary and depend on the number of days the drug was previously administered, requiring decisions and action from medical staff. These decisions and actions are covered by the claims.

gique soutenue chez un mammifère" indique que le régime d'administration du traitement, vraisemblablement par le personnel médical, est spécifiquement adapté à chaque patient.

Aussi la division d'examen estime-t-elle que la revendication 1 n'est pas admissible au titre de l'article 52(4) CBE, comme l'impliquent les décisions précitées des chambres de recours.

II) Bien que la chambre, dans les affaires citées, n'ait pas fondé sa décision sur l'article 52(4) CBE, la division d'examen ne voit aucune raison de ne pas tenir compte de ce qui a été constaté à trois reprises différentes.

Il est également clair que la chambre avait ce faisant parfaitement connaissance de la décision G 6/83 et de nombre des décisions mentionnées par le requérant.

III) S'agissant du "mode d'administration", le médecin décide de la meilleure façon de traiter le patient, puis sélectionne et administre le médicament préparé. La revendication est censée couvrir la fabrication et la distribution du produit jusqu'à ce que celui-ci se trouve à la disposition du corps médical. L'administration proprement dite n'est pas couverte par les revendications.

En l'espèce, l'application thérapeutique dans le cadre de la seconde indication médicale revendiquée affecte la décision du médecin et le traitement. Même si la revendication fournit des indications qui n'étaient peut-être pas connues ou évidentes auparavant, le médecin doit, dans ce cas, déterminer malgré tout la "réponse biologique maximale", puis décider de la meilleure façon de procéder. Les autres étapes du traitement et les décisions y afférentes varient également et dépendent du nombre de jours pendant lesquels le médicament a été préalablement administré, de sorte que le personnel médical est appelé à prendre des décisions et des mesures, lesquelles sont couvertes par les revendications.

Im vorliegenden Fall geht es offenbar nicht um eine neue "Art der Verabreichung", Dosierung oder zu behandelnde Krankheit. Das neue und erfinderische Merkmal der vorliegenden Anmeldung besteht im Verfahren der Behandlung von Patienten in einer zyklischen Abfolge mit Unterbrechungen.

Anders als in den von der Anmelderin angeführten Entscheidungen müsste sich der Arzt in diesem Fall nach den Bestimmungen der Ansprüche richten, **nachdem** die Behandlung bereits begonnen hat. Dies wird im Hinblick auf Artikel 52 (4) EPÜ als inakzeptabel erachtet. Dies gilt unabhängig davon, ob auf Grund der vorliegenden Anmeldung eine neue Patientengruppe behandelt werden könnte."

Mit der angefochtenen Entscheidung zurückgewiesen wurden auch der geänderte erste, zweite, dritte und fünfte Hilfsantrag wegen Verstoßes gegen Artikel 123 (2) EPÜ und der geänderte vierte Hilfsantrag, weil er Ansprüche enthielt, die gegen Artikel 52 (4) EPÜ verstießen (gleicher Zurückweisungsgrund wie beim Hauptantrag).

IV. Es erging ein Bescheid, in dem die Kammer ihre vorläufige Auffassung mitteilte. Die mündliche Verhandlung fand am 29. Oktober 2004 statt.

V. Die Argumente der Beschwerdeführerin lassen sich, soweit sie für die vorliegende Entscheidung relevant sind, wie folgt zusammenfassen:

– Die vorliegende Anmeldung beruhe auf der Erkenntnis, dass bei Patienten mit chronischen Erkrankungen wie chronischer Niereninsuffizienz anstelle einer fortlaufenden Behandlung mit IGF-1, die mit der Zeit wirkungslos werde, Behandlungszyklen (eine "intermittierende" Behandlung) mit IGF-1 eine anhaltend positive Wirkung haben könnten.

– Die Ansprüche seien als auf eine zweite medizinische Verwendung gerichtete Ansprüche gemäß der Entscheidung G 1/83 (ABl. EPA 1985, 60) abgefasst worden, wo das Merkmal, das den Ansprüchen Neuheit verliehen habe, eine medizinische Tätigkeit gewesen sei, die ausdrücklich eine nicht patentierbare, nicht-kommerzielle und nicht-industrielle Tätigkeit sei. Die Formulie-

*In the present case is [sic] does not appear that there is a new "mode of administration"; dosage or disease to be treated. The novel and inventive features [sic] of the present application is the method of treating patients in a cyclic "on/off" manner.*

*In contrast to the decisions mentioned by the Applicant, in this case, the physician would need to refer to the terms of the claims **after** treatment had commenced. This is regarded as being unacceptable under Articles [sic] 52(4) EPC. This is irrespective of whether any new patient group could be treated by the present application."*

The decision under appeal also refused amended first, second, third and fifth auxiliary requests for not complying with Article 123(2) EPC, and an amended fourth auxiliary request for containing claims not complying with Article 52(4) EPC, the same ground as for the refusal of the main request.

IV. A communication was sent, expressing the Board's provisional opinion. Oral proceedings were held on 29 October 2004.

V. In so far as they are relevant to the present decision, the arguments by the appellant can be summarised as follows:

– The present application was based on the finding that instead of continuous treatment with IGF-1 of patients with chronic diseases, such as chronic renal failure, which became ineffective over time, cycles of treatment ("intermittent" treatment) using IGF-1 could bring about a prolonged effective benefit.

– The claims were drafted as second medical use claims in accordance with decision G 5/83 (OJ EPO 1985, 64), wherein the feature which imparted novelty to the claims was a medical activity, which was specifically a non-patentable non-industrial and non-commercial activity. Both "first" and "second" medical indication claim formats provided patentability where

*Dans la présente espèce, il ne semble pas y avoir un nouveau "mode d'administration", une nouvelle posologie ou une nouvelle maladie à traiter. C'est la méthode consistant à traiter les patients de façon cyclique, par intermittence, qui représente la caractéristique nouvelle et inventive de la présente demande.*

*Contrairement aux décisions mentionnées par le demandeur, le médecin devrait dans le cas présent se reporter aux termes des revendications **une fois** le traitement commencé. Ceci est jugé inacceptable au regard de l'article 52(4) CBE, et ce indépendamment de la question de savoir si un nouveau groupe de patients pourrait être traité par la présente demande."*

Dans la décision contestée, la division d'examen a également rejeté les première, deuxième, troisième et cinquième requêtes subsidiaires modifiées, au motif qu'elles ne satisfaisaient pas aux exigences de l'article 123(2) CBE, et rejeté la quatrième requête subsidiaire modifiée, au motif que les revendications qu'elle contenait étaient contraires à l'article 52(4) CBE (même motif de rejet que la requête principale).

IV. La Chambre a envoyé une notification dans laquelle elle a émis son avis provisoire. Une procédure orale s'est tenue le 29 octobre 2004.

V. Dans la mesure où ils sont pertinents pour la présente décision, les arguments invoqués par le requérant peuvent se résumer comme suit :

– La présente demande se base sur la constatation que chez les patients souffrant de maladies chroniques, telles que l'insuffisance rénale chronique, des cycles de traitement (traitement "intermittent") utilisant de l'IGF-1 pouvaient apporter des bénéfices réels et prolongés, contrairement au traitement continu avec de l'IGF-1, qui devient inefficace au fil du temps.

– Les revendications sont rédigées sous la forme de revendications relatives à une deuxième application thérapeutique conformément à la décision G 6/83 (JO OEB 1985, 67), la caractéristique conférant un caractère de nouveauté aux revendications étant une activité médicale, à savoir une activité non brevetable qui n'est ni industrielle, ni commerciale. Lorsqu'une revendication

zung als Anspruch, der auf eine "erste" oder "zweite" medizinische Indikation gerichtet sei, gewährleiste die Patentierbarkeit, wenn der neue und erfinderische Aspekt des Anspruchs in einem Merkmal begründet liege, das an sich nicht patentierbar sei.

– Den Entscheidungen G 1/83 (s. o.) und T 19/86 (ABl. EPA 1989, 25) zufolge sei der Ausdruck "therapeutische Anwendung" breit auszulegen, und zwar im Sinne jeder Behandlung oder Therapie, die nach Artikel 52 (4) EPÜ von der Patentierung ausgeschlossen sei.

– Es sei nicht logisch, auf therapeutische Anwendungen gerichtete Ansprüche zu gewähren, wenn es sich dabei um einen neuen Verabreichungsweg (s. Entscheidung T 51/93 vom 8. Juni 1994) oder um eine neue Gruppe von Subjekten (T 19/86, s. o.) handle, dann aber einen Anspruch für eine therapeutische Anwendung zurückzuweisen, die in einem neuen Verabreichungsmuster bestehe, das den behandelten Patienten beträchtlichen Nutzen bringe.

– Da die vorliegenden Ansprüche in der in G 1/83 (s. o.) zugelassenen Form abgefasst seien, müsste die Patentierbarkeit der vorliegenden Erfindung vielmehr davon abhängen, ob die beanspruchte Verabreichungsweise von IGF-1 eine neue und erfinderische Verwendung dieses Arzneimittels sei. Dies sei zu bejahen, weil in keiner Vorveröffentlichung die Behandlung mit IGF-1 über mehrere Tage, gefolgt von einer Unterbrechung und der Wiederholung dieser Behandlung, offenbart worden sei, und diese Behandlungsweise zudem eine langfristige Therapie mit geringeren Nebenwirkungen ermögliche; dies gehe aus den Beispielen I bis III der Anmeldung hervor, die zu Vergleichszwecken auch aufzeige, dass die frühere "anhaltende" Verabreichung von IGF-1 nicht erfolgreich gewesen sei.

– Diese Erkenntnis bedeute eine potenzielle Erweiterung des Marktes für IGF-1. Eine wichtige Auswirkung der vorliegenden Erfindung bestehe darin, dass sie die gewerbliche Anwendbarkeit und Vermarktbarkeit von IGF-1 enorm gesteigert habe, weil sie die Behandlung vieler verschiedener Patiententypen mit IGF-1 ermögliche. Bei der herkömmli-

the novel and inventive aspect of a claim lay in a feature which was inherently unpatentable per se.

– According to decisions G 5/83 (supra) and T 19/86 (OJ EPO 1989, 25), the meaning of the expression "therapeutic application" had to be broadly construed as meaning any treatment or therapy which fell within the exclusion of Article 52(4) EPC.

– There was no logic in allowing claims relating to therapeutic applications which were a new route of administration (see decision T 51/93 of 8 June 1994) or a new group of subjects (see decision T 19/86, supra) and then refusing a claim relating to a therapeutic application for a new pattern of administration which achieved significant benefits to the patients being treated.

– Rather, since the claims on file were drafted in the form approved in decision G 5/83 (supra), any question regarding patentability of the present invention should be directed to whether the claimed IGF-I administration regimen constituted a novel and inventive use of the medicament. These questions had to be answered in the affirmative since none of the prior art documents disclosed the IGF-I treatment for a period of days, followed by a break and repetition of the treatment, and moreover, this treatment regimen provided for long term therapy with reduced side effects, as was apparent from Examples I to III of the application, which also showed for comparative purposes that prior "continuous" uses of IGF-I had not been successful.

– This finding brought about a potential increase in the market for IGF-I. It was an important consequence of the present invention that the scope of industrial applicability and marketability of IGF-I was increased dramatically, because of the many different types of patients for which IGF-I treatment is made possible. Using conventional

porte sur une "première" ou une "deuxième" indication médicale, l'aspect nouveau et inventif de la revendication réside dans une caractéristique qui n'est en soi pas brevetable.

– Conformément aux décisions G 6/83 (supra) et T 19/86 (JO OEB 1989, 25), il convient d'interpréter l'expression "application thérapeutique" au sens large, comme signifiant tout traitement ou toute thérapie qui tombe sous le coup de l'exclusion prévue à l'article 52(4) CBE.

– Il n'est pas logique d'admettre des revendications relatives à des applications thérapeutiques lorsqu'il s'agit d'une nouvelle voie d'administration (cf. décision T 51/93 du 8 juin 1994) ou qu'elles visent un nouveau groupe de sujets (cf. décision T 19/86 supra), mais de rejeter une revendication relative à une application thérapeutique qui réside dans un nouveau régime d'administration apportant des bénéfices considérables aux patients sous traitement.

– Etant donné que les revendications versées au dossier sont rédigées sous la forme approuvée dans la décision G 6/83 (supra), il convient d'apprécier la brevetabilité de la présente invention en se demandant si le régime d'administration d'IGF-I revendiqué représente une application nouvelle et inventive du médicament. Il y a lieu de répondre par l'affirmative à cette question, étant donné qu'aucun des documents de l'état de la technique ne divulgue le traitement à base d'IGF-I par intermittence (administration pendant un certain nombre de jours, suivie d'une pause et de la reprise du traitement) et qu'en outre, ce régime de traitement permet une thérapie à long terme, avec peu d'effets secondaires, comme l'illustrent les exemples I à III de la demande. Ceux-ci montrent également, aux fins de comparaison, que les utilisations antérieures "en continu" de l'IGF-I avaient échoué.

– Cette découverte entraîne une augmentation potentielle du marché de l'IGF-I. La présente invention a pour conséquence notable d'accroître considérablement les possibilités d'application industrielle et de commercialisation de l'IGF-I, car différents groupes de patients pourront être traités avec l'IGF-I. Les modes d'administration classiques ne

chen Verabreichungsweise könnten viele Patientengruppen mit bestimmten chronischen Erkrankungen nicht mit IGF-1 behandelt werden, weil die kurzfristig erzielte positive Wirkung langfristig nachlasse und/oder es gehäuft zu Nebenwirkungen komme.

– Der beanspruchte Gegenstand berühre nicht die klinische Freiheit des Arztes, der das neue Merkmal der Ansprüche ausführe. Gewiss sei jede medizinische Tätigkeit, die unter Artikel 52 (4) EPÜ falle, vom Patentschutz ausgeschlossen, weil sonst die Freiheit des Arztes bei der Behandlung eines Patienten beeinträchtigt würde. Anspruch 1 sei jedoch auf das Verfahren zur Herstellung eines Arzneimittels gerichtet, auch wenn einem Anspruch auf eine weitere medizinische Verwendung Neuheit durch die medizinische Tätigkeit selbst verliehen werde. Dies habe die Große Beschwerdekammer als besonderen "Grundsatz der Beurteilung der Neuheit" bezeichnet. Dass die unter Artikel 52 (4) EPÜ fallende Verwendung im Anspruch genannt sei, könne nicht als Einwand gegen einen Anspruch für eine weitere medizinische Verwendung vorgebracht werden. Mithin erstrecke sich der Anspruch nicht auf die typischen Aufgaben und Pflichten eines Arztes bei der Ausübung seiner Heilkunst und daher nicht auf eine medizinische Tätigkeit, die nach Artikel 52 (4) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen sei. Dies gelte unabhängig davon, ob bei der medizinischen Tätigkeit eine bekannte Verbindung zur Behandlung einer anderen Krankheit oder aber zur Behandlung derselben Krankheit über einen anderen Verabreichungsweg verwendet werde.

– Die Entscheidung T 317/95 (s. o.) sei nicht relevant, da die dort behandelte Verabreichungsweise im Gegensatz zur Verabreichungsweise im vorliegenden Anspruch 1 als nahe liegend erachtet worden sei.

VI. Die Beschwerdeführerin beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Erteilung eines Patents auf der Grundlage der Ansprüche 1 bis 24 des am 3. November 1997 eingereichten Hauptantrags oder eines der mit der Beschwerde begründung eingereichten Hilfsanträge 1 bis 6.

administration regimens many groups of patients with particular chronic diseases could not be treated by IGF-I because of the long-term subsidence of the beneficial effects obtained in the short term and/or the high incidence of side-effects.

– The claimed subject-matter did not impinge on the clinical freedom of the physician performing what was the novel feature of the claims. Any medical activity which fell under the exclusion of Article 52(4) EPC did so because that activity would interfere with the freedom of the physician to treat a patient. However, claim 1 itself was to the process of manufacture of a medication, although it was the medical activity which provided novelty to a further medical use claim. This was what the Enlarged Board referred to as the "special approach to the derivation of novelty". It could not be an objection to a further medical use claim that the use under Article 52(4) EPC was spelt out in the claim. Therefore, the claim did not cover the typical activities and duties of a doctor in exercising his professional skills and therefore did not cover a medical activity excluded from patentability within the terms of Article 52(4) EPC. This was true whether the medical activity used a known compound to treat a different disease, or a known compound to treat the same disease, but via a different route of administration.

– Decision T 317/95 (supra) was not relevant, as the administration regimen dealt with in this decision was found to be obvious, unlike the administration regimen of present claim 1.

VI. The Appellant requested that the decision under appeal be set aside and that a patent be granted on the basis of claims 1 to 24 of the main claim request submitted on 3 November 1997 or one of the first to sixth auxiliary requests filed with the Statement of Grounds of Appeal.

permettent pas quant à eux de traiter par l'IGF-I de nombreuses catégories de patients souffrant de maladies chroniques particulières, du fait que les effets bénéfiques obtenus à court terme s'atténuent sur le long terme et/ou que le traitement provoque maints effets secondaires.

– L'objet revendiqué n'entrave pas la liberté du médecin, sur le plan clinique, lorsqu'il met en œuvre ce qui constitue la caractéristique nouvelle des revendications. Toute activité médicale tombant sous le coup de l'exclusion visée à l'article 52(4) CBE est certes exclue de la brevetabilité parce qu'elle porterait atteinte à la liberté du médecin lorsqu'il traite un patient. Cependant, la revendication 1 a en soi pour objet le procédé de fabrication d'un médicament, bien que ce soit l'activité médicale qui confère un caractère de nouveauté à une revendication relative à une application thérapeutique supplémentaire. C'est ce que la Grande Chambre a appelé le "principe dégagé pour apprécier la nouveauté". Le fait qu'une application relevant de l'article 52(4) CBE soit clairement expliquée dans la revendication ne saurait être invoqué à l'encontre d'une revendication portant sur une autre application thérapeutique. En conséquence, la revendication ne couvre pas les activités et tâches typiques d'un médecin dans l'exercice de sa profession et n'a donc pas pour objet une activité médicale exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 52(4) CBE. Ceci est valable que l'on utilise dans l'activité médicale un composé connu pour traiter une maladie différente, ou un composé connu pour traiter la même maladie, mais par une voie d'administration différente.

– La décision T 317/95 (supra) n'est pas pertinente, car le régime d'administration sur lequel porte cette décision a été considéré comme évident, ce qui n'est pas le cas du régime d'administration objet de la présente revendication 1.

VI. Le requérant demande que la décision contestée soit annulée et qu'un brevet soit délivré sur la base des revendications 1 à 24 de la requête principale déposée le 3 novembre 1997 ou de l'une des requêtes subsidiaires 1 à 6 déposées avec le mémoire exposant les motifs du recours.

**Entscheidungsgründe**

1. Die Beschwerde ist zulässig.

**Entscheidungen der Großen  
Beschwerdekammer G 1/83, G 5/83  
und G 6/83**

2. Die Frage, inwieweit die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers patentierbar ist, wenn die Verwendung dieses Gemisches für eine Form einer solchen Behandlung bereits bekannt ist, wurde von der Großen Beschwerdekammer in sieben gleich lautenden parallelen Entscheidungen vom 5. Dezember 1984 entschieden; davon wurden die Entscheidungen G 1/83 (Bayer), G 5/83 (Eisai) und G 6/83 (Pharmuka) in deutscher, englischer bzw. französischer Sprache im ABI. EPA 1985, 60, 64 bzw. 67 veröffentlicht. Diese Entscheidungen werden in der englischen Originalfassung der jetzigen Entscheidung ausschließlich unter Bezugnahme auf die Entscheidung G 5/83 zitiert, die in der jetzigen Verfahrenssprache – Englisch – veröffentlicht wurde. (Anmerkung der Übersetzer: In der vorliegenden Übersetzung wird aus der in Deutsch veröffentlichten Entscheidung G 1/83 zitiert.) Nach Auffassung der Kammer haben ihre Anmerkungen allerdings unabhängig von der Sprachfassung, auf die Bezug genommen wird, Gültigkeit. Der Kürze halber wird im Folgenden außer in direkten Zitaten "Stoffgemisch" als Kurzform für "Stoff oder Stoffgemisch" gebraucht, weil es hier auf etwaige Unterschiede zwischen einem Stoff und einem Stoffgemisch nicht ankommt.

3. Nach Auffassung der Kammer ist die Entscheidung in der vorliegenden Frage maßgeblich davon abhängig, wie die Große Beschwerdekammer seinerzeit in Bezug auf die Artikel 52 (4) und 54 (5) EPÜ befunden hat; deshalb wird zunächst ausführlich darauf eingegangen. Die Entscheidungsformel der Großen Beschwerdekammer in der Entscheidung G 1/83 lautet wie folgt:

*"1. Ein europäisches Patent kann nicht mit Patentansprüchen erteilt werden, die auf die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers gerichtet sind.*

**Reasons for the decision**

1. The appeal is admissible.

**Enlarged Board of Appeal decisions  
G 1/83, G 5/83 and G 6/83**

2. The question of what can be patented where a substance or composition is to be used for the treatment of the human or animal body, in a situation where the use of that composition is already known for some form of such treatment, was decided by the Enlarged Board of Appeal in seven parallel decisions of 5 December 1984, all with the same text, of which decisions G 1/83 (Hoechst), G 5/83 (Eisai) and G 6/83 (Pharmuka) were published respectively in OJ EPO 1985, 60, 64, 67 in German, English and French. These decisions will be cited in the following solely by reference to decision G 5/83 published in English, the language of the present proceedings, but the Board considers that its comments apply whatever language text is referred to. Also for the sake of brevity hereinafter "composition" will be used as an abbreviation of "substance or composition" except in direct quotations, as nothing turns on the difference, if any, between a substance and a composition.

3. It appears to this Board that the issue to be decided in this case depends critically on what was then decided by the Enlarged Board in relation to Articles 52 (4) and 54(5) EPC, so this will first be discussed in detail. The order made by the Enlarged Board of Appeal in decision G 5/83 reads:

*"1. A European patent with claims directed to the use may not be granted for the use of a substance or composition for the treatment of the human or animal body by therapy.*

**Motifs de la décision**

1. Le recours est recevable.

**Décisions G 1/83, G 5/83 et G 6/83 de  
la Grande Chambre de recours**

2. La question de savoir ce qui est brevetable lorsqu'une substance ou composition est destinée à être utilisée pour le traitement du corps humain ou animal, dans le cas où l'application de cette composition est déjà connue pour une certaine forme de ce traitement, a été tranchée par la Grande Chambre de recours dans sept décisions parallèles en date du 5 décembre 1984, toutes libellées de la même manière. Trois de ces décisions, à savoir les décisions G 1/83 (Bayer), G 5/83 (Eisai) et G 6/83 (Pharmuka), ont été publiées respectivement au JO OEB 1985, 60, 64, 67 en allemand, en anglais et en français. Ces décisions seront citées dans le texte original anglais en se référant uniquement à la décision G 5/83 publiée en anglais, la langue de la présente procédure, mais la Chambre considère que ses observations sont valables quelle que soit la version à laquelle on se reporte. (Note du traducteur : dans la présente traduction, ces décisions seront citées en se référant à la décision G 6/83, publiée en français). En outre, dans un souci de concision, le terme "composition" désignera ci-après aussi bien une "substance" qu'une "composition", sauf dans les citations directes, car il importe peu, en l'espèce, qu'il y ait une différence quelconque entre une substance et une composition.

3. La Chambre estime que la question à trancher en l'espèce dépend de façon déterminante de ce qui a été décidé à l'époque par la Grande Chambre relativement aux articles 52(4) et 54(5) CBE. Aussi commencera-t-elle par examiner en détail les énonciations de la décision G 6/83, dont le dispositif s'énonce comme suit :

*"1. Un brevet européen ne peut pas être délivré sur la base de revendications ayant pour objet l'application d'une substance ou d'une composition en vue du traitement thérapeutique du corps humain ou animal.*

2. Ein europäisches Patent kann mit Patentansprüchen erteilt werden, die auf die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels für eine bestimmte neue und erfinderische therapeutische Anwendung gerichtet sind."

4. Die Begründung der Großen Beschwerdekammer, die zu diesen Schlussfolgerungen führte, ist in den Nummern 11 bis 16 der Entscheidungsgründe enthalten und lautet wie folgt:

"11. Das Europäische Patentübereinkommen lässt generell sowohl Verfahrensansprüche als auch Verwendungsansprüche zu. Nach Auffassung der Großen Beschwerdekammer ist es meist nur eine Frage der individuellen Wahl, ob der Anmelder eine Tätigkeit als Verfahren zur Ausführung der Tätigkeit unter Angabe verschiedener Verfahrensschritte beansprucht oder ob er diese Tätigkeit, zu der naturgemäß eine Folge von Verfahrensschritten gehören kann, als Anwendung oder Verwendung einer Sache für einen bestimmten Zweck in einem Anspruch geschützt erhalten will. Die Große Beschwerdekammer sieht hierin keinen sachlichen Unterschied. Auf den vorliegenden Fall bezogen, nämlich die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur therapeutischen Behandlung, bedeutet dies, dass es nach Ansicht der Großen Beschwerdekammer nicht gerechtfertigt ist, einen Unterschied zwischen Verfahrensansprüchen und Verwendungsansprüchen zu konstruieren, wie dies von einem Beschwerdeführer getan wird. Es kann auf Grund der Bestimmungen des Europäischen Patentübereinkommens nicht etwa gesagt werden, dass ein Verwendungsanspruch die Herstellung eines pharmazeutischen Erzeugnisses mit Anweisungen zu seinem Gebrauch bei der Behandlung einer Krankheit (die "augenfällige Herrichtung") mit einschließt, ein Verfahrensanspruch jedoch nicht. In beiden Fällen muss der für die therapeutische Behandlung aktive Stoff (oder das Stoffgemisch) in einem Zustand sein, in dem er seine therapeutische Wirkung entfalten kann, was notwendigerweise voraussetzt, dass das aktive Material formuliert und dosiert wurde.

12. Wie dargelegt, bestehen keinerlei Einwendungen gegen die Gewährung von "Verwendungsansprüchen" im Allgemeinen. Die Bedenken gegen ein Patent mit Ansprüchen, die auf die "Verwendung von Stoffen oder Stoffgemischen

2. A European patent may be granted with claims directed to the use of a substance or composition for the manufacture of a medicament for a specified new and inventive therapeutic application."

4. The reasoning of the Enlarged Board that led to these conclusions starts in points 11 to 16 of its decision reading as follows:

"11. The European Patent Convention, in general, allows both method claims and use claims but whether any activity is claimed as a method of carrying out the activity (setting out a sequence of steps) or as the use of a thing for a stated purpose (the sequence of steps being implied), is, in the opinion of the Enlarged Board, a matter of preference. For the European Patent Office there is no difference of substance. In the context of the present case, this means that any artificial distinction according to which, when the invention concerns the employment of a substance or composition for therapy, a method claim excludes and a use claim includes at least the preparation of a pharmaceutical product, with instructions for use in the treatment of illness (which has been called in German the "augenfällige Herrichtung"), cannot be accepted, because in both cases the active substance or composition for therapy must be in a state capable of exerting its therapeutic activity and this necessarily means that the active material has been formulated and made up into doses.

12. Whilst, therefore, there can be no objection to "use claims" in general, the obvious objection to a patent "with claims directed to the use" being granted for "the use of a substance or composition for the treatment of the human or

2. Un brevet européen peut être délivré sur la base de revendications ayant pour objet l'application d'une substance ou d'une composition pour obtenir un médicament destiné à une application thérapeutique déterminée nouvelle et comportant un caractère inventif."

4. Le raisonnement de la Grande Chambre qui a conduit à ces conclusions figure aux points 11 à 16 de sa décision, lesquels s'énoncent comme suit :

"11. D'une manière générale, la Convention sur le brevet européen admet aussi bien les revendications de procédé (ou de méthode) que les revendications d'application. La Grande Chambre estime dès lors qu'il relève en principe de l'appréciation du déposant de qualifier une activité soit de procédé d'exécution – comportant une série de démarches – soit d'utilisation ou d'application d'une substance dans un but déterminé pouvant également inclure une série de démarches. Pour la Grande Chambre, les deux types de revendications sont objectivement de même valeur. Ceci appliqué au problème posé, à savoir la mise en œuvre d'une substance ou composition à des fins thérapeutiques, signifie du point de vue de la Grande Chambre qu'il ne serait pas justifié d'élaborer artificiellement une distinction entre revendications de procédé (ou de méthode) et revendications d'application, comme cela a été fait par un des requérants. Il ne peut par exemple être prétendu sur la base de la Convention sur le brevet européen qu'à la différence d'une revendication de procédé, une revendication d'application englobe la préparation d'un produit pharmaceutique inclusivement les instructions pour son emploi dans le traitement d'une maladie (en allemand : "die augenfällige Herrichtung"). Dans les deux cas, en effet, la substance ou la composition actives doivent être élaborées dans un état tel qu'elles puissent agir thérapeutiquement, ce qui implique nécessairement que la matière ait été introduite dans une formule et dosée.

12. Il n'existe pas d'objections de principe à l'encontre de la brevetabilité de revendications d'application en général. Les réticences à l'égard d'un brevet qui serait délivré sur la base de revendications pour l'application de substances



für die therapeutische Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers" gerichtet sind, bestehen darin, dass diese Ansprüche nach Auffassung der Großen Beschwerdekammer den Bestimmungen des Artikels 52 (4) EPÜ widersprechen, wonach "Verfahren zur ... therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers ... nicht als gewerblich anwendbare Erfindungen" im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ gelten.

13. Nach der bereits dargelegten Meinung der Großen Beschwerdekammer ist ein Patentanspruch, der auf die "Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers" gerichtet ist, seinem eigentlichen Inhalt nach in keiner Weise verschieden von einem Anspruch auf ein "Verfahren zur ... therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers" mit dem Stoff oder Stoffgemisch. Der Unterschied beider Ansprüche besteht im Grunde nur in der Fassung; die zweite Fassung des Anspruchs widerspricht aber offensichtlich dem Artikel 52 (4) EPÜ. Aus diesem Grund kann kein europäisches Patent mit Ansprüchen weder auf ein solches Verfahren noch auf eine solche Verwendung erteilt werden (Artikel 97 (1) EPÜ).

14. Andererseits sind Ansprüche auf Stoffe oder Stoffgemische zur Verwendung bei der therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers ohne Frage auf Erfindungen gerichtet, die nach Artikel 52 (1) EPÜ gewerblich anwendbar sind. Dies ist nicht nur ausdrücklich in Artikel 52 (4), letzter Satz, EPÜ klagestellt, sondern kann auch der in Artikel 57 EPÜ festgelegten Definition der gewerblichen Anwendbarkeit entnommen werden, wonach der Gegenstand der Erfindung "auf irgendeinem gewerblichen Gebiet einschließlich der Landwirtschaft hergestellt oder benutzt werden kann". Der letzte Satz des Artikels 52 (4) EPÜ scheint der Großen Beschwerdekammer etwas Selbstverständliches auszusagen; er dürfte auf das Bemühen zurückzuführen sein, die Rechtslage eindeutig klarzustellen.

15. Darüber hinaus sieht Artikel 54 (5) EPÜ vor, dass die allgemeinen Bestimmungen über die Neuheit (Artikel 54 (1) bis (4) EPÜ) die Patentfähigkeit von Stoffen und Stoffgemischen, die zum Stand der Technik gehören, für eine Anwendung in einem der in Artikel 52 (4)

*animal body by therapy" is that it seems to be in direct conflict with the provisions of Article 52(4) EPC, in accordance with which "methods for treatment of the human or animal body by therapy ... shall not be regarded as inventions which are susceptible of industrial application" within the meaning of Article 52(1) EPC.*

13. For the reasons already given, in the considered opinion of the Enlarged Board, a claim directed to the "use of a substance or composition for the treatment of the human or animal body by therapy" is in no way different in essential content from a claim directed to "a method of treatment of the human or animal body by therapy with the substance or composition". The difference between the two claims is one of form only and the second form of claim is plainly in conflict with Article 52(4) EPC. Since this is so, no patent can be granted including any such claims: Article 97(1) EPC.

14. Claims directed to substances or compositions for use in any methods for treatment of the human or animal body, on the other hand, are unquestionably directed to inventions which are susceptible of industrial application within the meaning of Article 52(1) EPC. This is not only expressly made clear in Article 52 (4) EPC, last sentence, but also to be deduced from the definition of "susceptible of industrial application" in Article 57 EPC, namely, that the invention "can be made or used in any kind of industry, including agriculture". The last sentence of Article 52(4) EPC, indeed, appears to be a statement of the self-evident, made out of an abundance of caution.

15. Furthermore, Article 54(5) EPC provides that the general rules of law relating to novelty (Article 54(1) to (4) EPC) shall not exclude the patentability of any substance or compositions, comprised in the state of the art for use in a method referred to in Article 52(4)

ou compositions en vue d'un traitement thérapeutique du corps humain ou animal procèdent des dispositions de l'article 52(4) de la CBE qui, de l'avis de la Grande Chambre, s'opposent à de telles revendications. Selon l'article 52(4) en effet: "Ne sont pas considérées comme des inventions susceptibles d'application industrielle au sens du paragraphe 1 les méthodes de traitement ... thérapeutique du corps humain ou animal...".

13. La Grande Chambre estime, comme déjà exposé plus haut, qu'une revendication ayant pour objet "l'application d'une substance ou d'une composition pour le traitement thérapeutique du corps humain ou animal" ne diffère en rien quant à son contenu proprement dit d'une revendication portant sur les "méthodes de traitement ... thérapeutique du corps humain ou animal au moyen de la substance ou composition". La différence réside en définitive uniquement dans la rédaction, la deuxième formulation contrevenant manifestement à la lettre de l'article 52(4) de la CBE mais ne différant pas dans son contenu de la première. Dans ces conditions, un brevet sur la base de telles revendications – quelle que soit la rédaction employée – ne saurait être délivré (article 97(1) de la CBE).

14. D'autre part, des revendications ayant pour objet des substances ou compositions pour la mise en œuvre de méthodes thérapeutiques portent sans conteste sur des inventions susceptibles d'application industrielle au sens de l'article 52(1) de la CBE. Ceci est non seulement clairement formulé par l'article 52(4), dernière phrase, mais peut encore être déduit de la définition de l'application industrielle telle qu'elle résulte de l'article 57. D'après ce texte, "une invention est considérée comme susceptible d'application industrielle si son objet peut être fabriqué ou utilisé dans tout genre d'industrie, y compris l'agriculture". La dernière phrase de l'article 52(4) CBE semble donc exprimer une évidence qui pourrait s'expliquer par le désir de ses rédacteurs d'une parfaite clarté.

15. En outre, il résulte de l'article 54(5) de la CBE que les dispositions générales relatives à la nouveauté – articles 54(1) à (4) de la CBE – ne s'opposent pas à la brevetabilité, pour une utilisation dans un des procédés (méthodes) visés à l'article 52(4), de substances ou de

EPÜ genannten Verfahren nicht ausschließen sollen, wenn ihre Anwendung in einem solchen Verfahren nicht zum Stand der Technik gehört. Auf diese Weise kann der Erfinder einer "ersten medizinischen Indikation" einen zweckgebundenen Stoffschutz für bekannte Stoffe oder Stoffgemische erhalten, ohne auf Stoffe oder Stoffgemische beschränkt zu sein, die für eine bestimmte therapeutische Anwendung in eine entsprechende Darreichungsform gebracht wurden. Er kommt also durch den zweckgebundenen Stoffanspruch in den Genuss eines sehr weiten Schutzes. Hinsichtlich der gewerblichen Anwendbarkeit nach Artikel 57 ergeben sich keine Probleme bei diesen Patentansprüchen.

16. Patentansprüche, die auf die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels gerichtet sind, betreffen ebenfalls eindeutig nach Artikel 57 EPÜ gewerblich anwendbare Erfindungen."

5. Der Unterschied zwischen der Anspruchsart, die die Große Beschwerdekammer für nicht gewährbar befand, und derjenigen, die sie als gewährbar erachtete, besteht im ausdrücklich bezeichneten Anspruchsgegenstand. Mit einem auf die "Verwendung eines Stoffgemisches für die therapeutische Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers" (oder auf ein "Verfahren zur therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers mit dem Stoffgemisch") gerichteten Anspruch wird ein Gegenstand beansprucht, der nach Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ ausdrücklich nicht als gewerblich anwendbare Erfindung gilt. Dagegen wird mit einem Anspruch, der auf die Verwendung eines Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels gerichtet ist, ebenso eindeutig eine Erfindung beansprucht, die im Sinne des Artikels 57 EPÜ gewerblich anwendbar ist, so dass ein solcher Anspruch auf Grund seines Gegenstands nicht unter Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ fällt.

6. Die Große Beschwerdekammer befand weiter, dass in dem besonderen Fall, in dem der beabsichtigte Zweck der Herstellung des Stoffgemisches darin besteht, dieses Stoffgemisch anschließend für die therapeutische Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers zu verwenden, der Herstellung des Stoffgemisches durch Artikel 54 (5) EPÜ eine fiktive Neuheit zugebilligt wird,

EPC, provided that its use for any such method is not comprised in the state of the art. Thus the inventor of a "first medical indication" can obtain purpose-limited product protection for a known substance or composition, without having to restrict himself to the substance or composition when in a form technically adapted to a specified therapeutic purpose. The appropriate protection for him is, therefore, in its broadest form, a purpose-limited product claim. No problem arises over its susceptibility of industrial application, within the meaning of Article 57 EPC.

16. Claims directed to the use of a substance or composition for the preparation of a pharmaceutical product are equally clearly directed to inventions which are susceptible of industrial application, within the meaning of Article 57 EPC."

5. The difference between the type of claim that the Enlarged Board considered as forbidden, and that which it considered allowable lies in the explicit subject matter of the claim. A claim to the "use of a composition for the treatment of the human or animal body by therapy" (or to "a method of treatment of the human or animal body by therapy with the composition") is directed to subject matter which Article 52(4) EPC first sentence expressly states shall not be regarded as an invention susceptible of industrial application. However a claim directed to the use of a composition for the preparation of a pharmaceutical product is equally clearly directed to an invention which is susceptible of industrial application, within the meaning of Article 57 EPC, and thus, by reason of its subject-matter, outside the scope of Article 52(4) EPC first sentence.

6. The Enlarged Board further considered that for the special case where the intended purpose of the preparation of the composition was for this composition then to be used for the treatment of the human or animal body by therapy, then Article 54(5) EPC allowed the preparation of the composition to be treated as notionally novel, even if the medicament resulting from the preparation was not in

compositions faisant partie de l'état de la technique, si une telle utilisation n'est pas contenue elle-même dans l'état de la technique. Dès lors l'inventeur d'une première indication médicale peut obtenir une protection de la substance liée à son utilisation médicale pour des substances ou compositions connues sans être limité à des substances ou compositions préparées dans une forme appropriée en vue d'une application thérapeutique déterminée. Il bénéficie ainsi d'une protection très large, sans risquer d'entrer en conflit avec les dispositions de l'article 57 CBE relatives à l'application industrielle.

16. Des revendications ayant pour objet l'application d'une substance ou d'une composition pour obtenir un médicament concernent également de façon manifeste des inventions susceptibles d'application industrielle au sens de l'article 57 de la CBE."

5. La différence entre le type de revendication que la Grande Chambre a considéré comme non admissible et celui qu'elle a jugé admissible réside dans l'objet explicite de la revendication. Une revendication relative à "l'application d'une composition en vue d'un traitement thérapeutique du corps humain ou animal" (ou à une "méthode de traitement thérapeutique du corps humain ou animal au moyen de la composition") concerne un objet que l'article 52(4), première phrase CBE classe expressément dans la catégorie des inventions non susceptibles d'utilisation industrielle. Cependant, une revendication portant sur l'utilisation d'une composition en vue d'élaborer un produit pharmaceutique a également pour objet une invention susceptible d'application industrielle au sens de l'article 57 CBE, de sorte qu'elle ne tombe pas sous le coup de l'article 52(4), première phrase CBE.

6. La Grande Chambre a également considéré que dans le cas particulier où la préparation de la composition avait pour finalité d'appliquer cette composition en vue du traitement thérapeutique du corps humain ou animal, ladite préparation pouvait être considérée comme nouvelle au regard de l'article 54(5) CBE par le biais d'une fiction, même si le médicament issu de la préparation ne

selbst wenn sich das sich aus der beanspruchten Verwendung ergebende Arzneimittel in keiner Weise von einem bekannten Arzneimittel unterscheidet (G 1/83, Nrn. 20 und 21 der Entscheidungsgründe). Dies steht im Widerspruch zur üblichen Position im Patentrecht, wonach die Tatsache, dass ein Stoffgemisch für eine beabsichtigte neue Verwendung hergestellt wird, die Herstellung des Stoffgemisches nicht zu etwas Neuem macht, wenn das Stoffgemisch und seine Herstellung dieselben sind wie bei anderen, bekannten Verwendungen. In solchen anderen Fällen wäre aber die neue beabsichtigte Verwendung selbst potenziell patentierbar, was bei therapeutischen Behandlungen nicht der Fall ist. Da in Artikel 56 EPÜ zur erfinderischen Tätigkeit darauf verwiesen wird, was für die Zwecke des Artikels 54 EPÜ zum Stand der Technik gehört, gestattet es die nach Artikel 54 (5) EPÜ aus der beabsichtigten Verwendung eines Stoffgemisches zur therapeutischen Behandlung ableitbare fiktive Neuheit auch, die Anerkennung der erfinderischen Tätigkeit der Herstellung des Stoffgemisches davon abzuleiten, dass die beabsichtigte Therapie nicht nahe liegt ist.

7. In der Entscheidung G 1/83 war die Große Beschwerdekammer mit einer zweiten (oder weiteren) medizinischen Verwendung in Fällen befasst, in denen eine erste medizinische Verwendung bereits bekannt war. Wenn die Große Beschwerdekammer also in Nummer 2 der Entscheidungsformel festgestellt hat, dass *"ein europäisches Patent mit Patentansprüchen erteilt werden kann, die auf die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels für eine bestimmte neue und erfinderische therapeutische Anwendung gerichtet sind"*, wurde der Begriff "bestimmte" (im Englischen "specified", im Französischen "déterminée") nach Auffassung der jetzigen Kammer lediglich in Abgrenzung zu der in einem Anspruch für eine erste medizinische Verwendung zulässigen unbestimmten Therapie und nicht im Sinne der Auferlegung bestimmter Bedingungen verwendet, die eine weitere medizinische Verwendung erfüllen müsste. Vielmehr wäre bei jeder unter Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ fallenden Verwendung (siehe Nr. 1 der Entscheidungsformel der Großen Beschwerdekammer) eines Stoffgemisches, das bereits für eine therapeutische Anwendung vorgeschlagen wurde, ein Anspruch für eine weitere medizinische

any way different from a known medication (see points 20 and 21 of decision G 5/83). This is contrary to the normal position in patent law where the fact that a composition is prepared for an intended novel use does not allow the preparation of the composition to be treated as novel, if the composition and its preparation are the same as for other, known uses. But in such other cases the novel intended use would itself be potentially patentable which is not the case for treatments by therapy. As Article 56 EPC on Inventive Step refers to what is state of the art for the purposes of Article 54 EPC, the notional novelty derivable under Article 54(5) EPC from the intended use of a composition in a treatment by therapy, also allows recognition of inventive step for the preparation of the composition to be derived from the intended therapy not being obvious.

7. In decision G 5/83 the Enlarged Board of Appeal was concerned with a second (or further) medical use in situations where a first medical use was already known. Thus when the Enlarged Board stated in point 2 of its order that *"A European patent may be granted with claims directed to the use of a substance or composition for the manufacture of a medication for a specified new and inventive therapeutic application"* this Board understands the use of the word "specified" (in the German text "bestimmt", in the French text "déterminée") to be merely by way of contrast to the unspecified therapy allowable in a claim for a first medical use, and not as imposing any special conditions that a further medical use had to fulfil. Rather any use to which Article 52(4) EPC first sentence applied (see point 1 of the order of the Enlarged Board) in circumstances where the composition had already been suggested for some therapeutic use, would allow a further medical use claim to the preparation of the composition for that further medical use, irrespective of in what detail that use was specified, subject to the use being novel and inventive.

différait en rien d'un médicament connu (cf. points 20 et 21 de la décision G 6/83). Cette position s'oppose à celle adoptée normalement en droit des brevets, selon laquelle le fait qu'une composition soit obtenue en vue d'une application nouvelle ne permet pas de considérer la préparation de la composition comme nouvelle si la composition et sa préparation sont les mêmes que pour d'autres applications connues. Cependant, dans ces autres cas, la nouvelle application envisagée serait potentiellement brevetable en elle-même, ce qui n'est pas le cas des traitements thérapeutiques. Etant donné que l'article 56 CBE sur l'activité inventive se réfère à ce qui constitue l'état de la technique aux fins de l'article 54 CBE, la fiction de nouveauté découlant de l'application envisagée d'une composition dans un traitement thérapeutique en vertu de l'article 54(5) CBE autorise également à reconnaître une activité inventive à l'obtention de la composition du fait que la thérapie envisagée n'est pas évidente.

7. Dans la décision G 6/83, la Grande Chambre de recours était appelée à se prononcer sur la question de la deuxième application médicale (ou d'une application ultérieure) dans le cas où une première application thérapeutique était déjà connue. Par conséquent, lorsque la Grande Chambre a déclaré au point 2 de son dispositif qu' *"un brevet européen peut être délivré sur la base de revendications ayant pour objet l'application d'une substance ou d'une composition pour obtenir un médicament destiné à une utilisation thérapeutique déterminée nouvelle et comportant un caractère inventif"*, la présente Chambre comprend le mot "déterminée" ("bestimmt" en allemand, "specified" en anglais) en ce sens qu'il vise simplement à établir une distinction avec une thérapie indéterminée autorisée dans une revendication relative à une première application médicale, et non à imposer des conditions particulières qu'une application médicale ultérieure devrait remplir. Au contraire, lorsqu'une composition a déjà été proposée pour une application thérapeutique donnée, toute application relevant de l'article 52(4), première phrase CBE (cf. point 1 du dispositif de la Grande Chambre) peut donner lieu à la formulation d'une revendication relative à une nouvelle

Verwendung, der auf die Herstellung des Stoffgemisches für diese weitere medizinische Verwendung gerichtet ist, unabhängig davon gewährbar, wie ausführlich diese Verwendung beschrieben wird, sofern sie neu und erfinderisch ist.

8. Damit eine Verwendung als neu gilt, muss sie auf das beschränkt sein, was neu ist, und darf nicht lediglich auf die Nutzung einer physiologischen/pharmakologischen Wirkung oder Wirkungsweise gerichtet sein, die einer früheren therapeutischen Verwendung zu Grunde lag, dort aber nicht als solche benannt war. Beispiele für solche Fälle sind die Entscheidungen T 254/93-3.3.2 vom 14. Mai 1997 (Anspruch auf die Verwendung eines Retinoids zur Herstellung eines topisch anzuwendenden Arzneimittels zur Verhütung von kortikosteroid-induzierter Hautatrophie, der lediglich als Beitrag weiterer Informationen über die bekannte Verwendung erachtet wurde, d. h. als Erklärung der Wirkungsweise, auf der die frühere Verwendung beruhte, ohne dass sich aus dieser Wirkung ein neuer Zweck ergeben hätte) und die Entscheidungen T 189/95-3.3.2 vom 29. Februar 2000 (s. Nr. 2.4 der Entscheidungsgründe) und T 486/01-3.3.4 (s. Nr. 12 der Entscheidungsgründe). Die Kammer stellt fest, dass die in diesen drei Fällen genannten physiologischen/pharmakologischen Wirkungen nicht zu einer wirklich neuen nützlichen Anwendung geführt haben, so etwa zur Eröffnung eines neuen klinischen Anwendungsbereichs, zur Heilung eines anderen Krankheitsbilds oder klinischen Befunds, zur Bildung einer spezifischen Gruppe von Subjekten (Endnutzern oder Patienten) oder zur Bereitstellung neuer Mittel/Maßnahmen für die Ausübung der neuen Verwendung. Anders ausgedrückt war keine Ausweitung der "gewerblichen Tätigkeit" über die bekannte Verwendung hinaus erkennbar.

#### **Weitere zu prüfende Erfordernisse des EPÜ**

9. Selbstverständlich müsste ein auf eine weitere medizinische Verwendung gerichteter Anspruch daraufhin geprüft werden, ob er die übrigen Patentierungserfordernisse des Europäischen Patentübereinkommens erfüllt, so etwa Artikel 82 EPÜ über die Einheitlichkeit der Erfindung, nachdem ja eine erste Verwendung bekannt war, Artikel 83 EPÜ, wonach die Erfindung so deutlich und vollständig zu offenbaren ist, dass sie ausgeführt werden kann, und Artikel 84

8. For a use to be treated as new it must be confined to what is new, and not merely be directed to any use of a physiological/pharmacological effect or mechanism which underlay a previous therapeutic use but where the effect or mechanism had not been identified as such. Examples of such cases are decisions T 254/93-3.3.2 of 14 May 1997 (claim to the use of a retinoid in the preparation of a topically administrable medicament for use in the prevention of corticosteroid-induced skin atrophy considered merely to represent more information about the known use, i.e. the explanation of the mechanism of action underlying the previous use, without ending up in a new purpose reflecting said effect) and decisions T 189/95-3.3.2 of 29 February 2000 (see point 2.4) and T 486/01-3.3.4 (see point 12). The Board observes that the physiological/ pharmacological effects referred to in these three decisions did not end up in truly new useful application arising from eg the opening of a new field of clinical application, the healing of a different pathology or clinical situation, the creation of a distinct group of subjects (either end-users or patients) or new means/ measures for the practise of the new use. Stated otherwise, no increase in "industrial activity" over the known use was seen to occur.

#### **Other requirements of the EPC to be examined**

9. Of course a further medical use claim would require examination as to compliance with the other requirements of the European Patent Convention on patentability, such as Article 82 EPC on Unity of Invention, given that a first use was known, Article 83 EPC requiring the invention to be disclosed in a manner sufficiently clear and complete to be carried out, and Article 84 EPC requiring the claims to be clear and concise. That the Enlarged Board did not mention

indication médicale qui porte sur l'obtention de la composition pour cette nouvelle indication médicale, quel que soit le degré de précision apporté à la description de l'application, dès lors que cette application est nouvelle et inventive.

8. Pour qu'une application soit considérée comme nouvelle, elle doit se limiter à ce qui est nouveau et ne pas avoir simplement pour objet l'utilisation d'un mécanisme ou d'un effet physiologique/pharmacologique qui était à la base d'une application thérapeutique antérieure, mais n'avait pas été identifié en tant que tel. On peut citer à titre d'exemple la décision T 254/93-3.3.2 du 14 mai 1997 (dans laquelle il a été considéré que la revendication relative à l'utilisation d'un rétinoïde en vue d'obtenir un médicament topique destiné à être utilisé dans la prévention de l'atrophie cutanée provoquée par les corticostéroïdes représentait de simples informations complémentaires sur l'utilisation connue, c'est-à-dire l'explication du mécanisme d'action sous-tendant l'utilisation précédente, sans aboutir à un but nouveau reflétant cet effet), ainsi que les décisions T 189/95-3.3.2 du 29 février 2000 (cf. point 2.4) et T 486/01-3.3.4 (cf. point 12). La Chambre observe que les effets physiologiques/pharmacologiques auxquels il est fait référence dans ces trois décisions ne se sont pas traduits par une application utile et véritablement nouvelle, qui résulterait p. ex. de l'ouverture d'un nouveau champ d'application clinique, de la guérison d'une pathologie ou d'une situation clinique différente, de la création d'un groupe de sujets distinct (des utilisateurs finaux ou des patients) ou de nouveaux moyens ou mesures pour mettre en œuvre cette nouvelle application. En d'autres termes, il n'a été constaté aucun accroissement de l'"activité industrielle" au-delà de l'utilisation connue.

#### **Autres exigences de la CBE à examiner**

9. Lorsque l'on a affaire à une revendication relative à une nouvelle application thérapeutique, il convient bien entendu d'examiner si elle satisfait aux autres exigences de la Convention sur le brevet européen concernant la brevetabilité, telles que l'article 82 CBE sur l'unité d'invention, sachant qu'une première application était connue, l'article 83 CBE selon lequel l'invention doit être exposée de façon suffisamment claire et complète pour être exécutée, et l'article 84 CBE

EPÜ, demzufolge die Ansprüche deutlich und knapp gefasst sein müssen. Dass die Große Beschwerdekammer diese Artikel nicht anführte, ist allein darauf zurückzuführen, dass sie mit der Frage befasst war, was nach den Artikeln 52 (4) und 54 (5) EPÜ gewährbar ist und was nicht. Dies kann nicht so ausgelegt werden, als müsse die im Falle einer solchen weiteren medizinischen Verwendung zulässige Anspruchsform nicht auch diesen weiteren Erfordernissen des EPÜ genügen.

10. Nach Artikel 84 EPÜ müssen die Ansprüche zudem von der Beschreibung gestützt sein. Bei der Durchsicht der vorbereitenden Unterlagen zu den zahlreichen Sitzungen und Konferenzen, die zum Abschluss des Europäischen Patentübereinkommens im Jahr 1973 führten, zeigt sich allerdings, dass das Erfordernis der Stützung der Ansprüche während der in den verschiedenen Entwürfen wiedergegebenen Beratungen eher als eine formale Frage betrachtet wurde, mit der ein einheitlicher Umfang von Beschreibung und Ansprüchen sichergestellt werden sollte. Waren Ansprüche ursprünglich breiter gefasst, so wurde es als zulässig angesehen, die Beschreibung zu ändern, um die Diskrepanz zu beseitigen. Dieser Mangel wurde nicht als sachlicher Grund für die Zurückweisung von Ansprüchen wegen mangelnder Nützlichkeit in dem Sinne angesehen, dass die Ansprüche zu breit seien, um irgendeinen sinnvollen Zweck zu erfüllen, der ihrem Gegenstand in der Beschreibung zugeschrieben wird. Diese formale Betrachtung des Erfordernisses der Stützung erklärt auch, warum es nicht als Einspruchsgrund aufgenommen wurde; auf der Diplomatischen Konferenz von 2000 zur Revision des EPÜ wurde diese Sichtweise bekräftigt. Mit diesen Anmerkungen will die Kammer lediglich darauf hinweisen, dass Artikel 84 EPÜ nicht herangezogen werden kann, um einen Anmelder zu zwingen, den Umfang seiner auf eine erste oder weitere medizinische Verwendung gerichteten Ansprüche einzuschränken, wenn diese im Vergleich zu der in der Beschreibung offenbarten Verwendung für zu breit erachtet werden.

11. Ein auf eine weitere medizinische Verwendung gerichteter Anspruch, der in der zulässigen Form (oder in der gleichwertigen Form eines auf ein Verfahren zur Herstellung des Arzneimittels unter Verwendung des Stoffes gerich-

these articles is merely attributable to its being concerned with what was and what was not allowable in view of Articles 52(4) and 54(5) EPC. It cannot be taken as meaning that the claim form approved in the case of such a further medical use does not also have to meet these other requirements of the EPC.

10. Article 84 EPC also requires claims to be supported by the description. A review of the discussions in the various drafts to be found in the preparatory material of the various meetings and conferences which ultimately led to the European Patent Convention 1973, suggests however that the requirement for support of the claims was viewed rather as a formal matter to ensure that the description and claims had the same extent. If the claims were originally broader it was considered that it would be permissible to amend the description to remove this discrepancy. It was not viewed as a substantive ground of objection to claims on the basis of inutility, namely that the claims were too broad compared to any useful purpose suggested for their subject matter in the description. This formal view of the requirement of support also explains why it was not made available as a ground of opposition, and this refusal has been confirmed by the Diplomatic Conference on the EPC 2000 revision. These remarks are made merely to indicate the Board's opinion that if first or second medical use claims are considered too broad compared to any use disclosed in the description, Article 84 EPC would not appear available to force an applicant to cut down the scope of the claims.

11. A further medical use claim in the approved format (or formulated in the equivalent form of a claim directed to a process for the manufacture of the medicament using the substance cf. decision T 958/94-3.3.2, (OJ EPO 1997, 241))

selon lequel les revendications doivent être claires et concises. Si la Grande Chambre n'a pas mentionné ces articles, c'est uniquement dû au fait qu'elle était appelée à se prononcer sur ce qui est admissible ou non au regard des articles 52(4) et 54(5) CBE. On ne saurait interpréter le silence de la Grande Chambre comme signifiant que la forme de revendication admise dans un tel cas d'application thérapeutique supplémentaire ne doit pas remplir également ces conditions de la CBE.

10. L'article 84 CBE exige en outre que les revendications se fondent sur la description. L'examen des différents projets figurant dans les documents préparatoires aux réunions et conférences qui ont abouti à la Convention sur le brevet européen de 1973 suggère cependant que l'exigence selon laquelle les revendications doivent se fonder sur la description a plutôt été considérée comme une question de forme, afin de garantir que la description et les revendications aient la même portée. On a estimé que si les revendications étaient initialement plus larges, la description pouvait être modifiée afin d'éliminer cette divergence. Celle-ci n'a pas été considérée comme un motif permettant de remettre en cause des revendications sur le fond pour défaut d'utilité, en ce sens que les revendications sont trop larges pour remplir un quelconque but utile suggéré comme étant leur objet dans la description. Cette conception formelle de l'exigence de fondement sur la description explique également pourquoi elle n'a pas été considérée comme un motif d'opposition, ce qui a été confirmé par la Conférence diplomatique pour la révision de la CBE en l'an 2000. Par ces remarques, la Chambre souhaite seulement faire observer que si des revendications relatives à une première ou deuxième application thérapeutique sont considérées comme trop larges par rapport à une utilisation divulguée dans la description, il n'est pas possible de faire valoir l'article 84 CBE pour obliger un demandeur à réduire la portée des revendications.

11. Une revendication relative à une nouvelle application thérapeutique formulée sous la forme admise (ou sous la forme équivalente d'une revendication ayant pour objet un procédé d'obtention du médicament mettant en œuvre la

teten Anspruchs, vgl. T 958/94-3.3.2, ABl. EPA 1997, 241) abgefasst ist, genügt auf jeden Fall den Erfordernissen von Artikel 52 (4) EPÜ, und zwar unabhängig davon, wie ausführlich die Therapie darin beschrieben ist. Die gegenteilige Ansicht widerspricht der Begründung der Entscheidung G 1/83, wie sie insbesondere in den Nummern 16 und 19 der Entscheidungsgründe enthalten ist. In der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer sind die Verwendungen, die unter Artikel 52 (4) EPÜ fallen, weit gefasst (s. Nr. 1 der Entscheidungsformel). Für jede Therapie, die unter diese weit gefassten Verwendungen fällt und nicht die erste bekannte Therapie ist, bei der das Stoffgemisch verwendet wird, ist ein Anspruch in der zulässigen Form gewährbar, der auf die Herstellung eines Präparats für diese weitere Verwendung gerichtet ist und dadurch einen Verstoß gegen Artikel 52 (4) EPÜ vermeidet. Die Entscheidung der Großen Beschwerdekammer enthält keinen gegenteiligen Hinweis und schon gar keine Überlegungen darüber, welche Bedingungen ein auf eine weitere medizinische Verwendung gerichteter Anspruch neben der Neuheit womöglich zu erfüllen hätte, um nicht gegen Artikel 52 (4) EPÜ zu verstoßen und nach Artikel 54 (5) EPÜ berücksichtigt zu werden. Es liegt in der Natur eines Patentanspruchs, dass darin eine Erfindung auf eine Weise bezeichnet wird, die viele mögliche Varianten abdeckt. Eine therapeutische Verwendung kann in einem Patentanspruch mehr oder weniger ausführlich dargelegt werden, wird aber nie so konkret sein wie die Therapie, die einem bestimmten Patienten zu einem gegebenen Zeitpunkt von einem bestimmten Arzt verordnet wird. Im EPÜ findet sich kein Hinweis darauf, wie ausführlich eine Therapie in einem Anspruch beschrieben sein muss, der auf die Verwendung eines Stoffgemisches für eine weitere medizinische Indikation gerichtet ist. Wie vorstehend unter Nummer 7 festgestellt, kann die Kammer die Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer nur dahingehend auslegen, dass dort zwischen einer ersten und einer zweiten medizinischen Indikation unterschieden wird. Die Große Beschwerdekammer gibt in ihrer Entscheidung jedenfalls keinen Anhaltspunkt dazu, wie genau die Therapie für eine weitere medizinische Indikation dargelegt sein muss, und unterscheidet bei ihrer Begründung, warum ein auf die Verwendung eines Stoffgemisches zur Herstellung eines

must be treated as complying with Article 52(4) EPC irrespective of the detail with which the therapy is specified. The contrary view would not be consistent with the reasoning of decision G 5/83, particularly as stated in points 16 and 19. The decision of the Enlarged Board treats the uses that fall under Article 52(4) EPC in broad terms (see point 1 of its order). Every therapy which falls within these broad terms that is not the first known therapy involving the composition, allows a claim in the approved form of making a preparation for this further use which claim will thereby avoid conflict with Article 52(4) EPC. There is no hint to the contrary in the decision of the Enlarged Board, and certainly no discussion of what conditions other than novelty a further medical use would have to fulfil for this form of claim not to fall foul of Article 52(4) EPC and to be taken into account under Article 54(5) EPC. It is the nature of patent claims to state an invention in a way covering numerous possible variations. A therapeutic use mentioned in a patent claim may be stated with more or less detail, but it will never be as specific as the therapy prescribed by a particular physician for a particular patient at any one time. There is no guidance to be found in the EPC as to what detail is required for a therapy to be recognised for the purpose of a claim for the use of a composition for some further medical indication. As stated above in point 7, this Board cannot read the Enlarged Board decision G 5/83 as making any distinction other than between a first and a further medical indication. The Enlarged Board's decision certainly contains no guidance as to the specificity with which the therapy for a further medical indication has to be formulated, and its reasoning as to why a claim to the use of a composition for the manufacture of a medicament is allowable despite Article 52(4) EPC does not depend on any discrimination relating to the detail with which a therapy is stated.

substance en question, cf. décision T 958/94-3.3.2, (JO OEB 1997, 241)) satisfait aux exigences de l'article 52(4) CBE quelle que soit la précision apportée à la description de la thérapie. Un avis contraire ne serait pas conforme aux motifs de la décision G 6/83, tels qu'ils ressortent en particulier des points 16 et 19. La décision de la Grande Chambre donne une interprétation large des applications qui relèvent de l'article 52(4) CBE (cf. le point 1 de son dispositif). Toute thérapie qui s'inscrit dans ces larges limites et qui n'est pas la première thérapie connue utilisant la composition peut faire l'objet d'une revendication sous la forme admise portant sur l'élaboration d'une préparation pour cette application nouvelle, auquel cas la revendication ne contreviendra pas à l'article 52(4) CBE. La décision de la Grande Chambre ne suggère rien de contraire et ne traite assurément pas des conditions, hormis celle de la nouveauté, qu'une nouvelle application thérapeutique devrait remplir pour que cette forme de revendication ne tombe pas sous le coup de l'article 52(4) CBE, mais qu'elle soit prise en compte au titre de l'article 54(5) CBE. De par leur nature, les revendications exposent une invention de façon à couvrir de nombreuses variantes possibles. Une application thérapeutique mentionnée dans une revendication peut être exposée de façon plus ou moins détaillée, mais elle ne sera jamais aussi précise que la thérapie prescrite par un médecin donné pour un patient particulier à un moment précis. La CBE est muette sur le degré de précision avec lequel une thérapie doit être exposée lorsque la revendication porte sur l'utilisation d'une composition destinée à une nouvelle indication médicale. Comme exposé ci-dessus au point 7, la décision G 6/83 de la Grande Chambre établit uniquement une distinction entre une première et une autre indication médicale. Elle ne fournit aucune information sur la précision avec laquelle la thérapie destinée à une nouvelle indication médicale doit être formulée et ne se fonde pas sur le degré de précision avec lequel une thérapie est exposée lorsqu'elle explique pourquoi une revendication relative à l'utilisation d'une composition pour la fabrication d'un médicament est admissible en dépit de l'article 52(4) CBE.

Arzneimittels gerichteter Anspruch ungeachtet des Artikels 52 (4) EPÜ gewährt ist, nicht nach dem Grad der Ausführlichkeit, mit der eine Therapie beschrieben ist.

**Beeinträchtigt eine breite Auslegung der Gewährbarkeit von Ansprüchen für die Verwendung eines Stoffes die ärztliche Freiheit?**

12. Die Beschwerdekammern sind für Fragen der Patentverletzung nicht zuständig; angesichts der in der angefochtenen Entscheidung enthaltenen Aussage, der zurückgewiesene Anspruch beeinträchtigt den Arzt auf eine gemäß Artikel 52 (4) EPÜ nicht hinnehmbare Weise, wird die Kammer aber darlegen, warum ihrer Auffassung nach ein Anspruch, der in der von der Großen Beschwerdekammer in G 1/83 zugelassenen Form abgefasst ist, prima facie nicht zu einem Verstoß gegen Artikel 52 (4) EPÜ führt, dessen Zweck es – wie dort unter Nummer 22 der Entscheidungsgründe festgestellt – ist, die nicht-kommerziellen und nicht-industriellen Tätigkeiten auf dem Gebiet der Human- und Veterinärmedizin von patentrechtlichen Beschränkungen freizuhalten.

13. Da alle EPÜ-Vertragsstaaten mit Ausnahme Monacos auch Mitglieder des TRIPS-Übereinkommens sind, lässt sich die Frage, welche Rechte aus einem Anspruch erwachsen, bequem unter Verweis auf die Bestimmungen des TRIPS-Übereinkommens behandeln, denen die nationalen Vorschriften der Vertragsstaaten ja genügen müssen, so dass es sich erübrigt, auf die Situation in jedem einzelnen Vertragsstaat einzugehen.

14. Die einschlägigen Artikel in Abschnitt 5, Patente, lauten wie folgt:

*"Artikel 27 – Patentfähige Gegenstände*

– (1) *Vorbehaltlich der Absätze 2 und 3 ist vorzusehen, dass Patente für Erfindungen auf allen Gebieten der Technik erhältlich sind, sowohl für Erzeugnisse als auch für Verfahren, vorausgesetzt, dass sie neu sind, auf einer erfinderischen Tätigkeit beruhen und gewerblich anwendbar sind (\*). Vorbehaltlich des Artikels 65 Absatz 4, des Artikels 70 Absatz 8 und des Absatzes 3 dieses*

**Does a broad view of what are allowable claims to use of a substance lead to interference with physicians' freedom?**

12. The Boards of Appeal have no jurisdiction to consider questions of patent infringement, but in view of the statement in the decision under appeal that the claim refused affects the physician in some way unacceptable under Article 52(4) EPC, the Board will indicate the reasons why it considers that a claim formulated in the way approved by the Enlarged Board of Appeal in decision G 5/83 prima facie cannot be considered as producing any results contravening Article 52(4) EPC, whose intention was, as stated in point 22 of that decision, to free from restraint non-commercial and non-industrial medical and veterinary activities.

13. As all Contracting States of the EPC except for Monaco are also parties to TRIPS, questions of the rights conferred by a claim can conveniently be discussed by reference to the provisions of TRIPS, on the assumption that the national provisions of the Contracting States conform with these requirements, without needing to consider the situation in each individual Contracting State.

14. Relevant Articles under Section 5 Patents are:

– 1. *Subject to the provisions of paragraphs 2 and 3, patents shall be available for any inventions, whether products or processes, in all fields of technology, provided that they are new, involve an inventive step and are capable of industrial application (\*). Subject to paragraph 4 of Article 65, paragraph 8 of Article 70 and paragraph 3 of this Article, patents shall be*

**Revendications portant sur l'application d'une substance : une interprétation extensive de leur admissibilité entrave-t-elle la liberté du médecin ?**

12. Les chambres de recours ne sont pas compétentes pour examiner les questions de contrefaçon. Toutefois, étant donné que la décision contestée affirme que la revendication rejetée entrave les activités du médecin d'une façon inacceptable au regard de l'article 52(4) CBE, la Chambre expose ici les motifs pour lesquels elle considère qu'une revendication rédigée sous la forme admise par la Grande Chambre de recours dans la décision G 6/83 ne saurait à première vue être considérée comme contraire aux dispositions de l'article 52(4) CBE, lequel vise, comme énoncé au point 22 de cette décision, à exclure des restrictions résultant de la brevetabilité les activités non commerciales et non industrielles dans le domaine de la médecine humaine et vétérinaire.

13. Vu que les Etats parties à la CBE sont, à l'exception de Monaco, tous parties à l'Accord sur les ADPIC, la question de savoir quels sont les droits conférés par une revendication peut être examinée en se référant aux dispositions de l'Accord sur les ADPIC, étant entendu que les dispositions nationales des Etats contractants sont censées être en conformité avec ces exigences, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'examiner la situation dans chacun des Etats contractants.

14. Les articles pertinents figurant à la section 5, intitulée "brevets", s'énoncent comme suit :

*"Article 27 – Objet brevetable*

– 1. *Sous réserve des dispositions des paragraphes 2 et 3, un brevet pourra être obtenu pour toute invention, de produit ou de procédé, dans tous les domaines technologiques, à condition qu'elle soit nouvelle, qu'elle implique une activité inventive et qu'elle soit susceptible d'application industrielle (\*). Sous réserve des dispositions du paragraphe 4 de l'article 65, du paragraphe 8 de*

Artikels sind Patente erhältlich und können Patentrechte ausgeübt werden, ohne dass hinsichtlich des Ortes der Erfindung, des Gebiets der Technik oder danach, ob die Erzeugnisse eingeführt oder im Land hergestellt werden, diskriminiert werden darf.

– (2) Die Mitglieder können Erfindungen von der Patentierbarkeit ausschließen, wenn die Verhinderung ihrer gewerblichen Verwertung innerhalb ihres Hoheitsgebiets zum Schutz der öffentlichen Ordnung oder der guten Sitten einschließlich des Schutzes des Lebens oder der Gesundheit von Menschen, Tieren oder Pflanzen oder zur Vermeidung einer ernsten Schädigung der Umwelt notwendig ist, vorausgesetzt, dass ein solcher Ausschluss nicht nur deshalb vorgenommen wird, weil die Verwertung durch ihr Recht verboten ist.

– (3) Die Mitglieder können von der Patentierbarkeit auch ausschließen

– a) diagnostische, therapeutische und chirurgische Verfahren für die Behandlung von Menschen oder Tieren;

– ...

(\*) Im Sinne dieses Artikels kann ein Mitglied die Begriffe "erfinderische Tätigkeit" und "gewerblich anwendbar" als Synonyme der Begriffe "nicht nahe liegend" beziehungsweise "nützlich" auffassen.

#### Artikel 28 – Rechte aus dem Patent

– (1) Ein Patent gewährt seinem Inhaber die folgenden ausschließlichen Rechte:

– a) wenn der Gegenstand des Patents ein Erzeugnis ist, es Dritten zu verbieten, ohne die Zustimmung des Inhabers folgende Handlungen vorzunehmen: Herstellung, Gebrauch, Anbieten zum Verkauf, Verkauf oder diesen Zwecken dienende Einfuhr (\*) dieses Erzeugnisses;

– b) wenn der Gegenstand des Patents ein Verfahren ist, es Dritten zu verbieten, ohne die Zustimmung des Inhabers das Verfahren anzuwenden und folgende Handlungen vorzunehmen: Gebrauch, Anbieten zum Verkauf, Verkauf oder

available and patent rights enjoyable without discrimination as to the place of invention, the field of technology and whether products are imported or locally produced.

– 2. Members may exclude from patentability inventions, the prevention within their territory of the commercial exploitation of which is necessary to protect ordre public or morality, including to protect human, animal or plant life or health or to avoid serious prejudice to the environment, provided that such exclusion is not made merely because the exploitation is prohibited by their law.

– 3. Members may also exclude from patentability:

– (a) diagnostic, therapeutic and surgical methods for the treatment of humans or animals;

– ...

(\*) For the purposes of this Article, the terms "inventive step" and "capable of industrial application" may be deemed by a Member to be synonymous with the terms "non-obvious" and "useful" respectively.

#### Article 28 – Rights Conferred

– 1. A patent shall confer on its owner the following exclusive rights:

– (a) where the subject matter of a patent is a product, to prevent third parties not having the owners consent from the acts of: making, using, offering for sale, selling, or importing (\*) for these purposes that product;

– (b) where the subject matter of a patent is a process, to prevent third parties not having the owners consent from the act of using the process, and from the acts of: using, offering for sale, selling, or importing for these purposes

l'article 70 et du paragraphe 3 du présent article, des brevets pourront être obtenus et il sera possible de jouir de droits de brevet sans discrimination quant au lieu d'origine de l'invention, au domaine technologique et au fait que les produits sont importés ou sont d'origine nationale.

– 2. Les Membres pourront exclure de la brevetabilité les inventions dont il est nécessaire d'empêcher l'exploitation commerciale sur leur territoire pour protéger l'ordre public ou la moralité, y compris pour protéger la santé et la vie des personnes et des animaux ou préserver les végétaux, ou pour éviter de graves atteintes à l'environnement, à condition que cette exclusion ne tienne pas uniquement au fait que l'exploitation est interdite par leur législation.

– 3. Les Membres pourront aussi exclure de la brevetabilité :

– a) les méthodes diagnostiques, thérapeutiques et chirurgicales pour le traitement des personnes ou des animaux ;

– ...

(\*) Aux fins de cet article, les expressions "activité inventive" et "susceptible d'application industrielle" pourront être considérées par un Membre comme synonymes, respectivement, des termes "non évidente" et "utile".

#### Article 28 – Droits conférés

– 1. Un brevet conférera à son titulaire les droits exclusifs suivants :

– a) dans les cas où l'objet du brevet est un produit, empêcher des tiers agissant sans son consentement d'accomplir les actes ci-après : fabriquer, utiliser, offrir à la vente, vendre ou importer (\*) à ces fins ce produit ;

– b) dans les cas où l'objet du brevet est un procédé, empêcher des tiers agissant sans son consentement d'accomplir l'acte consistant à utiliser le procédé et les actes ci-après : utiliser, offrir à la vente, vendre ou importer à ces fins, au



Einfuhr zu diesen Zwecken zumindest in Bezug auf das unmittelbar durch dieses Verfahren gewonnene Erzeugnis.

at least the product obtained directly by that process.

moins le produit obtenu directement par ce procédé.

...

...

.....

(\*) Dieses Recht unterliegt ebenso wie alle sonstigen nach diesem Übereinkommen gewährten Rechte in Bezug auf Gebrauch, Verkauf, Einfuhr oder sonstigen Vertrieb von Waren Artikel 6.

(\*) Ce droit, comme tous les autres droits conférés en vertu du présent accord en ce qui concerne l'utilisation, la vente, l'importation ou d'autres formes de distribution de marchandises, est subordonné aux dispositions de l'article 6.

– Artikel 30 – Ausnahmen von den Rechten aus dem Patent

– Article 30 – Exceptions to Rights Conferred

– Article 30 – Exceptions aux droits conférés

– Die Mitglieder können begrenzte Ausnahmen von den ausschließlichen Rechten aus einem Patent vorsehen, sofern solche Ausnahmen nicht unangemessen im Widerspruch zur normalen Verwertung des Patents stehen und die berechtigten Interessen des Inhabers des Patents nicht unangemessen beeinträchtigen, wobei auch die berechtigten Interessen Dritter zu berücksichtigen sind."

– Members may provide limited exceptions to the exclusive rights conferred by a patent, provided that such exceptions do not unreasonably conflict with a normal exploitation of the patent and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the patent owner, taking account of the legitimate interests of third parties."

– Les Membres pourront prévoir des exceptions limitées aux droits exclusifs conférés par un brevet, à condition que celles-ci ne portent pas atteinte de manière injustifiée à l'exploitation normale du brevet ni ne causent un préjudice injustifié aux intérêts légitimes du titulaire du brevet, compte tenu des intérêts légitimes des tiers."

15. So sieht das TRIPS-Übereinkommen zwar keine ausdrücklichen Ausnahmen bezüglich der Verletzung von Rechten vor, wie etwa die im nationalen Recht gebräuchlichen Bestimmungen zum Ausschluss von Handlungen, die im privaten Bereich zu nichtgewerblichen Zwecken vorgenommen werden, oder von Handlungen zu Versuchszwecken, die sich auf den Gegenstand der Erfindung beziehen; doch kann davon ausgegangen werden, dass derartige Bestimmungen nach Artikel 30 TRIPS zulässig sind.

15. While TRIPS does not explicitly allow any exceptions to infringement such as the provisions excluding acts done privately and for purposes which are not commercial, or acts done for experimental purposes relating to the subject-matter of the invention, which provisions are commonly found in national legislation, such provisions can be presumed to be allowed under Article 30 TRIPS.

15. Bien que l'accord sur les ADPIC n'admette pas explicitement d'exceptions à la contrefaçon, telles que les dispositions usuelles prévues dans la législation nationale qui excluent les actes accomplis à titre privé et dans des buts non commerciaux, ou les actes accomplis à titre expérimental portant sur l'objet de l'invention, on peut présumer que ces dispositions sont admises en vertu de l'article 30 de l'Accord sur les ADPIC.

16. Wenn nun jeder EPÜ-Vertragsstaat aus Gründen der öffentlichen Gesundheit Verfahren zur therapeutischen Behandlung von Menschen oder Tieren von der Patentierbarkeit ausschließen will, so ist dies nach Artikel 27 (3) TRIPS zulässig und wird auch von Artikel 52 (4) EPÜ bezweckt. Dann muss es in allen EPÜ-Vertragsstaaten auch eine Vorschrift geben, die unter Verweis auf Artikel 52 (4) EPÜ, auf eine entsprechende nationale Rechtsvorschrift oder auf einen entsprechenden Rechtsgrundsatz zur Patentverletzung die üblichen Rechte (s. o. Artikel 28 TRIPS) des Patentinhabers so einschränkt, dass dieser es Dritten nicht verbieten kann, ein patentiertes Stoffgemisch oder ein durch ein patentiertes Verfahren hergestelltes Erzeugnis ohne seine Zustim-

16. Assuming that each EPC Contracting State does wish to exclude from patentability therapeutic methods for the treatment of humans or animals for reasons of public health, this is permissible under Article 3 TRIPS and is the purpose served by Article 52(4) EPC. All EPC Contracting States will then necessarily also have to have some provision, whether by reference to Article 52(4) EPC, an equivalent national law or some equivalent legal doctrine concerning what is capable of amounting to a patent infringement, to the effect that the normal rights (see Article 28 TRIPS above cited) of the owner of a patent are restricted, so that the patent owner cannot prevent third parties not having the owners consent from the act of using a patented composition or the product of a patented

16. A supposer que chaque Etat partie à la CBE souhaite exclure de la brevetabilité, pour des raisons de santé publique, les méthodes thérapeutiques pour le traitement des personnes ou des animaux, ceci est admis par l'article 27(3) de l'Accord sur les ADPIC et constitue l'objectif de l'article 52(4) CBE. Tous les Etats parties à la CBE auront donc nécessairement adopté une disposition, que ce soit sur la base de l'article 52(4) CBE, d'une législation nationale correspondante ou d'une doctrine équivalente sur ce qui est susceptible de constituer une contrefaçon de brevet, qui limite les droits normaux (cf. article 28 ADPIC cité ci-dessus) du titulaire du brevet de telle manière que celui-ci ne puisse pas empêcher des tiers agissant sans son consentement d'utiliser à des fins théra-

mung für therapeutische Zwecke zu verwenden bzw. andere dazu zu veranlassen. Falls die Vertragsstaaten über derartige Vorschriften verfügen – was mit einiger Wahrscheinlichkeit anzunehmen ist, da nur so verhindert werden kann, dass Ärzte, weil sie ein Stoffgemisch im Rahmen einer Therapie verordnet haben, oder Pflegekräfte, weil sie ein solches Stoffgemisch verabreicht haben, wegen Patentverletzung verklagt werden (wobei ein Patient, der das Stoffgemisch für eine solche Therapie selbst anwendet, wahrscheinlich bereits auf Grund einer Bestimmung zum Ausschluss von Handlungen geschützt wäre, die im privaten Bereich zu nicht-gewerblichen Zwecken vorgenommen werden) – kann der Patentinhaber weder im Falle einer ersten noch im Falle einer weiteren medizinischen Indikation den Arzt oder die Pflegekraft verklagen, wohl aber Personen, die gewerbsmäßig mit der Bereitstellung (sei es durch Herstellung, Import oder Vermarktung) eines solchen Stoffgemisches für die weitere medizinische Verwendung befasst sind.

17. Die in der angefochtenen Entscheidung angeführte Begründung, dass die Freiheit des Arztes beeinträchtigt würde, zu verordnen, was er für sinnvoll erachtet, so dass gegen Artikel 52 (4) EPÜ verstoßen würde, lässt völlig außer Acht, warum die Große Beschwerdekammer in G 1/83 zu dem Schluss kam, dass es keinen Konflikt mit Artikel 52 (4) EPÜ gibt: weil nämlich dem Patentinhaber nur Rechtsmittel gegen den Hersteller oder den Händler des Stoffgemisches zur Verfügung stünden. Wenn es eine anerkannte (patentierte oder nicht mehr patentgeschützte) andere therapeutische Verwendung des Stoffgemisches gibt, wird der Patentinhaber Schwierigkeiten haben, einen Verletzer zu finden, den er verklagen kann, denn die konkurrierenden Hersteller und Händler würden es wirklich nur für die bestehende, keine Rechte verletzende Verwendung herstellen oder verkaufen, und ein Arzt, der es für die patentierte zweite medizinische Indikation verordnet, wäre auf der Grundlage der Annahmen zu nationalen Verletzungsvorschriften trotz patentgemäßen Verhaltens kein Patentverletzer. Etwaige Probleme hätte allenfalls der Inhaber des Patents auf die zweite medizinische Indikation, nicht aber der Arzt, die Pflegekraft oder der Patient.

process for therapy purposes or inciting others to do so. Provided the Contracting States have such provisions, and this can fairly be assumed as it is necessary to protect physicians from being sued for patent infringement for merely prescribing a composition for a course of therapy, or a nurse administering such a composition, (a patient him- or herself using the composition for such a therapy would presumably already be protected under an exclusion relating to private use for non-commercial purposes), then neither in the case of use for a first medical indication or for any further medical indications can the patent proprietor sue the physician, or nurse, but could sue persons in the business of supplying (whether by manufacturing, importing or marketing) such composition for the purpose of the new medical use.

17. The reasoning in the decision under appeal that there is some interference with the freedom of the physician to prescribe what he or she thinks fit which conflicts with Article 52(4) EPC, seems to miss the whole point of why the Enlarged Board of Appeal in G 5/83 decided that there was no conflict with Article 52(4) EPC, namely because the patent proprietor would have a remedy only against the maker or dealer in the composition. If there is a well-established (unpatented or no longer patented) other therapeutic use for the composition, then the proprietor may find it difficult to find any target to sue for patent infringement, the competing manufacturers and sellers may quite genuinely be manufacturing respectively selling it solely for the existing non-infringing use, and a physician who prescribes it for the patented second medical indication, even if he or she should refer to the patent, would, on the assumptions made as to national laws on infringement, not be infringing. Any problem would be that of the proprietor of the patent for the second medical indication, and not for any physician, nurse or patient.

peutiques une composition brevetée ou le produit d'un procédé breveté, ou d'inciter d'autres à le faire. Sous réserve que les Etats contractants aient prévu des dispositions de ce type, et on peut raisonnablement le supposer car il y a lieu de s'assurer que le médecin qui a simplement prescrit une composition dans le cadre d'une thérapie ou l'infirmière qui l'a administrée ne soient pas poursuivis en contrefaçon pour cette raison (un(e) patient(e) utilisant la composition pour cette thérapie serait probablement déjà protégé(e) par l'exclusion des actes accomplis dans un cadre privé et à des fins non commerciales), le titulaire du brevet ne peut engager de poursuites contre le médecin ou l'infirmière ni dans le cas d'une utilisation pour une première indication médicale, ni dans celui d'indications médicales ultérieures, mais pourrait agir contre les personnes qui fournissent cette composition à titre professionnel (que ce soit en la fabriquant, en l'important ou en la commercialisant) pour la nouvelle application thérapeutique.

17. Le raisonnement développé dans la décision contestée, selon lequel la liberté du médecin de prescrire ce qu'il juge bon serait entravée, en violation de l'article 52(4) CBE, ne tient semble-t-il pas compte des raisons pour lesquelles la Grande Chambre de recours a estimé dans la décision G 6/83 qu'il n'y avait pas atteinte à l'article 52(4) CBE, à savoir que le titulaire du brevet disposerait d'un recours contre le fabricant ou le distributeur de la composition uniquement. S'il existe une autre indication thérapeutique solidement établie (qui n'est pas ou plus brevetée) pour la composition, le titulaire du brevet trouvera difficilement une cible à attaquer en contrefaçon, car les fabricants et vendeurs concurrents peuvent fabriquer ou vendre la composition en toute honnêteté uniquement pour l'application existante non contrefaisante, et le médecin qui la prescrit pour la deuxième indication médicale brevetée ne commettrait pas un acte de contrefaçon, sur la base des hypothèses formulées au sujet des législations nationales sur la contrefaçon, même s'il doit se référer au brevet. C'est le titulaire du brevet portant sur la deuxième indication médicale qui rencontrerait d'éventuels problèmes, et non le médecin, l'infirmière ou le patient.

**Angefochtene Entscheidung**

18. Aus diesen Gründen ist die Kammer in Anlehnung an die Entscheidung G 1/83 der Auffassung, dass ein Anspruch, der wie die vorliegenden unabhängigen Ansprüche 1 und 13 auf die Verwendung eines Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels für eine bestimmte therapeutische Anwendung gerichtet ist, einen Verstoß gegen Artikel 52 (4) EPÜ vermeidet, und zwar unabhängig davon, wie ausführlich diese therapeutische Anwendung darin beschrieben ist. Nachdem Artikel 16 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern (VOBK) Folgendes vorsieht: *"Will eine Kammer von einer Auslegung oder Erläuterung des Übereinkommens, die in einer Stellungnahme oder Entscheidung der Großen Beschwerdekammer enthalten ist, abweichen, so befasst sie die Große Beschwerdekammer mit der Frage"*, wäre die Kammer nicht befugt, die von der Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer abweichende angefochtene Entscheidung aufrechtzuerhalten, ohne zuvor die Große Beschwerdekammer mit der Frage zu befassen.

19. In der angefochtenen Entscheidung wird die Zurückweisung der fraglichen Ansprüche gemäß Artikel 52 (4) EPÜ nicht auf die Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer selbst gestützt, obwohl die Anmelderin (nunmehr Beschwerdeführerin) sich auf diese Entscheidung berief, sondern es wird auf drei Beschwerdekammerentscheidungen verwiesen, nämlich auf T 317/95-3.3.2 vom 26. Februar 1999, T 56/97-3.3.2 vom 30. August 2001 und T 584/97-3.3.2 vom 5. Dezember 2001, wengleich in der angefochtenen Entscheidung eingeräumt wird, dass die Kammer ihre Entscheidungen in diesen drei Fällen nicht mit Artikel 52 (4) EPÜ begründet hatte. Die jetzige Kammer ist auf zwei weitere Entscheidungen gestoßen, in denen ähnliche Ansichten über die Anwendung des Artikels 52 (4) EPÜ vertreten werden, nämlich T 4/98-3.3.2 vom 9. August 2001 (ABI. EPA 2002, 139) (insbesondere Nr. 8.1 der Entscheidungsgründe) und T 485/99-3.3.2 vom 29. April 2004. Nach Meinung der jetzigen Kammer entbehren die in diesen fünf Entscheidungen vertretenen Auffassungen zu Artikel 52 (4) EPÜ jeglicher Rechtsgrundlage im EPÜ und stehen im Widerspruch zur Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer; daher ist sie nicht bereit, sich diesen Auffassungen anzu-

**Decision under appeal**

18. For the above reasons this Board considers that following decision G 5/83, a claim such as independent Claims 1 and 13 here under consideration which take the form of use of a composition for the preparation of a medicament for a specified therapeutic use, will thereby avoid being in conflict with Article 52(4) EPC, irrespective of the degree of detail with which the therapeutic use is stated. As Article 16 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal states "... *Should a Board consider it necessary to deviate from an interpretation or explanation of the Convention contained in an earlier opinion or decision of the Enlarged Board of Appeal, the question shall be referred to the Enlarged Board of Appeal ...*" this Board would not be free to uphold the decision under appeal which deviates from decision G 5/83 of the Enlarged Board of Appeal without first making a referral.

19. In support of its refusal of the claims under consideration under Article 52(4) EPC, the decision under appeal does not itself discuss Enlarged Board of Appeal decision G 5/83, despite the applicant (now appellant) relying on it, but refers to three Board of Appeal decisions, namely T 317/95-3.3.2 of 26 February 1999, T 56/97-3.3.2 of 30 August 2001 and T 584/97-3.3.2 of 5 December 2001, even though the decision under appeal acknowledges that in these three cases the reasoning stated in relation to Article 52(4) EPC was not relied on for deciding the issues before those Boards. This Board has also noted two further decisions which express similar views on the application of Article 52(4) EPC, namely decisions T 4/98-3.3.2 of 9 August 2001 (OJ EPO 2002, 139), (point 8.1 in particular) and T 485/99-3.3.2 of 29 April 2004. This Board considers the views on Article 52 (4) EPC expressed in these five decisions to have no proper basis in the EPC and to be in conflict with decision G 5/83 of the Enlarged Board of Appeal, and this Board is not prepared to follow the views in these decisions. While for the purposes of Article 15(1) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal reading..." *Should a Board consider it necessary to deviate from an interpretation or explanation of the Convention*

**Décision faisant l'objet du recours**

18. Pour les raisons développées ci-dessus, la présente Chambre considère que conformément à la décision G 6/83, une revendication qui, à l'instar des revendications indépendantes 1 et 13 en cause, porte sur l'utilisation d'une composition pour obtenir un médicament en vue d'une application thérapeutique déterminée ne contrevient pas à l'article 52(4) CBE, quel que soit le degré de précision avec lequel l'application thérapeutique est exposée. Eu égard à l'article 16 du règlement de procédure des chambres de recours, qui dispose que: *"Si une chambre juge nécessaire de s'écarter d'une interprétation ou d'une explication de la Convention figurant dans un avis antérieur ou dans une décision de la Grande Chambre de recours, elle en saisit cette dernière"*, la présente Chambre ne serait pas libre de confirmer la décision contestée, qui s'écarte de la décision G 6/83, sans saisir tout d'abord la Grande Chambre de recours.

19. Dans la décision contestée, le rejet au titre de l'article 52(4) CBE des revendications en cause n'est pas fondé sur la décision G 6/83 de la Grande Chambre de recours, même si le demandeur (le requérant) l'a invoquée, mais sur trois décisions des chambres de recours, à savoir les décisions T 317/95-3.3.2 du 26 février 1999, T 56/97-3.3.2 du 30 août 2001 et T 584/97-3.3.2 du 5 décembre 2001. La décision contestée reconnaît néanmoins que ces trois affaires n'ont pas été tranchées sur le fondement du raisonnement développé en relation avec l'article 52(4) CBE. La présente Chambre relève en outre que deux autres décisions expriment un avis similaire sur l'application de l'article 52(4) CBE, à savoir les décisions T 4/98-3.3.2 du 9 août 2001 (JO OEB 2002, 139, point 8.1 en particulier) et T 485/99-3.3.2 du 29 avril 2004. Selon elle, les avis exprimés sur l'article 52(4) CBE dans ces cinq décisions sont dépourvus de base juridique dans la CBE et sont en contradiction avec la décision G 6/83 de la Grande Chambre de recours. Dès lors, la présente Chambre n'y souscrit pas. Même si, aux fins de l'article 15(1) du règlement de procédure des chambres de recours (*"Si une chambre juge nécessaire de s'écarter de l'interprétation ou de l'explication de la Convention figurant dans une décision antérieure de*

schließen. Auch wenn es gemäß Artikel 15 (1) VOBK – "Hält es eine Kammer für notwendig, von einer Auslegung oder Erläuterung des Übereinkommens abzuweichen, die in einer früheren Entscheidung einer Kammer enthalten ist, so ist dies zu begründen, es sei denn, dass diese Begründung mit einer früheren Stellungnahme oder der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer in Einklang steht. Der Präsident des Europäischen Patentamts wird hierüber unterrichtet." – in Anbetracht der bestehenden Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer nicht unbedingt erforderlich wäre, diese fünf Entscheidungen zu behandeln, hält es die Kammer im Interesse einer einheitlichen Rechtsanwendung für hilfreich, ausführlich auf diejenigen Aspekte der fünf Entscheidungen einzugehen, denen sie sich nicht anschließt.

#### Entscheidung T 317/95

20. Im Fall T 317/95 ging es um eine Beschwerde gegen eine Entscheidung der Einspruchsabteilung, die befunden hatte, dass der unabhängige Anspruch 1 für ein pharmazeutisches Erzeugnis und der unabhängige Anspruch 10 für eine zweite medizinische Verwendung neu seien und dass Anspruch 10 den Erfordernissen des Artikels 52 (4) EPÜ genüge, aber beide Ansprüche nicht erfinderisch seien. In der Begründung der Entscheidung T 317/95 heißt es:

"4.5. Bei der Prüfung, ob die in Anspruch 10 enthaltene Anweisung zur konkreten Gabe der beiden bekannten Arzneimittel (d. h. die vorgeschriebene Verabreichungsweise) für die Behandlung von Magen-Darm-Störungen als weitere medizinische Indikation gelten kann, sollte im Blick behalten werden, aus welchen Gründen die Große Beschwerdekammer Ansprüche auf eine zweite oder weitere medizinische Indikation analog zur Neuheitsfiktion für die erste medizinische Indikation in Artikel 54 (5) EPÜ zugelassen hat. Der Großen Beschwerdekammer zufolge wird mit dem Ausschluss medizinischer Behandlungen von der Patentierbarkeit in Artikel 52 (4) EPÜ bezweckt, die nicht-kommerziellen und nicht-industriellen Tätigkeiten auf dem Gebiet der Human- und Veterinärmedizin von patentrechtlichen Beschränkungen freizuhalten. Damit sich die Ausnahmeregel in Artikel 52 (4) EPÜ nicht über ihren Zweck

*contained in an earlier decision of any Board the grounds for such deviation shall be given, unless such grounds are in accordance with an earlier opinion or decision of the Enlarged Board of Appeal. The President of the European Patent Office shall be informed of the Board's decision"... it might not be strictly necessary to deal with these five decisions in view of the existence of Enlarged Board of Appeal decision G 5/83, this Board nevertheless considers that it will assist uniform application of the law if it points out in detail what points in these five decisions it disagrees with.*

#### Decision T 317/95

20. In case T 317/95, there was an appeal from a decision of the opposition division which had found that independent claim 1 to a pharmaceutical product, and independent claim 10 in the form of a second medical use were novel, and that claim 10 met the requirements of Article 52(4) EPC, but that both claims lacked inventive step. In the reasons for decision T 317/95 it is stated:

"4.5. In considering of whether the instruction in claim 10 concerning the particular course of the administration of the two known drugs (ie the prescribed regimen) for the treatment of gastrointestinal disorders may be regarded as relating to a further medical indication, sight should not be lost of the reasons for which the Enlarged Board of Appeal allowed claims for a second or further medical indication in analogy to the fiction of novelty for first medical indications laid down in Article 54(5) EPC. The Enlarged Board stated that it is the purpose of the exclusion of medical treatments from patentability according to Article 52(4) EPC to free from restraint non-commercial and non-industrial medical and veterinary activities. To prevent the exclusion in Article 52(4) EPC from going beyond its proper limits it seemed appropriate to take a special view of the concept of the state of the art for second and further medical

*l'une des chambres, elle doit en fournir les motifs à moins que ceux-ci ne concordent avec une décision ou un avis antérieur de la Grande Chambre de recours. Le Président de l'Office européen des brevets est informé de la décision de la chambre.", il n'est pas absolument nécessaire de traiter ces cinq décisions eu égard à l'existence de la décision G 6/83 de la Grande Chambre, la présente Chambre juge néanmoins utile d'examiner en détail les points de ces cinq décisions avec lesquels elle est en désaccord car cela contribuera à assurer une application uniforme du droit.*

#### Décision T 317/95

20. Dans l'affaire T 317/95, un recours avait été formé contre la décision de la division d'opposition. Dans cette décision, il était conclu que l'objet de la revendication indépendante 1 relative à un produit pharmaceutique et celui de la revendication indépendante 10 rédigée sous la forme d'une deuxième application médicale étaient nouveaux, et que la revendication 10 satisfait aux exigences de l'article 52(4) CBE, mais que les deux revendications présentaient un défaut d'activité inventive. Dans les motifs de cette décision, la chambre a déclaré que :

"4.5. Lorsque l'on examine s'il peut être considéré que l'instruction figurant à la revendication 10 sur les modalités d'administration des deux médicaments connus (c.-à-d. le régime d'administration prescrit) pour traiter des troubles gastro-intestinaux concerne une nouvelle indication médicale, il convient de ne pas perdre de vue les motifs pour lesquels la Grande Chambre de recours a admis des revendications pour une deuxième (ou autre) indication médicale, par analogie avec la fiction de nouveauté de la première indication médicale établie à l'article 54(5) CBE. La Grande Chambre a déclaré que les traitements médicaux sont exclus de la brevetabilité en vertu de l'article 52(4) CBE afin d'exclure des restrictions résultant de la brevetabilité les activités non commerciales et non industrielles dans le domaine de la médecine humaine et vétérinaire. Afin d'éviter que l'exclusion prévue à l'article 52(4) CBE ne déborde

hinaus auswirke, erscheine es angebracht, den Begriff des Stands der Technik bei zweiten und weiteren medizinischen Indikationen in besonderer Weise zu sehen. Mit der Zulassung von Ansprüchen, die auf eine weitere medizinische Indikation gerichtet waren, wollte die Große Beschwerdekammer offenbar einen gewissen Ausgleich für die sich aus Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ ergebende Beschränkung des Patentschutzes für den industriellen und kommerziellen Bereich schaffen (s. G 1/83, insbesondere Nr. 22 der Entscheidungsgründe).

Daher erscheint es bei der Bestimmung der möglichen Grenzen dessen, was tatsächlich als weitere medizinische Indikation (neue therapeutische Anwendung) im Sinne der Entscheidung G 1/83 gelten kann, angebracht zu prüfen, ob das einzige unterscheidende Merkmal, das in den auf eine weitere medizinische Verwendung gerichteten Anspruch eingeführt wurde, um den beanspruchten Gegenstand vom Stand der Technik abzugrenzen, nicht-kommerzielle und nicht-industrielle Tätigkeiten auf dem Gebiet der Medizin betrifft.

Die Kammer hat keinen Anlass, das Vorbringen der Beschwerdeführerin in Frage zu stellen, wonach auch die Pharmaindustrie daran arbeite, den Einsatz von Arzneimitteln durch die Suche nach der besten Verabreichungsweise zu optimieren, um eine maximale therapeutische Wirkung zu erzielen. Ungeachtet dessen scheint in erster Linie die Festlegung des optimalen individuellen Behandlungsplans und insbesondere das Verordnen der Verabreichungsweise eines bestimmten Arzneimittels sowie deren Änderung, um den besonderen Bedürfnissen eines Patienten gerecht zu werden, zu den typischen Tätigkeiten und Pflichten des behandelnden Arztes bei der Ausübung seiner Heilkunst zu gehören, d. h. der Heilung, Vorbeugung oder Linderung der Symptome von Leiden und Krankheit. Dies sind jedoch typische nicht-kommerzielle und nicht-industrielle Tätigkeiten auf dem Gebiet der Medizin, die Artikel 52 (4) EPÜ von patentrechtlichen Beschränkungen freihalten soll.

Jedenfalls war dem Arzt im vorliegenden Fall vor dem Prioritätstag des Streitpatents die Möglichkeit bekannt, Magen-Darm-Störungen mit der in Anspruch 10 beschriebenen besonderen Kombination von Arzneimitteln zu behandeln. Ebenso war er in der Lage, eine wirksame Ver-

indications. It was apparently the intention of the Enlarged Board of Appeal to allow claims directed to a further medical indication, in order to provide a certain compensation for the restriction on patent rights in the industrial and commercial field resulting from Article 52(4) EPC, first sentence (see G 5/83, especially reasons, point 22).

This suggests that, when it comes to the assessment of the possible limits of what could indeed be recognised to be a further medical indication (new therapeutic application) within the meaning of decision G 5/83, it appears appropriate to consider the question of whether the sole distinguishing feature, which was introduced in the claim directed to a further medical use for the purpose of delimiting the claimed subject-matter from the prior art, relates to non-commercial and non-industrial medical activities.

The board has no reason to question the appellants' submission that the pharmaceutical industry, too, is engaged in optimizing the use of drugs and medicaments by investigating the optimum regimen for their administration to achieve the maximum possible therapeutic effect. Notwithstanding this, determination of the best individual treatment schedule, in particular the prescribing and modification of drug regimens used for administering a particular medication, so as to comply with the specific needs of a patient, appear to be in the first place part of the typical activities and duties of the doctor in attendance in exercising his professional skills of curing, preventing or alleviating the symptoms of suffering and illness. These are, however, typical non-commercial and non-industrial medical activities which Article 52(4) EPC intends to free from restraint.

In any case, before the priority date of the contested patent, the medical practitioner was in the present case aware of the possibility of treating gastrointestinal disorders using the particular combination of drugs defined in claim 10. He was similarly in a position to prescribe an

sa finalité, il s'impose selon elle de se référer à un concept de l'état de la technique non habituel lorsque l'on a affaire à une deuxième ou autre indication médicale. La Grande Chambre de recours avait apparemment l'intention d'autoriser des revendications concernant une autre indication médicale pour compenser en partie la restriction de la protection par brevet dans le domaine industriel et commercial qui découle de l'article 52(4), première phrase CBE (cf. la décision G 6/83, en particulier le point 22 des motifs).

Ceci laisse penser que, lorsqu'il s'agit d'apprécier les limites possibles de ce qui pourrait effectivement être reconnu comme une nouvelle indication médicale au sens de la décision G 6/83, il semble opportun de se demander si l'unique caractéristique distinctive qui a été introduite dans la revendication relative à une nouvelle indication médicale pour délimiter l'objet revendiqué par rapport à l'art antérieur se rapporte à des activités médicales non commerciales et non industrielles.

La chambre n'a aucune raison de contester l'argument du requérant selon lequel l'industrie pharmaceutique s'efforce elle aussi d'optimiser l'emploi des médicaments en recherchant le régime d'administration optimal afin d'obtenir le meilleur effet thérapeutique possible. Néanmoins, la détermination du meilleur plan de traitement individuel, qui consiste notamment à prescrire et à modifier le régime d'administration d'un médicament donné, afin de répondre aux besoins spécifiques d'un patient, semble faire partie en tout premier lieu des activités et tâches typiques du médecin dans l'exercice de sa profession, qui vise à guérir, prévenir ou alléger les symptômes de la souffrance et de la maladie. Il s'agit là, cependant, d'activités médicales typiques, qui ne sont ni commerciales ni industrielles et qui sont censées être exclues par l'art. 52(4) CBE des restrictions résultant de la brevetabilité.

En tout état de cause, le praticien savait, avant la date de priorité du brevet contesté, qu'il était possible de traiter des troubles gastro-intestinaux en combinant les médicaments conformément à la revendication 10. De même, il était en mesure de prescrire un régime

abreichungsweise zu verordnen, um jeden Patienten gemäß seinen individuellen Bedürfnissen zu behandeln (s. Entgegenhaltung 1/6, a. a. O.).

Angesichts dieser Ausführungen erscheint es der Kammer fraglich, ob das Merkmal im letzten Teilsatz des Anspruchs 10, das die Verordnung einer bestimmten Verabreichungsweise für eine prinzipiell bekannte medizinische Behandlung betrifft, genauer gesagt die gleichzeitige Verabreichung des Wismut enthaltenden Wirkstoffs und des H<sub>2</sub>-Rezeptorenblockers zur Behandlung von Magen-Darm-Störungen, tatsächlich als eine weitere medizinische Indikation betrachtet werden kann, von der auf der Grundlage der in der Entscheidung G 1/83 dargelegten Grundsätze Neuheit abgeleitet werden könnte.

Fraglich erscheint auch, ob es sich bei diesem Merkmal tatsächlich, wie von der Beschwerdeführerin behauptet, um eine medizinische Tätigkeit im industriellen und kommerziellen Bereich handelt, die nicht nach Artikel 52 (4) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen ist.

4.6. Da der Hauptantrag ebenso wie die Hilfsanträge ohnehin aus den unter der Nummer 5 dargelegten Gründen zurückzuweisen sind, erübrigt sich eine Entscheidung über die Einwände mangelder Neuheit und mangelnder Patentfähigkeit gemäß Artikel 52 (4) EPÜ, die von den Beschwerdegegnern gegen Anspruch 10 erhoben wurden.

21. Die Feststellung im letzten Satz der Nummer 4.5 Absatz 1 der Entscheidung T 317/95, der mit den Worten "Mit der Zulassung von Ansprüchen, die auf eine weitere medizinische Indikation gerichtet waren, wollte die Große Beschwerdekammer offenbar ..." beginnt, verkennt die von der Großen Beschwerdekammer getroffene klare Unterscheidung zwischen einem nicht gewährbaren Anspruch auf die Verwendung eines Stoffes zur Behandlung einer medizinischen Indikation einerseits und gewährbaren Ansprüchen auf die Verwendung eines Stoffes zur Herstellung eines Arzneimittels für eine bestimmte therapeutische Anwendung andererseits, also die Unterscheidung anhand des Gegenstands, auf den diese beiden Arten von Ansprüchen gerichtet sind. In beiden Fällen ist das neue und erfinderische Merkmal die neue Behandlung, doch erstreckt sich der gewährbare Anspruch nur auf die Herstellung des Stoffgemis-

effective regimen for treating each patient according to his individual needs (see citation (1/6), loc. cit.)

In view of the preceding it appears questionable to the board whether the feature in the last half-sentence of claim 10, which in fact relates to the prescribing of a specific drug regimen for a basically known medical treatment, more specifically, to the concurrent administration of both the bismuth-containing agent and the H<sub>2</sub>-receptor blocking agent for the treatment of gastrointestinal disorders, could indeed be considered to represent a further medical indication from which novelty could be derived on the basis of the principles set out in decision G 5/83.

It appears questionable, too, whether this feature indeed reflects a medical activity in the industrial and commercial field not excluded from patentability within the terms of Article 52(4) EPC, as maintained by the appellants.

4.6. Since the main request and similarly the auxiliary requests have in any case to be dismissed on the ground to be dealt with in point 5 (below), there is no need to give a decision on the respondents' objections to claim 10 on the ground of lack of novelty and non-patentability under the terms of Article 52(4) EPC ..."

21. The statement in the last sentence of the first paragraph of point 4.5 of decision T 317/95 beginning "It was apparently the intention of the Enlarged Board of Appeal to allow claims to a further medical indication ..." does not take into account the clear distinction made by the Enlarged Board of Appeal between an unallowable claim to use of a substance for treating any medical indication, and the allowable claims in the form of use of a substance for the preparation of a medicament for a specified therapeutic use, that is the distinction based on the different subject-matter to which these two types of claims are directed. In each case the feature supporting novelty and inventive step will be the new treatment, but only the preparation of the composition is covered by the allowable claim, not the use of the composition for therapy. Nor is there any recognition that the Enlarged Board of Appeal came to its

d'administration efficace pour traiter chaque patient en fonction de ses besoins particuliers (cf. document cité (1/6), loc. cit.).

Au vu de ce qui précède, la chambre doute que la caractéristique figurant dans le dernier membre de phrase de la revendication 10, qui porte en réalité sur la prescription d'un régime d'administration donné d'un traitement médical connu et plus particulièrement sur l'administration concomitante de l'agent contenant du bismuth et de l'agent bloquant du récepteur H<sub>2</sub> pour traiter des troubles gastro-intestinaux, puisse être considérée comme une indication médicale nouvelle sur la base des principes énoncés dans la décision G 6/83.

On peut également se demander si cette caractéristique reflète effectivement une activité médicale dans le domaine industriel et commercial qui ne serait pas exclue de la brevetabilité conformément à l'article 52(4) CBE, ainsi que le prétend le requérant.

4.6. Etant donné qu'il convient en tout état de cause de rejeter la requête principale et les requêtes subsidiaires au motif qui sera traité au point 5 ci-dessous, il n'y a pas lieu de statuer sur les objections élevées par l'intimé à l'encontre de la revendication 10 en ce qui concerne le défaut de nouveauté et la non-brevetabilité au titre de l'article 52(4) CBE ..."

21. Dans la décision T 317/95, la formulation qui est employée à la dernière phrase du premier paragraphe du point 4.5 des motifs et qui commence par "La Grande Chambre de recours avait apparemment l'intention d'admettre des revendications concernant une autre application thérapeutique ..." ne tient pas compte de la distinction claire que la Grande Chambre établit entre une revendication non admissible portant sur l'utilisation d'une substance pour traiter une quelconque indication médicale, et une revendication admissible ayant pour objet l'application d'une substance en vue d'élaborer un médicament destiné à une application thérapeutique déterminée, c'est-à-dire la distinction basée sur l'objet différent de ces deux types de revendications. Dans chaque cas, la caractéristique nouvelle et inventive est le nouveau traitement, mais seule l'élaboration de la composition, et non son application à des fins thérapeutiques, est

sches und nicht auf dessen Verwendung für therapeutische Zwecke. Unberücksichtigt bleibt in T 317/95 auch, dass die Große Beschwerdekammer zu ihren Schlussfolgerungen auf Grund des Wortlauts von Artikel 52 (4) EPÜ letzter Satz sowie von Artikel 54 (5) EPÜ gelangte, in dem ausdrücklich die Patentfähigkeit von Stoffen oder Stoffgemischen bestätigt wird, die zum Stand der Technik gehören, sofern sie zur Anwendung in einem der in Artikel 52 (4) EPÜ genannten Verfahren bestimmt sind und diese Anwendung nicht zum Stand der Technik gehört. In beiden Artikeln wird nicht unterschieden zwischen der Anwendung im Rahmen einer ersten medizinischen Indikation und der Anwendung im Rahmen einer weiteren medizinischen Indikation. Der Grund, warum Ansprüche auf die Verwendung eines Stoffes zur Herstellung eines Arzneimittels für die Behandlung einer weiteren medizinischen Indikation stärkeren Einschränkungen unterliegen müssen als entsprechende Ansprüche auf eine erste medizinische Indikation, ist die ex hypothesi bestehende erste medizinische Indikation und keine womöglich durch Artikel 52 (4) oder 54 (5) EPÜ vorgegebene Beschränkung.

22. Wenn die Kammer in Nummer 4.5 Absatz 2 der Entscheidung T 317/95 auf die Bestimmung der möglichen Grenzen dessen abhebt, was als weitere medizinische Indikation im Sinne der Entscheidung G 1/83 gelten kann, und es als angebracht bezeichnet, zu prüfen, ob das einzige unterscheidende Merkmal nicht-kommerzielle und nicht-industrielle Tätigkeiten auf dem Gebiet der Medizin betrifft, so geht sie damit einer Fragestellung nach, die sich bei Anlehnung an die Entscheidung der Großen Beschwerdekammer erübrigt hätte. So hatte die Große Beschwerdekammer festgestellt, dass ein Patentinhaber im Falle einer neuen und erfinderischen therapeutischen Anwendung Patentschutz für die Verwendung eines Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels erlangen kann, das bei dieser Therapie angewandt werden soll, selbst wenn das einzige neue Merkmal in der Therapie besteht, die selbst eine nicht-kommerzielle und nicht-industrielle Tätigkeit auf dem Gebiet der Medizin ist.

23. In Nummer 4.5 Absatz 3 der Entscheidung T 317/95 werden als typische Tätigkeiten eines Arztes lediglich die Festlegung des optimalen individuellen Behandlungsplans und insbesondere das Verordnen der Verabreichungsweise

conclusions on the basis of the wording of Articles 52(4) EPC last sentence and 54(5) EPC which explicitly affirmed the patentability of any substance or composition comprised in the state of the art for use in a method referred to in Article 52(4) EPC provided that its use for that method is not comprised in the state of the art. These two articles make no distinction between use for a first medical indication and use for a further medical indication. The reason that the claims for use of a substance for preparing a medicament for treating a further medical indication must be more limited than such a claim for a first medical indication is the ex hypothesi existence of such a first medical indication, and not some limitation laid down in Article 52(4) or 54(5) EPC.

22. When in the second paragraph of point 4.5 decision T 317/95 refers to the assessment of possible limits of what could be recognised to be a further medical indication within the meaning of G 5/83, and considers it appropriate to consider whether the sole distinguishing feature relates to non-commercial and non-industrial medical activities, decision T 317/95 is embarking on an enquiry which could have been avoided if the Enlarged Board decision were followed. The Enlarged Board said that if the therapeutic application was novel and inventive, then a patentee could obtain protection for the use of a composition for making a medicament for use in this therapy even though the only novel feature was the therapy which itself was a non-commercial and non-industrial medical activity.

23. The third paragraph of point 4.5 of decision T 317/95 by emphasising only that the typical activities of a doctor (physician) consist in the determination of the best individual treatment schedule, in particular the prescribing and modifi-

couverte par la revendication admissible. La chambre a également méconnu le fait que la Grande Chambre est parvenue à ses conclusions sur la base du texte des articles 52(4), dernière phrase CBE et 54(5) CBE, qui prévoient expressément que toute substance ou composition exposée dans l'état de la technique et destinée à être mise en œuvre dans une méthode visée à l'article 52(4) CBE est brevetable, à condition que son utilisation pour cette méthode ne soit pas contenue dans l'état de la technique. Ces deux articles n'établissent aucune distinction entre l'utilisation pour une première indication médicale et l'utilisation pour une autre indication médicale. La raison pour laquelle les revendications relatives à l'utilisation d'une substance en vue d'obtenir un médicament destiné à traiter une nouvelle indication médicale doivent être plus limitées qu'une revendication de ce type visant une première indication thérapeutique réside dans l'existence ex hypothesi de cette première indication médicale, et non dans une éventuelle limitation qui serait inscrite à l'article 52(4) ou 54(5) CBE.

22. Dans la décision T 317/95, lorsque la chambre évoque au second paragraphe du point 4.5 des motifs l'appréciation des limites possibles de ce qui pourrait être reconnu comme une indication médicale supplémentaire au sens de la décision G 6/83 et estime opportun d'examiner si la seule caractéristique distinctive se rapporte à des activités médicales non commerciales et non industrielles, elle procède à une analyse qui aurait pu être évitée si elle avait suivi la décision de la Grande Chambre. Celle-ci a constaté en effet que si l'application thérapeutique est nouvelle et inventive, le titulaire du brevet peut obtenir une protection pour l'utilisation d'une composition en vue d'obtenir un médicament destiné à être utilisé dans le cadre de cette thérapie, même si la seule caractéristique nouvelle est la thérapie, laquelle représente en soi une activité médicale non commerciale et non industrielle.

23. Lorsque, dans la décision T 317/95, la chambre souligne au troisième paragraphe du point 4.5 des motifs que les activités typiques d'un médecin consistent à déterminer le meilleur plan de traitement individuel, et en particulier à

eines bestimmten Arzneimittels sowie deren Änderung herausgegriffen, womit völlig außer Acht gelassen wird, dass zu den Aufgaben eines Arztes ebenso die Auswahl dieses bestimmten Arzneimittels gehört. Patienten wären sicherlich überrascht darüber, dass dies nicht in die Zuständigkeit ihres Arztes fallen sollte, denn wer sonst könnte diese wichtige Entscheidung treffen? Dennoch könnte die Herstellung des Arzneimittels patentiert werden, weil seine Zusammensetzung, seine therapeutische Anwendung zu einem bestimmten Zweck oder sein Herstellungsverfahren neu ist. Allerdings lässt das EPÜ (s. Nr. 1 der Entscheidungsformel der Großen Beschwerdekammer) nicht einmal dann einen Anspruch auf das Therapieverfahren selbst zu, damit der Arzt (ebenso wie das Pflegepersonal) in seinem eigenen Tätigkeitsfeld unbeeinträchtigt bleibt, während der Patentschutz für die Herstellung nicht dem ausgeschlossenen Bereich zugerechnet wird. Gerade heutzutage gehört es nicht zu den üblichen Tätigkeiten eines Arztes, seine eigenen Arzneimittel herzustellen; diese werden im Handel bezogen. Die Große Beschwerdekammer lässt in ihrer Entscheidung lediglich auf die Herstellung eines Arzneimittels für eine weitere medizinische Verwendung ein Patent zu. Der Patentinhaber kann ein solches Patent zwar gegen einen konkurrierenden Hersteller oder Händler durchsetzen, wenn er nachweist, dass das Arzneimittel zur Verwendung für die weitere medizinische Indikation hergestellt wurde; allerdings berechtigt das Patent seinen Inhaber ebenso wenig wie im Falle einer ersten medizinischen Indikation dazu, in den vom Patentschutz ausgeschlossenen Bereich der medizinischen Behandlung selbst einzugreifen.

24. Wie unter Nummer 4.6 Absatz 1 der Entscheidung T 317/95 deutlich festgestellt, wurde in dieser Sache nicht auf der Grundlage des Tatbestands der vorstehend erörterten mangelnden Patentfähigkeit gemäß Artikel 52 (4) EPÜ entschieden. Vielmehr beruhte die Entscheidung auf mangelnder erfinderischer Tätigkeit, also einem Rechtsgrund, der mit der Entscheidung G 1/83 in Einklang steht und gegen den die mit dem vorliegenden Fall befasste Kammer nichts einzuwenden gehabt hätte. Da jedoch die in T 317/95 vorgebrachten Nichtgründe, die sich auf Artikel 52 (4) EPÜ beziehen, in der angefochtenen Entscheidung herangezogen wurden und auch auf Seite 105 der "Rechtsprechung der Beschwerdekammern"

cation of drug regimens for administering a particular medicament, simply ignores that it is equally part of the physician's role to choose the particular medicament. Patients would certainly be surprised to learn that this is not part of their physician's function, as who else would be competent to make this critical choice? Yet the manufacture of the medicament may be patented because its composition is absolutely new, because its therapeutic use for any purpose is new, or because the particular process of manufacture is new. But not even in these situations does the EPC (see point 1 of the Enlarged Board of Appeals order point 1) allow a claim to the method of therapy as such, so the physician is protected in his own field (as are nursing staff) whereas patent protection for manufacture is not considered to be interference in this forbidden area. It is not, certainly nowadays, part of the ordinary task of a physician to manufacture his own medicaments: these are bought from suppliers. The Enlarged Board decision merely allows obtaining of a patent covering the manufacture of a medicament for a further medical use. Even if the proprietor of such a patent can enforce it against a competing manufacturer or dealer, by proving that it was manufactured for the purpose of being used in the further medical indication, the patent will still not allow the patentee to interfere in the excluded area of the medical treatment itself, anymore than in the case of a first medical indication.

24. The first paragraph of point 4.6 of decision T 317/95 states clearly that the decision in that case was not based on the ground of non-patentability under Article 52(4) EPC dealt with above. Rather the decision was based on lack of inventive step, which is a legal ground in conformity with decision G 5/83 with which this Board would have had no quarrel. Nevertheless since the non-reasons of decision T 317/95 relating to Article 52(4) EPC have been relied on in the decision under appeal, and are cited at p. 92 of the book Case Law of the Boards of Appeal (4th edition 2001) in the interests of a uniform case law this aspect of the decision needed to be dealt with.

prescrire et à modifier le régime d'administration d'un médicament donné, elle méconnaît tout simplement que le choix de ce médicament appartient également au médecin. Les patients seraient certainement étonnés d'apprendre que cela ne fait pas partie des fonctions de leur médecin, car qui d'autre serait compétent pour opérer ce choix crucial ? Toutefois, la fabrication du médicament peut être brevetée, parce que sa composition ou son application thérapeutique dans un but quelconque est nouvelle, ou parce que son procédé de fabrication est nouveau. Mais même dans ces situations, la CBE (cf. point 1 du dispositif de la décision de la Grande Chambre de recours) n'admet pas de revendication ayant pour objet la méthode thérapeutique en tant que telle, de sorte que le médecin est protégé dans son propre domaine (tout comme le personnel soignant), alors que la protection par brevet pour la fabrication n'est pas considérée comme une ingérence dans ce domaine interdit. De nos jours, le médecin n'a pas pour tâche de fabriquer ses propres médicaments : il les achète auprès d'un fournisseur. La Grande Chambre de recours autorise simplement, dans sa décision, l'obtention d'un brevet couvrant la fabrication d'un médicament destiné à une indication médicale supplémentaire. Même si le titulaire d'un tel brevet peut le faire valoir à l'encontre d'un fabricant ou fournisseur concurrent, en prouvant que le médicament a été fabriqué dans le but d'être utilisé pour la nouvelle indication médicale, il ne pourra néanmoins pas s'ingérer dans le domaine réservé du traitement médical proprement dit, pas plus que dans le cas d'une première indication médicale.

24. Dans l'affaire T 317/95, la chambre énonce clairement au premier paragraphe du point 4.6 des motifs qu'elle n'a pas rendu sa décision sur la base du motif de la non-brevetabilité au titre de l'article 52(4) CBE qui a été évoqué ci-dessus. La décision est au contraire fondée sur le défaut d'activité inventive, qui est un motif juridique conforme à la décision G 6/83 et contre lequel la présente Chambre n'a rien à redire. Toutefois, étant donné que les non-motifs de la décision T 317/95 relatifs à l'article 52(4) CBE ont été invoqués dans la décision contestée et sont cités dans "La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets" à la page 105 (4<sup>e</sup> édition de 2001), cet aspect de la décision se



(4. Auflage 2001) angeführt werden, galt es im Interesse einer einheitlichen Rechtsprechung, auf diesen Aspekt der Entscheidung einzugehen.

#### Entscheidung T 56/97

25. Die Entscheidung T 56/97 betrifft einen Fall, in dem die Einspruchsabteilung das Patent auf der Grundlage des auf eine zweite medizinische Verwendung gerichteten Anspruchs 1 in geänderter Form aufrechterhalten hatte. Die Passagen dieser Entscheidung, die nach Auffassung der jetzigen Kammer dem Artikel 52 (4) EPÜ und dem Tenor der Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer zuwiderlaufen, sind in den Nummern 2.4 bis 2.6 der Entscheidung T 56/97 enthalten und lauten wie folgt:

*"2.4 Angesichts der vorstehenden Überlegungen drängt sich die Frage auf, ob Anspruch 1 mit Artikel 52 (4) EPÜ in Einklang steht. Dieser Artikel schließt Arzneimittel und ihre Herstellung nicht vom Patentschutz aus, sondern soll gewährleisten, dass die konkrete Anwendung von Verfahren zur medizinischen Behandlung durch Ärzte an ihren Patienten nicht durch Ausschließungsrechte behindert oder eingeschränkt werden soll, die durch Patente verliehen werden. In ihrer Entscheidung G 1/83 (a a. O., s. insbesondere Nr. 22 der Entscheidungsgründe) stellte die Große Beschwerdekammer fest, dass der Zweck von Artikel 52 (4) EPÜ darin besteht, die nicht-kommerziellen und nicht-industriellen Tätigkeiten auf dem Gebiet der Human- und Veterinärmedizin von patentrechtlichen Beschränkungen freizuhalten. Somit lautet im vorliegenden Fall die entscheidende Frage, ob Anspruch 1 auf ein Behandlungsverfahren oder aber auf einen für die Behandlung bereitgestellten Gegenstand gerichtet ist.*

2.5. Zur Beantwortung dieser Frage muss die Kammer die Merkmale prüfen, die tatsächlich den Kern der beanspruchten angeblichen Erfindung bilden. Diese Merkmale betreffen die Verabreichung bekannter Arzneimittel, d. h. Thiazid-Diuretika, in einer bestimmten vorgeschriebenen Verabreichungsweise oder einer bestimmten Dosierungseinheit zur bekannten Behandlung der Hypertension, ohne zugleich eine effektive Diurese zu bewirken. Sie gehen auf die Entdeckung zurück, dass eine gezielt gewählte Behandlungsweise, die die vorherige Bestimmung des diuretisch

#### Decision T 56/97

25. Decision T 56/97 concerns a case where the opposition division had maintained the patent in amended form on the basis of a claim 1 in second medical use form. The passages in that decision, which this Board considers to be in conflict with Article 52(4) EPC and the view expressed in Enlarged Board of Appeal decision G 5/83, appear in points 2.4 to 2.6 of decision T 56/97 set out below:

*"2.4. The above considerations lead necessarily to the question whether or not claim 1 is compatible with Article 52(4) EPC. That article does not exclude medicaments and their preparation from being patentable, but has the purpose of ensuring that the actual use, by practitioners, of methods of medical treatment when treating patients should not be subject to restraint or restriction by patent monopolies. The Enlarged Board stated in decision G 5/83 (loc. cit., see especially Reasons, point 22) that the intention of Article 52(4) EPC is to free from restraint non-commercial and non-industrial medical and veterinary activities. Hence, in the present case the decisive question is whether claim 1 concerns a method of treatment as opposed to what is available for treatment.*

2.5. To decide this question the board has to consider the features that effectively contribute to the core of the alleged invention as claimed. These features concern the administration of known medicaments, ie thiazide diuretics, in a particular prescribed dosage regimen or a particular unit dosage amount for the known treatment of hypertension without simultaneously inducing effective diuresis. They reflect in fact the discovery that a specifically chosen treatment regimen, which requires predetermination by doctors of the diuretic effective dosage range in relation to each

devoir d'être traité dans l'intérêt d'une jurisprudence uniforme.

#### Décision T 56/97

25. La décision T 56/97 concerne une affaire dans laquelle la division d'opposition avait maintenu le brevet sous une forme modifiée sur la base de la revendication 1 qui portait sur une deuxième application thérapeutique. Les passages de cette décision qui, de l'avis de la présente Chambre, sont en contradiction avec l'article 52(4) CBE et l'opinion exprimée par la Grande Chambre de recours dans la décision G 6/83 figurent aux points 2.4 à 2.6 de la décision T 56/97 reproduits ci-dessous :

*"2.4. Eu égard aux considérations ci-dessus, il se pose nécessairement la question de savoir si la revendication 1 est compatible ou non avec l'article 52(4) CBE. Cet article n'exclut pas de la brevetabilité les médicaments et leur élaboration, mais vise à garantir que la mise en œuvre concrète, par les médecins, de méthodes de traitement médical ne soit pas entravée ou limitée par les monopoles conférés par les brevets. Dans la décision G 6/83 (loc. cit., cf. en particulier le point 22 des motifs), la Grande Chambre a déclaré que l'article 52(4) CBE est censé exclure des restrictions résultant de la brevetabilité les activités non commerciales et non industrielles dans le domaine de la médecine humaine et vétérinaire. Par conséquent, en l'espèce, la question décisive qui se pose est de savoir si la revendication 1 se rapporte à une méthode de traitement ou au contraire à ce qui est disponible pour le traitement.*

2.5. Pour répondre à cette question, la chambre doit examiner les caractéristiques qui représentent effectivement l'essence de la prétendue invention, telle que revendiquée. Ces caractéristiques concernent l'administration de médicaments connus, à savoir des diurétiques thiazidiques, selon un régime posologique donné ou selon un dosage unitaire particulier dans le traitement connu de l'hypertension, sans augmenter par ailleurs la diurèse. En fait, elles reflètent la découverte qu'un régime de traitement sélectionné spécifiquement, qui requiert la détermination préalable, par le méde-

wirksamen Dosierungsbereichs jedes verwendeten Thiazid-Diuretikums durch den Arzt erfordert (s. Beispiel 1), das gewünschte Ergebnis hervorbringt. Die im Einzelfall zu verabreichende Menge des Thiazid-Diuretikums wird dann ebenso wie Zeitpunkt und Zeitplan der Verabreichung auf herkömmliche Weise vom Arzt ausgewählt (s. Beispiel 1: Die Einheitsdosis wird in 4 bis 8 stündlichen Dosen ein bis zweimal täglich verabreicht).

Jedoch bedarf es zur Festlegung des optimalen individuellen Behandlungsplans und insbesondere zum Verordnen der Dosierungsweise eines bestimmten Arzneimittels sowie zu deren Änderung, um den besonderen Bedürfnissen eines Patienten gerecht zu werden und bei ihm das gewünschte Behandlungsergebnis zu bewirken, in erster Linie eines Arztes, der seine Heilkunst ausübt, d. h. die Heilung, Vorbeugung oder Linderung der Symptome von Leiden und Krankheit. Dies sind typische nicht-kommerzielle und nicht-industrielle Tätigkeiten auf dem Gebiet der Medizin, die Artikel 52 (4) EPÜ von patentrechtlichen Beschränkungen freihalten soll. Vor diesem Hintergrund fällt es der Kammer schwer, in Anspruch 1 etwas anderes als einen erfolglosen Versuch zu sehen, Patentschutz für ein Verfahren zur therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers zu erlangen, indem auf die schweizerische Anspruchsform zurückgegriffen wird (s. auch T 317/95 vom 26. Februar 1999, nicht im ABl. EPA veröffentlicht).

2.6. Da der Hauptantrag der Beschwerdeführerin/Patentinhaberin ohnehin aus den nachstehend ausgeführten Gründen zurückzuweisen ist, erübrigt sich hier eine abschließende Entscheidung über die vorstehenden Fragen."

26. Die jetzige Kammer ist schon mit der Darstellung der Entscheidung G 1/83 in Nummer 2.4 der Entscheidung T 56/97 nicht einverstanden. Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ, wonach Verfahren zur therapeutischen Behandlung nicht als Erfindungen gelten, wird durch Artikel 52 (4) Satz 2 EPÜ eingeschränkt, demzufolge dies nicht für Stoffe oder Stoffgemische zur Anwendung in derartigen Verfahren gilt. Dieser zweite Satz des Artikels 52 (4) EPÜ hat die Große Beschwerdekammer zu der Schlussfolgerung veranlasst, dass ein Anspruch, der auf die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches

particular thiazide diuretic used (see Example 1), provides the desired result. The specific amount of the thiazide diuretic to be administered is then conventionally selected by the doctor, as is the time and schedule of administration (see Example 1: the unit dose is administered in from 4 to 8 consecutive hourly doses, once or twice daily).

However, determination of the best individual treatment schedule, in particular the prescribing and modification of drug dosage regimens used for administering a particular medicament, so as to comply with the specific needs of a patient and to achieve the desired result of the treatment in an individual patient, calls first and foremost for the exercise by a medical practitioner of his professional skill in curing, preventing or alleviating the symptoms of suffering and illness. Such activities are typical of the non-commercial and non-industrial medical activities which Article 52(4) EPC intends should remain free from restraint. Against that background, the board has difficulty in seeing claim 1 as more than an unsuccessful attempt to obtain protection for a method of therapeutic treatment of the human or animal body by couching it in the form of a "Swiss type claim" (see also decision T 317/95 of 26 February 1999, not published in OJ EPO).

2.6. Since the appellant/proprietor's main request must in any case fail for the reasons set out below, no final decision on the above issues is necessary in the present case."

26. This Board already disagrees with how point 2.4 of decision T 56/97 represents decision G 5/83. Article 52(4) EPC first sentence stating that methods for treatment by therapy are not to be regarded as inventions is qualified by Article 52(4) EPC second sentence stating that this provision shall not apply to substances or compositions for use in such methods. It is this second sentence of Article 52(4) EPC which led the Enlarged Board to the conclusion that a claim directed to the use of a substance or composition for the manufacture of a medicament for use in a therapy was

cin, de la posologie efficace sur le plan diurétique pour chaque diurétique thiazidique employé (cf. exemple 1), donne le résultat souhaité. La quantité de diurétique thiazidique à administrer est ensuite sélectionnée normalement par le médecin, au même titre que le moment auquel il est administré et le régime d'administration (cf. exemple 1 : la dose unitaire est administrée en 4 à 8 doses horaires consécutives, une à deux fois par jour).

Toutefois, c'est en premier lieu au médecin qu'il appartient, dans l'exercice de sa profession qui vise à guérir, prévenir ou alléger les symptômes de la souffrance et de la maladie, de déterminer le meilleur plan de traitement individuel, lequel consiste notamment à prescrire et à modifier le régime d'administration d'un médicament donné, afin de répondre aux besoins spécifiques d'un patient et à obtenir le résultat souhaité dans le traitement d'un patient déterminé. Il s'agit là d'activités médicales typiques, qui ne sont ni commerciales ni industrielles, et qui sont censées être exclues par l'art. 52(4) CBE des restrictions résultant de la brevetabilité. Dans ce contexte, la chambre ne saurait considérer la revendication 1 autrement que comme une tentative infructueuse d'obtenir une protection pour une méthode de traitement thérapeutique du corps humain ou animal en la rédigeant sous la forme d'une revendication de type suisse (cf. également décision T 317/95 du 26 février 1999, non publiée au JO OEB).

2.6. Etant donné que la requête principale du requérant/titulaire du brevet doit en tout état de cause être rejetée pour les motifs exposés ci-après, il n'est pas nécessaire en l'espèce de statuer définitivement sur les questions susmentionnées."

26. En premier lieu, la présente Chambre n'est pas d'accord avec la façon dont le point 2.4 de la décision T 56/97 présente la décision G 6/83. L'article 52(4), première phrase CBE, selon lequel les méthodes de traitement thérapeutique ne sont pas considérées comme des inventions, est limité par l'article 52(4), deuxième phrase CBE, qui prévoit que cette disposition ne s'applique pas aux substances ou compositions pour la mise en œuvre de ces méthodes. C'est cette deuxième phrase de l'article 52(4) CBE qui a conduit la Grande Chambre à la conclu-

zur Herstellung eines Arzneimittels für eine therapeutische Anwendung gerichtet ist, nach den Bestimmungen des Artikel 52 (4) EPÜ insgesamt zulässig ist; dieser Aspekt bleibt in Nummer 2.4 der Entscheidung T 56/97 aber außer Betracht. Der letzte Satz der Nummer 2.4 – *"Somit lautet im vorliegenden Fall die entscheidende Frage, ob Anspruch 1 auf ein Behandlungsverfahren oder aber auf einen für die Behandlung bereitgestellten Gegenstand gerichtet ist"* – zeigt, dass in T 56/97 dem Tenor der Entscheidung G 1/83 nicht gefolgt wurde. Der strittige Anspruch in der Sache T 56/97 war in der in G 1/83 zugelassenen Form abgefasst und hätte deshalb als potenziell gewährbar behandelt werden sollen, weil er in den nach Artikel 52 (4) Satz 2 EPÜ zulässigen Bereich fällt und nicht in den nach Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ ausgeschlossenen Bereich. Gemäß G 1/83 besteht die entscheidende Frage also darin, ob das beabsichtigte Behandlungsverfahren, für das das Arzneimittel hergestellt wurde, neu und erfinderisch ist, und nicht in sonstigen Erwägungen im Zusammenhang mit Artikel 52 (4) EPÜ.

27. In Nummer 2.5 der Entscheidung T 56/97 wird die nach Ansicht der jetzigen Kammer falsche Sicht des Artikels 52 (4) EPÜ erneut deutlich; dort hebt die Kammer auf den unbestimmten Begriff der *"Merkmale, die tatsächlich der Kern der beanspruchten angeblichen Erfindung bilden"* ab, anstatt zu untersuchen, ob der Gegenstand des Anspruchs in der gewählten Formulierung nach Artikel 52 (4) EPÜ zulässig ist. Die in der Entscheidung T 56/97 angestellten Überlegungen über den Artikel 52 (4) EPÜ waren – wie aus deren Nummer 2.6 ersichtlich ist – überflüssig: Danach erging keine abschließende Entscheidung in dieser Frage, weil über den Fall auf der Grundlage mangelnder Neuheit bzw. des Verstoßes der verschiedenen Anträge gegen Artikel 123 (2) EPÜ abschließend entschieden wurde. Allerdings ist diese Feststellung, auch wenn sie für die damalige Entscheidung ohne Belang war, doch zu beanstanden, weil sie in späteren Fällen – so auch in der angefochtenen Entscheidung – Schwierigkeiten verursachte.

allowable under the provisions of Article 52(4) EPC as a whole, but in point 2.4 of decision T 56/97 this aspect is not reflected. The sentence at the end of point 2.4 "Hence, in the present case the decisive question is whether claim 1 concerns a method of treatment as opposed to what is available for treatment" shows that in decision T 56/97 the approach of decision G 5/83 was not being adopted. The claim under consideration in decision T 56/97 was in the form approved in decision G 5/83, and thereby should be treated as potentially patentable as falling within the allowed area of the second sentence of Article 52(4) EPC and not under the prohibited area of the first sentence of Article 52(4) EPC. The decisive question to be answered in accordance with decision G 0005/83 was then whether the intended method of treatment for which the medicament was manufactured was novel and inventive, and not any further consideration under Article 52(4) EPC.

27. Point 2.5 of decision T 56/97 further illustrates what this Board considers to be an incorrect approach to Article 52(4) EPC, by seeking to focus on the vague notion of "the features that effectively contribute to the core of the alleged invention", instead of focusing on whether the subject matter of the claim as formulated is allowable under Article 52(4) EPC. The considerations regarding Article 52(4) EPC made in decision T 56/97 were superfluous, as appears from its point 2.6 which states that no final decision was made on this issue, the case being finally decided on the basis of lack of novelty or non-compliance with Article 123(2) EPC of the various requests. But the statement, even if superfluous to the decision in which it was made, needs to be criticised since it has given rise to difficulties in later cases, such as the decision under appeal.

sion qu'une revendication ayant pour objet l'utilisation d'une substance ou d'une composition pour obtenir un médicament destiné à une application thérapeutique était admissible en vertu des dispositions de l'article 52(4) CBE dans son ensemble. Toutefois, cet aspect ne transparait pas au point 2.4 des motifs de la décision T 56/97. La dernière phrase du point 2.4 ("Par conséquent, dans la présente espèce, la question décisive qui se pose est de savoir si la revendication 1 se rapporte à une méthode de traitement, ou au contraire à ce qui est disponible pour le traitement") montre que dans cette affaire, la chambre n'a pas suivi l'approche adoptée dans la décision G 6/83. Or, la revendication en cause était rédigée sous la forme admise dans la décision G 6/83, de sorte qu'elle aurait dû être considérée comme potentiellement admissible puisqu'elle relève de la deuxième phrase de l'article 52(4) CBE et non des exclusions visées à la première phrase de l'article 52(4) CBE. Conformément à la décision G 6/83, il y avait donc lieu de se demander si la méthode de traitement pour laquelle le médicament était fabriqué était nouvelle et inventive, et non de se livrer à d'autres considérations au titre de l'article 52(4) CBE.

27. Le point 2.5 de la décision T 56/97 illustre également ce que la présente Chambre considère comme une approche incorrecte au titre de l'article 52(4) CBE. Dans cette affaire en effet, la chambre cherche à se concentrer sur la notion approximative des "caractéristiques qui représentent effectivement l'essence de la prétendue invention", au lieu d'examiner si l'objet de la revendication, telle qu'elle est formulée, est admissible au regard de l'article 52(4) CBE. Les considérations développées dans la décision T 56/97 au sujet de l'article 52(4) CBE étaient superflues, ainsi qu'il ressort du point 2.6 qui précise qu'aucune décision finale n'a été rendue sur la question, puisque l'affaire a été tranchée sur la base du défaut de nouveauté ou du non-respect des critères de l'article 123(2) CBE par les différentes requêtes. Il convient toutefois de critiquer ces énonciations, même si elles sont inutiles à la décision dans laquelle elles ont été faites, car elles ont suscité des difficultés dans des affaires postérieures, comme par exemple dans la décision qui fait l'objet du présent recours.

**Entscheidung T 584/97**

28. In der angefochtenen Entscheidung verwies die Prüfungsabteilung zur Stützung ihres Standpunkts auf Nummer 2.6 der Entscheidung T 584/97. Dort ging es um einen Anspruch folgenden Wortlauts:

*"1. Verwendung von Nikotin zur Herstellung eines Kits mit getrennten Einheiten von Nikotin verschiedener Konzentration, so dass mindestens eine Einheit eine subtherapeutische Dosis Nikotin und mindestens eine Einheit eine therapeutische Dosis Nikotin zur Behandlung von Krankheitszuständen enthält, die auf eine Therapie mit Nikotin ansprechen, die die getrennte oder stufenweise Verabreichung zunehmender Dosen von Nikotin umfasst."*

29. Neben Nummer 2.6 der Entscheidung T 584/97 sind auch die Nummern 2.3 und 2.4 hinreichend relevant in Bezug auf Artikel 52 (4) EPÜ, um hier angeführt zu werden, während Nummer 2.5, in der es um "kit-of-parts"-Ansprüche geht, so stark vom Thema abweicht, dass sie nicht der Erörterung bedarf. Die Nummern 2.3, 2.4 und 2.6 der Entscheidung T 594/97 lauten wie folgt:

*"2.3 Daher ist zu entscheiden, ob der Anspruch 1 des Streitpatents Merkmale enthält, die gegenüber der Offenbarung der Entgegenhaltung 1 als neu zu betrachten sind."*

*In diesem Zusammenhang stellt die Kammer fest, dass dieser Anspruch, wie von der Beschwerdeführerin betont, in der von der Großen Beschwerdekammer in G 1/83 (ABl. EPA 1985, 60) zugelassenen schweizerischen Anspruchsform abgefasst ist, um den Erfordernissen von Artikel 52 (4) EPÜ zu genügen.*

*Wenn also der Anspruch 1 mit der Offenbarung der Entgegenhaltung 1 verglichen werden soll, muss er entsprechend dieser Entscheidung ausgelegt werden.*

*Die richtige Auslegung dieses Verwendungsanspruchs lautet wie folgt:*

*"Verwendung eines Stoffes (Nikotin) zur Herstellung eines Arzneimittels (Kit mit subtherapeutischen und therapeutischen Einheiten) für eine therapeutische Anwendung (Behandlung von Krankheitszuständen, die auf eine Therapie mit*

**Decision T 584/97**

28. In the decision under appeal, decision T 584/97, point 2.6 was relied on by the Examining Division as supporting its views. This decision was considering a claim reading:

*"1. Use of nicotine for the manufacture of a kit containing separate units of nicotine of varying concentration, such that at least one unit contains a sub-therapeutic dose of nicotine and at least one unit contains a therapeutic dose of nicotine for the treatment of a condition susceptible to nicotine therapy involving the separate or sequential administration of increasing doses of nicotine."*

29. In addition to point 2.6 of decision T 584/97, points 2.3 and 2.4 are also sufficiently relevant to Article 52(4) EPC to quote here, but point 2.5 dealing with kit of parts claims is too remote to require discussion. Points 2.3, 2.4 and 2.6 of decision T 594/97 read:

*"2.3. It must therefore be decided whether claim 1 of the patent in suit contains features which could be regarded as novel vis-à-vis the disclosure in document (1)."*

*In that respect, as emphasised by the appellant, the Board notes that this claim is a "Swiss-type" claim drafted in the form approved by the Enlarged Board of Appeal in G 5/83 (OJ EPO, 1985, 64) to comply with the requirements of Article 52(4) EPC.*

*Accordingly, in order to compare claim 1 with the disclosure in document (1), it is necessary to construe claim 1 in the light of this decision.*

*The correct construction of this use claim is the following:*

*"Use of a substance (nicotine) for the manufacture of a medicament (a kit containing sub-therapeutic and therapeutic units) for therapeutic application (the treatment involving conditions susceptible to nicotine therapy involving*

**Décision T 584/97**

28. Dans la décision contestée, la division d'examen s'est appuyée sur le point 2.6 de la décision T 584/97, qui portait sur une revendication libellée comme suit :

*"1. Utilisation de la nicotine pour la fabrication d'un kit contenant des unités séparées de nicotine de concentration variable telle qu'au moins une unité contient une dose sous-thérapeutique de nicotine et qu'au moins une unité contient une dose thérapeutique de nicotine pour le traitement d'un état sensible à une thérapie nicotinique impliquant l'administration séparée ou séquentielle de doses croissantes de nicotine."*

29. Outre le point 2.6 de la décision T 584/97, les points 2.3 et 2.4 sont également suffisamment en rapport avec l'article 52(4) CBE pour être cités ici, mais le point 2.5, qui traite des revendications de type "kit of parts" est trop éloigné. Les points 2.3, 2.4 et 2.6 de la décision précitée s'énoncent comme suit :

*"2.3 Il convient donc de décider si la revendication 1 du brevet en litige contient des caractéristiques susceptibles d'être considérées comme nouvelles par rapport à l'exposé du document (1)."*

*Comme l'a souligné le requérant, la chambre note à cet égard qu'il s'agit d'une revendication de type suisse, qui est rédigée sous la forme admise par la Grande Chambre de recours dans la décision G 6/83 (JO OEB 1985, 67) pour satisfaire aux exigences de l'article 52(4) CBE.*

*Par conséquent, pour comparer la revendication 1 à l'exposé du document (1), il est nécessaire d'interpréter la revendication 1 à la lumière de cette décision.*

*L'interprétation correcte de cette revendication d'utilisation est la suivante :*

*"Utilisation d'une substance (nicotine) pour la fabrication d'un médicament (un kit contenant des unités sous-thérapeutiques et thérapeutiques) pour une application thérapeutique (traitement d'états sensibles à une thérapie nicotinique*

*Nikotin ansprechen, die die getrennte oder stufenweise Verabreichung zunehmender Dosen von Nikotin umfasst).*"

*Im Grunde genommen betrifft dieser Anspruch unabhängig von seinem Wortlaut, der durch die Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer vorgegeben ist, lediglich die Verwendung von Nikotin zur Behandlung von Krankheitszuständen, die auf eine Therapie mit Nikotin ansprechen.*

*Mit anderen Worten: Tatsächlich beansprucht wird hier die Verwendung von Nikotin zur Herstellung eines Arzneimittels, ohne dass von einer weiteren medizinischen Indikation die Rede ist. Wäre Nikotin nie zuvor in einem therapeutischen Zusammenhang offenbart worden, hätte ein solcher Gegenstand nach Artikel 54 (5) als Arzneimittel (erste medizinische Indikation) beansprucht werden können. In Anbetracht der Offenbarung der Entgegenhaltung 1 war dies hier jedoch nicht möglich, so dass sich die Beschwerdeführerin gegen diese Anspruchsform entschieden hat.*

*So hat die Beschwerdeführerin ihren Anspruch in der Form abgefasst, die von der Großen Beschwerdekammer nahe gelegt wurde, als sie sich insbesondere mit der so genannten zweiten medizinischen Indikation (s. G 1/83, Nr. 9 der Entscheidungsgründe, ABl. EPA 1985, 60) befasste, d. h. mit Fällen, in denen sich das sich aus der beanspruchten Verwendung ergebende Arzneimittel in keiner Weise von einem bekannten Arzneimittel unterscheidet.*

*Sofern das Arzneimittel für eine bestimmte neue und erfinderische therapeutische Anwendung vorgesehen ist, gestand die Große Beschwerdekammer in ihrer Entscheidung zu, dass "die erforderliche Neuheit des Arzneimittels, das Gegenstand des [auf eine zweite medizinische Verwendung gerichteten] Patentanspruchs ist, von der neuen pharmazeutischen Verwendung abgeleitet wird" (G 1/83, Nrn. 21 bis 23 der Entscheidungsgründe).*

*Im vorliegenden Fall ist keine derartige neue pharmazeutische Verwendung gegenüber der Entgegenhaltung 1 zu erkennen.*

*Auch bei Heranziehung der Beschreibung oder der abhängigen Ansprüche des Streitpatents, in denen bestimmte Krankheiten genannt werden (z. B.*

*the separate or sequential administration of increasing doses of nicotine)".*

*In fact and in essence, this claim amounts merely to the use of nicotine for treating conditions susceptible to nicotine therapy, independently of its wording which is dictated by the Enlarged Board of Appeal's decision G 5/83.*

*In other words, what is here factually claimed is the use of nicotine for the manufacture of a medicament, without any further specified medical indication. Provided nicotine had never been disclosed before in relation with therapy, such a subject-matter could have been claimed under Article 54(5) as a medicament (First medical indication). This was however here not possible in view of the disclosure in document (1), and it is not the form of the claim chosen by the appellant.*

*Indeed, the appellant has worded its claim in the form suggested by the Enlarged Board of Appeal when more particularly considering the so-called second medical indication (see G 5/83, point 9, OJ EPO 1985, 65), ie cases in which the medicament resulting from the claimed use is not in any way different from a known medicament.*

*In its decision, provided the medicament is for a specified new and inventive application, the Enlarged Board of Appeal admitted that "the required novelty for the medicament which forms the subject-matter of the [second medical use] claim is derived from the new pharmaceutical use" (G 5/83, points 21 to 23).*

*In the present case, no such new pharmaceutical use over document (1) can be seen.*

*Even if account was taken of the description or the dependant claims of the patent in suit where specific diseases are mentioned (eg Alzheimer disease in*

*comprenant l'administration séparée ou séquentielle de doses croissantes de nicotine)".*

*En fait, cette revendication revient simplement à utiliser de la nicotine pour traiter des états sensibles à la thérapie nicotinique, et ce indépendamment de sa formulation qui est dictée par la décision G 6/83 de la Grande Chambre de recours.*

*Autrement dit, la revendication porte en réalité sur l'utilisation de la nicotine pour fabriquer un médicament, sans fournir la moindre précision sur une autre indication médicale. Si la nicotine n'avait jamais été divulguée auparavant en relation avec une thérapie, un tel objet aurait pu être revendiqué en tant que médicament conformément à l'article 54(5) CBE (première indication médicale). Cependant, ceci n'était pas possible ici au regard de l'exposé du document (1) et cette forme de revendication n'a d'ailleurs pas été choisie par le requérant.*

*Le requérant a en effet formulé sa revendication sous la forme suggérée par la Grande Chambre de recours lorsque celle-ci a plus particulièrement examiné ce qu'il est convenu d'appeler "la deuxième indication médicale" (cf. G 6/83, point 9, JO OEB 1985, 67), c.-à-d. les cas où le médicament issu de l'application revendiquée ne diffère en rien d'un médicament connu.*

*Dans sa décision, la Grande Chambre a admis que "la nouveauté présentée par le médicament objet de la revendication (relative à une deuxième application thérapeutique) dérive de la nouvelle application pharmaceutique" (G 6/83, points 21 à 23 des motifs), à condition que le médicament soit destiné à une utilisation thérapeutique nouvelle et inventive.*

*Dans la présente espèce, on ne décèle aucune application pharmaceutique nouvelle par rapport au document (1).*

*Même si l'on tient compte de la description ou des revendications dépendantes du brevet en cause, qui mentionnent certaines maladies (p. ex. la maladie*

Alzheimer-Krankheit in Anspruch 6, Colitis ulcerosa in Anspruch 7), zeigt sich, dass diese Indikationen bereits in der Entgegenhaltung 1 offenbart sind. Zudem hat die Beschwerdeführerin in der mündlichen Verhandlung zwar dahingehend argumentiert, aber keinen Versuch unternommen, Anspruch 1 entsprechend zu ändern.

2.4 Im Übrigen wurde der Begriff der zweiten medizinischen Indikation in der späteren Rechtsprechung der Beschwerdekammern auf bestimmte Sachverhalte erweitert; so kann u. a. die Behandlung derselben Krankheit mit demselben Stoff als neue therapeutische Anwendung gelten, wenn sie an einer neuen Gruppe von Subjekten vorgenommen wird, die sich von der früheren Gruppe unterscheidet (z. B. T 19/86, ABl. EPA 1989, 24).

In der Verhandlung wies die Beschwerdeführerin auf das Ausbleiben von Nebenwirkungen hin, das die Therapie gemäß Anspruch 1 des Streitpatents erreiche. Dazu stellt die Kammer fest, dass diese Wirkung hauptsächlich erzielt wird, wenn die zu behandelnden Patienten im Wesentlichen Nichtraucher sind, bei denen das Problem der mit der Verabreichung von Nikotin verbundenen Toxizität auftritt. Anspruch 1 ist jedoch nicht auf eine solche Gruppe von Subjekten beschränkt. Daher kann dieser Aspekt bei der Prüfung der Neuheit des Anspruchs 1 nicht berücksichtigt werden.

2.6 Zutreffend ist auch, dass die Entgegenhaltung 1 die konkrete Verabreichungsweise nach dem Streitpatent nicht offenbart, bei der zunehmende Dosen von Nikotin von subtherapeutischen bis zu therapeutischen Dosen verabreicht werden.

Wie bereits angeführt, soll mit der Verabreichungsweise u. a. eine Toleranz aufgebaut werden, um die mit der Verabreichung von Nikotin an Nichtraucher verbundene Toxizität abzumildern. Entgegen der nicht belegten Behauptungen der Beschwerdeführerin in der mündlichen Verhandlung kann die Kammer nicht gelten lassen, dass diese Wirkung beim gesamten Patientenspektrum und insbesondere bei starken Rauchern erzielt wird.

Fraglich erscheint auch, ob es sich bei diesem Merkmal tatsächlich um eine medizinische Tätigkeit im industriellen

claim 6; ulcerative colitis in claim 7), it can be seen that these indications are already disclosed in document (1). Furthermore, although arguing in this direction during the oral proceedings, the appellant did not make any attempt to amend claim 1 accordingly.

2.4. In addition, according to the case law formed by subsequent decisions of the boards of appeal the concept of second medical indication has been extended to cover particular situations, among other cases, the treatment of the same disease with the same compound could also represent a novel therapeutic application when it is carried out on a new group of subjects which is distinguished from the former group (eg T 19/86, OJ EPO 1989, 24).

During the proceedings, the appellant insisted on the absence of side effects achieved by the therapy according to claim 1 of the contested patent, the Board notes that this effect is mainly achieved when the patients to be treated are substantially non-smoking patients for whom the problem linked with the toxicity associated with administering nicotine arises. Claim 1 is, however, not restricted to such a group of subjects. Accordingly, this aspect cannot be taken into consideration for assessing the novelty of claim 1.

2.6. It is also true that document (1) does not disclose the specific regimen of the patent in suit involving the administration of increasing doses of nicotine from sub-therapeutic to therapeutic levels.

As already mentioned above, the aim of the regimen is inter alia the achievement of tolerance in order to alleviate the toxicity associated with administering nicotine to non-smoking patients. Contrary to the unsupported submissions of the appellant during the oral proceedings, it cannot be accepted that this effect is achieved for the whole spectrum of patients, in particular the heavy smokers.

It also appears questionable whether this feature does indeed reflect a medical activity in the industrial and commercial

d'Alzheimer à la revendication 6 ou la rectocolite hémorragique à la revendication 7), on constate que ces indications sont déjà divulguées dans le document (1). De plus, bien qu'il ait argumenté dans ce sens lors de la procédure orale, le requérant n'a tenté à aucun moment de modifier la revendication 1 en conséquence.

2.4. Par ailleurs, le concept de la deuxième indication médicale a été étendu dans la jurisprudence ultérieure des chambres de recours pour couvrir des situations particulières. Ainsi, le traitement de la même maladie à l'aide du même composé peut également représenter une nouvelle application thérapeutique pour autant qu'il soit réalisé sur un nouveau groupe de sujets distinct du groupe antérieur (cf. p. ex. T 19/86, JO OEB 1989, 24).

Au cours de la procédure, le requérant a insisté sur l'absence d'effets secondaires de la thérapie selon la revendication 1 du brevet contesté. La chambre relève à ce sujet que cet effet est principalement obtenu lorsque les patients à traiter sont des non-fumeurs, chez lesquels se pose le problème de la toxicité liée à l'administration de nicotine. La revendication 1 n'est cependant pas limitée à un tel groupe de sujets. Dès lors, cet aspect ne saurait être pris en considération pour apprécier la nouveauté de l'objet de la revendication 1.

2.6. Il est également vrai que le document (1) ne divulgue pas le régime d'administration spécifique du brevet en cause, qui prévoit l'administration de doses croissantes de nicotine en partant d'un niveau sous-thérapeutique pour aboutir à un niveau thérapeutique.

Ainsi qu'il a déjà été mentionné ci-dessus, le régime d'administration vise entre autres à obtenir une bonne tolérance, afin d'atténuer la toxicité liée à l'administration de nicotine à des patients non fumeurs. Contrairement aux arguments que le requérant a invoqués lors de la procédure orale sans les étayer, la chambre ne peut faire sienne l'affirmation selon laquelle cet effet est obtenu pour l'ensemble des patients, et en particulier pour les grands fumeurs.

On peut également se demander si cette caractéristique reflète effectivement une activité médicale dans le

und kommerziellen Bereich handelt, die nicht nach Artikel 52 (4) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen ist.

Dieses Merkmal des Anspruchs, das lediglich die Verordnung einer bestimmten Verabreichungsweise für prinzipiell bekannte medizinische Behandlungen betrifft, kann jedoch nicht als eine weitere medizinische Indikation betrachtet werden, von der auf der Grundlage der in der Entscheidung G 1/83 dargelegten Grundsätze Neuheit abgeleitet werden könnte (s. Nr. 2.2).

Vor diesem Hintergrund gelangt die Kammer zu dem Schluss, dass der Gegenstand des Anspruchs 1 den Erfordernissen der Neuheit nach Artikel 54 EPÜ nicht genügt.

Damit ist es nicht erforderlich, auf den Gegenstand der übrigen Ansprüche oder auf die anderen Einspruchsgründe einzugehen."

30. In der Entscheidung T 584/97 wird zwar ausdrücklich der Schluss gezogen, dass der Gegenstand von Anspruch 1 nicht den Erfordernissen der Neuheit genügt; allerdings geht nicht klar daraus hervor, ob dies daran liegt, dass die Behandlung mit zunehmenden Dosen von Nikotin nicht als neu erachtet wird, oder daran, dass sie aus nicht weiter erläuterten Gründen gemäß Artikel 52 (4) EPÜ oder möglicherweise Artikel 54 (5) EPÜ als Anspruchsmerkmal außer Betracht bleiben muss. Falls Letzteres zutrifft, steht die Entscheidung T 584/97 nach Auffassung der jetzigen Kammer im Widerspruch zu G 1/83, wonach die Neuheit der Therapie selbst zu prüfen ist. Des weiteren hält die Kammer die Umdeutung des Anspruchs in Nummer 2.3 der Entscheidungsgründe (vgl. die Feststellung: "Im Grunde genommen betrifft dieser Anspruch lediglich die Verwendung von Nikotin zur Behandlung von Krankheitszuständen, die auf eine Therapie mit Nikotin ansprechen ..."), die den eigentlichen Wortlaut und Gegenstand des Anspruchs außer Acht lässt, für ein Vorgehen, das jeder Grundlage im EPÜ entbehrt, da insbesondere die Artikel 84 und 113 (2) EPÜ vorsehen, dass der Anspruch und sein Gegenstand in der vom Anmelder oder Patentinhaber vorgelegten Fassung zu prüfen sind.

field not excluded from patentability within the terms of Article 52(4) EPC.

This feature of the claim, which relates merely to the prescription of a specific drug regimen for basically known medical treatments, can not however be considered to represent a further medical indication from which novelty could be derived on the basis of the principles set out in decision G 5/83 (see 2.2).

In view of the above, the Board concludes that the subject-matter of claim 1 does not fulfil the requirements of novelty under Article 54 EPC.

Accordingly, there is no need to consider either the subject-matter of the other claims or the other grounds of opposition."

30. Whereas decision T 584/97 explicitly concludes that the subject-matter of claim 1 does not fulfil the requirements of novelty, it does not emerge clearly whether this is because the treatment with increasing doses of nicotine is considered not to be novel, or is to be disregarded as a feature of the claim for not further explained reasons under Article 52(4) EPC or possibly Article 54 (5) EPC. If the latter is the case, this Board considers that decision T 584/97 is in conflict with decision G 5/83, which would require the novelty of the therapy itself to be considered. Further this Board considers the approach of point 2.3 of reinterpreting the claim (see the statement: "... In fact and in essence, this claim amounts merely to the use of nicotine for treating conditions susceptible to nicotine therapy...") and thereby ignoring the claim's actual wording and subject matter as being an approach having no basis in the EPC, as in particular Articles 84 and 113(2) EPC require that the claim and its subject matter be considered in the text submitted by the applicant or proprietor.

domaine industriel et commercial qui n'est pas exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 52(4) CBE.

Toutefois, cette caractéristique de la revendication, qui porte simplement sur la prescription d'un régime d'administration donné pour des traitements médicaux connus, ne saurait être considérée comme une indication médicale supplémentaire dont la nouveauté pourrait être établie sur la base des principes posés dans la décision G 6/83 (cf. point 2.2).

Au vu de ce qui précède, la chambre conclut que l'objet de la revendication 1 ne satisfait pas aux exigences de nouveauté énoncées à l'article 54 CBE.

Il n'y a donc pas lieu d'examiner l'objet des autres revendications, ni les autres motifs d'opposition."

30. Alors que la décision T 584/97 conclut explicitement que l'objet de la revendication 1 ne satisfait pas à l'exigence de nouveauté, on ne distingue pas clairement si c'est parce que le traitement par des doses croissantes de nicotine est considéré comme dépourvu de nouveauté ou parce qu'il ne doit pas être pris en considération en tant que caractéristique de la revendication en vertu de l'article 52(4) CBE ou éventuellement de l'article 54(5) CBE, pour des motifs qui n'ont pas été exposés. Si ce dernier cas de figure s'applique, la présente Chambre considère que la décision T 584/97 est en conflit avec la décision G 6/83, selon laquelle il y a lieu d'examiner la nouveauté de la thérapie proprement dite. En outre, lorsque la chambre réinterprète la revendication (cf. la phrase figurant au point 2.3 qui s'énonce comme suit: "En fait, cette revendication revient simplement à utiliser de la nicotine pour traiter des états sensibles à la thérapie nicotinique ..."), méconnaissant par là-même la formulation réelle et l'objet de la revendication, elle adopte une démarche qui, de l'avis de la présente Chambre, est dépourvue de toute base juridique dans la CBE, étant donné que les articles 84 et 113(2) CBE en particulier exigent que la revendication et son objet soient examinés dans le texte présenté par le demandeur ou le titulaire du brevet.

**Entscheidung T 4/98**

31. In dem der Entscheidung T 4/98 (ABI. EPA 2002, 139) zu Grunde liegenden Fall hatte die Einspruchsabteilung das Patent auf der Grundlage eines geänderten Anspruchs 1 aufrecht erhalten, der wie folgt lautet:

*"Verwendung einer Liposomenzusammensetzung, mit der die Wirksamkeit eines therapeutischen Mittels, das in einer therapeutisch wirksamen Menge intravenös verabreicht werden kann und in freier Form mit einer Halbwertszeit von weniger als ca. 4 Stunden aus der Blutbahn eliminiert wird, auf mindestens 24 Stunden verlängert werden kann und die Liposomen, die (i) aus vesikelbildenden Lipiden und zu 1 – 20 Molprozent aus einem mit einem Polyethylenglykol derivatisierten vesikelbildenden Lipid bestehen und (ii) einen ausgewählten durchschnittlichen Teilchendurchmesser im Größenbereich von ca. 0,1 bis 0,4 µm aufweisen, und das Mittel in liposomal verkapselter Form umfasst, zur Herstellung eines Stoffgemischs für die intravenöse Verabreichung, wobei die Dosis der Zusammensetzung eine Menge des liposomal verkapselten Mittels enthält, die mindestens dreimal so hoch ist wie die therapeutisch wirksame Menge."*

32. In T 4/98 wurde entschieden, dass der Anspruch 1 nicht als neuer, auf eine zweite medizinische Verwendung gerichteter Anspruch gelten kann (s. die nachstehend angeführte Nr. 8.1 der Entscheidungsgründe), wohl aber als neuer Verfahrensanspruch, der auf die Herstellung einer Liposomenzusammensetzung gerichtet ist (Nm. 8.2 bis 10.3 der Entscheidung T 4/98). Für den vorliegenden Fall sind nur die Nummern 8.1 und 8.2 von Belang, die wie folgt lauten:

*"8.1 Die Begriffe "Therapie" oder "therapeutische Anwendung" schließen nach allgemeinem Verständnis die Behandlung einer konkreten Krankheit mit einem bestimmten chemischen Stoff oder Stoffgemisch bei einem bestimmten menschlichen oder tierischen Individuum ein, das dieser Behandlung bedarf. Im Vergleich dazu lässt das Merkmal der "Dreifach- bzw. Zehnfachdosis" jegliche Angaben zumindest darüber vermissen, (i) welche Krankheit behandelt oder welchen Beschwerden abgeholfen werden soll, (ii) welcher Art das für die Behandlung oder Heilung der Krankheit eingesetzte therapeutische Mittel ist und (iii)*

**Decision T 4/98**

31. In the case leading to decision T 4/98 (OJ EPO 2002, 139) the Opposition Division had maintained the patent on the basis of an amended claim 1 reading:

*"Use of a liposome composition effective to extend to at least 24 hours, the period of effective activity of a therapeutic compound which can be administered intravenously in a therapeutically effective amount and which is cleared in free form in the blood stream with a half-life of less than about 4 hours, comprising liposomes (I) composed of vesicle-forming lipids and between 1-20 mole percent of a vesicle-forming lipid derivatised with a polyethyleneglycol, and (ii) having a selected mean particle diameter in the size range between about 0.1 to 0.4 µm (microns), and the compound in liposome-entrapped form, for the preparation of a composition for intravenous administration at a dose of the composition which contains an amount of the liposome-entrapped compound which is at least three times such therapeutically effective amount."*

32. In decision T 4/98 it was held that the claim 1 could not be treated as novel as a second medical use claim (see point 8.1 quoted below) but could still be treated as a novel process claim for manufacturing a liposome composition (points 8.2 to 10.3 of decision T 4/98). Only points 8.1 and 8.2 of that decision are relevant to the present case, and so will be quoted here:

*"8.1. As generally understood, the concept of "therapy" or "therapeutic application" includes treatment of a particular illness or disease with a specified chemical substance or composition in a specified human or animal subject in need of such treatment. By comparison, the "three (or ten) times dosage" feature fails to provide any indication of at least (i) the illness or disease to be treated or the ailment to be cured, (ii) the nature of the therapeutic compound used for treating or curing the disease and (iii) the subject to be treated. In the absence of the identification of any of these parameters (i) to (iii), the "three times (or ten*

**Décision T 4/98**

31. Dans l'affaire qui a abouti à la décision T 4/98 (JO OEB 2002, 139), la division d'opposition avait maintenu le brevet sur la base d'une revendication 1 modifiée, qui s'énonce comme suit :

*"Utilisation d'une composition de liposomes permettant d'étendre à 24 heures au moins la période d'activité effective d'un composé thérapeutique qui peut être administré par voie intraveineuse en quantité thérapeutiquement efficace et qui est libéré sous forme libre dans le sang avec une demi-vie inférieure à 4 heures environ, comprenant des liposomes (i) composés de lipides formant des vésicules et entre 1 et 20 % molaire d'un lipide formant des vésicules dérivé par un polyéthylène glycol, et (ii) ayant un diamètre de particule moyen choisi, dont la taille est comprise entre environ 0,1 et 0,4 µm (microns), et le composé sous forme d'inclusion dans les liposomes, pour la préparation d'une composition à une dose convenant pour une administration intraveineuse de la composition contenant une quantité du composé inclus dans les liposomes qui représente au moins trois fois ladite quantité thérapeutiquement efficace."*

32. Dans la décision T 4/98, la chambre a estimé que la revendication 1 ne pouvait pas être considérée comme nouvelle, en tant que revendication relative à une seconde indication médicale (cf. point 8.1 cité ci-dessous), mais qu'elle pouvait néanmoins être considérée comme une revendication de procédé nouvelle pour l'élaboration d'une composition de liposomes (points 8.2 à 10.3 des motifs de la décision T 4/98). Seuls les points 8.1 et 8.2 de cette décision sont pertinents en l'espèce. Ils s'énoncent comme suit :

*"8.1. Dans l'acception qui leur est généralement reconnue, les termes "thérapie" et "application thérapeutique" incluent notamment le traitement d'une maladie ou d'une affection particulière au moyen d'une substance ou d'une composition chimique déterminée administrée à un sujet humain ou animal déterminé qui a besoin d'un tel traitement. Par comparaison, la caractéristique "trois doses" (ou "dix doses") ne donne aucune indication permettant d'identifier au moins i) la maladie ou l'affection à traiter ou le trouble à soigner, ii) la nature du composé thérapeutique utilisé pour le traitement ou la guérison de l'affection et (iii)*



welches Individuum behandelt werden soll. Wenn keiner dieser Parameter (i) bis (iii) feststeht, bezieht sich das Merkmal der "Dreifach- bzw. Zehnfachdosis" auf die intravenöse bzw. subkutane Verabreichung eines unbestimmten von einer Liposomenhülle umschlossenen therapeutischen Mittels in einer Menge, die mindestens dem Dreifachen bzw. Zehnfachen der therapeutisch wirksamen Menge dieses unbestimmten therapeutischen Mittels entspricht, zur Behandlung einer unbestimmten Krankheit bei einem nicht näher bezeichneten Patienten oder anderen menschlichen oder tierischen Individuum. Vor diesem Hintergrund erschließt sich der Kammer nicht, wie dieses Merkmal als Angabe einer bestimmten Behandlungsmethode oder therapeutischen Anwendung im Sinne des Artikels 52 (4) EPÜ verstanden werden könnte. Nach Maßgabe der in G 1/83 aufgestellten Grundsätze (s. insbesondere Ende der Ausführungen unter Nr. 21 der Entscheidungsgründe) und der umfassenden Rechtsprechung der Beschwerdekammern zu dieser Frage (s. beispielsweise "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts", 3. Auflage, 1998, I. C. 6.2, S. 110 – 116) kann das Konzept der "zweiten (weiteren) medizinischen Verwendung" nur auf Ansprüche angewendet werden, die sich auf die Verwendung eines Stoffs oder Stoffgemischs (hier: der durch die Ansprüche definierten Liposomenzusammensetzungen) zur Herstellung eines Arzneimittels beziehen, das zur Anwendung in einem in Artikel 52 (4) EPÜ genannten Verfahren bestimmt ist. Aus den vorstehenden Gründen ist dies hier eindeutig nicht der Fall.

8.2 Ausgehend von den obigen Überlegungen ist der Gegenstand der fraglichen unabhängigen Ansprüche somit als nichttherapeutische technische Tätigkeit (Verfahren) zu interpretieren. Das Merkmal der "Dreifach- bzw. Zehnfachdosis" kann dann nur als eines der Verfahrensmerkmale verstanden werden, die das beanspruchte Verfahren kennzeichnen."

33. In Nummer 8.1 Satz 1 der Entscheidung T 4/98 heißt es, dass eine Therapie etwas **einschließt**, das drei Kriterien entspricht, und in Satz 2 werden diese Kriterien genauer definiert. Mit Nummer 8.1 Satz 4 der Entscheidung T 4/98 wird dann offenbar **ausgeschlossen**, dass etwas, das diesen drei Kriterien nicht entspricht, als therapeutische Anwendung im Sinne des Artikel 52 (4)

*times) dosage" feature actually relates to the intravenous (or subcutaneous) administration of an unspecified therapeutic compound in liposome-entrapped form in an amount, which is at least three (or ten) times the therapeutically effective amount of said unspecified therapeutic compound, for the treatment of an unspecified illness or disease in an unidentified patient or other human or animal subject. This being the case, the board fails to see how this feature could be construed as specifying a particular method of treatment or a therapeutic application within the meaning of Article 52(4) EPC. In accordance with the principles set out in decision G 5/83 (see especially Reasons, end of point 21) and the substantial body of case law which has been developed by the boards of appeal in this respect (see eg "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", 3rd edition, 1998, I. C. 6.2, pp 98-103), the concept of "second (further) medical use" can only be applied to claims to the use of substances or compositions (here the liposome compositions defined in the claims) for the preparation of a medication intended for use in a method referred to in Article 52(4) EPC. For the reasons given above, this is clearly not the case here.*

8.2. In view of the foregoing observations, the subject-matter of the above-mentioned independent claims is accordingly to be understood as relating to a non-therapeutic technical activity (process). The "three times (or ten times) dosage" feature can then only be construed as one of the process features characterising the claimed process."

33. In the first sentence of point 8.1, decision T 4/98 states that therapy **includes** something meeting three criteria, and these criteria are defined in more detail in the second sentence. Decision T 4/98 then appears by the fourth sentence of point 8.1 to be saying that something not meeting these three criteria is **excluded** from being treated as a therapeutic application within the

le sujet à traiter. Ne permettant d'identifier aucun de ces paramètres i) à iii), la caractéristique "trois doses (ou dix doses)" est relative en fait à l'administration par voie intraveineuse (ou sous-cutanée) d'un composé thérapeutique non déterminé sous forme d'inclusion dans des liposomes, à une dose représentant au moins trois (ou dix) fois la quantité thérapeutiquement efficace dudit composé non déterminé, pour le traitement d'une maladie ou d'une affection non spécifiée dont est atteint un patient non identifié ou un autre sujet humain ou animal. Dans ces conditions, la chambre ne voit pas comment l'on pourrait considérer que cette caractéristique désigne une méthode de traitement particulière ou une application thérapeutique au sens de l'article 52(4) CBE. Conformément aux principes posés dans la décision G 6/83 (cf. notamment la fin du point 21 de l'exposé des motifs) ainsi que dans les nombreuses décisions rendues à ce sujet par les chambres de recours (cf. par ex. : "Jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets", 3<sup>e</sup> édition, 1998, I. C. 6.2, p. 109-115), il ne peut être question de "seconde indication médicale" (ou de "toute indication médicale ultérieure") que dans le cas de revendications portant sur l'utilisation de substances ou de compositions (en l'occurrence, les compositions de liposomes définies dans les revendications) pour la préparation d'un médicament destiné à être utilisé dans une des méthodes visées par l'article 52(4) CBE. Or, pour les raisons précitées, ce n'est manifestement pas de cela dont il s'agit ici.

8.2. Etant donné les observations qui précèdent, il convient de considérer par conséquent que les revendications indépendantes susmentionnées ont pour objet une activité technique non thérapeutique (procédé) et de ne voir dès lors dans la caractéristique "trois doses" (ou "dix doses") que l'une des caractéristiques de procédé caractérisant le procédé revendiqué."

33. A la première phrase du point 8.1, la décision T 4/98 précise que le terme "thérapie" **inclut** quelque chose qui remplit trois critères, lesquels sont définis de façon plus détaillée à la deuxième phrase. A la quatrième phrase du point 8.1 de cette décision, la chambre semble ensuite dire qu'il est **exclu** qu'un objet qui ne répond pas à ces trois critères soit considéré comme

EPÜ betrachtet werden kann. Die genannten drei Kriterien entbehren jeder Grundlage im Wortlaut des EPÜ und erscheinen als Ausschlussdefinition des Begriffs "Therapie" recht willkürlich. Der jetzigen Kammer ist nicht klar, ob alle drei Kriterien zugleich erfüllt sein müssen oder ob die Erfüllung eines dieser Kriterien ausreicht (Letzteres legt der abweichend formulierte Leitsatz nahe).

34. Die Kammer hält jeden Versuch, den Begriff "Therapie" anhand bestimmter genauer Kriterien zu definieren, für müßig, da dies nach dem EPÜ nicht erforderlich ist und dazu ohne Anhaltspunkte im EPÜ kein allgemeiner Konsens erzielt werden kann; daher versucht sich die Kammer auch nicht an einer eigenen Definition. Der Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer kann gefolgt werden, ohne dass es dazu einer genauen Definition der Therapie bedarf. Wie unter Nummer 7 der vorliegenden Entscheidung festgestellt, wurde die Formulierung "**bestimmte neue und erfinderische therapeutische Anwendung**" in Nummer 2 der Entscheidungsformel von G 1/83 lediglich in Abgrenzung zu der im Falle einer ersten therapeutischen Indikation zulässigen unbestimmten Therapie verwendet. Zur Unterscheidung von einer solchen ersten medizinischen Indikation muss die weitere medizinische Indikation im Anspruch mit einem gewissen Grad an Genauigkeit beschrieben sein. Jegliche Beschränkung der zulässigen Anspruchsbreite wäre jedoch in erster Linie anhand der Bestimmungen des Artikels 82 EPÜ über die Einheitlichkeit der Erfindung zu prüfen, da es für eine weitere medizinische Indikation außer der Therapie selbst, die ja bereits im Rahmen der vorgeschlagenen Verwendung für eine erste medizinische Indikation offenbart wurde, eine allgemeine erfinderische Idee geben muss. Wenn der Anspruchsgegenstand – wie bei der zulässigen schweizerischen Anspruchsform – das durch Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ ausgeschlossene Verfahren zur therapeutischen Behandlung umgeht, muss nicht weiter geprüft werden, ob diese Bestimmung beachtet wurde, und es darf daraus erst recht keine Beschränkung der Anspruchsbreite resultieren.

meaning of Article 52(4) EPC. These three criteria mentioned have no basis in any wording to be found in the EPC, and as an exclusionary definition of "therapy" seem quite arbitrary. To this Board it is not clear whether all three criteria have to be met simultaneously, or whether meeting one of these criteria is sufficient (the differently worded headnote suggests the latter).

34. This Board considers any attempt to define therapy by reference to particular detailed criteria an exercise in futility, as not being required by the EPC and not being something on which general assent is achievable in the absence of any guidance in the EPC, and so this Board will not itself attempt a definition. Decision G 5/83 of the Enlarged Board of Appeal can be followed without requiring any detailed definition of therapy. As stated above in point 7 of this decision the use of "**specified new and inventive therapeutic application**" in point 1 of the order in Decision G 5/83 was merely by way of contrast to the unspecified therapy allowable in the case of first therapeutic indication. To distinguish over such first medical indication, the further medical indication must be specified in the claim with some degree of specificity. Any restriction on the breadth of claim allowable would however fall to be considered primarily under the provisions of Article 82 EPC on Unity of Invention, as for the further medical indication there must be some general inventive concept other than therapy as such, as the concept of therapy as such will have already been disclosed by the suggested use for a first medical indication. If the subject matter of the claim, as will be the case for a claim in the approved "Swiss" form, avoids the prohibited method of treatment by therapy of Article 52(4) EPC first sentence, then compliance with this provision does not need to be considered further, and certainly not for imposing restrictions on the breadth of the claim.

une application thérapeutique au sens de l'article 52(4) CBE. Les trois critères mentionnés ne trouvent aucun fondement dans le texte de la CBE et semblent tout à fait arbitraires pour formuler une définition du terme "thérapie" fondée sur des critères d'exclusion. De l'avis de la présente Chambre, on ne sait pas clairement si ces trois critères doivent être remplis simultanément, ou s'il suffit au contraire que l'un des ces critères soit rempli (comme le suggère le sommaire qui est libellé différemment).

34. Selon la présente Chambre, il est vain de tenter de définir le terme "thérapie" en se référant à des critères détaillés, étant donné qu'un tel exercice n'est pas requis par la CBE et qu'il n'est pas possible d'aboutir à un commun accord sur cette définition en l'absence d'une quelconque indication en ce sens dans la CBE. Aussi la présente Chambre ne tentera-t-elle pas de formuler une définition. Il est possible de suivre la décision G 6/83 de la Grande Chambre de recours sans qu'il soit nécessaire de définir précisément le terme "thérapie". Ainsi qu'il a déjà été relevé au point 7 de la présente décision, l'expression "utilisation thérapeutique **déterminée** nouvelle et comportant un caractère inventif" figurant au point 2 du dispositif de la décision G 6/83 a été employée dans le seul but d'établir une distinction avec la thérapie non déterminée qui est admise dans le cas d'une première indication thérapeutique. La nouvelle indication médicale doit être décrite dans la revendication avec un certain degré de précision pour pouvoir être différenciée de cette première indication médicale. Cependant, toute limitation de la portée admissible d'une revendication devrait pour l'essentiel être examinée à la lumière des dispositions de l'article 82 CBE sur l'unité d'invention, étant donné qu'il doit exister pour une nouvelle indication médicale un concept inventif général autre que la thérapie en tant que telle, laquelle a déjà été divulguée par l'utilisation proposée dans le cadre de la première indication médicale. Si, comme tel est le cas pour une revendication de type suisse, l'objet de la revendication ne représente pas une méthode de traitement thérapeutique, qui est exclue en vertu de l'article 52(4), première phrase CBE, il est inutile d'examiner plus avant si cette disposition est respectée et on ne saurait encore moins s'en prévaloir pour exiger une limitation de la portée de la revendication.

35. Hätte der Gesetzgeber beabsichtigt, dass die Herstellung eines Stoffgemisches zur Verwendung in einem weiteren therapeutischen Verfahren zwar patentierbar sein soll, die Ansprüche jedes einzelnen Patents aber besonderen Genauigkeitskriterien genügen müssten, dann hätte Artikel 82 EPÜ über die Einheitlichkeit der Erfindung als die einschlägige Rechtsvorschrift geändert werden müssen. Nach Auffassung der Kammer könnten nur präzise Definitionen durch den Gesetzgeber den erforderlichen allgemeinen Konsens herbeiführen, damit die Frage, wie genau die Ansprüche bestimmt sein müssen, um patentierbar zu sein, von einer Instanz des Europäischen Patentamts entschieden werden kann.

36. Nach Auffassung der Kammer gibt es hier keine Grauzone: Entweder ist ein Verfahren zur Verwendung eines Stoffgemisches keine therapeutische Behandlung, fällt somit nicht unter Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ und ist daher patentierbar, sofern es den übrigen Bestimmungen des EPÜ genügt, oder ein Verfahren ist eine therapeutische Behandlung, fällt damit unter Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ und ist also nicht an sich patentierbar; patentiert werden kann jedoch die Verwendung eines Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels, das im Rahmen einer solchen therapeutischen Behandlung angewandt wird, und zwar für eine unbestimmte Therapie als erste medizinische Indikation oder für eine bestimmte Therapie als weitere medizinische Indikation, sofern wiederum die übrigen Erfordernisse des EPÜ erfüllt sind, insbesondere Neuheit und erfinderische Tätigkeit.

37. Folgt man der in Nummer 8.1 der Entscheidung T 4/98 vertretenen Auffassung, so stellt sich sogar die Frage, ob ein Verfahren zur quasi-therapeutischen Behandlung, das nicht mit der dort geforderten Genauigkeit dargelegt wurde und daher nicht als therapeutisches Verfahren gilt, dann als solches beansprucht werden könnte – nämlich als ein Verfahren, das nicht unter Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ fällt. Eine mögliche Analogie dazu könnte in der Entscheidung G 1/98 (ABl. EPA 2000, 111) gesehen werden, in der es um Ansprüche ging, die Pflanzensorten umfassen, aber nicht individuell angeben. Die jetzige Kammer hält einen solchen Schluss nicht für angebracht, da sie keine Analogie zwischen dem Ausschluss nach Artikel 53 b) EPÜ

35. If the legislator had wished to allow patenting of the manufacture of a composition for use in a further method of therapy, but had wished the claims of any one patent to be restricted to meet specific criteria of specificity, then the appropriate legal provision of the EPC to modify would have been Article 82 EPC on Unity of Invention. This Board considers that only precise definitions by the legislator could ensure the universal assent needed to make the question of how specific the claims had to be to be patentable suitable for decision by an instance of the European Patent Office.

36. On the view taken by this Board there is a seamless fit, either a method of using a composition is not a treatment by therapy and therefore falls outside the provision of Article 52(4) EPC first sentence, and so is patentable subject to compliance with the other provisions of the EPC, or else a method is a treatment by therapy and therefore inside the provision of Article 52(4) EPC first sentence, and so not itself patentable, but use of a composition for making a medicament for use in such treatment by therapy is patentable for unspecified therapy as a first medical indication or for a specified therapy as a further medical indication, again subject to compliance with the other provisions of the EPC, in particular novelty and inventive step.

37. On the view taken in decision T 4/98 point 8.1 the question even arises whether if a method of quasi therapeutic treatment was not specified with the detail there required, so that it did not qualify as a method of therapy, whether it could then be claimed as such, as being a method falling outside the provision of Article 52(4) EPC first sentence? A possible analogy could be seen for this in Enlarged Board Decision G 1/98 (OJ EPO 2000, 111) relating to claims comprising but not identifying plant varieties. This Board considers such a result inappropriate, as it sees no analogy between the exclusion of Article 53(b) EPC to prevent overlap with a different regime of protection for plant varieties, and the provision of Article 52(4) EPC

35. Si le législateur avait souhaité que la fabrication d'une composition destinée à la mise en œuvre d'une nouvelle méthode thérapeutique puisse être brevetée, mais que les revendications du brevet soient limitées afin de remplir certains critères de précision, il aurait fallu modifier l'article 82 CBE sur l'unité d'invention. Selon la Chambre, seules des définitions précises données par le législateur pourraient faire l'unanimité requise pour que la question de savoir quel est le degré de précision qu'une revendication doit présenter pour être brevetable soit susceptible d'être tranchée par une instance de l'Office européen des brevets.

36. De l'avis de la présente Chambre, la situation est parfaitement claire : soit une méthode d'application d'une composition ne constitue pas un traitement thérapeutique et ne tombe donc pas sous le coup de l'article 52(4), première phrase CBE, auquel cas elle est brevetable dès lors qu'elle satisfait aux autres exigences de la CBE, soit la méthode représente un traitement thérapeutique et tombe par conséquent sous le coup de l'article 52(4), première phrase CBE, auquel cas elle n'est pas brevetable en elle-même. Toutefois, l'utilisation d'une composition pour élaborer un médicament destiné à être employé dans le cadre d'un tel traitement thérapeutique est brevetable pour une thérapie non déterminée, dans le cadre d'une première indication médicale, ou pour une thérapie déterminée, dans le cadre d'une indication médicale supplémentaire, à condition là encore de satisfaire aux autres exigences de la CBE, telles qu'en particulier la nouveauté et l'activité inventive.

37. Si l'on suit l'avis exposé au point 8.1 de la décision T 4/98, il se pose même la question de savoir si une méthode de traitement quasi-thérapeutique qui ne serait pas exposée de façon suffisamment détaillée, de sorte qu'elle ne pourrait pas être considérée comme une méthode thérapeutique, serait néanmoins susceptible d'être revendiquée en tant que telle, c'est-à-dire en tant que méthode qui ne relève pas de l'article 52(4), première phrase CBE. On pourrait établir ici une analogie avec la décision G 1/98 de la Grande Chambre de recours (JO OEB 2000, 111) concernant des revendications qui englobent mais n'identifient pas des variétés végétales. La Chambre estime qu'une telle conclusion est incorrecte, car elle ne voit

zur Verhinderung von Überschneidungen mit dem Sortenschutz für Pflanzen und der Vorschrift in Artikel 52 (4) EPÜ zur Verhinderung der Erteilung von Patenten für therapeutische Verfahren erkennt, und sieht dies als weiteren Grund, sich nicht den unter Nummer 8.1 der Entscheidung T 4/98 vertretenen Ansichten über die Bedeutung des Begriffs "Therapie" anzuschließen.

#### Entscheidung T 485/99

38. Diese Entscheidung betrifft die Verwendung eines bestimmten Stoffgemisches zur Herstellung einer immunstimulierenden präoperativen Kost zur postoperativen Stimulierung des Immunsystems von Operationspatienten. Die Prüfungsabteilung hatte den Anspruch wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit in Bezug auf eine Druckschrift zurückgewiesen, während die mit dem Fall befasste Beschwerdekammer die Sache an die erste Instanz zurückverwies, die die Neuheit eines leicht geänderten Anspruchs gegenüber einer weiteren, im Prüfungsverfahren bereits berücksichtigten Druckschrift prüfen sollte. Die Passage dieser Entscheidung, die hier kommentiert werden soll, lautet wie folgt:

*"3.6. Was den Wortlaut des Anspruchs 1 anbelangt, so ist das einzige verbleibende Merkmal gegenüber der Druckschrift 1 die präoperative Aufnahme der Kost.*

*Deshalb ist zu untersuchen, ob sich die im Anspruch, der auch die postoperative Immunstimulierung nennt, angegebene präoperative Therapie von der in der Druckschrift 1 offenbarten Therapie durch eine andere medizinische (physiologische) Wirkung unterscheidet, die durch diese präoperative Verabreichung bedingt ist, und ob sie somit ein funktionelles Merkmal umfasst, das zu der therapeutischen Indikation im Sinne der Entscheidung G 1/83 führt, oder nicht.*

*Wenn nicht, könnte die auf diese Weise definierte Verwendung die ärztliche Behandlungsfreiheit einschränken (s. T 56/97, nicht im ABI. EPA veröffentlicht, Nm. 2 – 2.5 der Entscheidungsgründe). Die prä- oder postoperative Verabreichung der Kost wäre dann ein Verfahren zur Behandlung des menschlichen Körpers und könnte somit nach Artikel 52 (4) EPÜ nicht als patentierbare Erfindung gelten."*

preventing the grant of patents on methods of therapy, and a further reason for not adopting the views expressed in point 8.1 of decision T 4/98 on the meaning attributable to therapy.

#### Decision T 485/99

38. This decision concerns a use of a specified composition in the manufacture of an immunostimulatory pre-operative diet for post-operative stimulation of the immune system of patients subject to surgery. The Examining Division had refused the claim for lack of inventive step in relation to one document, whereas the Board of Appeal deciding the case remitted it for consideration of the novelty of a slightly modified claim over another document that had already been considered in the examination proceedings. The passage that this Board wishes to comment on reads as follows:

*"3.6. From the point of view of the wording of claim 1 it has to be said that the only feature remaining with respect to document (1) is the fact that the intake of the diet is pre-operative.*

*Therefore, it remains to be investigated whether the pre-operative therapy as defined in the claim, which also deals with post-operative immunostimulation, can be distinguished from the therapy disclosed in document (1) by a different medical (physiological) effect due to this pre-operative administration and thus whether it relates to a functional feature leading to the therapeutic indication in the sense of G 5/83 or not.*

*If it does not, the use defined in such a way might restrict the medical practitioner's freedom when treating his patients (see T 56/97, unpublished in the Official Journal, points 2-2.5). Pre- or post-operative administration of the diet would then constitute methods for treatment of the human body and could thus not be regarded as patentable inventions under Article 52(4) EPC."*

pas d'analogie entre l'exclusion au titre de l'article 53b) CBE, qui vise à empêcher tout chevauchement avec un régime de protection différent pour les variétés végétales, et la disposition de l'article 52(4) CBE, qui exclut de la brevetabilité les méthodes thérapeutiques. Il s'agit là d'une raison supplémentaire de ne pas adhérer aux vues exprimées au point 8.1 de la décision T 4/98 sur le sens du terme "thérapie".

#### Décision T 485/99

38. Cette décision porte sur l'utilisation d'une composition déterminée en vue de préparer un régime préopératoire immunostimulant visant à la stimulation postopératoire du système immunitaire de patients ayant subi une opération chirurgicale. La division d'examen avait rejeté la revendication pour défaut d'activité inventive par rapport à un document donné, mais la chambre compétente a renvoyé l'affaire à la première instance afin que celle-ci examine la nouveauté d'une revendication légèrement modifiée par rapport à un autre document qui avait déjà été pris en compte lors de la procédure d'examen. Le passage sur lequel la présente Chambre souhaite prendre position s'énonce comme suit :

*"3.6 S'agissant du libellé de la revendication 1, force est de constater que la seule caractéristique qui subsiste, par rapport au document (1), est le suivi préopératoire du régime.*

*Par conséquent, il convient d'analyser si la thérapie préopératoire telle que définie dans la revendication, qui traite également de l'immunostimulation postopératoire, peut être distinguée de la thérapie divulguée dans le document (1) par un effet médical (physiologique) différent attribuable à cette administration préopératoire et, par conséquent, si elle porte ou non sur une caractéristique fonctionnelle donnant lieu à une indication thérapeutique au sens de la décision G 6/83.*

*Si ce n'est pas le cas, l'utilisation ainsi définie pourrait restreindre la liberté du médecin dans l'exercice de son art (cf. T 56/97, non publiée au Journal officiel, points 2 à 2.5 des motifs). L'administration pré- ou postopératoire du régime constituerait dès lors une méthode de traitement du corps humain, si bien qu'elle ne pourrait pas être considérée comme une invention brevetable en vertu de l'article 52(4) CBE."*

Die Kammer ist mit der Rechtsaussage in der angeführten Nummer 3.6 insofern nicht einverstanden, als damit die unter den Nummern 2.4 und 2.5 der Entscheidung T 56/97 vertretene Rechtsauffassung übernommen und bestätigt wird, die die Kammer aus den vorstehend unter den Nummern 26 und 27 dargelegten Gründen nicht teilt. In der Sache T 485/99 scheint dies zu einer Zurückverweisung zur Prüfung der Neuheit geführt zu haben, während die jetzige Kammer die Angelegenheit eher als eine Frage der erfinderischen Tätigkeit angesehen hätte, da die präoperative Immunstimulierung anerkanntermaßen nicht offenbart gewesen war.

40. Die jetzige Kammer sieht in den fünf vorstehend erörterten Entscheidungen keinen Anlass, ihren unter den Nummern 7 und 11 zusammengefassten Standpunkt zu revidieren, der auf der Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer basiert.

#### Sonstige Erwägungen

41. Auch wenn die Kammer nicht ohnehin der Auffassung wäre, dass der Wortlaut der Artikel 52 (4) und 54 (5) EPÜ und die Entscheidung G 1/83 eine solche umfassende Gewährbarkeit von Ansprüchen auf eine zweite medizinische Verwendung voraussetzten, sondern von einer Wahlmöglichkeit zwischen einer breiten und einer engeren Auslegung dieser Bestimmungen des EPÜ ausginge, hielte sie doch eine breite Auslegung für angebracht, die nicht den Bereich einschränkt, in dem Neuheit vorliegen kann.

42. Wertvolle neue klinische Anwendungsbereiche können sich auf eine neu ermittelte Gruppe von Subjekten (Endnutzern oder Patienten) oder auf neue Mittel/Maßnahmen zur Ausübung der neuen Verwendung erstrecken, wie beispielsweise in der Entscheidung T 51/93 vom 8. Juni 1994 (neue physische Mittel/Maßnahmen zur subkutanen Anwendung und neue Endnutzer (Selbstverabreichung)), oder aber auf neue Gruppen von Patienten wie in den Entscheidungen T 19/86 (ABI. EPA 1989, 24), T 893/90 vom 22. Juli 1993, T 290/86 (ABI. EPA 1992, 414) und T 836/01 vom 7. Oktober 2003. So kann die Bereitstellung eines neuen Wirkungsmechanismus für ein bekanntes Stoffgemisch die Behandlung einer weiteren Gruppe von Subjekten mit diesem Stoffgemisch ermöglichen. In

This Board disagrees with the statement of law appearing in this cited point 3.6, insofar as it approves and reflects the view of the law set out in decision T 56/97 points 2.4 and 2.5, which for the reasons set out in points 26 and 27 above of this decision this Board does not agree with. This seems to have led in decision T 485/99 to a remittal on the issue of novelty, whereas this Board would have viewed the issue to be treated as a question of inventive step, given that the **pre-operative** immunostimulation was accepted as not disclosed.

40. This Board sees nothing in the five decisions discussed that persuades it to alter its view of the law as summarised in points 7 and 11 above, and based on decision G 5/83 of the Enlarged Board of Appeal.

#### Other considerations

41. Even if this Board did not already consider that the wording of Articles 52 (4) and 54(5) EPC, and the decision of G 5/83 required such broad allowability of claims in second medical use form, but that a choice was left open between a broad interpretation of these EPC provisions and a more narrow interpretation, this Board would consider it appropriate to choose a broad interpretation which does not require any restriction of the area where novelty can be looked for.

42. New and valuable fields of clinical application may relate to a newly identified distinct group of subjects (either end-users or patients) or new means/measures for the practise of the new use, as for example in decision T 51/93 of 8 June 1994 (new physical means/measures for the subcutaneous use and new end-user (self administration)); or new groups of patients as in decisions T 19/86 (OJ EPO 1989, 24), T 893/90 of 22 July 1993, T 290/86 (OJ EPO 1992, 414) and T 836/01 of 7 October 2003. The realisation of a new mechanism of action for a known composition may enable a further group of subjects to be treated using a known composition. In such a situation the claim of course may need careful wording for it to be restricted to the subjects for whom the therapy is novel.

La présente Chambre est en désaccord avec l'avis développé au point 3.6 suscitée, dans la mesure où il entérine et reflète la vision du droit qui est exposée dans la décision T 56/97 (points 2.4 et 2.5 des motifs) et à laquelle la présente Chambre n'adhère pas pour les motifs exposés aux points 26 et 27 ci-dessus de la présente décision. Il semble que cela ait conduit, dans l'affaire T 485/99, à un renvoi en première instance sur la question de la nouveauté, alors que la présente Chambre estime que la question qu'il aurait fallu traiter était celle de l'activité inventive, étant donné qu'il était admis que l'immunostimulation **préopératoire** n'était pas divulguée.

40. La présente Chambre ne voit dans les cinq décisions examinées aucune raison de modifier la vision du droit qui est résumée aux points 7 et 11 supra et qui se fonde sur la décision G 6/83 de la Grande Chambre de recours.

#### Autres considérations

41. Même si la présente Chambre n'estimait pas déjà que l'admissibilité des revendications rédigées sous la forme d'une deuxième application thérapeutique doit s'entendre en un sens aussi large eu égard au libellé des articles 52(4) et 54(5) CBE et à la décision G 6/83, mais considérerait qu'il était possible de choisir entre une interprétation extensive de ces dispositions de la CBE et une interprétation plus restrictive, elle jugerait approprié d'adopter une interprétation large qui ne limite pas le domaine dans lequel la nouveauté peut être recherchée.

42. De nouveaux et précieux champs d'application clinique peuvent concerner un groupe de sujets distinct nouvellement identifié (soit des utilisateurs finaux, soit des patients) ou bien de nouveaux moyens ou de nouvelles mesures de mise en œuvre de la nouvelle application, comme tel était par exemple le cas dans la décision T 51/93 du 8 juin 1994 (nouveaux moyens/nouvelles mesures physiques d'utilisation sous-cutanée et nouvel utilisateur final (autoadministration)). Ils peuvent également porter sur de nouveaux groupes de patients comme dans les décisions T 19/86 (JO OEB 1989, 24), T 893/90 du 22 juillet 1993, T 290/86 (JO OEB 1992, 414) et T 836/01 du 7 octobre 2003. Un nouveau mécanisme d'action pour une composition connue peut permettre à un nouveau groupe de

derartigen Fällen muss der Anspruch natürlich mit Bedacht formuliert werden, um ihn auf die Subjekte zu beschränken, für die die Therapie neu ist.

43. Die Kammer sieht keinen Grund, warum jemandem, der eine neue Therapie entwickelt, indem er nach der effektivsten Verabreichungsweise eines bekannten Stoffgemisches forscht, a priori jede Berechtigung selbst auf den begrenzten Patentschutz in Form der zweiten medizinischen Verwendung abgesprochen werden sollte, ohne dass geprüft wird, ob die Therapie neu und erfinderisch ist.

44. Der Lehrbuchautor Bertschinger stellte dazu Folgendes fest (*Bertschinger/Münch/Geiser* in Handbücher für die Anwaltspraxis, Band VI, Schweizerisches und europäisches Patentrecht, Helbing & Lichtenhahn, Basel 2002, S. 119, Rdnr. 4.73): *"Der praktische Nutzen der Möglichkeit, eine "Zweitindikation" schützen zu lassen, ist nicht auf Fälle beschränkt, in welchen für einen bereits etablierten und bewährten Arzneimittelwirkstoff eine neue therapeutische Anwendungsmöglichkeit gefunden wird. Von mindestens gleich hohem Nutzen ist diese Möglichkeit in den nicht seltenen Fällen, in welchen für eine Substanz in der Literatur – zuweilen nur eher beiläufig – therapeutische Eigenschaften beschrieben worden sind, ohne dass diese Substanz deswegen Eingang in den Arzneimittelschatz gefunden hätte; stellt man nun fest, dass diese Substanz zusätzliche, in der Literatur noch nicht beschriebene und damit neue therapeutische Eigenschaften besitzt, auf Grund welcher sie zu einem wertvollen Arzneimittelwirkstoff entwickelt werden kann, dann stellt die so gefundene "erste wirklich brauchbare Indikation" (die "wahre Indikation") im patentrechtlichen Sinne gleichwohl eine "Zweitindikation" dar; eine solche Erfindung könnte ohne die hier zur Diskussion stehende Schutzmöglichkeit nicht patentiert werden."*

45. Dieses Argument lässt sich auch auf den Fall übertragen, dass eine erstmals beschriebene oder gar experimentell überprüfte Verwendung gezeigt hat, dass der Stoff derart nachteilige Nebenwirkungen hat oder bei anhaltender Verabreichung zu einem so raschen Rückgang der Immunreaktion (Tachyphylaxie) führt, dass die bekannte Behandlung in der Praxis ungeeignet ist.

43. The Board can see no reason why the person who develops a novel therapy by looking for the most effective way in which a known composition can be administered should a priori be said to lack merit to such an extent that even the limited form of patent protection of the second medical use form can be denied without an examination of whether the therapy is indeed novel and inventive.

44. As stated by the text book author Bertschinger (*Bertschinger/Münch/Geiser* in the Handbuch für die Anwaltspraxis, Band VI Schweizerisches und Europäisches Patentrecht, published 2002 by Helbing & Lichtenhahn, Basel, page 119, § 4.73, translation by the Board) *"The practical utility of the possibility to protect a "second indication" is not confined to cases in which an application has been found for an already established and proven medically active ingredient. This possibility is of at least equal utility in the not uncommon cases where a substance has attributed to it in the literature – sometimes only in passing – therapeutic properties without the substance ever having thereby been made available as a medicament; if someone now notes additional undescribed therapeutic properties of the substance, on the basis of which properties a valuable medicine can be developed, then the so found "first really useful indication" (the true indication), in terms of patent law is still a "second indication"; such an invention could not be patented at all except for the discussed way of protection."*

45. This argument can be further extended to the case where a first described, or even experimentally tested, use has shown that the substance has such adverse side effects, or has rapidly diminishing biological response with use (tachyphylaxis), that the known treatment is not suitable for practical purposes. Someone who then comes up with a regimen of administration which

sujets d'être traité au moyen de cette composition connue. Dans un tel cas de figure, la revendication doit bien entendu être formulée avec soin de façon à être limitée aux sujets pour lesquels la thérapie est nouvelle.

43. La Chambre ne voit pas pourquoi la personne qui met au point une thérapie nouvelle en recherchant la façon la plus efficace d'administrer une composition connue manquerait a priori de mérite au point de se voir refuser la forme limitée de protection par brevet que représente la deuxième application thérapeutique, et ce sans que l'on examine si la thérapie est effectivement nouvelle et inventive.

44. Comme l'a écrit Bertschinger dans l'ouvrage intitulé Handbücher für die Anwaltspraxis, Band VI, Schweizerisches und europäisches Patentrecht (*Bertschinger/Münch/Geiser*) et publié en 2002 par Helbing & Lichtenhahn, Bâle (cf. page 119, point 4.73), *"L'utilité, sur le plan pratique, que présente la possibilité de protéger une "deuxième indication" ne se limite pas aux cas où une nouvelle application thérapeutique est trouvée pour un principe actif déjà établi et qui a fait ses preuves. Cette possibilité est au moins aussi utile dans les cas fréquents où des propriétés thérapeutiques d'une substance ont été décrites dans la littérature – parfois seulement en passant – sans que cette substance n'ait de ce fait été disponible en tant que médicament. Si l'on constate ensuite que cette substance présente des propriétés thérapeutiques supplémentaires non encore décrites dans la littérature et par conséquent nouvelles, sur la base desquelles un médicament précieux peut être mis au point, la "première indication réellement utile" ainsi trouvée (la "véritable indication") représente cependant, en droit des brevets, une "deuxième indication". Une invention de ce type ne pourrait pas être brevetée si la possibilité de protection qui est discutée ici n'existait pas."*

45. Cet argument s'applique également au cas où une application a dans un premier temps été décrite, voire testée expérimentalement, et où il s'est avéré que la substance a de tels effets secondaires indésirables ou que la réponse biologique diminue si rapidement au fur et à mesure de l'utilisation (tachyphylaxie) que le traitement connu n'est pas adapté dans la pratique. Si une per-

Stößt dann jemand auf eine Verabreichungsweise, bei der diese Nachteile vermieden werden, so ist er möglicherweise tatsächlich der erste, der eine wirklich brauchbare Therapie bereitstellt, und sollte den Schutz genießen können, der für ein Stoffgemisch zur Verfügung steht, das zur Herstellung eines Arzneimittels für die Anwendung in dieser neuen Behandlung verwendet wird.

46. Wenn in der Rechtsprechung eine Grundlage dafür geschaffen wird, dass Prüfer eine Anmeldung, die einen Anspruch in der schweizerischen Form enthält, mit der vagen Begründung zurückweisen können, dieser beeinträchtigt dennoch entgegen Artikel 52 (4) EPÜ die ärztliche Freiheit, ohne prüfen zu müssen, ob die Therapie neu und erfinderisch ist, wird dies weder den Bedürfnissen der Anmelder gerecht, noch nützt es den Patienten in irgendeiner Weise. Ärzte lassen sich in der täglichen Praxis wohl weniger aus Furcht vor einer Patentverletzung von der Anwendung neuer Therapieverfahren abhalten als aus Furcht davor, bei einem Misslingen von einem Patienten wegen eines ärztlichen Kunstfehlers belangt zu werden oder sogar ihre Zulassung zu verlieren. Ärzte haben die höchst verantwortungsvolle Aufgabe, ihre Patienten nach dem besten in der Fachwelt bekannten Verfahren zu behandeln, und je etablierter ein Verfahren ist, umso sicherer kann sich der Arzt des Erfolgs dieses Verfahrens sein. Jedoch muss das Wissen über die besten Verfahren irgendwie gewonnen werden: aus In-vitro-Tests, aus In-vivo-Tests an Zellen und Tieren und aus klinischen Versuchen unter besonders überwachten Bedingungen. All das muss finanziert werden. Die Erteilung von Patenten für eine zweite medizinische Verwendung erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass jemand die erforderlichen Forschungsarbeiten durchführt. Entfällt die Möglichkeit, finanziellen Profit zu erzielen, so wird es wahrscheinlich weniger Forschung geben.

#### **Befassung der Großen Beschwerdekammer**

47. Artikel 112 EPÜ besagt Folgendes:

*"(1) Zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung oder wenn sich eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung stellt,*

avoids these disadvantages may in fact be the first to provide a really useful therapy, and should be able to enjoy the protection available for a composition for use in making a medicament to be used in this new treatment.

46. To provide a basis in the case law for allowing examiners to reject an application with a claim in Swiss form on some vague ground that despite this it impinges on the freedom of physicians contrary to Article 52(4) EPC, without any need to investigate whether the therapy is indeed novel and inventive, cannot do justice to the needs of applicants, or in any way benefit patients. Physicians in ordinary practice are not likely to be put off from using new methods of therapy by fear of patent infringement, but rather by fear of being sued for medical malpractice by their patients if something should go wrong, or even losing their licence to practice. It is the very responsible task of physicians to treat their patients according to the best method known to the physician, and the more well-established the method is the more certain the physician can be of its success. However the knowledge as to the best treatments has to be gained somehow, from in vitro tests, in vivo tests on cells and animals, and clinical trials under specially supervised conditions. This needs to be financed. Allowing second medical use patents serves to increase the possibilities of someone undertaking the necessary research. If the possibility of obtaining a financial return is excluded less research is likely to take place.

#### **Referral of a question to the Enlarged Board of Appeal**

47. Article 112 EPC states:

*(1) In order to ensure uniform application of the law, or if an important point of law arises:*

sonne propose alors un régime d'administration qui permet d'éviter ces inconvénients, elle sera en fait la première à fournir une thérapie véritablement utile, de sorte qu'elle devrait pouvoir jouir de la protection offerte à une composition destinée à être utilisée pour fabriquer un médicament dans le cadre de ce nouveau traitement.

46. On ne saurait répondre aux besoins des demandeurs ou apporter un quelconque bénéfice aux patients en établissant dans la jurisprudence une base qui permettrait aux examinateurs de rejeter une demande comportant une revendication de type suisse, au vague motif qu'elle constitue malgré tout une entrave à la liberté des médecins en violation de l'article 52(4) CBE, sans devoir examiner si la thérapie est effectivement nouvelle et inventive. Au quotidien, ce n'est pas la peur de commettre une contrefaçon qui dissuade le praticien de mettre en œuvre de nouvelles méthodes thérapeutiques, mais au contraire celle d'être poursuivi en justice par ses patients pour faute médicale si jamais les choses devaient mal se passer, voire même la peur de perdre son autorisation d'exercer. Il incombe au médecin de traiter ses patients en appliquant la meilleure méthode connue, et plus la méthode est établie, plus le médecin peut être sûr de son succès. Toutefois, il faut bien que les connaissances concernant les meilleurs traitements soient obtenues d'une manière ou d'une autre, par exemple en réalisant des essais in vitro, des essais in vivo sur des cellules et des animaux ainsi que des essais cliniques dans des conditions faisant l'objet d'une surveillance particulière. Tout cela doit être financé. Or, délivrer des brevets pour une deuxième application thérapeutique accroît la probabilité qu'une personne entreprenne les recherches nécessaires. Si la possibilité de réaliser un gain financier est exclue, il y aura sans doute moins de recherche.

#### **Saisine de la Grande Chambre de recours**

47. L'article 112 CBE dispose que :

*(1) Afin d'assurer une application uniforme du droit ou si une question de droit d'importance fondamentale se pose :*

a) befasst die Beschwerdekammer, bei der ein Verfahren anhängig ist, von Amts wegen oder auf Antrag eines Beteiligten die Große Beschwerdekammer, wenn sie hierzu eine Entscheidung für erforderlich hält. Weist die Beschwerdekammer den Antrag zurück, so hat sie die Zurückweisung in der Endentscheidung zu begründen;

b) kann der Präsident des Europäischen Patentamts der Großen Beschwerdekammer eine Rechtsfrage vorlegen, wenn zwei Beschwerdekammern über diese Frage voneinander abweichende Entscheidungen getroffen haben."

48. Die Frage, für welche Therapien ein gewählbarer Anspruch auf eine zweite medizinische Verwendung erhoben werden könnte, ist schon angesichts der Zahl der Fälle, in denen sie sich stellt, eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung. Nach Auffassung der Kammer lässt sie sich aber auf der Grundlage der Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer (und der sechs weiteren gleichzeitig entschiedenen Fälle) damit beantworten, dass es jede neue und erfinderische Therapie potenziell gestattet, ein bekanntes Stoffgemisch zu beanspruchen, das zur Herstellung eines Arzneimittels für die Anwendung in einer solchen Therapie verwendet wird, und zwar allgemein im Rahmen einer (unbestimmten) Therapie, wenn das Stoffgemisch nie zuvor im therapeutischen Zusammenhang vorgeschlagen wurde, oder aber im Rahmen einer bestimmten weiteren Therapie, wobei der Begriff "bestimmt" nur besagt, dass die Therapie so beschränkt wird, dass sie gegenüber der bekannten Therapie, bei der dieses Stoffgemisch verwendet wird, neu und erfinderisch ist.

49. Auf der Diplomatischen Konferenz zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens im November 2000 wurde die Entscheidung G 1/83 explizit gebilligt, und es wurden Änderungen des Übereinkommens vereinbart, die ausdrücklich eine fundiertere Rechtsgrundlage für die dort gezogenen rechtlichen Schlüsse schaffen sollten. So wurde zusätzlich zu den beiden in Artikel 53 a) und b) EPÜ bereits genannten Ausnahmen von der Patentierbarkeit auch der bisher in Artikel 52 (4) EPÜ verankerte Ausschluss von Behandlungs- und Diagnostizierverfahren als Absatz c in Artikel 53 EPÜ aufgenommen.

(a) the Board of Appeal shall, during proceedings on a case and either of its own motion or following a request from a party to the appeal, refer any question to the Enlarged Board of Appeal if it considers that a decision is required for the above purposes. If the Board of Appeal rejects the request, it shall give the reasons in its final decision;

(b) the President of the European Patent Office may refer a point of law to the Enlarged Board of Appeal where two Boards of Appeal have given different decisions on that question.

48. The question of what therapies can give rise to an allowable claim in second medical use form is an important question of law simply by the number of cases in which it arises. However it appears to this Board that the answer thereto can be given based on decision G 5/83 of the Enlarged Board of Appeal (and the simultaneously decided six other cases), namely that any novel and inventive therapy potentially allows a known composition to be claimed for use in the manufacture of a medicament for use in such therapy, either for use in (unspecified) therapy in general if the composition has never before been suggested in connection with a therapy, or for use in a specified further therapy, with "specified" merely indicating that it is restricted in some way to make it novel and inventive over the known therapy using such composition.

49. The Diplomatic Conference in November 2000 on the revision of the European Patent Convention explicitly approved of decision G 5/83 and agreed amendments to the convention expressly intended to give an amplified legal basis for the legal conclusions arrived at in G 5/83. Thus the exclusion of methods of treatment and diagnostic methods currently referred to in Article 52(4) EPC has been added as paragraph 53(c) EPC to the two exceptions to patentability which appear in present Article 53(a) and (b) EPC, to make clear that they are excluded from patentability on the grounds of public health and not

a) la chambre de recours, soit d'office, soit à la requête de l'une des parties, saisit en cours d'instance la Grande Chambre de recours lorsqu'une décision est nécessaire à ces fins. Lorsque la chambre de recours rejette la requête, elle doit motiver son refus dans sa décision finale ;

b) le Président de l'Office européen des brevets peut soumettre une question de droit à la Grande Chambre de recours lorsque deux chambres de recours ont rendu des décisions divergentes sur cette question.

48. La question de savoir quelles thérapies peuvent faire l'objet d'une revendication admissible sous la forme d'une deuxième application thérapeutique représente une question de droit d'importance fondamentale, ne serait-ce que par le nombre de cas dans lesquels elle se pose. La Chambre estime néanmoins qu'il est possible de répondre à cette question en se fondant sur la décision G 6/83 de la Grande Chambre de recours (et sur les six autres affaires tranchées simultanément), à savoir que toute thérapie nouvelle et inventive permet potentiellement de revendre une composition connue en vue d'obtenir un médicament destiné à être utilisé dans cette thérapie, que ce soit dans le cadre d'une thérapie en général (non déterminée) si la composition n'a encore jamais été suggérée en relation avec une thérapie, ou dans le cadre d'une autre thérapie déterminée, le terme "déterminée" indiquant simplement que la thérapie est limitée de façon à la rendre nouvelle et inventive par rapport à la thérapie connue qui utilise cette composition.

49. Lors de la Conférence diplomatique de novembre 2000 pour la révision de la Convention sur le brevet européen, la décision G 6/83 a été explicitement approuvée et la Convention a été modifiée dans l'intention expresse de conférer une base juridique plus large aux conclusions énoncées dans cette décision. Ainsi, l'exclusion des méthodes de traitement et des méthodes de diagnostic qui figure actuellement dans l'article 52(4) CBE a été ajoutée à l'article 53 CBE, dans un nouveau paragraphe c), à la suite des deux exceptions à la brevetabilité prévues dans l'actuel article 53a) et b) CBE, afin de montrer



men, um klarzustellen, dass diese aus Gründen des öffentlichen Gesundheitswesens von der Patentierbarkeit ausgeschlossen sind und nicht, weil ihnen die gewerbliche Anwendbarkeit abgesprochen würde (s. Konferenzdokument CA/100/00, S. 41). Außerdem erhielt Artikel 54 EPÜ die beiden folgenden Absätze:

*"54 (4) Gehören Stoffe oder Stoffgemische zum Stand der Technik, so wird ihre Patentierbarkeit durch die Absätze 2 und 3 nicht ausgeschlossen, sofern sie zur Anwendung in einem in Artikel 53 c) genannten Verfahren bestimmt sind und ihre Anwendung in einem dieser Verfahren nicht zum Stand der Technik gehört."*

*54 (5) Ebenso wenig wird die Patentierbarkeit der in Absatz 4 genannten Stoffe oder Stoffgemische zur spezifischen Anwendung in einem in Artikel 53 c) genannten Verfahren durch die Absätze 2 und 3 ausgeschlossen, wenn diese Anwendung nicht zum Stand der Technik gehört."*

50. Die Gründe für die Aufnahme des neuen Artikels 54 (5) EPÜ sind in den Erläuterungen zum entsprechenden Vorschlag der schweizerischen Delegation (MR/18/00) wie folgt dargelegt:

*"Der neue Artikel 54 (5) EPÜ beseitigt jegliche Rechtsunsicherheit betreffend die Patentierbarkeit von weiteren medizinischen Indikationen. Zweckgebundener Produkteschutz wird so unzweifelhaft für jede weitere medizinische Anwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches gewährt, der oder das als Arzneimittel schon bekannt ist. Der Schutzzumfang der weiteren Anwendung entspricht demjenigen der "schweizerischen Anspruchsform". Im Gegensatz zum bisherigen Artikel 54 (5) EPÜ, jetzt Artikel 54 (4) EPÜ, der einen breiten (generellen) Schutz betreffend die Anwendung in medizinischen Verfahren für den Erfinder einer solchen erstmaligen Anwendung gewährt, wird dieser Schutz im neuen Artikel 54 (5) EPÜ explizit auf eine bestimmte Anwendung[...] beschränkt. Diese Beschränkung hat das Ziel, dass der Schutzbereich so weit möglich demjenigen entspricht, wie er durch die "schweizerische Anspruchsform" definiert wird."*

on the basis of a fiction of their lack of industrial applicability (see conference document CA/100/00 page 41). In addition Article 54 EPC is to be revised to have two subsections reading:

*"54(4) The provisions of paragraphs 2 and 3 shall not exclude the patentability of any substance or composition, comprised in the state of the art, for use in a method referred to in Article 53(c), provided its use for any method referred to in that paragraph is not comprised in the state of the art."*

*54(5) Notwithstanding paragraphs 2 and 3, the provisions of this article shall not exclude the patentability of any substance or composition referred to in paragraph 4 for any specific use in any method referred to in Article 53(c), provided that such use is not comprised in the state of the art."*

50. The reasons for the new Article 54(5) EPC are to be found in Explanatory notes to be found in the proposal of this provision by the Swiss delegation reading (MR/18/00 e):

*"The new Article 54(5) EPC eliminates any legal uncertainty on the patentability of further medical uses. It unambiguously permits purpose-related product protection for each further medical use of a substance or composition already known as a medicine. This protection is equivalent, as far as the further uses are concerned, to that offered by the "Swiss type claim". In contrast to previous Article 54(5), now Article 54(4) EPC, providing broad (generic) protection for use in a medical method for the inventor of such use for the first time, new Article 54(5) is expressly limited to a **specific** use. This limitation is intended to match as closely as possible the scope of protection provided by a "Swiss type claim."*

clairement que ces méthodes sont exclues de la brevetabilité pour des raisons de santé publique et non sur la base de la fiction du défaut d'application industrielle (cf. document de la conférence CA/100/00, page 41). De plus, l'article 54 CBE a été modifié comme suit :

*"54(4) Les paragraphes 2 et 3 n'excluent pas la brevetabilité d'une substance ou composition comprise dans l'état de la technique pour la mise en œuvre d'une méthode visée à l'article 53c), à condition que son utilisation pour l'une quelconque de ces méthodes ne soit pas comprise dans l'état de la technique."*

*54(5) Les paragraphes 2 et 3 n'excluent pas non plus la brevetabilité d'une substance ou composition visée au paragraphe 4 pour toute utilisation spécifique dans une méthode visée à l'article 53c), à condition que cette utilisation ne soit pas comprise dans l'état de la technique."*

50. Les raisons pour lesquelles le nouvel article 54(5) a été introduit dans la CBE sont exposées dans les remarques explicatives relatives à la proposition de la délégation suisse concernant cette disposition (MR/18/00) et s'énoncent comme suit :

*"Le nouvel article 54(5) CBE met un terme à l'insécurité juridique qui plane sur la brevetabilité des applications thérapeutiques ultérieures. Il permet sans équivoque d'obtenir pour toute nouvelle application thérapeutique ultérieure d'une substance ou composition déjà connue comme médicament la protection conférée aux produits destinés à un usage déterminé. Pour ce qui est des applications ultérieures, cette protection équivaut à celle conférée par la "revendication de type suisse". A la différence de l'ancien article 54(5) CBE (article 54(4) dans le texte révisé), qui conférait une vaste protection (générale) à l'inventeur de la première utilisation d'une substance ou composition dans une méthode médicale, le nouvel article 54(5) limite cette protection à une utilisation **spécifique**. Le but de cette restriction est d'offrir une étendue de protection qui soit le plus possible égale à celle conférée par une "revendication de type suisse"*

51. Nach Auffassung der Kammer wird der Begriff "spezifischen" im vorgeschlagenen Artikel 54 (5) EPÜ (bzw. "specific" und "spécifique" in der englischen und französischen Fassung) nur verwendet, um den Gegensatz zur unspezifischen Anwendung hervorzuheben, die in einem auf eine erste medizinische Verwendung gerichteten Anspruch zulässig ist, und nicht in dem Sinne, dass genaue Kriterien zu erfüllen wären, damit eine Anwendung im Rahmen einer Therapie als spezifisch gelten kann. Es muss also nur eine Beschränkung zur Unterscheidung von der therapeutischen Anwendung im Allgemeinen vorgenommen werden. Jede andere Sichtweise würde die nicht beantwortbare Frage aufwerfen, wie ausführlich die Verwendung in einem Therapieverfahren beschrieben sein müsste, um als "spezifisch" im Sinne des vorgeschlagenen Artikels 54 (5) EPÜ zu gelten. Die unter den Nummern 7 und 31 bis 34 vorgebrachten Argumente zum Begriff "bestimmte" in der Entscheidungsformel der Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer gelten nach Ansicht der Kammer auch für den vorgeschlagenen Artikel 54 (5) EPÜ, wo der dort verwendete Begriff "spezifischen" nicht enger ausgelegt werden soll. Für die Kammer ist es also nicht von Belang, dass im vorgeschlagenen Artikel 54 (5) EPÜ die Begriffe "spezifischen", "specific" bzw. "spécifique" verwendet werden und nicht die in der Entscheidungsformel der Großen Beschwerdekammer in G 1/83 zur Beschreibung der zulässigen weiteren therapeutischen Anwendung gebrauchten, leicht abweichenden Begriffe "bestimmte", "specified" bzw. "déterminée".

52. Die Kammer vertritt die Rechtsansicht, dass die Rechtslage nach den vorgeschlagenen Änderungen des Europäischen Patentübereinkommens dieselbe bleibt wie nach der geltenden Fassung. Das voraussichtliche Inkrafttreten der geänderten Fassung in zwei bis drei Jahren ist ein gewichtiger Grund, der gegen die Befassung der Großen Beschwerdekammer mit einer Rechtsfrage zum derzeitigen Wortlaut des EPÜ spricht. Zudem könnte eine solche Befassung selbst Unsicherheiten schüren und dazu führen, dass laufende Verfahren ausgesetzt werden, bis die Große Beschwerdekammer zu einer Fassung der Rechtsvorschriften Stellung genommen hat, die bald geändert wird.

51. This Board considers the word "specific" in proposed Article 54(5) EPC (respectively "spezifisch" and "spécifique" in the equivalent German and French texts) to be used only to point out the contrast to the unspecific use allowable in a claim to a first medical use, and not as requiring that any detailed criteria be met before a use for a therapy can be considered specific. Thus there only has to be some limitation that distinguishes over use for therapy in general. Taking any other view would leave the unanswerable question of with what detail a use in a method of therapy would need to be described to be considered as "specific" in the context of the proposed Article 54(5) EPC. The arguments given above in points 7 and 31 to 34 in relation to the use of "specified" in the order of Enlarged Board of Appeal decision G 5/83 appear to this Board to apply equally to prevent any more limited interpretation of "specific" in proposed Article 54(5) EPC. The Board thus also sees no significance in the use of the words "specific", "spezifisch" and "spécifique" in the proposed Article 54(5) EPC compared to the slightly different terms, namely "specified", "bestimmt" and "déterminée", used in the order of the Enlarged Board of Appeal in G 5/83 to describe the allowable further therapeutic use.

52. On the view of the law taken by this Board the legal situation remains the same under the proposed amendments to the European Patent Convention as under the existing version. As the amended version is likely to come into force in some two or three years time, this seems a strong reason not to refer any question of law to the Enlarged Board of Appeal on the existing wording of the EPC. Further, such referral might itself cause doubt to arise, and cause work on pending cases to be suspended while the answer of the Enlarged Board of Appeal is awaited on a text of the law which will soon change.

51. De l'avis de la Chambre, le mot "spécifique" employé dans le projet d'article 54(5) CBE (respectivement "spezifisch" et "specific" dans les textes allemand et anglais) vise uniquement à souligner la différence avec l'application non déterminée qui est admissible dans une revendication relative à une première application thérapeutique, et non à exiger que des critères définis soient remplis pour qu'une application thérapeutique puisse être considérée comme spécifique. Ainsi, une telle application doit uniquement être limitée afin de pouvoir être distinguée d'une application thérapeutique en général. Tout autre point de vue soulèverait la question, à laquelle il est impossible de répondre, de savoir quel serait le degré de précision qu'il faudrait apporter à la description d'une application dans le cadre d'une méthode thérapeutique pour qu'elle soit considérée comme "spécifique" au sens de l'article 54(5) CBE proposé. Les arguments développés aux points 7 et 31 à 34 ci-dessus sur l'utilisation du terme "déterminé" dans le dispositif de la décision G 6/83 de la Grande Chambre de recours s'appliquent de la même façon au terme "spécifique" employé à l'article 54(5) CBE proposé, qui ne doit pas être interprété dans un sens plus strict. De l'avis de la Chambre, il importe donc peu que l'article 54(5) CBE proposé emploie des termes légèrement différents, à savoir "spécifique" "spezifisch" et "specific", et non les termes "specified", "bestimmt" et "déterminée" qui sont utilisés par la Grande Chambre de recours dans le dispositif de la décision G 6/83 pour décrire une application thérapeutique ultérieure admissible.

52. La Chambre estime que la situation juridique reste inchangée, que ce soit aux termes des modifications proposées de la Convention sur le brevet européen ou de la version existante. Etant donné que le texte modifié entrera probablement en vigueur dans deux ou trois ans, il n'y a pas lieu de saisir la Grande Chambre de recours au sujet du libellé actuel de la CBE. En outre, une telle saisine pourrait en elle-même susciter des doutes et entraîner la suspension des travaux en cours dans les procédures en instance en attendant la réponse de la Grande Chambre de recours sur un texte juridique qui sera prochainement modifié.

### Befassung zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung

53. Als weiterer Grund für die Befassung der Großen Beschwerdekammer könnte in Anbetracht der in den Entscheidungen T 317/95, T 56/97-3.3.2, T 584/97, T 4/98 und T 485/99 vertretenen Auffassungen über die durch Artikel 52 (4) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossenen Gegenstände und die Behandlung der Neuheit weiterer medizinischer Anwendungen nach Artikel 54 (5) EPÜ in der geltenden Fassung die Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung in Betracht kommen. Die Kammer hält die dort dargelegten Ansichten für nicht vertretbar, wenn dem Tenor der Entscheidung G 1/83 über den geltenden Artikel 52 (4) EPÜ gefolgt wird, und erst recht nicht, wenn diese Bestimmung, wie vorgeschlagen, durch den neuen Artikel 53 c) EPÜ ersetzt wird.

54. Die in Nummer 8.1 der Entscheidung T 4/98 getroffene Feststellung, dass es genauer Angaben zur Therapie bedürfe, könnte sich darauf auswirken, welche Therapie als neu im Sinne des geltenden Artikels 54 (5) EPÜ angesehen werden kann, und angesichts des im vorgeschlagenen neuen Artikel 54 (5) EPÜ enthaltenen Hinweises auf eine spezifische Anwendung auch nach diesem Artikel eine Rolle spielen. Aus den unter den Nummern 7, 31 bis 34 und 48 dargelegten Gründen hält die Kammer die in der Entscheidung T 4/98 vertretene restriktive Haltung nicht für angebracht. Weder die Kammer noch der einzige Beteiligte am jetzigen Beschwerdeverfahren bringt für diese restriktive Haltung Verständnis auf oder hält sie für begründet. Eine Vorlage an die Große Beschwerdekammer in dieser Sache sollte aber nur dann erfolgen, wenn ein Beteiligter, eine Kammer oder der Präsident nach Artikel 112 (1) b) EPÜ eine Auffassung für begründet hält und dies mit stichhaltigen Argumenten untermauert.

55. Die Kammer hat auch die Ausführungen in den Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt (Dezember 2003) und insbesondere in Teil C Kapitel IV über Ansprüche zu Rate gezogen, die auf eine zweite medizinische Indikation gerichtet sind; darin werden jedoch keine Auffassungen vertreten, die sie nicht teilt. Keine der fünf vorstehend genannten Entscheidungen, mit deren Rechtsansichten zu Artikel 52 (4) und 54 (5) EPÜ die Kam-

### Reference for the sake of uniformity of application of the law

53. Another reason for making a reference to the Enlarged Board of Appeal would concern uniform application of the law given the views expressed in decisions T 317/95, T 56/97-3.3.2, T 584/97, T 0004/98 and T 485/99 on what is excluded by Article 52(4) EPC and how novelty of further medical uses is to be treated under Article 54(5) EPC as presently formulated. The views set out in these decisions seem to this Board unarguable if the view of decision G 5/83 on the existing Article 52(4) EPC is followed, and even less arguable on its proposed replacement by new Article 53(c) EPC.

54. The statement in decision T 4/98 point 8.1 concerning therapy necessarily requiring details, might have an impact on what therapy can be considered to provide novelty for the purposes of existing Article 54(5) EPC, and also be relevant under the new proposed Article 54(5) EPC, particularly in view of its reference to specific use. For the reasons explained above in points 7, 31 to 34, and 48, this Board does not consider the restrictive view such as in decision T 4/98 appropriate. Neither this Board, nor the only party to this appeal, has any sympathy for such a restrictive view or sees any merit in it. If any question is to be referred to the Enlarged Board of Appeal on this, it should be in a case where a party, or a Board or the President under Article 112(1)(b) EPC, sees some merit in the view and supports it by cogent arguments.

55. This Board has also considered what is said in the Guidelines for Examination in the European Patent Office (December 2003) in particular Part C, Chapter IV, concerning second medical use type claims, but sees nothing there with which it would disagree. None of the above five cases containing views on the law affecting Articles 52(4) and 54(5) EPC with which this Board disagrees, are referred to in the Guidelines. If those concerned with laying

### Saisine de la Grande Chambre afin d'assurer une application uniforme du droit

53. La Grande Chambre de recours pourrait également être saisie en vue d'assurer une application uniforme du droit eu égard aux avis exprimés dans les décisions T 317/95, T 56/97-3.3.2, T 584/97, T 4/98 et T 485/99 sur ce qui est exclu par l'article 52(4) CBE et sur la façon dont la nouveauté des applications médicales ultérieures doit être traitée au regard de l'article 54(5) CBE tel qu'il est actuellement formulé. Si l'on suit l'analyse que fait la décision G 6/83 de l'actuel article 52(4) CBE, la Chambre estime que les opinions exposées dans les décisions susmentionnées ne sont pas défendables et qu'elles le sont encore moins lorsque cette disposition sera remplacée, comme proposé, par le nouvel article 53c) CBE.

54. L'affirmation énoncée au point 8.1 de la décision T 4/98, selon laquelle la thérapie doit être décrite en détail, peut avoir une incidence sur le type de thérapie susceptible d'être considérée comme nouvelle aux fins de l'actuel article 54(5) CBE. Elle peut également prêter à conséquence eu égard au nouvel article 54(5) CBE proposé, qui se réfère à une utilisation spécifique. Pour les motifs exposés ci-dessus aux points 7, 31 à 34 et 48, la Chambre estime qu'il convient de ne pas adopter l'opinion restrictive exprimée dans la décision T 4/98. Ni la Chambre, ni l'unique partie au présent recours n'approuvent une telle opinion restrictive ou n'en distinguent le mérite. Or, la Grande Chambre de recours ne pourrait être saisie d'une question à ce sujet que si une partie, une chambre ou le Président, en application de l'article 112(1)(b) CBE, accordait une certaine valeur à cette opinion et invoquait à son appui des arguments convaincants.

55. La présente Chambre a également tenu compte des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets (décembre 2003) et en particulier de ce qui est énoncé dans la partie C, chapitre IV, au sujet des revendications relatives à une deuxième application thérapeutique, mais n'y voit aucun point de désaccord. Les directives ne se réfèrent à aucune des cinq affaires qui exposent un avis sur les articles 52(4) et 54(5) CBE avec lequel la présente

mer nicht einverstanden ist, wird in den Richtlinien angeführt. Zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung könnten die Verfasser der Richtlinien also die Richtlinien ergänzen, wenn sie der vorliegenden Entscheidung zustimmen, oder gemäß Artikel 112 (1) b) EPÜ der Großen Beschwerdekammer eine Rechtsfrage vorlegen, falls sie zu einer Rechtsansicht neigen sollten, die in einer dieser Entscheidungen geäußert wird und zu der in der jetzigen Entscheidung dargelegten Auffassung im Widerspruch steht.

### Entscheidungen nationaler Gerichte

56. Der Kammer sind die so genannten "Taxol"-Fälle in den Niederlanden und im Vereinigten Königreich bekannt, in denen es um die Verletzung des europäischen Patents 584 001 geht, dessen Anspruch 1 wie folgt lautet:

*"Verwendung von Taxol und medizinischen Zusätzen in ausreichender Menge, um ernsthaften anaphylaktischen Reaktionen vorzubeugen, zur Herstellung eines Arzneimittels zur gleichzeitigen, getrennten oder aufeinander folgenden Anwendung für die Verabreichung von 135 mg/m<sup>2</sup> bis zu 175 mg/m<sup>2</sup> Taxol über einen Zeitraum von etwa 3 Stunden oder weniger als ein Mittel zur Behandlung von Krebs und zur gleichzeitigen Reduzierung von Neutropenie."*

57. Damit die verschiedenen Positionen zur Rechtsgültigkeit des Patents miteinander verglichen werden können, sei zunächst erwähnt, dass dasselbe Patent auch Gegenstand eines Verfahrens vor dem EPA war, wobei im Anschluss an die nationalen Entscheidungen, auf die hingewiesen worden war, eine mündliche Verhandlung vor der Einspruchsabteilung stattfand. Mit ihrer Entscheidung, deren schriftliche Begründung am 16. Mai 2002 veröffentlicht wurde, widerrief die Einspruchsabteilung das Patent wegen mangelnder Neuheit gegenüber der vorherigen Veröffentlichung der vorläufigen Ergebnisse klinischer Versuche, die von der Patentinhaberin selbst finanziert worden waren. Beweise für diese vorherige Veröffentlichung hatten der Prüfungsabteilung, die das Patent erteilt hatte, nicht vorgelegen, standen jedoch in den nationalen Verfahren zur Verfügung. Im Interesse eines insgesamt effizienten und zügigen Verfahrens erachtete die Einspruchsabteilung es für angebracht, zur erfinderischen Tätigkeit in Form eines obiter

down the Guidelines thus wish to ensure uniformity of application of the law, they could amplify the Guidelines if they agree with this decision, or make a reference of a question of law under Article 112(1)(b) EPC if they prefer a view of the law expressed in a decision which conflicts with the view taken in this decision.

### Decisions of national courts

56. The Board is aware of the so-called "Taxol" cases in the Netherlands and the UK, relating to infringement of European Patent 584 001 having a claim 1 reading:

*"Use of taxol and sufficient medications to prevent severe anaphylactic reactions for manufacturing a medicamentation for simultaneous, separate or sequential application for the administration of from 135 mg/m<sup>2</sup> up to 175 mg/m<sup>2</sup> taxol over a period of about three hours or less as a means for treating cancer and simultaneously reducing neutropenia."*

57. To enable a comparison of the approaches to validity, it should first be noted that the same patent was also considered in the EPO, oral proceedings before an Opposition Division taking place at a date subsequent to the national decisions, to which decisions attention had been drawn. The Opposition Division, by a decision with written reasons published 16 May 2002, revoked the patent for lack novelty in view of the prior publication of the preliminary results of clinical trials sponsored by the patentee himself, of which no evidence had been before the Examining Division which had granted the patent, but which evidence had been relied on in the national proceedings. The Opposition Division in the interests of overall procedural efficiency and effectiveness also considered it appropriate to take position on inventive step by way of obiter dictum, and indicated that the claimed solution was obvious even if the feature of reduction of neutropenia were to have been recognised as a novel technical feature. The Opposition Divi-

Chambre n'est pas d'accord. Au cas où les auteurs des directives souhaiteraient assurer une application uniforme du droit, ils pourraient par conséquent développer les directives s'ils sont d'accord avec la présente décision, ou saisir la Grande Chambre en application de l'article 112(1)(b) CBE s'ils adhèrent plutôt à l'avis exprimé dans l'une de ces décisions et avec lequel la présente Chambre est en désaccord.

### Décisions de juridictions nationales

56. La Chambre a connaissance des affaires "Taxol" aux Pays-Bas et au Royaume-Uni qui concernent la contrefaçon du brevet européen 584 001 dont la revendication 1 s'énonce comme suit :

*"Utilisation de taxol et de médicaments suffisantes pour prévenir des réactions anaphylactiques graves, pour la fabrication d'une médication pour une application simultanée, séparée ou séquentielle pour l'administration de 135 mg/m<sup>2</sup> jusqu'à 175 mg/m<sup>2</sup> de taxol sur une période d'environ 3 heures ou moins en tant que moyen pour traiter le cancer et réduire simultanément la neutropénie."*

57. Si l'on veut comparer les différentes approches qui ont été adoptées sur la validité, il convient tout d'abord de noter que l'OEB a également statué sur ce brevet, une procédure orale devant la division d'opposition s'étant tenue après le prononcé des décisions nationales, auxquelles il a été fait référence. Dans sa décision, dont les motifs écrits ont été publiés le 16 mai 2002, la division d'opposition a révoqué le brevet pour défaut de nouveauté au regard de la publication antérieure des résultats préliminaires des essais cliniques financés par le titulaire du brevet lui-même. Les procédures nationales s'étaient appuyées sur la preuve de ces essais, mais pas la division d'examen ayant délivré le brevet qui n'en avait pas eu connaissance. Afin d'assurer l'efficacité de l'ensemble de la procédure, la division d'opposition a également jugé utile de prendre position sur l'activité inventive, en constatant dans un obiter dictum que la solution revendiquée était évidente, même si la caractéristique de la réduction de la neutropénie était

dictum Stellung zu nehmen, und stellte fest, dass die beanspruchte Lösung auch dann nahe liegend sei, wenn das Merkmal der Reduzierung von Neurogenie als neues technisches Merkmal anerkannt worden wäre. Allerdings genüge der Anspruch den Erfordernissen von Artikel 52 (4) EPÜ. Die Patentinhaberin focht diese Entscheidung nicht an. Die jetzige Kammer weist darauf hin, dass sie bei dieser Sachlage dieselben Schlüsse gezogen und dieselbe Rechtsauffassung vertreten hätte wie die Einspruchsabteilung.

58. Der High Court of Justice des Vereinigten Königreichs entschied im Fall *Bristol-Myers Squibb Company v. Baker Norton Pharmaceuticals* ([1999] R.P.C. 253), dass der Anspruch weder neu noch erfinderisch sei. Der damalige Richter am High Court, Justice Jacob, ließ nicht gelten, dass der Anspruch lediglich ein Behandlungsverfahren betreffe, sondern befand, dass er auf die Herstellung der Arzneimittel gerichtet sei, die bei dieser Behandlung angewandt würden, und somit nicht gegen Artikel 52 (4) EPÜ oder dessen Pendant im britischen Recht (s. Nrn. 50 und 51 der Entscheidung) verstoße. Die Einspruchsabteilung des EPA kam zum selben Ergebnis.

59. Im Berufungsverfahren stimmte der britische Court of Appeal ([2001] R.P.C. 1) dem Richter der Vorinstanz zwar darin zu, dass der Anspruch weder neu noch erfinderisch sei, widersprach ihm aber in Bezug auf Artikel 52 (4) EPÜ, da die drei Berufungsrichter der Auffassung waren, dass der Anspruch auf ein Verfahren zur Behandlung des menschlichen Körpers gerichtet sei (s. Nrn. 54 – 63, 90 – 94 und 107 – 112) und somit gegen Artikel 4 des Patentgesetzes des Vereinigten Königreichs von 1997, das britische Pendant zu Artikel 52 (4) EPÜ, verstoße. In der Frage der Neuheit kamen sie zu dem Schluss, dass "die Neuheit nicht in der Anwendungsweise bestehen kann, sondern im neuen therapeutischen Zweck, für den der Stoff verwendet wird". Auf dieser Grundlage wurde entschieden, dass mit dem Patent keine Erfindung beansprucht werde, die nach der Auslegung der Entscheidung G 1/83 (Bayer) durch den Court of Appeal im Sinne des Artikels 54 EPÜ neu sei (s. Nrn. 87 und 88, 2001 R.P.C., S. 27). Weiter wies der Court of Appeal darauf hin, dass die neue Verwendung mit der oder den bekannten Verwendung(en) nicht zusammenhängen dürfe, und führte als Bei-

sion however considered that the claim did comply with the requirements of Article 52(4) EPC. The patentee did not appeal. On the facts as stated, the Board, in its present composition, considers that it would have come to the same conclusions and taken the same view of the law as was done by the Opposition Division.

58. In the UK, the English High Court in *Bristol-Myers Squibb Company v. Baker Norton Pharmaceuticals* ([1999] R.P.C. 253) found that the claim lacked novelty and inventive step. The learned judge, Jacob J. (as he then was), did not accept that the claim amounted merely to a method of treatment, but considered it to be directed to the manufacture of the medicines to be used in that treatment, and thus not to fall foul of Article 52(4) EPC or its UK equivalent (see paragraphs 50 and 51 of his decision). The EPO Opposition Division came to the same result.

59. On appeal the English Court of Appeal ([2001] R.P.C. 1), while agreeing with the learned judge below that the claim lacked novelty and inventive step, disagreed with him on Article 52(4) EPC, as the three learned appellate judges considered that the claim was directed to a method of treatment of the human body (see paragraphs 54-63, 90-94, and 107-112) and thus contravened Section 4 of the UK Patents Act 1977, the UK equivalent of Article 52(4) EPC. Further on novelty, they arrived at the view that "...The novelty cannot lie in the method of use, but in the new therapeutic purpose for which the substance is used...". On that basis the patent was found not to claim an invention that was new in the terms of Article 54 EPC on the Court of Appeal's view of decision G 5/83 (Eisai). (See paragraphs 87 and 88 at 2001 R.P.C page 27). The Court of Appeal also emphasised that the new use should be unconnected with the previously known use(s), and gave as an example of a new use to fight another illness or for prevention instead of cure (see paragraphs 85 and 86). While the result arrived at on novelty was the same as in the High Court and the EPO Opposition Division, the view of what in law

reconnue comme une caractéristique technique nouvelle. Elle a cependant considéré que la revendication satisfaisait aux exigences de l'article 52(4) CBE. Le titulaire du brevet n'a pas formé de recours. Au vu des faits tels que relatés, la présente Chambre estime qu'elle serait parvenue aux mêmes conclusions et aurait adopté le même avis juridique que la division d'opposition.

58. Au Royaume-Uni, la High Court a estimé, dans l'affaire *Bristol-Myers Squibb Company c. Baker Norton Pharmaceuticals* ([1999] R.P.C. 253), que la revendication était dépourvue de nouveauté et d'activité inventive. Le juge Jacob J. n'a pas admis l'argument selon lequel la revendication se réduisait simplement à une méthode de traitement, mais a considéré qu'elle avait pour objet la fabrication de médicaments destinés à être utilisés dans ce traitement et qu'elle ne tombait donc pas sous le coup de l'article 52(4) CBE ou de son équivalent britannique (cf. points 50 et 51 de sa décision). La division d'opposition de l'OEB était parvenue à la même conclusion.

59. En appel, la Cour d'appel britannique ([2001] R.P.C. 1), tout en reconnaissant avec le juge Jacob que la revendication présentait un défaut de nouveauté et d'activité inventive, n'a pas partagé son avis sur l'article 52(4) CBE. Les trois juges d'appel ont en effet considéré que la revendication avait pour objet une méthode de traitement du corps humain (cf. points 54-63, 90-94 et 107-112) et qu'elle contrevenait dès lors à l'article 4 de la Loi sur les brevets de 1977, à savoir l'équivalent britannique de l'article 52(4) CBE. S'agissant de la nouveauté, ils sont parvenus à la conclusion que "... La nouveauté ne peut pas résider dans la méthode d'utilisation, mais dans le nouveau but thérapeutique dans lequel la substance est appliquée ...". Sur cette base, la Cour d'appel a estimé que le brevet ne revendiquait pas une invention nouvelle aux termes de l'article 54 CBE, eu égard à la décision G 6/83 (Pharmuka), (cf. points 87 et 88, 2001 R.P.C page 27). Elle a également souligné que la nouvelle application ne devait pas être liée à l'utilisation/aux utilisations déjà connues, et a cité à titre d'exemple de nouvelle application la lutte contre une autre maladie ou la prévention au lieu de la guérison (cf. points 85 et 86). S'agis-

spiele für eine neue Verwendung die Bekämpfung einer anderen Krankheit oder die Vorbeugung anstelle der Heilung an (s. Nrn. 85 und 86). So wurde die Neuheitsfrage zwar auf die gleiche Weise beantwortet wie vom High Court und von der Einspruchsabteilung des EPA, doch wurde eine unterschiedliche Auffassung darüber vertreten, was rechtlich Neuheit begründen kann.

60. Im niederländischen "Taxol"-Fall wies das Berufungsgericht in Den Haag (s. *Bristol-Myers Squibb ./. Yew Tree Pharmaceuticals [Niederlande]* (2000) ENPR 26) die Berufung mit der Begründung ab, es bestehe tatsächlich die Möglichkeit, dass das Patent wegen unzureichender Offenbarung und mangelnder Neuheit zumindest teilweise widerrufen und für nichtig erklärt werde. Das Haager Bezirksgericht (s. Nr. 5 des Urteils des Berufungsgerichts) hatte die Klage aus einem anderen Grund abgewiesen, nämlich da durchaus die ernsthafte Möglichkeit bestehe, dass das Patent widerrufen werde, weil es auf ein Verfahren zur medizinischen Behandlung des menschlichen Körpers gerichtet sei und eine Erteilung somit schwerlich mit Artikel 52 (4) EPÜ in Verbindung mit Artikel 52 (1) EPÜ vereinbar wäre. Das Berufungsgericht in Den Haag begründete seine Entscheidung nicht mit der ernsthaften Möglichkeit eines Verstoßes gegen Artikel 52 (4) EPÜ.

61. Der jetzigen Kammer sind keine späteren Fälle aus den Niederlanden bekannt, in denen es um Artikel 52 (4) EPÜ geht. Es lässt sich nicht mit Sicherheit sagen, ob in den Niederlanden die Ansicht vorherrscht, dass ein Anspruch in der schweizerischen Anspruchsform gegen Artikel 52 (4) EPÜ verstößt.

62. Was Deutschland anbelangt, so sei daran erinnert, dass in der Entscheidung G 1/83 (Bayer) nicht nur die schweizerische Anspruchsform anerkannt, sondern auch die Gewährung von Ansprüchen abgelehnt wurde, die auf die "Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers" gerichtet sind (zur Erörterung der deutschen Praxis s. Nr. 1 der Entscheidungsformel sowie Nr. 17 der Entscheidungsgründe und insbesondere die "Hydropyridin"-Entscheidung des Bundesgerichtshofs (BGH GRUR 83, 729 und ABl. EPA 1984, 26)). Damit folgte die Große Beschwerdekammer nicht der deutschen Praxis, wonach ein Anspruch in dieser Form zulässig war

was capable of creating novelty was different.

60. In the Netherlands "Taxol" case, the Court of Appeal in the Hague (see *Bristol-Myers Squibb v. Yew Tree Pharmaceuticals [Netherlands]* (2000) ENPR 26) refused relief on the grounds that there was a real possibility of at least partial nullification and revocation of the patent for insufficiency and lack of novelty. The Hague District Court (see point 5 of the Hague Court of Appeal judgement) had refused relief on the different ground that there was a serious, non-negligible possibility that the patent would be revoked as pertaining to a process for the medical treatment of the human body, making its grant hard to reconcile with Article 52(4) EPC in connection with Article 52(1) EPC. The Hague Court of Appeal did not base its decision on this ground of there being a serious possibility of violation of Article 52(4) EPC.

61. This Board is not aware of any later cases in the Netherlands on Article 54(2) EPC. It cannot be said with certainty whether or not there is a prevailing view in the Netherlands that a Swiss form claim can violate the provisions of Article 52(4) EPC.

62. Regarding Germany, it should be recalled that decision G 5/83 (Eisai), did not only approve the Swiss form of claim, but also disapproved of granting claims in the form "Use of a substance or composition for the treatment of the human or animal body by therapy" (see Order point 1, and also point 17 of that decision for discussion of the German practice, and in particular of the decision of The Federal Court of Justice *Hydropyridine* (BGH GRUR 83, 729 and OJ EPO 1984, 26). In doing so it did not follow German practice which allowed (and still allows) a claim in such form. With slight oversimplification, German practice can be described as allowing such a claim, leaving it to the court deciding on infringement not to enforce

sant de la nouveauté, elle est certes parvenue à la même conclusion que la High Court et la division d'opposition de l'OEB, mais elle a émis un avis différent sur ce qui, en droit, est susceptible de créer la nouveauté.

60. Aux Pays-Bas, la Cour d'appel de La Haye (voir *Bristol-Myers Squibb c. Yew Tree Pharmaceuticals [Netherlands]* (2000) ENPR 26) a, dans l'affaire "Taxol", rejeté le recours au motif qu'il était effectivement possible que le brevet fût révoqué et annulé, du moins en partie, pour insuffisance de l'exposé et défaut de nouveauté. Le Tribunal de première instance de La Haye (cf. point 5 de l'arrêt de la Cour d'appel de La Haye) avait quant à lui rejeté la requête pour un motif différent, à savoir qu'il existait un risque sérieux et non négligeable que le brevet fût révoqué parce qu'il portait sur un procédé pour le traitement médical du corps humain et que, de ce fait, la délivrance d'un tel brevet était difficilement conciliable avec l'article 52(4) CBE ensemble l'article 52(1) CBE. La Cour d'appel de La Haye n'a pas fondé sa décision sur l'existence d'un risque sérieux de violation de l'article 52(4) CBE.

61. La présente Chambre n'a pas connaissance d'affaires ultérieures, aux Pays-Bas, ayant traité de l'article 54(2) CBE. On ne peut dire avec certitude s'il existe, dans ce pays, une opinion dominante selon laquelle une revendication de type suisse peut contrevenir aux dispositions de l'article 52(4) CBE.

62. En ce qui concerne l'Allemagne, il convient de rappeler que dans la décision G 6/83 (Pharmuka), la Grande Chambre a non seulement approuvé les revendications de type suisse, mais a également jugé non admissibles les revendications formulées sous la forme d'une "application d'une substance ou composition en vue du traitement thérapeutique du corps humain ou animal" (cf. point 1 du dispositif ainsi que le point 17 de cette décision en ce qui concerne la pratique allemande et, en particulier, la décision *Hydropyridine* de la Cour Fédérale de Justice (BGH GRUR 83, 729 et JO OEB 1984, 26). Ce faisant, elle ne s'est pas conformée à la pratique allemande qui admettait (et admet encore) une revendication

(und ist). Etwas vereinfacht lässt sich die deutsche Praxis so beschreiben, dass ein derartiger Anspruch gewährt wird und es bei Verletzungsklagen den Gerichten überlassen bleibt, den Anspruch nicht gegen Tätigkeiten durchzusetzen, die ausschließlich in einem nicht-kommerziellen Bereich ausgeführt werden, sondern lediglich gegen Herstellung und Bereitstellung, die erwiesenermaßen für die beanspruchte Verwendung erfolgen.

### Erörterung der nationalen Entscheidungen

63. Die Rechtsauffassung des britischen Court of Appeal zu Artikel 52 (4) EPÜ und zur Neuheit, die ihm zufolge nicht in der Anwendungsweise bestehen kann, sowie sein Verständnis von G 1/83 unterscheiden sich von der Rechtsansicht der mit dem vorliegenden Fall befassten Kammer. Daher ist zu erörtern, ob diese unterschiedlichen Auffassungen die Vorlage einer Rechtsfrage an die Große Beschwerdekammer angebracht erscheinen lassen, wobei auch die Haltung in anderen Vertragsstaaten zu berücksichtigen ist.

64. Seit der Entscheidung G 1/83 sind die Beschwerdekammern der überwiegenden Ansicht, dass durch die Ansprüche der schweizerischen Form, die unmittelbar auf die Herstellung gerichtet sind, jeder Verstoß gegen Artikel 52 (4) EPÜ vermieden wird. Jedenfalls wurden unmittelbar im Anschluss an die Entscheidung G 1/83 die sieben Beschwerden, die zu den Vorlagen geführt hatten, dahingehend entschieden, dass mit Ansprüchen in der schweizerischen Form auf Grund ihres Gegenstands ein Verstoß gegen Artikel 52 (4) EPÜ umgangen wird. Dieser Ansicht wurde später gefolgt, wenn auch möglicherweise nicht in den in der vorliegenden Entscheidung erörterten Fällen.

65. Bei der Prüfung der oben angeführten Entscheidung des britischen Court of Appeal hat die Kammer auch das britische Pendant zu Artikel 52 (4) EPÜ betrachtet, nämlich Artikel 4 des Patentgesetzes des Vereinigten Königreichs (PatG (UK)) von 1977, dessen einschlägige Passagen wie folgt lauten:

*"4 (2) Die Erfindung eines Verfahrens zur chirurgischen oder therapeutischen Behandlung des menschlichen oder*

*the claim against acts which exclusively take place in a non-commercial area, but to enforce it against manufacture and supply which can be identified as being for the claimed use.*

### Discussion of national decisions

63. The views of the law of the English Court of Appeal on Article 52(4) EPC and on novelty not being able to lie in the method of use, and on their view of the law expressed in decision G 5/83 differ from the view of the law taken by this Board in this decision, and thus need discussion as to whether this difference makes a reference of a question of law to the Enlarged Board of Appeal appropriate, taking into account also the position in other Contracting States.

64. Since decision G 5/83, the prevailing view taken by the Boards of Appeal has been that Swiss forms claims, by being directed at manufacture, avoid any conflict with the provisions of Article 52(4) EPC. Certainly immediately after decision G 5/83, the seven appeals in which the referrals had been made, were dealt with on the basis that claims in Swiss form by their very subject matter avoided conflict with Article 52(4) EPC. This view was also followed subsequently with the possible exception of the cases discussed above in this decision.

65. In considering the UK Court of Appeal Decision above referred to, the Board has also looked at the UK equivalent to Article 52(4) EPC, namely Section 4 of the UK Patents Act 1977 of which the relevant parts read:

*"4(2) An invention of a method of treatment of the human or animal body by surgery or therapy or of diagnosis prac-*

*rédiégée sous cette forme. Pour simplifier, on peut dire que la pratique allemande admet une revendication de ce type, tout en laissant aux juridictions saisies d'une contrefaçon le soin de ne pas opposer la revendication à des actes intervenant exclusivement dans un domaine non commercial, mais de la faire respecter lorsque la fabrication et la fourniture sont destinées à l'utilisation revendiquée.*

### Analyse de décisions nationales

63. L'avis de la Cour d'appel britannique sur l'article 52(4) CBE et sur la nouveauté, laquelle ne saurait selon elle résider dans la méthode d'utilisation, ainsi que son analyse de l'avis exprimé dans la décision G 6/83 diffèrent de l'opinion de la Chambre dans la présente décision. Aussi est-il nécessaire d'examiner si cette différence de vues appelle une saisine de la Grande Chambre de recours, compte tenu également de la position adoptée dans d'autres Etats contractants.

64. Depuis la décision G 6/83, les chambres de recours ont généralement estimé que les revendications de type suisse étant destinées à protéger la fabrication, elles évitent tout conflit avec les dispositions de l'article 52(4) CBE. Immédiatement après le prononcé de la décision G 6/83, les sept recours qui avaient donné lieu à une saisine ont été tranchés sur la base du principe selon lequel les revendications de type suisse évitent tout conflit avec l'article 52(4) CBE du fait même de leur objet. Cette opinion a également été suivie par la suite, à l'exception peut-être des affaires examinées dans la présente décision.

65. Lorsqu'elle s'est penchée sur l'arrêt susmentionné de la Cour d'appel britannique, la Chambre a également pris en compte la disposition britannique correspondant à l'article 52(4) CBE, à savoir l'article 4 de la Loi sur les brevets de 1977 du Royaume-Uni, dont les passages pertinents s'énoncent comme suit :

*"4(2) N'est pas considérée comme susceptible d'application industrielle l'invention d'une méthode de traitement*

*tierischen Körpers oder zur Diagnose am menschlichen oder tierischen Körper gilt als nicht gewerblich anwendbar.*

4 (3) *Vorstehender Abs. 2 schließt nicht aus, dass ein aus einem Stoff oder Stoffgemisch bestehendes Erzeugnis trotzdem als gewerblich anwendbar gilt, obwohl es zur Anwendung in einem solchen Verfahren erfunden wurde."*

66. Artikel 130 PatG (UK) 1977 mit Begriffsbestimmungen enthält zwar in Absatz 7 eine Erklärung, wonach die Bestimmungen u. a. von Artikel 4 des Gesetzes "... so abgefasst sind, dass sie so weit wie möglich die gleiche Wirkung im Vereinigten Königreich wie die entsprechenden Bestimmungen des Europäischen Patentübereinkommens ... haben", doch ist festzustellen, dass die Bestimmung des Artikels 52 (4) EPÜ erheblich von ihrem britischen Pendant abweicht, und die Kammer möchte anmerken, dass ihr ihre Auslegung des Artikels 52 (4) EPÜ und der Entscheidung G 1/83 wesentlich problematischer erschienen wäre, wenn Artikel 52 (4) EPÜ in allen Amtssprachen genau wie Artikel 4 (2) und (3) PatG (UK) 1977 abgefasst wäre. Allerdings kann der Wortlaut dieser Rechtsvorschriften des Vereinigten Königreichs von der Kammer nicht bei der Auslegung des Europäischen Patentübereinkommens berücksichtigt werden.

67. Im Vereinigten Königreich steht die Stellungnahme des House of Lords zu den Artikeln 52 (4) und 54 (5) EPÜ noch aus. In der Sache *Merck & Co Inc's Patents*, [2003] F.S.R. 298, folgte der damalige Richter, Justice Jacob, nur widerwillig der Entscheidung des britischen Court of Appeal; dies geht aus folgender Formulierung unter Nummer 80 der Entscheidung hervor:

*"Ich gelange zu dem Schluss, dass der Anspruch im Wesentlichen auf ein Verfahren zur therapeutischen Behandlung des menschlichen Körpers gerichtet ist. Dies tue ich ungern, denn Patente sollen die Forschung anregen. Wenn neue und nicht nahe liegende verbesserte Verfahren zur Verabreichung bekannter Arzneimittel für bekannte Krankheiten grundsätzlich nicht patentierbar sind – und nicht einmal in der schweizerischen Anspruchsform –, dann ist der Anreiz geringer, solche Verfahren zu erforschen. Eine sehr enge Auslegung dieser Ausnahmeregelung, wo-*

*tised on the human or animal body shall not be taken to be capable of industrial application.*

4(3) *Subsection (2) above shall not prevent a product consisting of a substance or composition being treated as capable of industrial application merely because it is invented for use in any such method.*

66. While Section 130 of the UK Patents Act 1977 on interpretation contains in subsection (7) a declaration that the provisions of inter alia Article 4 of the Act "...are so framed as to have, as nearly as practicable, the same effects in the United Kingdom as the corresponding provisions of the European Patent Convention..." it must be noted that the corresponding provision of Article 52(4) EPC has substantially different wording, and the Board would comment that its interpretation of Article 52(4) EPC and of decision G 5/83, would have appeared to it much more problematic if Article 52 (4) EPC had been worded, in all official languages, to correspond exactly to the wording of Section 4(2) and (3) of the UK Patents Act 1977. However the wording of this UK legislation is not something that the Boards of Appeal can take account of in interpreting the European Patent Convention.

67. In the UK, the House of Lords has yet to express its views on Articles 52(4) and 54(5) EPC. The UK Court of Appeal decision was followed only with reluctance by Jacob. J. (as he then was) in *Merck & Co Inc's Patents* [2003] F.S.R. 298, the reluctance being expressed in paragraph 80 in the following words:

*"I conclude that the claim is in substance to a method of treatment of the human body by therapy. I do so with regret. For patents are provided to encourage research. If new and non-obvious improved methods of administration of known drugs for known diseases are not patentable in principle – even with a Swiss form claim, then there will be less of a research incentive to find such methods. Giving the exception a very narrow scope, so that any preparation used in such a method is protectable only by the artificial construct of a Swiss form claim, would be a research incen-*

*chirurgical ou thérapeutique du corps humain ou animal ou d'une méthode de diagnostic appliquée au corps humain ou animal.*

4(3) *L'alinéa 2) n'empêche pas qu'un produit consistant en une substance ou composition soit considéré comme susceptible d'application industrielle pour le seul motif qu'il a été inventé pour être utilisé dans l'une des méthodes précitées."*

66. Même si l'article 130 de la Loi britannique sur les brevets de 1977, qui porte sur l'interprétation, énonce à l'alinéa 7 qu'entre autres les dispositions de l'article 4 de la Loi "sont conçues de manière à produire dans toute la mesure du possible les mêmes effets au Royaume-Uni que ceux que les dispositions correspondantes de la Convention sur le brevet européen ... produisent ...", il convient de noter que le libellé de l'article 52(4) CBE diffère considérablement de son équivalent britannique. La Chambre relève à cet égard qu'il lui aurait semblé beaucoup plus problématique d'interpréter la décision G 6/83 et l'article 52(4) CBE si celui-ci avait été formulé, dans toutes les langues officielles, de manière identique à l'article 4(2) et (3) de la Loi britannique sur les brevets de 1977. Les chambres de recours ne peuvent toutefois pas tenir compte de la rédaction de cette législation britannique pour interpréter la Convention sur le brevet européen.

67. Au Royaume-Uni, la Chambre des Lords doit se prononcer sur les articles 52(4) et 54(5) CBE. Ce n'est qu'à contre-cœur que le juge Jacob. J. s'est aligné, dans l'affaire *Merck & Co Inc's Patents* [2003] F.S.R. 298, sur la décision de la Cour d'appel britannique, ses réticences s'exprimant au point 80 en ces termes :

*"Je conclus à regret que la revendication porte, en substance, sur une méthode de traitement thérapeutique du corps humain. En effet, les brevets servent à favoriser la recherche. Si des méthodes améliorées, nouvelles et non évidentes d'administration de médicaments connus pour des maladies connues ne peuvent pas être brevetées, même sous la forme d'une revendication de type suisse, les recherches portant sur de telles méthodes seront moins encouragées. Si l'on conférait une portée très restreinte à cette exception, de sorte que toute préparation utilisée dans une telle*



*nach ein Präparat, das in einem derartigen Verfahren angewandt wird, nur mittels des künstlichen Konstrukts der schweizerischen Anspruchsform geschützt werden kann, würde die Forschung anregen. Ich muss jedoch der im Fall "Bristol-Meyers" festgelegten aktuellen Praxis für die Auslegung der Ausnahmeregelung folgen."*

68. Da es in den Vertragsstaaten keine einheitliche Spruchpraxis zur Auslegung des Artikels 52 (4) EPÜ gibt, würde nach Meinung der jetzigen Kammer eine Abkehr von der in der Entscheidung G 1/83 geäußerten Auffassung, wonach Ansprüche in der schweizerischen Form dieser Vorschrift genügen, nicht zu einer Vereinheitlichung der Rechtsprechung in Europa beitragen, aber von der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern abweichen. Die Kammer kann daher keinen sinnvollen Zweck darin erkennen, der Großen Beschwerdekammer nach Artikel 112 EPÜ eine Rechtsfrage zu Artikel 52 (4) EPÜ vorzulegen.

69. Um die in der vorliegenden Entscheidung vertretene Auffassung der Kammer zur Neuheit und zu Artikel 52 (4) EPÜ verständlich zu machen, ist es vielleicht angebracht, die grundsätzlichen Überlegungen zu erläutern, von denen sich die Kammer leiten ließ, nämlich, dass es sich bei jeder Erfindung auf dem Gebiet der Pharmazie im Grunde genommen um ein neues Verfahren zur Anwendung eines Stoffgemisches in einer therapeutischen Behandlung handelt und dass erfinderische chemische Entwicklungen dabei nur eine Nebenrolle spielen. In einer ausreichend niedrigen Dosierung hat die Anwendung eines Stoffgemisches wahrscheinlich nur geringfügige positive oder negative Auswirkungen, während sie in zu hoher Dosierung zu schweren Schädigungen oder gar zum Tode führen kann. Jede Erfindung besteht in der Ermittlung einer Verwendung (einschließlich Dosierung und Anwendungsform), bei der zumindest manche Patiententypen einen Nutzen aus der Anwendung des Stoffgemisches ziehen. Es gibt allerdings keine Gewähr dafür, dass eine solche nützliche Verwendung existiert.

70. Wesentliches Mitglied einer Forschungsgruppe auf dem Gebiet der Pharmazie ist ein Arzt, der bestimmt, wann genügend Erkenntnisse vorliegen, um die Aufnahme der ersten klinischen Versuche zu beantragen, und der diese

*ive. But I must follow the current state of interpretation of the exception in Bristol-Meyers."*

68. In the absence of a uniform practice of the courts of the Contracting States regarding the interpretation of Article 52 (4) EPC, this Board cannot see that any change away from the view that claims in Swiss form comply with this provision, as enunciated in decision G 5/85, would ensure greater legal uniformity in Europe, while it would depart from the established case law of the Boards of Appeal. The Board thus sees no useful purpose that could be achieved by referring any question of law on Article 52(4) EPC to the Enlarged Board of Appeal under the provisions of Article 112 EPC.

69. For an understanding of the Board's views on novelty and Article 52(4) EPC as stated in this decision, it may also be useful to state the fundamental considerations moving the Board, namely that any invention in the pharmaceutical field is in essence a new method of using a composition in a therapeutic treatment, and that any ingenious chemistry is merely incidental to this. Use of any composition at a low enough level is likely to have negligible effect for good or ill, whereas use at too high a level may lead to severe ill effects, or possibly a fatality. Any invention lies in finding a use (including both level of dose and the form of application) where at least some types of patient will receive a net benefit from application of the composition. There is no guarantee that any such beneficial use exists.

70. A pharmaceutical research team will include as an integral and essential part a physician, whose task it will be to determine when enough knowledge is available to obtain permission to begin the first clinical trials, and to supervise

*méthode ne puisse être protégée que par l'artifice de la revendication de type suisse, la recherche serait soutenue. Mais je dois m'aligner sur la façon actuelle d'interpréter l'exception dans l'affaire Bristol-Meyers."*

68. En l'absence de pratique uniforme parmi les juridictions des Etats contractants en ce qui concerne l'interprétation de l'article 52(4) CBE, l'abandon de l'avis selon lequel les revendications de type suisse satisfont aux exigences de cette disposition, comme l'énonce la décision G 6/83, n'assurerait pas, de l'avis de la Chambre, une plus grande uniformité juridique en Europe, mais s'écarterait en revanche de la jurisprudence constante des chambres de recours. La Chambre ne voit donc pas en quoi il pourrait être utile de soumettre à la Grande Chambre de recours, en application de l'article 112 CBE, une question de droit au sujet de l'article 52(4) CBE.

69. Pour comprendre l'opinion de la Chambre sur la nouveauté et l'article 52(4) CBE qui est émise dans la présente décision, il peut également être utile d'exposer les motivations profondes de la Chambre, à savoir que toute invention dans le domaine pharmaceutique est par essence une nouvelle méthode d'application d'une composition dans un traitement thérapeutique, et que l'aspect chimique, si ingénieux soit-il, n'est que secondaire. L'utilisation d'une composition à faible dose aura probablement des effets négligeables, que ce soit en bien ou en mal, alors qu'une utilisation à une dose trop élevée peut avoir des effets négatifs graves, voire mortels. Une invention consiste à trouver une utilisation (y compris la posologie et la forme galénique) qui permette à au moins certaines catégories de patients de bénéficier de l'application de la composition. Il n'existe aucune garantie qu'une telle utilisation bénéfique existe.

70. Une équipe de recherche pharmaceutique comprend en premier lieu un médecin qui va être chargé de déterminer le moment où des connaissances suffisantes ont été rassemblées pour obtenir l'autorisation de démarrer les

klinischen Versuche überwacht sowie die gewonnenen Informationen zusammenträgt, um zu ermitteln, innerhalb welcher Grenzen ein Stoffgemisch im Allgemeinen als sicher und wirksam gelten kann. Klinische Ärzte haben bei solchen Versuchen die besonders heikle Aufgabe, Daten zu erheben und zugleich im besten Interesse ihrer Patienten zu handeln, auch wenn dies den Abbruch des Versuchs bedeutet. Sobald ein Erzeugnis die Marktzulassung für bestimmte Verwendungen erhalten hat, wird ein Arzt es einem Patienten (wenn überhaupt) in der Regel in der Dosierung und Anwendungsform verordnen, die er **innerhalb** der vom Hersteller als sicher angegebenen Grenzen als angemessen erachtet.

71. Da die Vermarktung von Arzneimitteln in den Vertragsstaaten durch die zuständigen Aufsichtsbehörden, darunter die Europäische Arzneimittelagentur für die EU, streng geregelt ist, lässt sich bei den meisten Arzneimitteln feststellen, für welche therapeutische(n) Behandlung(en) sie vermarktet werden. Dies macht die Erteilung von Patentrechten in der schweizerischen Anspruchsform praktikabel, die gegen Personen durchgesetzt werden können, die nachweislich einen bekannten Stoff für eine bestimmte neue therapeutische Anwendung bereitstellen, nicht aber gegen Personen, die für diese Anwendung letztlich verantwortlich sind, nämlich die Ärzte. Nach Ansicht der Kammer wird durch Ansprüche in der schweizerischen Form, selbst wenn sie sich auf von einem Arzt ausgeführte Schritte beziehen, nicht die ärztliche Freiheit geschmälert, zum Wohle des Patienten zu handeln, sondern lediglich der Zweck beschränkt, zu dem ein Erzeugnis frei vermarktet werden kann. Würde diese ärztliche Freiheit das Recht umfassen, Stoffe aus jeglicher Quelle zu beziehen, dann würde sie bei dieser breiten Auslegung selbst der Erteilung von Patenten für neue Stoffe im Wege stehen.

72. Vor dem Hintergrund dieser Überlegungen legt die Kammer die Entscheidung G 1/83 so aus, dass darin Patentansprüche in der schweizerischen Form zugelassen werden, die auf die Verwendung eines Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels für eine bestimmte neue und erfinderische therapeutische Anwendung gerichtet sind, deren Neuheit auch lediglich in der

such clinical trials and collate the information obtained to establish the limits within which a composition can generally be expected to be safe and effective for use. Clinical physicians during such trials have the particularly delicate task of obtaining information while acting in the best interests of their patients, even to the extent of breaking off the trial. Once a product has received marketing authorisation for particular uses, any physician will normally wish to prescribe it (if at all) at what he judges the appropriate dose and form of application for his patient **within** the limits of what the manufacturer has indicated as safe.

71. The fact that the marketing of pharmaceuticals is tightly controlled within the Contracting States by the relevant control authorities, including for the EU the European Medicines Agency, means that for most pharmaceuticals it can be established for what therapeutic treatment(s) they are marketed. This makes it practicable to grant patent rights with Swiss form claims which are enforceable against identifiable suppliers of an old substance for a specific new therapeutic use, but not against the persons ultimately responsible for this use, the physicians. The Board does not see Swiss form claims, even when they refer to steps to be taken by a physician, as interfering with the liberty of the physician to do the best for the patient, but only as restricting the purpose for which suppliers may act freely. If the freedom of the physician to treat his patient in the best manner possible requires him to be free to obtain a composition from any source, the granting of patents even for novel compositions would be difficult to reconcile with such extensively interpreted freedom for the physician.

72. Against the background of these considerations, the Board interprets decision G 5/83 as allowing Swiss form claims directed to the use of a composition for manufacture of a medicament for a specified new and inventive therapeutic application, where the novelty of the application might lie only in the dose to be used or the manner of application. This Board allowed such a claim, where

premiers essais cliniques, de les surveiller et de collationner les informations obtenues afin d'établir les limites dans lesquelles l'utilisation d'une composition peut généralement être considérée comme efficace et sans danger. Lors de ces essais, les cliniciens ont la tâche particulièrement délicate d'obtenir des informations, tout en agissant au mieux des intérêts de leurs patients, même s'il faut pour cela interrompre l'essai. Une fois qu'un produit a reçu l'autorisation de mise sur le marché pour des applications particulières, le médecin va normalement le prescrire (à supposer que ce soit le cas) selon la posologie et la forme galénique qu'il juge adaptées à son patient, et ce **dans** les limites fixées par le fabricant.

71. La mise sur le marché de produits pharmaceutiques étant étroitement surveillée par les organismes de contrôle compétents dans les Etats contractants et par l'Agence européenne des médicaments en ce qui concerne l'Union Européenne, on peut établir pour quel(s) traitement(s) thérapeutique(s) la plupart des médicaments sont vendus. Ceci ouvre la possibilité de délivrer des brevets comportant des revendications de type suisse que l'on peut opposer à des fournisseurs (identifiables) d'une ancienne substance pour une nouvelle application thérapeutique donnée, mais pas aux personnes qui sont responsables en dernier lieu de cette application, c'est-à-dire les médecins. Même lorsqu'elles se réfèrent à des mesures que doit prendre un médecin, les revendications de type suisse ne constituent pas, selon la Chambre, une entrave à la liberté du praticien de procéder au mieux pour le patient, mais se bornent à limiter le but dans lequel les fournisseurs peuvent agir librement. Si la liberté dont jouit le médecin pour traiter au mieux son patient exigeait qu'il soit libre de se procurer une composition de n'importe quelle source, la délivrance de brevets serait difficile à concilier avec une interprétation aussi étendue de la liberté du médecin, même pour des compositions nouvelles.

72. Eu égard à ces considérations, la Chambre interprète la décision G 6/83 en ce sens qu'elle admet des revendications de type suisse ayant pour objet l'utilisation d'une composition en vue d'obtenir un médicament destiné à une application thérapeutique déterminée, nouvelle et inventive, dans le cas où la nouveauté de l'application réside uniquement dans la posologie ou le

jeweiligen Dosierung oder in der Anwendungsweise bestehen kann. Die mit dem vorliegenden Fall befasste Kammer hat einen solchen Anspruch, bei dem nur die Anwendungsweise neu war, bereits vor elf Jahren in der Entscheidung T 51/93 vom 8. Juni 1994 gewährt. Die Erörterung weiterer medizinischer Indikationen in der Entscheidung G 1/83 betraf zwar die Anwendung zur Behandlung einer neuen Krankheit; nach Ansicht der Kammer ist dies aber lediglich ein Zeichen dafür, dass sich die meisten auf eine weitere medizinische Verwendung gerichteten Ansprüche auf neue Krankheiten beziehen, weil in solchen Fällen mit höherer Wahrscheinlichkeit Neuheit und erfinderische Tätigkeit vorliegen als bei einer geringfügigen Veränderung der bekannten Behandlung einer bestehenden Krankheit. Die der Entscheidung G 1/83 zu Grunde liegende Logik, wonach Ansprüche auf weitere medizinische Verwendungen bekannter Stoffgemische zulässig sind, erscheint auf jede Verwendung eines solchen bekannten Stoffgemisches für eine neue und erfinderische Behandlung, die auf Grund von Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ nicht als solche beansprucht werden kann, gleichermaßen anwendbar.

73. Eine gewisse Unlogik in der Entscheidung G 1/83, wo die Neuheit nach Artikel 54 (5) EPÜ ausgerechnet durch ein Merkmal begründet wird, das nach Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ nicht gewerblich anwendbar ist, wurde in G 1/83 dadurch abgemildert, dass dies als reine Fiktion behandelt wurde, die die ärztliche Freiheit (nicht aber die Vermarktungsfreiheit) gewährleisten soll, und wird mit dem Inkrafttreten des revidierten EPÜ hoffentlich für alle Vertragsstaaten beseitigt.

74. Auch wenn die jetzige Kammer die enge Sicht der Neuheit nicht teilt, hat sie doch untersucht, welche praktischen Auswirkungen es hätte, wenn die Neuheit nicht in der Anwendungsweise, sondern nur im therapeutischen Zweck bestehen könnte, zu dem der Stoff verwendet wird. Eine Zeit lang, bis die Anmelder Gegenmaßnahmen wie etwa die Aufnahme eines vagen Merkmals in den Anspruch ergreifen würden, das dem Stoffgemisch zumindest unter Umständen Neuheit verleihen könnte, wären dadurch wahrscheinlich die Prüfung und Zurückweisung von Anmeldungen auf diesem Gebiet erleichtert, da der Prüfer mangelnde Neuheit feststellen

only the manner of application was new, already eleven years ago in T 51/93 of 8 June 1994. The discussion in decision G 5/83 concerning further medical indications did indeed refer to use for treating a new illness. But the Board regards this significant only of the fact that most further medical use claims will refer to a new illness, as in that case novelty and inventive step are more likely to exist than in the case of a minor modification of the treatment known for an existing illness. The logic of decision G 5/83 allowing claims to further medical uses of known compositions, seems equally applicable to any use of such known composition for a new and inventive treatment which cannot be claimed as such because of Article 54(4) EPC first sentence.

73. A certain logical discomfort caused by decision G 5/83 treating as the basis for novelty under Article 54(5) EPC, the very feature which Article 52(4) EPC first sentence said shall not be regarded as inventions which are susceptible of industrial application, was assuaged in decision G 5/83, by treating this as a pure fiction to ensure the freedom of physicians (but not the freedom of suppliers), and hopefully will be removed for all Contracting States when the revisions of the EPC come into force.

74. Despite not agreeing with this narrow focus view on novelty, the Board has nevertheless considered what the practical effect would be of adopting the view that novelty cannot lie in the method of use, but only in the therapeutic purpose for which the substance is used. For a time, until Applicants adopted countermeasures such as including in the claim some vague feature at least arguably making the composition new, it would probably simplify examination and rejection of applications in this field, as the examiner would merely have to establish that lack of novelty existed by looking at the composition and the illness(es) to be treated, ignoring any other features of

mode d'application. Il y a onze ans déjà, dans la décision T 51/93 du 8 juin 1994, la présente Chambre a admis une revendication de ce type, dans laquelle seul le mode d'application était nouveau. Il est vrai que dans la décision G 6/83, les indications médicales ultérieures se rapportent au traitement d'une nouvelle maladie. Toutefois, de l'avis de la Chambre, cela montre simplement que la plupart des revendications portant sur une indication médicale ultérieure font référence à une nouvelle maladie car il est davantage probable que l'objet de telles revendications présentera un caractère de nouveauté et une activité inventive que dans le cas d'une modification mineure du traitement connu pour une pathologie existante. La logique de la décision G 6/83, qui admet des revendications ayant pour objet de nouvelles applications thérapeutiques de compositions connues, semble pouvoir s'appliquer également à toute application d'une telle composition connue dans un traitement nouveau et inventif qui ne peut pas être revendiqué en tant que tel en raison de l'article 52(4), première phrase CBE.

73. Dans la décision G 6/83, le malaise né du fait que la nouveauté au titre de l'article 54(5) CBE était justement fondée sur une caractéristique qui, selon l'article 52(4), première phrase CBE, ne doit pas être considérée comme une invention susceptible d'application industrielle, a été atténué en précisant qu'il s'agit d'une pure fiction visant à protéger la liberté des médecins (mais pas celle des fournisseurs). Il est à espérer que ce malaise sera totalement dissipé pour tous les Etats contractants lorsque la révision de la CBE entrera en vigueur.

74. Bien qu'elle n'adhère pas à cette vision étroite de la nouveauté, la Chambre a néanmoins réfléchi à ce qui adviendrait, sur le plan pratique, si la nouveauté ne pouvait pas résider dans la méthode d'application, mais uniquement dans la finalité thérapeutique pour laquelle la substance est utilisée. Jusqu'à ce que les demandeurs adoptent des contre-mesures, telles que l'introduction dans la revendication d'une vague caractéristique qui serait susceptible, du moins théoriquement, de rendre la composition nouvelle, l'examen et le rejet de demandes dans ce domaine seraient probablement simplifiés, étant donné que l'examineur se bornerait à

könnte, indem er einfach das Stoffgemisch und die zu behandelnde(n) Krankheit(en) betrachtete und alle anderen Merkmale des beanspruchten Verfahrens außer Acht ließe. Allerdings ist nicht immer leicht auszumachen, ob sich ein Anspruch tatsächlich auf die Behandlung einer gegenüber dem Stand der Technik neuen Krankheit bezieht, und in solchen Fällen ginge die Möglichkeit verloren, Neuheit gegenüber reinen "Papier"-Veröffentlichungen durch Angabe der möglichen Dosierungsspanne oder einer neuen Verabreichungsform herzustellen. Da schon in einem kurzen Dokument Milliarden von Stoffgemischen zur Behandlung Hunderter von Krankheiten angegeben sein können, wäre die Abgrenzung vom Stand der Technik bei einer so engen Sicht der Neuheit viel problematischer als heute.

75. Ein Wechsel zu diesem engen Neuheitsbegriff wäre nicht im Interesse der Arzneimittelforschung. Er würde wahrscheinlich dazu führen, dass das Wissen über die möglichst wirksame Anwendung von Arzneimitteln langsamer zunähme. Auch könnte es zu Preissenkungen kommen, wobei dies gar nicht sicher wäre, wenn die Marketing- und Forschungsausgaben lediglich auf Erzeugnisse verlagert würden, für die Patentschutz erlangt werden kann.

76. Außerdem würde ein solcher Neuheitsbegriff eine künstliche Anspruchslegung mit sich bringen. Sollte der Gesetzgeber eine derart enge Sichtweise beabsichtigen, müsste dies nach Meinung der Kammer durch eine entsprechende ausdrückliche Änderung des Europäischen Patentübereinkommens vorgegeben werden. Im Europäischen Patentsystem ist keine Bindewirkung von Präzedenzfällen vorgesehen; beispielsweise ist diese Entscheidung nur für die Prüfungsabteilung bindend, an die die Angelegenheit zurückverwiesen wird. Wenn eine Beschwerdekammer den Rückschritt hin zu einem engen Neuheitsbegriff unternehmen soll, müsste sie von dessen Notwendigkeit wirklich überzeugt sein und über sehr schlagkräftige Argumente verfügen, damit andere ihr folgen. Nichts davon trifft auf die jetzige Kammer zu.

77. In Anbetracht der Tatsache, dass in einigen Jahren Änderungen des EPÜ in Kraft treten, mit denen die Bestimmungen des Artikels 54 EPÜ über die Neu-

the method set out in the claim. However it is not always easy to tell whether a claim does relate to treating a new illness compared to the prior art, and in such cases it would remove the possibility of establishing novelty over mere "paper" publications by inserting an indication of the range of possible doses, or a new form of administration. Given that quite a short document can suggest billions of compositions for treating hundreds of illnesses, how to distinguish over prior art with such a narrow focus approach to novelty would become much more problematic than at present.

75. A change to this narrow focus view on novelty would not be in the interests of those doing research in pharmaceuticals. It would probably slow the increase of knowledge on how medicines can most effectively be used. It might cause a reduction of prices, but not even this would be certain if there was simply a shift of promotion and research expenditure to products for which patent protection was obtainable.

76. Further, such an approach to novelty would involve an artificial form of claim construction. If the legislator wants this narrow focus approach, this Board would prefer to see this implemented by an explicit change to this effect in the European Patent Convention. In the European Patent Office no doctrine of binding precedent applies, this decision, for example, being binding only on the Examining Division to which the case is being remitted. For a Board of Appeal to take the retrograde step of adopting the narrow focus approach to novelty, it would need to be persuaded of its need, and have very persuasive arguments for doing so if it hoped to be followed by others. Neither is the case for this Board.

77. Given that amendments to the EPC will enter into force in some years time rewording the provisions of Article 54 EPC on novelty, this Board rather than

constater le défaut de nouveauté en examinant la composition et la/les maladie(s) à traiter, sans tenir compte des autres caractéristiques de la méthode exposées dans la revendication. Il n'est cependant pas toujours facile de déterminer si une revendication a pour objet le traitement d'une nouvelle maladie par comparaison avec l'état de la technique et, dans de tels cas, il ne serait plus possible d'établir la nouveauté par rapport à de simples publications "sur papier" en indiquant les doses possibles ou une nouvelle forme d'administration. Etant donné qu'un document relativement court peut suggérer des milliards de compositions pour traiter des centaines de pathologies, il serait beaucoup plus problématique qu'actuellement d'établir une distinction par rapport à l'état de la technique si l'on adoptait une approche aussi étroite en matière de nouveauté.

75. Opter pour cette conception étroite de la nouveauté ne servirait pas les intérêts de la recherche dans le domaine pharmaceutique. Ainsi, cela mettrait probablement un frein à l'acquisition de nouvelles connaissances sur la façon la plus efficace d'utiliser les médicaments. Par ailleurs, il pourrait en résulter une baisse des prix, mais cela non plus n'est pas certain si les dépenses de recherche et de publicité sont simplement réaffectées aux produits susceptibles d'être protégés par des brevets.

76. En outre, une telle conception de la nouveauté entraînerait une interprétation artificielle des revendications. Si le législateur souhaite adopter une approche aussi étroite, il serait préférable, de l'avis de la Chambre, de modifier explicitement en ce sens la Convention sur le brevet européen. La doctrine du précédent ne s'applique pas à l'Office européen des brevets. Ainsi, la présente décision ne s'impose qu'à la division d'examen devant laquelle l'espèce est renvoyée. Pour qu'une chambre effectue un retour en arrière et adopte la vision étroite de la nouveauté, elle devrait être convaincue de sa nécessité et disposer d'arguments très solides pour être suivie par d'autres. Tel n'est pas le cas en l'espèce.

77. Etant donné que les modifications de la CBE et, partant, le nouveau libellé de l'article 54 CBE sur la nouveauté entreront en vigueur dans quelques années,

heit neu gefasst werden, plädiert die Kammer dafür, nicht die Große Beschwerdekammer mit der Rechtsfrage zu befassen, ob der enge Neuheitsbegriff auf den bestehenden Wortlaut des EPÜ angewandt werden soll, sondern lieber abzuwarten, ob ein europäischer Konsens in dieser Frage entsteht und ob der Gesetzgeber tätig werden möchte.

### Schlussfolgerungen

78. Daher hält die Kammer eine Befassung der Großen Beschwerdekammer in diesem Fall nicht für angebracht, begründet aber ihre Ansicht eingehend, um zur Klärung der Sachlage beizutragen.

79. Auf Grund dieser Überlegungen kommt die Kammer zu dem Ergebnis, dass die Ansprüche 1 und 13 des Hauptantrags auf einen potenziell patentfähigen Gegenstand gerichtet sind und das Patentierungsverbot von Artikel 52 (4) Satz 1 EPÜ umgehen, und verweist die Angelegenheit an die erste Instanz zurück; diese soll die Neuheit und die erfinderische Tätigkeit unter Berücksichtigung der Frage prüfen, ob das Therapieverfahren selbst in Anbetracht aller im Anspruch enthaltenen Verwendungsmerkmale neu und erfinderisch ist, und untersuchen, ob die unter Nummer 9 genannten weiteren Erfordernisse des EPÜ erfüllt sind.

### Entscheidungsformel

#### Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Angelegenheit wird zur weiteren Entscheidung auf der Grundlage des am 3. November 1997 eingereichten Hauptantrags an die erste Instanz zurückverwiesen.

referring to the Enlarged Board of Appeal any question of law on whether this narrow focus approach should be applied on the existing wording of the EPC, would prefer to wait and see if a European consensus on this question emerges and whether the legislator wishes to take any action.

### Conclusions

78. The Board thus considers that a reference in this case of any question of law to the Enlarged Board of Appeal is not appropriate, but is giving its reasoning at length to assist clarification of the situation.

79. In view of the foregoing the board concludes that claims 1 and 13 of the main request are directed to potentially patentable subject matter avoiding the prohibition of Article 52(4) EPC first sentence, and remits the case for further consideration of novelty and inventive step, depending on whether the intended method of therapy is itself novel and inventive, taking into account all the features of the use in the claim, as well as for consideration of the other requirements of the EPC mentioned in point 9 above.

### Order

#### For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The case is remitted to the first instance for further prosecution on the basis of the main claim request filed on 3 November 1997.

la présente Chambre juge préférable de ne pas saisir la Grande Chambre de recours de la question de savoir si cette vision restreinte doit s'appliquer au texte actuel de la CBE, mais d'attendre de voir si un consensus européen se dégage sur cette question et si le législateur souhaite intervenir.

### Conclusions

78. En conséquence, la Chambre considère qu'il n'y a pas lieu, en l'espèce, de saisir la Grande Chambre de recours. Elle expose toutefois son raisonnement de façon détaillée afin de contribuer à clarifier la situation.

79. Au vu de ce qui précède, la Chambre conclut que les revendications 1 et 13 selon la requête principale portent sur un objet potentiellement brevetable qui ne tombe pas sous le coup de l'interdiction énoncée à l'article 52(4), première phrase CBE. Dès lors, elle renvoie l'affaire devant la première instance, à charge pour elle d'examiner d'une part si l'invention est nouvelle et inventive, en déterminant si la méthode de traitement thérapeutique est elle-même nouvelle et inventive compte tenu de toutes les caractéristiques relatives à l'utilisation qui sont exposées dans la revendication, et d'établir d'autre part si les autres exigences de la CBE mentionnées au point 9 ci-dessus sont remplies.

### Dispositif

#### Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'affaire est renvoyée en première instance pour suite à donner sur la base de la requête principale déposée le 3 novembre 1997.

## Mitteilungen des Europäischen Patentamts

### Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. März 2007 über die unmittelbare Anwendbarkeit des Artikels 70 (7) des TRIPS-Übereinkommens in Spanien auf europäische Patentanmeldungen, die vor Erlöschen des von Spanien nach Artikel 167 EPÜ gemachten Vorbehalts eingereicht wurden

#### 1. Vorbehalte der Hellenischen Republik und Spaniens

Beim Beitritt zur Europäischen Patentorganisation machte die Hellenische Republik einen Vorbehalt nach Artikel 167 (2) a) EPÜ, dem zufolge europäische Patente in Griechenland unwirksam sein sollten, soweit sie Schutz für Arzneimittel als solche gewährten.

Auch das Königreich Spanien erklärte einen Vorbehalt nach Artikel 167 (2) a) EPÜ, wonach europäische Patente in Spanien unwirksam seien, soweit sie Schutz für chemische Erzeugnisse oder Arzneimittel als solche gewährten.

Im Anschluss an Vereinbarungen insbesondere zwischen dem damaligen *Registro de la Propiedad Industrial* und dem Europäischen Patentamt über Validierungsverfahren in Spanien veröffentlichte das Europäische Patentamt eine Mitteilung vom 13. Mai 1992 über die Vorbehalte<sup>1</sup> und empfahl den Anmeldern, gesonderte Anspruchssätze vorzulegen, wenn sie eine europäische Patentanmeldung einreichen, in der Spanien oder Griechenland benannt und Ansprüche auf chemische Erzeugnisse oder Arzneimittel als solche enthalten sind, die unter die in diesen Vertragsstaaten geltenden Vorbehalte fallen. Diese Vorbehalte sind am 8. Oktober 1992 erloschen, waren aber für alle Anmeldungen gültig, deren Anmeldetag vor diesem Datum lag.

## Information from the European Patent Office

### Notice from the European Patent Office dated 8 March 2007 concerning the direct applicability of Article 70(7) of the TRIPS Agreement in Spain to European patent applications filed prior to the expiry of the reservation entered by Spain under Article 167 EPC

#### 1. Reservations entered by the Hellenic Republic and Spain

Upon joining the European Patent Organisation, the Hellenic Republic entered a reservation pursuant to Article 167(2)(a) EPC, providing that European patents would be ineffective in Greece insofar as they conferred protection on pharmaceutical products as such.

Likewise, the Kingdom of Spain entered a reservation under Article 167(2)(a) EPC, by virtue of which European patents were ineffective in Spain in so far as they conferred protection on chemical or pharmaceutical products as such.

In the wake of arrangements agreed in particular between the *Registro de la Propiedad Industrial*, as it then was, and the European Patent Office, with regard to validation procedures in Spain, the European Patent Office published a Notice dated 13 May 1992 concerning the reservations<sup>1</sup>, which advised applicants to submit a separate set of claims when filing a European patent application designating Spain or Greece and containing claims related to chemical or pharmaceutical products as such falling under the reservations in force in those contracting states. These reservations expired on 8 October 1992, but applied to all applications having a filing date prior to their expiry.

## Communications de l'Office européen des brevets

### Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 8 mars 2007 relatif à l'applicabilité directe en Espagne de l'article 70(7) de l'Accord sur les ADPIC aux demandes de brevet européen déposées avant l'expiration de la réserve faite par l'Espagne au titre de l'article 167 CBE

#### 1. Réserves faites par la République hellénique et l'Espagne

Lors de son adhésion à l'Organisation européenne des brevets, la République hellénique a fait une réserve au titre de l'article 167(2)a) CBE, selon laquelle les brevets européens sont sans effet en Grèce dans la mesure où ils confèrent une protection à des produits pharmaceutiques en tant que tels.

De même, le Royaume d'Espagne a fait une réserve au titre de l'article 167(2)a) CBE, selon laquelle les brevets européens sont sans effet en Espagne dans la mesure où ils confèrent une protection à des produits chimiques ou pharmaceutiques en tant que tels.

Suite aux dispositions convenues en particulier entre le *Registro de la Propiedad Industrial*, ainsi qu'il s'appelait à l'époque, et l'Office européen des brevets au sujet des procédures de validation en Espagne, l'Office européen des brevets a publié un communiqué en date du 13 mai 1992 relatif aux réserves<sup>1</sup>, qui recommande aux demandeurs de présenter un jeu de revendications distinct lorsqu'ils déposent une demande de brevet européen désignant l'Espagne ou la Grèce et contenant des revendications relatives à des produits chimiques ou pharmaceutiques en tant que tels qui tombent sous le coup des réserves en vigueur dans les Etats contractants précités. Ces réserves sont venues à expiration le 8 octobre 1992, mais s'appliquent à toutes les demandes ayant une date de dépôt antérieure à la date d'expiration desdites réserves.

<sup>1</sup> ABI. EPA 1992, 301.

<sup>1</sup> OJ EPO 1992, 301.

<sup>1</sup> JO OEB 1992, 301.

## 2. Unmittelbare Anwendbarkeit des Artikels 70 (7) TRIPS in Spanien

Das TRIPS-Übereinkommen trat in Spanien am 1. Januar 1996 in Kraft. Am 9. Dezember 2005 befand das erstinstanzliche Gericht Nr. 7 in Madrid<sup>2</sup> unter anderem, dass Artikel 70 (7) des TRIPS-Übereinkommens in Spanien unmittelbar anwendbar sei. Nach Artikel 70 (7) TRIPS können Anmeldungen, die zum Zeitpunkt der Anwendung des TRIPS-Übereinkommens auf das betreffende Mitglied noch anhängig sind, so geändert werden, dass sie jeden nach Maßgabe des Übereinkommens vorgesehenen erweiterten Schutz beanspruchen können.

## 3. Auswirkungen auf anhängige Anmeldungen, die von dem Vorbehalt in Spanien betroffen sind

Hat ein Anmelder also vor dem 8. Oktober 1992 eine europäische Patentanmeldung eingereicht, die noch anhängig ist, so muss er die Gelegenheit zur Änderung seiner Anmeldung erhalten, um den erweiterten Schutz zu erlangen, der im TRIPS-Übereinkommen vorgesehen ist, insbesondere in Artikel 27 (1) TRIPS, wo es heißt, dass Patente für Erfindungen auf allen Gebieten der Technik sowohl für Erzeugnisse als auch für Verfahren erhältlich sind.

Dies kann insbesondere Teilanmeldungen betreffen, da für sie derselbe Anmeldetag gilt wie für die Stammanmeldung und sie deshalb noch anhängig sein und unter den Vorbehalt fallen können. Auch Anmeldungen, die während des Verfahrens vor der Erteilung mit einer Beschwerde angefochten wurden, oder ausgesetzt worden sind, können damit noch anhängig sein.

## 2. Direct applicability of TRIPS Article 70(7) in Spain

The TRIPS Agreement entered into force in Spain on 1 January 1996. On 9 December 2005, the Madrid Court of First Instance No. 7<sup>2</sup> held inter alia that Article 70(7) of the TRIPS Agreement was directly applicable in Spain. TRIPS Article 70(7) provides that applications still pending at the date of application of the TRIPS Agreement for the Member in question shall be permitted to be amended to claim any enhanced protection provided for under the Agreement.

## 3. Effect on pending applications affected by the reservation in Spain

Thus, where an applicant has filed a European patent application prior to 8 October 1992, provided the application is still pending, he must be given the opportunity to amend his application so as to obtain the enhanced protection available under the TRIPS Agreement, in particular under Article 27(1) TRIPS, which provides that patents shall be available for any inventions, whether products or processes, without discrimination as to the field of technology.

This may be the case in particular with regard to divisional applications as these are deemed to have the same filing date as the parent application and may thus still be both pending and deemed to have been filed under the reservation. Moreover, applications may have been the object of an appeal or been suspended during the procedure prior to grant and may thus also still be pending.

## 2. Applicabilité directe en Espagne de l'article 70(7) de l'Accord sur les ADPIC

L'Accord sur les ADPIC est entré en vigueur en Espagne le 1<sup>er</sup> janvier 1996. Le 9 décembre 2005, le Tribunal de première instance n° 7<sup>2</sup> de Madrid a notamment estimé que l'article 70(7) de l'Accord sur les ADPIC était directement applicable en Espagne. L'article 70(7) de l'Accord sur les ADPIC dispose qu'il sera permis de modifier les demandes de protection en suspens à la date d'application de l'Accord sur les ADPIC pour le Membre en question en vue de demander une protection accrue au titre de l'Accord.

## 3. Effet sur les demandes en instance concernées par la réserve faite en Espagne

Par conséquent, lorsqu'un demandeur a déposé une demande de brevet européen avant le 8 octobre 1992, il doit avoir la possibilité de modifier sa demande, dès lors que celle-ci est encore en instance, de façon à obtenir la protection accrue prévue dans l'Accord sur les ADPIC, et notamment à l'article 27(1) de cet Accord, qui dispose qu'un brevet pourra être obtenu pour toute invention, de produit ou de procédé, sans discrimination quant au domaine technologique.

Cela peut notamment être le cas pour les demandes divisionnaires, dans la mesure où ces dernières sont réputées avoir la même date de dépôt que la demande initiale, si bien qu'elles peuvent encore être en instance et être réputées avoir été déposées sous le régime de la réserve. Il se peut en outre que des demandes ayant fait l'objet d'un recours ou ayant été suspendues au cours de la procédure précédant la délivrance soient par conséquent encore en instance.

<sup>2</sup> Siehe Entscheidung des erstinstanzlichen Gerichts Nr. 7 in Madrid vom 9. Dezember 2005 in der Sache Ratiopharm España S.A. v. Warner-Lambert Company, bestätigt in diesem Punkt durch die Entscheidung des Provinzgerichts von Madrid, Sektion 28, Urteil Nr. 147 vom 26. Oktober 2006.

"[...] Die oben genannten Bestimmungen [Artikel 27 und 70 (7)] des TRIPS-Übereinkommens sind in Spanien ab dem Zeitpunkt des Inkrafttretens unmittelbar anwendbar, da dessen Anwendung ab der Ratifizierung für den Staat verbindlich ist und die in Frage stehenden Bestimmungen unmittelbare Rechtswirkung entfalten, weil sie die Kriterien des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften erfüllen, d. h. eine klare, genaue und unmissverständliche Verpflichtung und ein umfassendes Mandat ohne Ermessensspielraum festlegen, ohne dass nationale Ausführungsbestimmungen nötig sind [...]"

<sup>2</sup> See the decision of the Madrid Court of First Instance No. 7 dated 9 December 2005 in Ratiopharm España S.A. v. Warner-Lambert Company, confirmed on this point by the Decision of the Provincial Court of Madrid, Section 28, Judgment No. 147, on 26 October 2006.

"[...] The above mentioned provisions [Articles 27 and 70 (7)] of the TRIPS Agreement, are directly applicable in Spain from the date of entry into force of the Agreement, as from its ratification it binds the State in its application, and the examined matter has direct effect, as it fulfils the criteria set forth by the Court of Justice of the European Communities by laying down a clear and precise obligation, without ambiguity, and a complete mandate leaving no room for discretionary appreciation, without requiring national executive provisions [...]"

<sup>2</sup> Cf. le jugement rendu par le Tribunal de première instance de Madrid n° 7 en date du 9 décembre 2005 dans l'affaire Ratiopharm España S. A. c. Warner-Lambert Company, qui a été confirmé sur ce point par l'arrêt n° 147 rendu par la Cour provinciale de Madrid, section 28, le 26 octobre 2006.

"[...] Les dispositions susmentionnées [articles 27 et 70(7)] de l'Accord sur les ADPIC sont directement applicables en Espagne à compter de la date d'entrée en vigueur de l'Accord, étant donné que celui-ci lie l'Etat depuis sa ratification et que les dispositions examinées ont un effet direct, puisqu'elles remplissent le critère énoncé par la Cour de Justice des Communautés européennes en prévoyant une obligation claire, précise et sans ambiguïté ainsi qu'un mandat complet qui ne laisse aucune place à un quelconque pouvoir d'appréciation, sans qu'il soit nécessaire d'adopter des dispositions d'application nationales [...]"

#### **4. Folgen für das Verfahren vor dem Europäischen Patentamt**

Aufgrund der oben genannten Entscheidung ist die in der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 1992 enthaltene Empfehlung für Spanien nicht mehr anwendbar. Hat ein Anmelder einen gesonderten Anspruchssatz für Spanien eingereicht, kann dieser zurückgenommen werden, sodass der Anmelder in Spanien Schutz für chemische Erzeugnisse und Arzneimittel als solche beanspruchen und erhalten kann.

Sollte er diesen gesonderten Anspruchssatz aus irgendeinem Grund nicht zurücknehmen, würde die europäische Patentanmeldung bis zur Erteilung mit einem gesonderten Anspruchssatz für Spanien weiterverfolgt, und es bestünde in Spanien kein Schutz für die chemischen Erzeugnisse oder die Arzneimittel als solche.

#### **5. Situation in der Hellenischen Republik**

Dem Europäischen Patentamt ist über ähnliche Entwicklungen in der Hellenischen Republik nichts bekannt. Somit ist davon auszugehen, dass die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 1992 auch weiterhin für anhängige Anmeldungen gilt, die infolge des Vorbehalts der Hellenischen Republik mit einem gesonderten Anspruchssatz für Griechenland eingereicht wurden.

#### **4. Consequences for the procedure before the European Patent Office**

As a result of the decision mentioned above, the recommendation contained in the Notice of the European Patent Office dated 13 May 1992 is no longer applicable as far as Spain is concerned. Where an applicant has submitted a separate set of claims for Spain, this set may be withdrawn, allowing the applicant to claim and obtain protection in Spain for chemical and pharmaceutical products per se.

Should he, for whatever reason, choose not to withdraw this separate set of claims, the European patent application would then accordingly proceed to grant with a separate set of claims for Spain, and there would be no protection for the chemical or pharmaceutical products as such in Spain.

#### **5. Situation in the Hellenic Republic**

The European Patent Office has not been notified of any similar developments in the Hellenic Republic. Therefore, it is to be assumed that the Notice of the European Patent Office dated 13 May 1992 continues to remain applicable to pending applications containing a separate set of claims for Greece filed as a result of the reservation entered by the Hellenic Republic.

#### **4. Conséquences pour la procédure devant l'Office européen des brevets**

Suite au jugement susmentionné, la recommandation contenue dans le communiqué de l'Office européen des brevets en date du 13 mai 1992 n'est plus applicable en ce qui concerne l'Espagne. Lorsqu'un demandeur a déposé un jeu distinct de revendications pour l'Espagne, il peut le retirer, ce qui lui permet de revendiquer et d'obtenir une protection en Espagne pour des produits chimiques et pharmaceutiques en tant que tels.

Si, pour une raison ou une autre, le demandeur devait choisir de ne pas retirer ce jeu de revendications, la procédure relative à la demande de brevet européen se poursuivrait avec le jeu de revendications distinct pour l'Espagne, et il n'obtiendrait pas de protection pour des produits chimiques ou pharmaceutiques en tant que tels en Espagne.

#### **5. Situation en République hellénique**

L'Office européen des brevets n'a reçu aucune information sur d'éventuels développements similaires en République hellénique. Il y a donc lieu de supposer que le communiqué de l'Office européen des brevets en date du 13 mai 1992 demeure applicable aux demandes en instance qui contiennent un jeu de revendications distinct déposé pour la République hellénique suite à la réserve faite par cette dernière.



**Vertretung**

**Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter\***

**Representation**

**List of professional representatives before the European Patent Office\***

**Représentation**

**Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets\***

**AT Österreich / Austria / Autriche****Eintragung / Entries / Inscriptions**

Hanemann, Otto (DE) – cf. DE  
Lenzing AG  
Werkstraße 2  
4860 LENZING

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Gibler, Ferdinand (AT)  
Gibler & Poth Patentanwälte OEG  
Dorotheergasse 7  
1010 WIEN

Kunz, Ekkehard (AT)  
Siemens AG  
IAM P  
Wolfgang-Pauli-Straße 2  
4020 LINZ

Poth, Wolfgang (AT)  
Gibler & Poth Patentanwälte OEG  
Dorotheergasse 7  
1010 WIEN

Rosboth, Werner Heinz (AT)  
AREVA T&D Austria AG  
Kochlergang 14  
Postfach 5  
4060 LEONDING

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Müllner, Erwin (AT) – R. 102(2)a)  
Dr. Müllner Dipl.-Ing. Katschinka OEG  
Weihburggasse 9  
1010 WIEN

**BE Belgien / Belgium / Belgique****Eintragung / Entries / Inscriptions**

Meyrial, Valérie Marie-Noëlle (FR) – cf. FR  
Bayer BioScience N.V.  
Technologiepark 38  
9052 GENT

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Baruh, Colette (BE)  
Dow Corning Europe SA  
Rue Jules Bordet  
Parc Industrielle – Zone C  
7180 SENEFFE

Hassa, Jürgen (CH)  
UCB Pharma S.A.  
Intellectual Property Department  
Allée de la Recherche 60  
1070 BRUXELLES

Lechien, Monique (FR)  
UCB Pharma S.A.  
Intellectual Property Department  
Allée de la Recherche 60  
1070 BRUXELLES

Moens, Marnix Karel Christiane (BE)  
BiiP cvba  
(Business-integrated Intellectual Property)  
Culliganlaan 1B  
1831 DIEGEM

Norris, Allen Edwin (GB)  
UCB Pharma S.A.  
Intellectual Property Department  
Allée de la Recherche 60  
1070 BRUXELLES

\* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
Im Tal 29  
80331 MÜNCHEN  
Postfach 260112  
80058 MÜNCHEN  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

\* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:  
*epi* Secretariat  
Im Tal 29  
80331 MUNICH  
P.O. Box 260112  
80058 MUNICH  
GERMANY  
Tel. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

\* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :  
Secrétariat *epi*  
Im Tal 29  
80331 MUNICH  
Boîte Postale 260112  
80058 MUNICH  
ALLEMAGNE  
Tél. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

**Löschungen / Deletions / Radiations**

De Vleeschauwer, Natalie Y.L.D. (BE) – cf. FR  
 Brouwerijstraat 39  
 9630 ZWALM

**CH Schweiz / Switzerland / Suisse****Änderungen / Amendments / Modifications**

Cornut, Isabelle (FR)  
 Lemman Consulting S.A.  
 Chemin de Précossy 31  
 1260 NYON

Nithardt, Joël (CH)  
 Lemman Consulting S.A.  
 Chemin de Précossy 31  
 1260 NYON

Walker, Victor Anthony (GB)  
 Waldstrasse 14  
 8200 SCHAFFHAUSEN

Wenger, Joël-Théophile (CH)  
 Lemman Consulting S.A.  
 Chemin de Précossy 31  
 1260 NYON

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Grossner, Lutz (DE) – R. 102(1)  
 Immenbachstrasse 20  
 4125 RIEHEN

**CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République Tchèque****Eintragung / Entries / Inscriptions**

Bohner-Auer, Tanja (DE) – cf. SE  
 Pod srazem 1  
 14700 PRAHA 4

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Němec, Marek (CZ)  
 Nádražní 106  
 P.O. Box 223  
 264 01 SEDLČANY

**DE Deutschland / Germany / Allemagne****Eintragung / Entries / Inscriptions**

Rühland, Hans Constantin (DE)  
 Lukasstraße 12B  
 50823 KÖLN

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Beier, Ralph (DE)  
 v. Bezold & Partner  
 Patentanwälte  
 Akademiestraße 7  
 80799 MÜNCHEN

Bessoth, Fiona (DE)  
 Breuer & Müller  
 Heimeranstraße 35  
 80339 MÜNCHEN

Bieberbach, Andreas (DE)  
 Am Glockenbach 8  
 80469 MÜNCHEN

Brose, Gerhard (DE)  
 Alcatel-Lucent  
 Intellectual Property & Standards  
 70430 STUTTGART

Erbe, Claudia (DE)  
 Holländische Reihe 58  
 22765 HAMBURG

Fritz, Edmund Lothar (DE)  
 Im MediaPark 4d  
 50670 KÖLN

Haggenmüller, Christian (DE)  
 Maiwald Patentanwalts GmbH  
 Eisenhof  
 Eisenstraße 3  
 80335 MÜNCHEN

Hahn, Norbert (DE)  
 Untere Schmiedgasse 3  
 91541 ROTHENBURG O.D.T.

Haussingen, Peter (DE)  
 Dr. Weirauch & Haussingen  
 Patent- und Rechtsanwälte  
 Alte Promenade 47  
 06526 SANGERHAUSEN

Herbst, Matthias Heinz (DE)  
 Siemens AG  
 CT IP MED  
 San-Carlos-Straße 7  
 91058 ERLANGEN

Hertz, Oliver (DE)  
v. Bezold & Partner  
Patentanwälte  
Akademiestraße 7  
80799 MÜNCHEN

Heusler, Wolfgang (DE)  
v. Bezold & Partner  
Patentanwälte  
Akademiestraße 7  
80799 MÜNCHEN

Hirsch, Hans-Ludwig (DE)  
Degussa GmbH  
Intellectual Property Management  
Patente & Marken  
Bau 1042 / BP 15  
45764 MARL

Jauregui Urbahn, Kristian (FR)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

Kassner, Klaus (DE)  
Wickramstraße 5d  
14089 BERLIN

Katzmeyer, Michael (DE)  
v. Bezold & Partner  
Patentanwälte  
Akademiestraße 7  
80799 MÜNCHEN

Kirschner, Klaus Dieter (DE)  
Kirschner Patentanwaltskanzlei  
Sollner Straße 38  
81479 MÜNCHEN

Klöcker, Thomas Johannes (DE)  
LuK GmbH & Co. oHG  
Werk Bußmatten  
Bußmatten 2  
77815 BÜHL

Knecht, Ulrich Karl (DE)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

Kugler, Hermann (DE)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

Lux, Berthold (DE)  
Maiwald Patentanwalts GmbH  
Elisenhof  
Elisenstraße 3  
80335 MÜNCHEN

Menziotti, Domenico (DE)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

Nobbe, Matthias (DE)  
Tilsiter Straße 86  
45470 MÜLHEIM AN DER RUHR

Pressler, Uwe (DE)  
BASF Aktiengesellschaft  
Abt. Global Intellectual Property  
GVX/G – C6  
67056 LUDWIGSHAFEN

Rinck, Kay-Jochen (DE)  
Voßbusch 26a  
45133 ESSEN

Schätzle, Albin (DE)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

Schmalz, Günther (DE)  
Nikolaiweg 9  
64287 DARMSTADT

Schmidt, Werner Karl (DE)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

Schneider, Sandra (DE)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

Steczek, Stefan (DE)  
Airbus Deutschland GmbH  
Patent Operation Germany  
Postfach 95 01 09  
21111 HAMBURG

Ulrichs, Stefan (DE)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

von Bezold, Dieter (DE)  
v. Bezold & Partner  
Patentanwälte  
Akademiestraße 7  
80799 MÜNCHEN

Vötsch, Reiner (DE)  
Valeo Schalter und Sensoren GmbH  
Laiernstraße 12  
74321 BIETIGHEIM-BISSINGEN

Wetzel, Emmanuelle (FR)  
Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
70430 STUTTGART

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Brandes, Jürgen (DE) – R. 102(1)  
Oberes Vocherl 10  
82327 TUTZING

Hanemann, Otto (DE) – cf. AT  
Zimmer AG  
Borsigallee 1  
60388 FRANKFURT AM MAIN

Lewetag, Ulrich (DE) – R. 102(1)  
Kochelseestraße 49  
82194 GRÖBENZELL

Liebscher, Peter (DE) – R. 102(1)  
Sophienstraße 77  
91052 ERLANGEN

Müller-Rissmann, Werner Albrecht (DE) – R. 102(2)a  
Carl Zeiss  
Patentabteilung  
Carl-Zeiss-Straße 22  
73447 OBERKOCHEN

Rucker, Bernd (DE) – R. 102(1)  
Richard-Wagner-Straße 61  
82049 PULLACH

Schroth, Helmut (DE) – R. 102(1)  
Weinbergstraße 2  
64625 BENSHEIM-AUERBACH

Seerig, Dieter (DE) – R. 102(1)  
Patentanwälte  
Findeisen Hübner Neumann Seerig  
Pornitzstraße 1  
09112 CHEMNITZ

Thiermann, Jürgen (DE) – R. 102(1)  
Weißeritzstraße 3  
01067 DRESDEN

## DK Dänemark / Denmark / Danemark

### Änderungen / Amendments / Modifications

Poulsen, Niels Jakob (DK)  
Plougmann & Vingtoft  
Sundkrogsgade 9  
P.O. Box 831  
2100 COPENHAGEN Ø

Schultz, Jørgen Finnemann (DK)  
XO Care A/S  
Håndværkersvinget 6  
Usserød Mølle  
2970 HØRSBOLM

## ES Spanien / Spain / Espagne

### Eintragung / Entries / Inscriptions

Ruiz, Nicolas Vincent (FR) – cf. FR  
Laboratorios del Dr Esteve S.A.  
Dep. de Patentes de investigación  
Av. Mare de Déu de Montserrat, 221  
08041 BARCELONA

## FI Finnland / Finland / Finlande

### Änderungen / Amendments / Modifications

Hakkila, Maini Annika (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Lautatarhankatu 8 B  
00580 HELSINKI

Herttuainen, Mauri Tapani (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Lautatarhankatu 8 B  
00580 HELSINKI

Kurra, Sirpa Eliina (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Lautatarhankatu 8 B  
00580 HELSINKI

Salonen, Esko Tapani (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Lautatarhankatu 8 B  
00580 HELSINKI

Stellberg, Hans Valter (FI)  
Forssén & Salomaa Oy  
Lautatarhankatu 8 B  
00580 HELSINKI

**FR Frankreich / France****Eintragung / Entries / Inscriptions**

De Vleeschauwer, Natalie Y.L.D. (BE) – cf. BE  
L'Air Liquide S.A.  
Direction Propriété Intellectuelle  
75, quai d'Orsay  
75321 PARIS CEDEX 07

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Ameline, Jean-Paul B.C. (FR)

Alcatel-Lucent  
Intellectual Property & Standards  
54, rue La Boétie  
75008 PARIS

Camus, Olivier Jean-Claude (FR)

Cabinet Camus Lebki  
3, allée du Practice  
95490 VAURÉAL

Gaillarde, Frédéric F. Ch. (FR)

Cabinet Germain & Maureau  
39, rue de Liège  
75008 PARIS

Geismar, Thierry (FR)

Cabinet Lavoix  
2, place d'Estienne d'Orves  
75441 PARIS CEDEX 09

Grynwald, Albert (FR)

SNC Schmit Chretien Schihin  
16, rue de la Paix  
75002 PARIS

Jouannic, Nathalie (FR)

Biomérieux  
376, Chemin de l'Orme  
69280 MARCY L'ETOILE

Lebkiri, Alexandre (FR)

Cabinet Camus Lebki  
3, allée du Practice  
95490 VAURÉAL

Majidi, Assieh (FR)

Sanofi-Aventis  
46, Quai de la Rapée  
75601 PARIS CEDEX 12

Pommeret, Jean-Philippe (FR)

Ardent Management  
8, Avenue de la Croix des Gardes  
06400 CANNES

Vigand, Régis Louis Michel (FR)

PSA Peugeot Citroën  
Département Propriété Industrielle  
18, rue de Fauvelles  
B.P. 16  
92256 LA GARENNE-COLOMBES CEDEX

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Meyrial, Valérie Marie-Noëlle (FR) – cf. BE

Santarelli  
14, Avenue de la Grande-Armée  
B.P. 237  
75822 PARIS CEDEX 17

Ruiz, Nicolas Vincent (FR) – cf. ES

Cabinet Regimbeau  
20, rue de Chazelles  
75847 PARIS CEDEX 17

Saint Martin, René (FR) – R. 102(1)

1 bis rue de la Garenne  
33740 ARÈS

**GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni****Eintragung / Entries / Inscriptions**

Donald, Jenny Susan (GB)

Forrester Ketley & Co  
6th Floor  
105 Piccadilly  
LONDON W1J 7NJ

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Burwell, Jason Rowell (GB)

Kogitant Limited  
1, Berwick Lodge  
Augusta Road  
Pelham Fields  
RYDE PO33 3AT

Butler, Daniel James (GB)

Airbus UK Limited  
Patent Department  
New Filton House  
Filton  
BRISTOL BS99 7AR

Coghlan, Judith Elizabeth Kensy (GB)

K.R. Bryer & Co.  
7 Gay Street  
BATH BA1 2PH

Cole, Douglas Lloyd (GB)

Flat 6, Grosvenor House  
Grosvenor Terrace  
YORK YO30 7BF

Collier, Ian Terry (GB)

PO Box 9815  
MALDON, ESSEX CM9 9AX

Draggett, Peter Thornton (GB)  
Stratagem IPM Ltd  
Fosters Wing  
Anstey Hall, Mais Lane  
Trumpington  
CAMBRIDGE CB2 9LG

Edwards, David Harvey Lloyd (GB)  
David H L Edwards Limited  
189 Greyhound Road  
West Kensington  
LONDON W14 9SD

Farrar, Christopher Michael (GB)  
Dstl  
A1 / 30  
SEVENOAKS, KENT TN14 7BP

Garrett, Michael Cornelius (GB)  
Scynexis Inc.  
Shothanger Hill  
Bury Rise  
BOVINGDON, HERTS HP3 0DN

Gillard, Richard Edward (GB)  
Elkington and Fife LLP  
Thavies Inn House  
3-4 Holborn Circus  
LONDON EC1N 2HA

Kingsbury, Oliver William (GB)  
Pfizer Limited  
European Patent Department  
IPC 748  
SANDWICH, KENT CT13 9NJ

Lewin, John Harvey (GB)  
10 Gumping Road  
ORPINGTON, KENT BR5 1RX

McNally, Roisin (GB)  
Ipeus Limited  
22A Victoria Road  
HOLYWOOD, DOWN BT18 8BG

Power, Philippa Louise (GB)  
17 Beaconsfield Road  
Ealing  
LONDON W5 5JE

Sedgwick, Freda (GB)  
IPR Group  
Defence Procurement Agency  
Poplar 2, 2218  
MOD Abbey Wood  
BRISTOL BS34 8JH

Townsend, Stephen (GB)  
Baron & Warren  
19 South End  
Kensington  
LONDON W8 5BU

Turner, Craig Robert (GB)  
A.A. Thornton & Co.  
235 High Holborn  
LONDON WC1V 7LE

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Chadwick, Mark Craig (GB) -cf. NL  
J.A. Kemp & Co.  
14 South Square  
Gray's Inn  
LONDON, WC1R 5JJ

Hughes, Brian Patrick (GB) – R. 102(1)  
Brian Hughes & Co.  
Letterbox Cottage  
Friezley Lane  
CRANBROOK, KENT TN17 2LL

Leach, John N. (GB) – R. 102(1)  
Ayer  
32 Court Road  
NEWTON FERRERS, DEVON PL8 1DH

Salisbury, Clare Rachel (GB) – R. 102(1)  
Urquhart-Dykes & Lord  
Alexandra House  
1 Alexandra Road  
SWANSEA, WEST GLAMORGAN SA1 5ED

Woodman, Derek (GB) – R. 102(1)  
4 Upper Sudeley Street  
BRIGHTON, EAST SUSSEX BN2 1HH

## **GR Griechenland / Greece / Grèce**

#### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Kiortsis, Basil (GR) – R. 102(2)a)  
Kiortsis & Associates  
7, Mavrokordatou Street  
106 78 ATHENS

**HU Ungarn / Hungary / Hongrie****Änderungen / Amendments / Modifications**

Agni, Zsolt (HU)

Töhötöm u. 18  
4031 DEBRECEN

Faber, Miklós (HU)

Advopatent  
Office of Patent and Trademark Attorneys  
P.O. Box 80  
1255 BUDAPEST

Hörcher, János (HU)

Advopatent  
Office of Patent and Trademark Attorneys  
P.O. Box 80  
1255 BUDAPEST

Horváthné Faber, Enikő (HU)

Advopatent  
Office of Patent and Trademark Attorneys  
P.O. Box 80  
1255 BUDAPEST

Karácsonyi, Béla (HU)

Advopatent  
Office of Patent and Trademark Attorneys  
P.O. Box 80  
1255 BUDAPEST

Kovári, György (HU)

Advopatent  
Office of Patent and Trademark Attorneys  
P.O. Box 80  
1255 BUDAPEST

Kovári, Zoltán (HU)

Advopatent  
Office of Patent and Trademark Attorneys  
P.O. Box 80  
1255 BUDAPEST

Varannai, Csaba (HU)

Advopatent  
Office of Patent and Trademark Attorneys  
P.O. Box 80  
1255 BUDAPEST**IT Italien / Italy / Italie****Änderungen / Amendments / Modifications**

Bottero, Carlo (IT)

Bugnion SpA  
Viale Lancetti, 17  
20158 MILANO

di Francia, Vincenzo (IT)

Manzella & Associati  
Via Nosadella, 9  
40123 BOLOGNA

Laptès, Elvine (RO)

Ima Libra Srl  
Via Emilia, 428-442  
40064 OZZANO EMILIA (BOLOGNA)

Leone, Mario (IT)

Studio Associato Leone & Spadaro  
Viale Europa, 15  
00144 ROMA

Spadaro, Marco (IT)

Studio Associato Leone & Spadaro  
Viale Europa, 15  
00144 ROMA**NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas****Eintragung / Entries / Inscriptions**

Chadwick, Mark Craig (GB) – cf. GB

DSM Intellectual Property  
DSM IP Assets B.V.  
Delft Office  
P.O. Box 1  
2600 MA DELFT

Kraak, Hajo (NL)

Vereenigde  
Goudsbloemvallei 1  
5237 MH 'S-HERTOGENBOSCH

Reynvaan, Lambertus Johannes (NL)

Octroibureau Reynvaan  
Singel 123  
3311 PC DORDRECHT**Änderungen / Amendments / Modifications**

Janssen, Paulus J. P. (NL)

Intervet International BV  
Wim de Körverstraat 35  
P.O. Box 31  
5830 AA BOXMEER**Löschungen / Deletions / Radiations**

Merkelbach, B. (NL) – R. 102(2)a)

Alkemaderschans 12  
3432 CJ NIEUWEGEIN

**PL Polen / Poland / Pologne****Änderungen / Amendments / Modifications**

Chmura, Aneta Katarzyna (PL)  
Kancelaria Prawno-Patentowa  
Radosław Chmura  
ul. J.P. Woronicza 78/1  
02-640 WARSZAWA

Chmura, Radosław (PL)  
Kancelaria Prawno-Patentowa  
Radosław Chmura  
ul. J.P. Woronicza 78/1  
02-640 WARSZAWA

Fijalkowski, Marcin (PL)  
Kancelaria Rzecznika Patentowego  
ul. Bluszczanska 73/15  
00-712 WARSZAWA

Padée, Grażyna (PL)  
Rzecznik Patentowy  
Al. Niepodległości 222  
KI.A, lok. 20  
00-663 WARSZAWA

Starbała, Piotr (PL)  
Amestar Ltd.  
ul. Augustówka 9 A lok. 01  
02-981 WARSZAWA

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Szulga, Piotr (PL) – R. 102(1)  
Kancelaria Patentowa  
Ul. Mickiewicza 17/8  
15-213 BIAŁYSTOK

**PT Portugal****Änderungen / Amendments / Modifications**

Cruz Garcia, Maria Rosário da (PT)  
Garrigues, Cunha Ferreira, Lda.  
Av. Conselheiro Fernando de Sousa  
11 – 15th Floor  
Edifício Conselheiro  
1070-072 LISBOA

**SE Schweden / Sweden / Suède****Änderungen / Amendments / Modifications**

Åkesson, Sten Jan-Åke (SE)  
Awapatent AB  
Box 1066  
251 10 HELSINGBORG

Andersson, Mikael Per Robert (SE)  
Awapatent AB  
Box 1066  
251 10 HELSINGBORG

Aurell, Henrik (SE)  
Awapatent AB  
Box 1066  
251 10 HELSINGBORG

Johansson, Magnus (SE)  
Awapatent AB  
Box 1066  
251 10 HELSINGBORG

Schlossman, Ulf (SE)  
Örehufvudsgatan 11  
412 59 GÖTEBORG

Svensson, Else-Marie (SE)  
Solvägen 47  
141 46 HUDDINGE

Thylén, Eva Matilda (SE)  
Awapatent AB  
Box 1066  
251 10 HELSINGBORG

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Bohner-Auer, Tanja (DE) – cf. CZ  
Strandpromenaden 3  
183 52 TÄBY

Clivemo, Ingemar (SE) – R. 102(1)  
Backsvalevägen 30  
147 71 GRÖDINGE



## **CEIPI Europäische Eignungsprüfung 2008**

Das Institut für internationalen gewerblichen Rechtsschutz (CEIPI) bietet ein Kursprogramm zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung (EEP) 2008 an: im Frühherbst 2007 werden in verschiedenen europäischen Städten Einführungskurse abgehalten; daran anschließend werden im November 2007 und im Januar 2008 in Straßburg, Frankreich, Seminare zur Examensvorbereitung angeboten.

Das Kursprogramm stützt sich auf die Erfahrung des CEIPI, das seit mehreren Jahren erfolgreich spezielle Kurse für Prüfungskandidaten durchführt, die deren Erfolgchancen bei der EEP verbessern. Die Statistik auf der Basis der Rückmeldungen der französischsprachigen Kandidaten – für die das Programm seit einigen Jahren zur Verfügung steht – belegt, dass 70 – 80 % von ihnen die Prüfung nach Absolvieren des Programms bestanden haben. Dieser Wert liegt deutlich über der durchschnittlichen Erfolgsquote bei der EEP.

**I. Einführungskurse zur Vorbereitung auf die Prüfungsaufgaben AB (Abfassung von Patentansprüchen und Erwidern auf den Amtsbescheid), C (Einspruch) und D (Rechtsfragen) im Frühherbst 2007:**

**Achtung: rechtzeitig anmelden!**

Diese Einführungskurse sind besonders – aber nicht ausschließlich – für Kandidaten bestimmt, die am CEIPI-Grundkurs im europäischen Patentrecht teilgenommen haben.

In diesen Kursen sollen die Prüfungskandidaten frühzeitig zur Vorbereitung auf die EEP 2008 angeregt und auf den Kenntnisstand gebracht werden, der für die CEIPI-Seminare zur Examensvorbereitung im November 2007 und im Januar 2008 (siehe unten) erforderlich ist.

Die Kurse dienen der Einführung in die Methoden zur Bearbeitung der Prüfungsaufgaben A, B, C und D; außerdem werden die Prüfungsanforderungen und wichtige Themen besprochen, mit denen in den Prüfungsaufgaben zu rechnen ist. Den Kandidaten werden Anregungen

## **CEIPI European qualifying examination 2008**

For the European qualifying examination 2008 CEIPI offers a programme of exam preparation courses consisting of "Introductory Courses" in the early autumn of 2007, in a number of different cities in Europe, followed by the "Preparatory Seminars" in November 2007 and January 2008, in Strasbourg, France.

The Centre for International Industrial Property Studies (CEIPI) has developed this programme over the past years and considers itself successful in providing candidates with a set of courses adapted to the EQE, increasing their chances of success. Statistics based on the feedback of French speaking candidates – for which this programme has been in place now for a number of years – show that their chances of success after following this programme are in the order of 70-80%, considerably higher than the average success rate for the EQE.

**I. Introductory ("Pre-prep") Courses in early autumn 2007 on Papers AB (Claim drafting and responding to the Office communication) and C (Opposition) and Paper D (Legal Questions):**

**Please note that early enrolment is advisable.**

These Introductory ("Pre-preparatory") Courses are intended principally – but not exclusively – for candidates who have taken CEIPI's basic European patent law training course.

They aim to set the candidates for the European qualifying examination (EQE) as early as possible "on the rails" for preparing themselves for the EQE 2008 as well as for reaching the required level for the CEIPI Preparatory Seminars in November 2007 and January 2008 (see below).

In these courses an introduction is given into the methodologies one can apply to the papers A, B, C and D respectively, the examination requirements as well as a review of important topics the candidates can expect for each paper. The courses offer candidates suggestions to

## **CEIPI Examen européen de qualification 2008**

Le CEIPI propose un programme de cours préparatoires à l'examen européen de qualification 2008, qui se compose de "cours d'introduction" organisés dans un certain nombre de villes européennes au début de l'automne 2007, et de "séminaires de préparation" en novembre 2007 et en janvier 2008 à Strasbourg.

Le Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI) a élaboré ce programme au cours des dernières années et se félicite de proposer aux candidats une série de cours adaptés à l'EEQ, augmentant ainsi leurs chances de succès. Les statistiques fondées sur des informations fournies par des candidats francophones – qui bénéficient de ce programme depuis un certain nombre d'années – montrent que les chances de succès des candidats qui ont suivi ce programme sont de l'ordre de 70 à 80%, soit nettement plus que le taux de réussite moyen à l'EEQ.

**I. Cours d'introduction ("Pré-prép") organisés au début de l'automne 2007 pour les épreuves AB (rédaction de revendications et réponse à la notification de l'Office), C (opposition) et D (questions juridiques) :**

**Attention : veuillez vous inscrire en temps voulu !**

Ces cours d'introduction (pré-préparatoires) sont particulièrement – mais pas exclusivement – destinés aux candidats qui ont suivi le cours de base du CEIPI sur le droit européen des brevets.

Ils permettront aux candidats à l'examen européen de qualification (EEQ) d'être le plus tôt possible en mesure de se préparer à l'examen 2008 et d'atteindre le niveau requis pour les séminaires de préparation du CEIPI en novembre 2007 et en janvier 2008 (voir ci-dessous).

Ces cours présentent les méthodes pouvant être appliquées aux épreuves A, B, C et D, les exigences de l'examen ainsi qu'un aperçu des thèmes importants susceptibles d'être traités par les candidats lors de chaque épreuve. Les cours donnent aux candidats une idée

gegeben, wie sie sich auf diese Aufgaben und die CEIPI-Seminare zur Examensvorbereitung im November 2007 bzw. im Januar 2008 vorbereiten können.

**Damit die Kandidaten größtmöglichen Nutzen aus den Vorbereitungsseminaren im November 2007 (Aufgaben AB und C) und im Januar 2008 (Aufgabe D) ziehen können, wird ihnen empfohlen, auch an den Einführungskursen teilzunehmen, die im Frühherbst 2007 stattfinden; so können sie sich schon im Vorfeld mit den unterrichteten Methoden und den zu studierenden Themen vertraut machen und sich frühzeitig auf die europäische Eignungsprüfung 2008 vorbereiten.**

In Abhängigkeit von den verfügbaren Plätzen werden die Teilnehmer in der Reihenfolge ihrer Anmeldung berücksichtigt.

Die Kurse werden als Tageskurse (AB und C) bzw. Eineinhalbtageskurse (D) in Straßburg (für englisch- und deutschsprachige Kandidaten) und Paris (für französischsprachige Kandidaten) abgehalten.

Die regionalen Eineinhalbtageskurse (AB, C und D) in Mailand (IT), Barcelona/Madrid (ES) und Stockholm (SE) werden nur auf Englisch abgehalten; sie beginnen an einem Freitagnachmittag und nehmen den ganzen darauf folgenden Samstag in Anspruch.

Kursdaten:

help them prepare for the exams as well as for the CEIPI Preparatory Seminars in November 2007 and January 2008.

**To fully benefit from the Preparatory Seminars in November 2007 (Papers AB and C) and in January 2008 (Paper D), candidates are advised to enrol for these preceding Introductory ("Pre-prep") Courses to be held in the early Autumn of 2007 as well; it helps them to acquaint themselves at an earlier stage with the methodologies taught and the material to be studied, which gives them more time to practise before the European qualifying examination in 2008.**

Depending on the available capacity, the participants will be chosen on a first come, first served basis.

The courses will be held as a one-day course (AB and C) or a one-and-a-half day course (D) in Strasbourg (for English and German-speaking candidates) and Paris (for the French-speaking candidates).

The regional one-and-a-half day courses (AB, C and D) in Milan (IT), Barcelona/Madrid (ES) and Stockholm (SE) will be held only in English, and start on Friday afternoon and continue for the entire following Saturday.

The dates are:

de la façon dont ils peuvent se préparer à ces épreuves et aux séminaires de préparation du CEIPI en novembre 2007 et en janvier 2008.

**Pour tirer pleinement profit des séminaires de préparation en novembre 2007 (épreuves AB et C) et en janvier 2008 (épreuve D), il est conseillé aux candidats de s'inscrire également à ces cours d'introduction préalables ("Pré-prép"), qui auront lieu au début de l'automne 2007 et qui les aideront à se familiariser plus tôt avec les méthodes enseignées et avec la matière à étudier. Les candidats auront ainsi plus de temps pour s'entraîner avant l'examen européen de qualification 2008.**

Les participants seront choisis selon leur ordre d'inscription et en fonction des places disponibles.

Les cours dureront une journée (AB et C) ou une journée et demie (D) et seront organisés à Strasbourg (pour les candidats anglophones et germanophones) et Paris (pour les candidats francophones).

Les cours régionaux d'une journée et demie (AB, C et D) à Milan (IT), Barcelone/Madrid (ES) et Stockholm (SE) se tiendront uniquement en anglais. Ils commenceront le vendredi après-midi et se poursuivront tout le samedi.

Dates des différents cours :

Kurs Paper Cours	Mailand (EN) Milan (EN)	Barcelona (B) Barcelona (B) Barcelone (B) Madrid (M) (EN)	Stockholm (EN)	Paris (FR)	Straßburg (EN, DE) Strasbourg (EN, DE)
AB	31.08./1.09.	14./15.09. (M)	24./25.08.	21.09.	29.09.
C	12./13.10.	7./8.09. (B)	17./18.08.	22.09.	28.09.
D	5./6.10.	19./20.10. (B)	31.08./1.09.	7./8.09.	26./27.09.

Jeder Kurs kann einzeln besucht werden.

Die Kursgebühr pro Halbtage in Paris oder Straßburg beträgt 150 EUR. Die Gebühr für die Eineinhalbtageskurse in Barcelona/Madrid, Mailand und Stockholm beträgt jeweils 450 EUR.

Each course may be taken separately.

The fee for each half day in Paris or Strasbourg is EUR 150. The fee for the one-and-a-half day courses in Barcelona/Madrid, Milan and Stockholm is EUR 450 each.

Chaque cours peut être suivi séparément.

Les frais d'inscription pour chaque demi-journée à Paris ou Strasbourg s'élèvent à 150 EUR et les frais d'inscription pour les cours d'une journée et demie à Barcelone/Madrid, Milan et Stockholm sont de 450 EUR le cours.

Tageskurse dauern im Allgemeinen von 8.30/9.00 Uhr bis 17.00/18.00 Uhr und schließen, wenn die Teilnehmerzahl es gestattet, ein Mittagessen mit den Tutoren ein.

Anmeldungen werden nach ihrem zeitlichen Eingang beim CEIPI berücksichtigt, solange in den Kursen Plätze verfügbar sind. Danach werden Wartelisten geführt.

**Anmeldeschluss** ist in jedem Fall der **30. Juni 2007**.

Weitere Informationen zu diesen Kursen erhalten Sie auf der Website des CEIPI unter <http://www.ceipi.edu> oder von:

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tel. +33 (0)388 14 45 92  
Fax +33 (0)388 14 45 94  
E-Mail: [rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr](mailto:rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr)

Die Anmeldung ist auch unter folgenden Adressen möglich:  
Paris: [specparis@urs.u-strasbg.fr](mailto:specparis@urs.u-strasbg.fr)  
Straßburg:  
[preprepcd@urs.u-strasbg.fr](mailto:preprepcd@urs.u-strasbg.fr)  
Barcelona/Madrid, Mailand und  
Stockholm: [preprepreg@urs.u-strasbg.fr](mailto:preprepreg@urs.u-strasbg.fr)

**II. CEIPI-Seminare zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung 2008 für die Prüfungsaufgaben AB und C im November 2007 sowie für die Prüfungsaufgabe D im Januar 2008 in Straßburg**

**Achtung: rechtzeitig anmelden!**

Das Institut für internationalen gewerblichen Rechtsschutz (CEIPI) veranstaltet in Straßburg zwei Seminare zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung (EEP) 2008.

Von den Teilnehmern wird erwartet, dass ihre persönliche Examensvorbereitung ein fortgeschrittenes Stadium erreicht hat. Für die Aufgaben AB, C und D werden zu diesem Zweck im Frühherbst 2007 in Straßburg, Paris, Mailand, Barcelona/Madrid und Stockholm Einführungskurse angeboten (siehe oben).

Day courses run generally from 08.30/09.00 to 17.00/18.00 hrs and will include lunch with the tutors if numbers permit.

Applications to CEIPI will be treated on a first come, first served basis. If the courses are oversubscribed, names will be put on a waiting list.

The **closing date** for receipt of all applications is **30 June 2007**.

More information on these courses can be found on the CEIPI website: <http://www.ceipi.edu> or be obtained from:

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tel. +33 (0)388 14 45 92  
Fax +33 (0)388 14 45 94  
e-mail: [rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr](mailto:rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr)

You can also apply via:

For Paris: [specparis@urs.u-strasbg.fr](mailto:specparis@urs.u-strasbg.fr)  
For Strasbourg:  
[preprepcd@urs.u-strasbg.fr](mailto:preprepcd@urs.u-strasbg.fr)  
For Barcelona/Madrid, Milan,  
Stockholm: [preprepreg@urs.u-strasbg.fr](mailto:preprepreg@urs.u-strasbg.fr)

**II. CEIPI Preparatory Seminars for the European qualifying examination 2008, for Papers AB and C in November 2007, for Paper D in January 2008, Strasbourg**

**Please note that early enrolment is advisable.**

The Centre for International Industrial Property Studies (CEIPI) is holding two seminars in Strasbourg to help candidates prepare for the European qualifying examination (EQE) 2008.

Participants are expected to have reached an advanced stage in their own preparations for the examination. To this end, Introductory ("Pre-prep") Courses for Papers AB, C and D will be held in Strasbourg, Paris, Milan, Barcelona/Madrid and Stockholm in the early autumn of 2007 (see above).

Les cours ont généralement lieu de 8 h 30 / 9 h à 17 h / 18 h et comprennent un déjeuner avec les tuteurs si le nombre de participants le permet.

Les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée au CEIPI et ne pourront être prises en considération que si des places sont disponibles dans les cours concernés. Des listes d'attente seront ensuite établies.

**La date limite d'inscription** est dans tous les cas le **30 juin 2007**.

Pour de plus amples renseignements sur ces cours, veuillez consulter le site Internet du CEIPI à l'adresse <http://www.ceipi.edu> ou vous adresser à :

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tél. +33 (0)388 14 45 92  
Télécopie +33 (0)388 14 45 94  
Courriel : [rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr](mailto:rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr)

Vous pouvez également vous inscrire via les adresses suivantes :  
[specparis@urs.u-strasbg.fr](mailto:specparis@urs.u-strasbg.fr) (pour Paris)  
[preprepcd@urs.u-strasbg.fr](mailto:preprepcd@urs.u-strasbg.fr)  
(pour Strasbourg)  
[preprepreg@urs.u-strasbg.fr](mailto:preprepreg@urs.u-strasbg.fr) (pour  
Barcelone/Madrid, Milan et Stockholm)

**II. Séminaires de préparation à l'examen européen de qualification 2008 organisés par le CEIPI à Strasbourg (en novembre 2007 pour les épreuves AB et C et en janvier 2008 pour l'épreuve D)**

**Attention : veuillez vous inscrire en temps voulu !**

Le Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI) organise à Strasbourg deux séminaires de préparation à l'examen européen de qualification 2008.

Les participants sont censés avoir atteint un stade avancé dans leur préparation personnelle en vue de l'examen. A cet effet, des cours d'introduction ("Pré-prép") sont proposés au début de l'automne 2007 à Strasbourg, Paris, Milan, Barcelone/Madrid et Stockholm pour les épreuves AB, C et D (voir ci-dessus).

**Damit die Kandidaten größtmöglichen Nutzen aus den Seminaren zur Examensvorbereitung im November 2007 (Aufgaben AB und C) und im Januar 2008 (Aufgabe D) ziehen können, wird ihnen empfohlen, an diesen Einführungskursen teilzunehmen; so können sie sich schon im Vorfeld mit den unterrichteten Methoden vertraut machen und werden frühzeitig angeregt, sich gründlich auf die Prüfung vorzubereiten.**

Die Arbeitsunterlagen stützen sich weitgehend auf bisherige EEP-Aufgaben. Im Seminar zu den Prüfungsaufgaben AB und C, das im November stattfindet, werden Eignungsprüfungen (z. B. von 2006) simuliert und/oder Übungen unter Prüfungsbedingungen angeboten; im Seminar zur Prüfungsaufgabe D im Januar wird eine simulierte Prüfung zu Aufgabe D II der EEP 2007 abgehalten.

#### **Aufgaben A, B und C**

Das Seminar zu den Aufgaben A (Abfassung von Patentansprüchen), B (Änderung von Patentansprüchen und Abfassung der Erwiderung auf den Amtsbescheid) und C (Einspruch) wird vom **19. bis 23. November 2007** abgehalten.

Themen sind die Abfassung von Patentansprüchen und einer Beschreibungseinleitung in Aufgabe A, die Erwiderung auf einen Amtsbescheid und die Erstellung eines geänderten Anspruchssatzes in Aufgabe B sowie die Abfassung einer Einspruchsschrift und einer Antwort auf die Fragen des Mandanten in Aufgabe C.

Die Teile AB oder C können getrennt gebucht werden.

Die Seminare werden in jeder der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) abgehalten.

Für den Teil AB werden in diesem Seminar Gruppen für Chemie und nichtchemische Gebiete gebildet.

Die in den Einführungskursen (siehe oben) behandelten Methoden werden anhand einer Aufgabe aus einer früheren Prüfung unter Anleitung des Tutors wiederholt und vertieft. Zusätzlich

**To fully benefit from the Preparatory Seminars in November 2007 (Papers AB and C) and in January 2008 (Paper D), candidates are advised to enrol for these Introductory ("Pre-prep") Courses; it helps them to acquaint themselves at an earlier stage with the methodologies taught and sets them on the rails for preparing themselves better.**

The working texts for the seminar are largely based on past EQE papers. The AB and C seminar in November will incorporate mock exams in the form of papers from the EQE, eg 2006 and/or exercises under exam conditions, the D seminar in January will incorporate a mock exam in the form of the D II Paper from the EQE 2007.

#### **Papers A, B and C**

The seminar on Papers A (claim drafting), B (claim amendment and response to the Office communication) and C (opposition) will be held from **19 to 23 November 2007**.

The seminar will cover the following topics: drafting claims and drafting an introduction to the description in Paper A; replying to an Office communication and preparing an amended set of claims in Paper B; and drafting both a notice of opposition and a response to the client's questions in Paper C.

The AB or C part may be booked separately.

The courses will be held in each official language of the EPO (English, French and German).

In this seminar the AB part will have groups for chemical and non-chemical subject-matter.

The methodologies discussed in the Introductory Courses ("Pre-prep"-courses, see above) will be reviewed and deepened, using a past paper, under the guidance of a tutor. Important

**Pour tirer pleinement profit des séminaires de préparation en novembre 2007 (épreuves AB et C) et en janvier 2008 (épreuve D), il est conseillé aux candidats de s'inscrire également à ces cours d'introduction ("Pré-prép"), qui les aideront à se familiariser plus tôt avec les méthodes enseignées et à mieux se préparer.**

Les documents de travail s'appuient largement sur des épreuves antérieures de l'examen de qualification. Le séminaire de novembre consacré aux épreuves AB et C inclura des examens blancs sous forme d'épreuves de l'EEQ, par exemple des épreuves de 2006 et/ou des exercices dans des conditions d'examen, tandis que le séminaire de janvier consacré à l'épreuve D inclura un examen blanc sous forme de l'examen D II de l'EEQ 2007.

#### **Epreuves A, B et C**

Le séminaire consacré aux épreuves A (rédaction de revendications), B (modification de revendications et réponse à la notification de l'Office) et C (opposition) se tiendra du **19 au 23 novembre 2007**.

Les sujets traités sont les suivants : rédaction de revendications et de l'introduction de la description dans l'épreuve A, réponse à une notification de l'Office et rédaction d'un jeu de revendications modifiées dans l'épreuve B, ainsi que rédaction d'un acte d'opposition et d'une réponse aux questions du client dans l'épreuve C.

Les parties AB ou C peuvent être réservées de façon séparée.

Les séminaires auront lieu dans chacune des langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français).

Des groupes seront constitués pour la partie AB pour la chimie et les domaines non chimiques.

Les méthodes discutées lors des cours d'introduction (cours "Pré-prép", voir ci-dessus) sont passées en revue et approfondies sur la base d'une épreuve antérieure et sous la direction des tuteurs.

werden wichtige Themen wie Aufgabe-Lösungs-Ansatz, Teilaufgaben, Priorität, unzulässige Änderungen und Vorbenutzung ausführlicher besprochen.

Die Kandidaten erhalten Gelegenheit, die erlernten Strategien und Methoden bei der Bearbeitung der Aufgaben A und B des Jahres 2006 unter simulierten Prüfungsbedingungen anzuwenden. Für Aufgabe C sind sowohl Prüfungsaufgaben als auch Übungen unter simulierten Prüfungsbedingungen vorgesehen. Anschließend werden Lösungswege und Lösungsvorschläge im Lichte der Prüferberichte und der "CEIPI-Lösung" vorgestellt und diskutiert.

An den Seminaren für AB und C sollen grundsätzlich nur Kandidaten teilnehmen, die die Prüfung 2008 ablegen werden.

#### Aufgabe D

Das Seminar zu den Rechtsfragen (Aufgabe D) wird 2008 in zwei Kursen angeboten: vom **7. bis 11. Januar** (Montag bis Freitag) und vom **22. bis 26. Januar 2008** (Dienstag bis Samstag).

Die Interessenten können die Woche angeben, die sie bevorzugen. Die endgültige Einteilung bleibt dem CEIPI vorbehalten.

Das Kursziel besteht darin, die Kandidaten darauf vorzubereiten, die Rechtsfragen in der vorgegebenen Zeit inhaltlich zu beantworten. Es soll der letzte Test der Kandidaten vor dem Examen sein. Die Lehrmethode basiert auf Eigenarbeit unter Aufsicht der Tutoren mit anschließender Besprechung der Antworten. Die Kandidaten lernen die unterschiedlichen Lösungsansätze zur Bearbeitung der Fragen in Teil D1 und der umfassenderen Frage in Teil D2 kennen und üben diese Techniken.

An den Seminaren für D sollen grundsätzlich nur Kandidaten teilnehmen, die die Prüfung 2008 ablegen werden.

topics like problem/solution approach, partial problems, priority, inadmissible amendments and prior use will also be discussed further.

Participants will have the opportunity to apply the strategies and methodologies discussed by doing the 2006 A and B papers under mock examination conditions. For Paper C the intention is to mix examination parts with exercises, both under mock exam conditions. Various approaches and suggested solutions will then be presented and discussed in the light of the examiners' reports and the "CEIPI solution".

The AB and C seminars are for those intending to sit the examination in 2008.

#### Paper D

The seminar on legal questions (D paper) will be held twice in 2008, from **7 to 11 January** (Monday to Friday) and from **22 to 26 January 2008** (Tuesday to Saturday).

Applicants may indicate a preferred week, but course allocation will be at CEIPI's discretion.

The seminar aims to enable candidates to answer the legal questions substantively and within the time allowed. It serves as a final test for the EQE. The method involves independent work under the tutors' supervision, plus discussion of the answers. Candidates learn and practise the different approaches needed to tackle the questions of Part D1 as well as the more extensive question of part D2, and practise these techniques.

The Paper D seminars are for those intending to sit the examination in 2008.

Les thèmes importants tels que l'approche problème-solution, les problèmes partiels, la priorité, les modifications irrecevables et l'utilisation antérieure sont également discutés plus en détail.

Les candidats ont l'occasion d'appliquer les stratégies et méthodes apprises en traitant les épreuves A et B de l'année 2006 dans les conditions d'un examen blanc. S'agissant de l'épreuve C, il est prévu de mêler des parties d'examen et des exercices dans les conditions d'un examen blanc. Des solutions et des propositions de solutions sont ensuite présentées et discutées à la lumière des rapports des correcteurs et de la "solution CEIPI".

La participation aux séminaires pour les épreuves AB et C est réservée aux candidats qui passeront les épreuves de l'examen 2008.

#### Epreuve D

Le séminaire sur les questions juridiques (épreuve D) est proposé en 2008 en deux cours, qui se dérouleront du **7 au 11 janvier** (lundi au vendredi) ou du **22 au 26 janvier 2008** (mardi au samedi).

Les personnes intéressées sont priées d'indiquer la semaine qu'elles préfèrent. Le CEIPI se réserve la répartition définitive.

L'objectif du cours est de mettre les candidats en mesure de répondre de façon concluante aux questions juridiques sur le fond et dans le temps prescrit. Il s'agit là d'un dernier test pour le candidat avant l'examen. La méthode consiste en un travail personnel effectué sous le contrôle des tuteurs et en une discussion des réponses. Les candidats sont initiés à la différence de traitement entre les questions de la partie D1 et la question, plus large, de la partie D2, en mettant en pratique les méthodologies enseignées.

La participation au séminaire pour l'épreuve D est réservée aux candidats qui passeront les épreuves de l'examen 2008.

**Allgemeines**

Der europäische Charakter der Seminare spiegelt sich in der internationalen Zusammensetzung der Tutoren (qualifizierte zugelassene Vertreter vor dem EPA sowie EPA-Bedienstete) und der Teilnehmer wider. Die Arbeit erfolgt in Gruppen, die eine Diskussion zwischen Tutoren und Teilnehmern ermöglichen. Die Teilnehmer müssen eine Amtssprache des EPA beherrschen (Deutsch, Englisch oder Französisch).

Im Interesse einer vernünftigen Diskussion zwischen Tutoren und der Gruppe ist die Teilnehmerzahl beschränkt.

Teilnahmebedingungen:

Anmeldungen werden nach ihrem zeitlichen Eingang beim CEIPI berücksichtigt, solange in den Kursen Plätze verfügbar sind. Danach werden Wartelisten geführt. Wiederholte Teilnahme ist nicht garantiert; diejenigen, die diese Kurse zum ersten Mal belegen, haben Vorrang.

Die Kursgebühr beträgt 900 EUR für 5 Tage (ABC oder D); für Teil AB allein beträgt die Kursgebühr 650 EUR, für Teil C 500 EUR.

**Anmeldeschluss** ist in jedem Fall der **1. Oktober 2007**.

Weitere Informationen zu diesen Kursen erhalten Sie auf der Website des CEIPI unter <http://www.ceipi.edu> oder von

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tel. +33 (0) 388 14 45 92  
Fax +33 (0) 388 14 45 94  
E-Mail: [rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr](mailto:rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr)

Die Anmeldung ist auch unter folgender Adresse möglich:  
[SeminarEQE@urs.u-strasbg.fr](mailto:SeminarEQE@urs.u-strasbg.fr)

**General**

The seminar's European character is reflected in the international mix of tutors (qualified European patent attorneys as well as agents of the EPO) and participants. Group-based work ensures discussion between the two. Participants are required to know one of the EPO's official languages (English, French or German).

Participant numbers are limited, to ensure proper discussion between tutors and the group.

Enrolment conditions:

Applications to CEIPI will be treated on a first come, first served basis. If the courses are oversubscribed, names will be put on a waiting list. Those enrolling for the first time will be given precedence over those wishing to repeat the courses.

The fee is EUR 900 for the 5 day courses (ABC or D); for the AB part on its own the fee is EUR 650, for the C part on its own EUR 500.

**The closing date for receipt** of all applications is **1 October 2007**.

More information on these courses can be found on the CEIPI website: <http://www.ceipi.edu> or be obtained from:

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tel. +33 (0) 388 14 45 92  
Fax +33 (0) 388 14 45 94  
e-mail: [rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr](mailto:rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr)

You can also apply via:  
[SeminarEQE@urs.u-strasbg.fr](mailto:SeminarEQE@urs.u-strasbg.fr)

**Généralités**

Le caractère européen des séminaires se reflète dans l'internationalité des tuteurs (mandataires qualifiés en brevets européens et agents de l'OEB) et des participants. Le travail se fait en groupes, ce qui garantit une discussion entre tuteurs et participants. Les participants doivent maîtriser l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais ou français).

Le nombre de participants est limité afin de garantir une discussion suffisante entre les tuteurs et le groupe.

Conditions de participation :

Les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée au CEIPI et ne pourront être prises en considération que si des places sont disponibles dans les cours concernés. Des listes d'attente seront ensuite établies. Il n'existe aucune garantie d'inscription pour les personnes souhaitant participer une nouvelle fois aux cours, la priorité étant donnée aux candidats qui s'inscrivent pour la première fois.

Les frais d'inscription s'élèvent à 900 EUR pour les cours de cinq jours (ABC ou D), à 650 EUR uniquement pour la partie AB et à 500 EUR uniquement pour la partie C.

**La date limite d'inscription** est dans tous les cas le **1<sup>er</sup> octobre 2007**.

Pour de plus amples renseignements sur ces cours, veuillez consulter le site Internet du CEIPI à l'adresse <http://www.ceipi.edu> ou vous adresser à :

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tél. +33 (0) 388 14 45 92  
Télécopie +33 (0) 388 14 45 94  
Courriel : [rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr](mailto:rosemarie.blott@urs.u-strasbg.fr)

Vous pouvez également vous inscrire via l'adresse suivante :  
[SeminarEQE@urs.u-strasbg.fr](mailto:SeminarEQE@urs.u-strasbg.fr)

### Spezieller Kurs zur Prüfungsaufgabe C (Einspruch) für "mehrmalige Resitter"

Freitag, 7. und Samstag, 8. Dezember 2007, Straßburg

#### Achtung: rechtzeitig anmelden!

Dieser Kurs ist grundsätzlich nur für Kandidaten bestimmt, die Teil C (Einspruch) der europäischen Eignungsprüfung mehrmals nicht bestanden haben. Er basiert auf der Erkenntnis, dass viele Kandidaten nicht ausreichend vorbereitet sind und daher den in dieser Prüfungsaufgabe gestellten Anforderungen an Kenntnisse und Fähigkeiten nicht genügen. Je nach Verfügbarkeit der Plätze werden Kandidaten, die diesen Teil nur einmal nicht bestanden haben, in eine Warteliste aufgenommen.

Kursziel ist, den Kandidaten bewusst zu machen, welche Vorbereitung, Kenntnisse und Fähigkeiten sie benötigen, um diesen Teil der Prüfung zu bestehen, und sie dabei zu unterstützen, das dafür erforderliche Niveau zu erreichen.

Im Kurs wird den Kandidaten vermittelt, welche Überlegungen der Prüfungsaufgabe zugrunde liegen und welche Schwierigkeiten sie in der Vergangenheit in rechtlicher, technischer oder praktischer Hinsicht aufgeworfen hat. Darüber hinaus lernen die Kandidaten, wie sie an diese Prüfungsaufgabe herangehen können.

Die Arbeit erfolgt in kleinen Gruppen, damit eine Diskussion zwischen dem Tutor und den Teilnehmern möglich ist. Die Teilnehmer müssen eine der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch oder Französisch) gut beherrschen. Falls sich für eine dieser Sprachen weniger als 10 Teilnehmer anmelden, wird der Kurs in der Regel in Englisch abgehalten.

Damit das Programm optimal gestaltet werden kann, werden die Kursteilnehmer gebeten, ihrer Anmeldung eine Kopie mindestens einer der Prüfungsaufgaben C (vorzugsweise der Aufgabe C-2007) beizufügen, die sie nicht bestanden haben. Auf diese Weise können im Kurs allgemeine Problemfelder definiert und entsprechende Lösungsansätze vorgestellt werden. Der Datenschutz wird gewährleistet. Eine persönliche Beratung zu dieser Prüfungsaufgabe kann leider nicht angeboten werden.

### Special course on Paper C (Opposition) for "multiple resitters"

Friday, 7 and Saturday, 8 December 2007, Strasbourg

#### Please note that early enrolment is advisable.

This course is intended in principle only for candidates who have failed Part C (Opposition) of the European qualifying examination more than once. The course is motivated by the realisation that many candidates are insufficiently prepared, lacking the knowledge and skills that this paper demands. Candidates having failed this paper only once will be put on a waiting list, in case places are still available.

The course aims are to make candidates aware of the preparation, knowledge and skills they really need in order to pass the paper, and to help them attain the required level.

The course will examine the principles behind the paper and the legal, technical and practical problems it has posed in the past. It will also introduce candidates to useful examination techniques.

Work will be done in small groups, to ensure proper dialogue between tutor and participant. Participants must have a good command of an EPO official language (English, French or German). If fewer than ten people enrol for one of these languages, the course is likely to be held in English.

To optimise programme organisation it would be helpful if participants when enrolling could include a copy of at least one Paper C that they have failed, preferably the C-2007 paper. This will make it possible to define general problem areas and offer suitable solutions. Protection of personal data is guaranteed. Unfortunately it is not possible to provide personal tutoring on this paper.

### Cours spécifique réservé aux candidats ayant échoué à plusieurs reprises à l'épreuve C (opposition)

Vendredi 7 et samedi 8 décembre 2007, Strasbourg

#### Attention : veuillez vous inscrire en temps voulu !

Ce cours, en principe exclusivement destiné aux candidats qui ont à plusieurs reprises échoué à la partie C (opposition) de l'examen européen de qualification, répond à un véritable besoin. Il est en effet apparu qu'un grand nombre de candidats n'étaient pas suffisamment préparés pour satisfaire aux exigences de connaissances et d'aptitudes requises pour cette épreuve. Les candidats n'ayant échoué qu'à une reprise à cette épreuve seront mis sur une liste d'attente, pour le cas où des places resteraient disponibles.

L'objectif du cours est de faire prendre conscience aux candidats du niveau de préparation, de connaissances et d'aptitudes effectivement nécessaire pour réussir cette épreuve, et de les aider à atteindre ce niveau.

Le cours portera sur les principes de base de cette épreuve, et sur les difficultés qu'elle a présentées par le passé, du point de vue juridique, technique ou pratique. Des méthodes seront en outre proposées, pour permettre aux candidats d'aborder cette partie de l'examen.

Le travail s'effectue en petits groupes, ce qui garantit un échange entre le tuteur et le participant. Les participants doivent avoir une bonne maîtrise de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais ou français). Si moins de dix participants venaient à s'inscrire pour l'une de ces langues, le cours serait donné en anglais.

Afin de pouvoir organiser au mieux le programme, il serait souhaitable que les participants au cours produisent en s'inscrivant une copie d'au moins une des épreuves C à laquelle ils ont échoué, préférablement celle de 2007. Cela permettra de déterminer les domaines qui présentent en général des difficultés et d'offrir des approches de solution pendant le cours. La protection des données est garantie. Une consultation personnelle sur cette/ces épreuves n'est malheureusement pas possible.

Teilnehmer dieses Kurses sollten sich nicht zusätzlich für Teil C des Kurses für die Prüfungsaufgaben A, B, und C im November 2007 anmelden, da sich die Kursinhalte größtenteils überschneiden.

Der Kurs beginnt am Freitag, den 7. Dezember 2007 um 9.00 Uhr und endet am Samstag, den 8. Dezember 2007 um 17.00 Uhr.

**Teilnahmebedingungen:**

Anmeldungen werden nach ihrem zeitlichen Eingang beim CEIPI berücksichtigt, solange in den Kursen Plätze verfügbar sind. Danach werden Wartelisten geführt.

**Anmeldeschluss** ist in diesem Fall der **1. Oktober 2007**.

Die Anmeldegebühr beträgt 600 EUR. In diesem Preis ist das Mittagessen an beiden Tagen enthalten.

Weitere Informationen sowie Anmeldeformulare erhalten Sie auf der Website des CEIPI unter <http://www.ceipi.edu> oder von

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tel. +33 (0)388 14 45 92  
Fax +33 (0)388 14 45 94  
E-Mail: [SpecialC@urs.u-strasbg.fr](mailto:SpecialC@urs.u-strasbg.fr)

Course participants should not also apply for Part C of the ABC Preparatory Course in November 2007, because there is a considerable syllabus overlap.

The course starts at 09.00 hrs on Friday, 7 December 2007, and ends at 17.00 hrs on Saturday, 8 December 2007.

**Conditions for enrolment:**

Applications to CEIPI will be treated on a first come, first served basis. If the course is oversubscribed, names will be put on a waiting list.

**The closing date** for receipt of all applications is **1 October 2007**.

The course fee is EUR 600. The price includes lunch on both days.

For further information or for application forms, please visit the CEIPI website: <http://www.ceipi.edu> or contact:

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tel. +33 (0)388 14 45 92  
Fax +33 (0)388 14 45 94  
e-mail: [SpecialC@urs.u-strasbg.fr](mailto:SpecialC@urs.u-strasbg.fr)

Il n'est pas conseillé aux participants à ce cours de s'inscrire également à la partie C du cours ABC qui aura lieu en novembre 2007, car les contenus des deux cours se recoupent largement.

Le cours débutera le vendredi 7 décembre 2007, à 9 heures, et s'achèvera le samedi 8 décembre 2007, à 17 heures.

**Conditions de participation :**

Les inscriptions seront prises en considération dans l'ordre de leur réception au CEIPI, dans la limite des places disponibles pour les cours. Des listes de réserve seront ensuite établies.

**La date limite d'inscription** est dans tous les cas le **1<sup>er</sup> octobre 2007**.

Les frais d'inscription s'élèvent à 600 EUR. Ce prix comprend les déjeuners pour les deux jours.

Pour de plus amples renseignements et pour les formulaires d'inscription, veuillez consulter le site Internet du CEIPI à l'adresse <http://www.ceipi.edu> ou vous adresser à :

Rosemarie Blott  
CEIPI Section Internationale  
Université Robert Schuman  
Boîte Postale 68  
67046 Strasbourg cedex  
France  
Tél. +33 (0)388 14 45 92  
Télécopie +33 (0)388 14 45 94  
Courriel : [SpecialC@urs.u-strasbg.fr](mailto:SpecialC@urs.u-strasbg.fr)



**CEIPI/epi****Grundausbildung im europäischen Patentrecht**

1. In dem Grundkurs werden dem Nachwuchs die **rechtlichen Grundlagen** sowie die **Praxis** des europäischen Patentrechts systematisch und umfassend vermittelt. CEIPI und *epi* haben gemeinsam seit Jahren ein System der Grundausbildung im europäischen Patentrecht entwickelt, das sich in erster Linie an den künftigen vor dem EPA zugelassenen Vertreter wendet.

2. Die von CEIPI und *epi* gemeinsam ausgearbeitete und organisierte Grundausbildung im europäischen Patentrecht dauert 2 Jahre und fängt jeweils im Herbst an.

3. Gegenwärtig werden 28 Kurse für 500 Teilnehmer in folgenden Städten angeboten:

AT: Wien

BE: Antwerpen, Brüssel

CH: Basel, Lausanne, Zürich

DE: Aachen, Berlin, Darmstadt, Düsseldorf, Hannover, Köln, Ludwigshafen, München, Stuttgart, Ulm

DK: Kopenhagen

ES: Madrid

FI: Helsinki

FR: Lyon, Paris

GB: London, Manchester

IE: Dublin

IT: Mailand, Rom

NL: Den Haag, Eindhoven

SE: Göteborg, Stockholm, Malmö  
(noch zu bestätigen)

4. Diese Grundausbildung, die Interessenten auch die Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung erleichtern soll, ist **berufsbegleitend** und dauert zwei Jahre; sie sollte kurz nach dem Eintritt des künftigen Patentspezialisten in eine Kanzlei oder Patentabteilung beginnen. Der Themenkatalog ermöglicht es, in die meisten Kurse auch nach dem ersten Jahr aufgenommen zu werden.

**CEIPI/epi****Basic training in European patent law**

1. The basic course provides a systematic and comprehensive introduction to the **law and practice** of the European patent system. Over the years, CEIPI and the *epi* have together devised a basic training programme in European patent law designed primarily for prospective professional representatives before the EPO.

2. Joint CEIPI/*epi* basic training courses in European patent law take two years, starting in the autumn of each year.

3. Altogether 28 courses able to accommodate a total of 500 students are currently available in the following cities:

AT: Vienna

BE: Antwerp, Brussels

CH: Basel, Lausanne, Zurich

DE: Aachen, Berlin, Cologne, Darmstadt, Düsseldorf, Hanover, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart, Ulm

DK: Copenhagen

ES: Madrid

FI: Helsinki

FR: Lyon, Paris

GB: London, Manchester

IE: Dublin

IT: Milan, Rome

NL: Eindhoven, The Hague

SE: Göteborg, Stockholm, Malmö  
(to be confirmed)

4. The basic training scheme, which is also intended to help candidates to prepare for the European qualifying examination, lasts two years and is designed to **accompany the professional practice**, starting shortly after the future patent specialist has begun training with a professional representative or patent department. Students may also be admitted to most courses after the first year.

**CEIPI/epi****Formation de base en droit européen des brevets**

1. Le cours de base fournit aux futurs praticiens en brevets un enseignement systématique et complet sur **les fondements juridiques** ainsi que sur **la pratique** en matière de droit européen des brevets. Depuis de nombreuses années, le CEIPI et l'*epi* élaborent conjointement un programme de formation de base en droit européen des brevets, qui s'adresse en premier lieu aux futurs mandataires agréés près l'OEB.

2. La formation de base en droit européen des brevets préparée et organisée conjointement par l'*epi* et le CEIPI dure deux ans et commence en automne.

3. Actuellement, 500 participants suivent 28 cours organisés dans les villes suivantes :

AT: Vienne

BE: Anvers, Bruxelles

CH: Bâle, Lausanne, Zurich

DE: Aix-La-Chapelle, Berlin, Cologne, Darmstadt, Düsseldorf, Hanovre, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart, Ulm

DK: Copenhague

ES: Madrid

FI: Helsinki

FR: Lyon, Paris

GB: Londres, Manchester

IE: Dublin

IT: Milan, Rome

NL: Eindhoven, La Haye

SE: Göteborg, Stockholm, Malmö  
(à confirmer)

4. Cette formation de base, aussi destinée à permettre de préparer plus facilement l'examen européen de qualification, est prévue pour **accompagner l'exercice de la profession** et dure deux années ; il importe qu'elle commence pour le futur praticien en brevets le plus rapidement possible après son entrée dans un cabinet de mandataire agréé ou dans un service de brevets. La liste des thèmes traités permet de s'inscrire à la plupart des cours même après la première année.

5. Die Ausbildung erfolgt im Selbstunterricht unter Anleitung und mit aktiver Unterstützung ortsansässiger "Tutoren". Diese Tutoren, erfahrene Fachleute auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts, besprechen an jährlich 20 Abenden je 3 Stunden mit den Teilnehmern die von diesen vorher bearbeiteten Themen und Fälle, beantworten Fragen und geben Anleitungen zum weiteren Studium. Wesentlich für den Erfolg des "Tutorial" ist die **aktive Mitarbeit** der Teilnehmer durch vorbereitete Referate und Fallstudien.

6. Grundlage der Ausbildung ist ein umfangreicher Lehrplan, der sämtliche Gebiete des europäischen Patentrechts und der europäischen Eignungsprüfung umfasst und Hinweise auf die zu verwendende Literatur gibt. Darüber hinaus werden den Teilnehmern Publikationen und sonstige Dokumente zur Verfügung gestellt. Die Tutoren erhalten regelmäßig Rundbriefe und weiteres Ausbildungsmaterial.

7. Auf jährlich stattfindenden zweitägigen **Tutorentreffen** tauschen die Tutoren ihre Erfahrungen aus und erarbeiten gemeinsam Methoden für eine möglichst wirkungsvolle Gestaltung der Ausbildung.

8. Nach Abschluss der Grundausbildung soll sich der Kandidat durch eigenes Studium der Vervollkommnung seiner Kenntnisse und der Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung widmen. Für diesen Zweck werden besondere Kurse angeboten, wie die *epi*-Vorbereitungskurse und die je eine Woche dauernden CEIPI-Examensvorbereitungsseminare "Europäisches Patentrecht" in Straßburg (Aufgabe D im Januar, Aufgaben A-C im November, Anzeige in diesem ABI. EPA) sowie verschiedene nationale Kurse.

9. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die **Grundausbildung nicht eine gezielte Vorbereitung auf die Eignungsprüfung ersetzt**, sondern ein umfangreiches Grundwissen über das europäische Patentrecht und seine internationale Verflechtung vermittelt.

5. The basic training courses will take the form of private study instructed and actively supported by local "tutors", all experienced specialists in European patent law, who twenty evenings a year for three hours at a time will discuss topics and cases previously prepared by participants, answer questions and set further topics for study. The success of the "tutorial" depends on the **active co-operation** of the trainees with their own presentations and case studies.

6. The list of topics to be covered will encompass the whole European patent law and qualifying examination syllabus and indicate the reference material to be used. Training material as well as publications and further documents will also be made available. The tutors regularly receive circular letters and further training material.

7. **Tutors' meetings** take place two days every year at Strasbourg University to discuss in the light of experience how best to structure the courses.

8. On completion of the basic course, candidates are expected to round off their training and prepare for the European qualifying examination through private study. Special courses are available, such as the *epi* tutorials and the one-week CEIPI seminars on "European patent law" for the preparation of the examination, held in Strasbourg (Paper D in January, Papers A-C in November: see this OJ EPO) and a variety of national courses.

9. Readers are reminded that the basic training course **does not dispense with the need for further intensive study for the qualifying examination**; it provides candidates with no more than a broad grounding in European patent law and its international ramifications.

5. La formation fait appel à l'initiative des participants, sous la conduite et avec le soutien actif des "tuteurs" locaux. Les tuteurs, praticiens expérimentés du droit européen des brevets, ont avec les participants, vingt fois par an, une séance d'environ trois heures qui a lieu en fin de journée et au cours de laquelle les thèmes et cas préalablement étudiés par les participants sont discutés, en même temps qu'il est répondu aux questions posées et que sont donnés les conseils nécessaires pour la suite de la formation. Le succès du "tutorial" dépend de la **coopération active** des candidats par leur propres contributions et études de la jurisprudence.

6. Une liste détaillée de thèmes portant sur l'ensemble des domaines concernés par le droit européen et par l'examen européen de qualification et assortie de renvois à la littérature spécialisée à consulter donne l'orientation de base de cette formation. Un jeu de documents de travail ainsi que des publications et autres documents sont en outre mis à la disposition des participants. Les tuteurs reçoivent régulièrement des lettres circulaires et du matériel supplémentaire.

7. Lors des **réunions** annuelles **des tuteurs** d'une durée de deux jours à l'Université de Strasbourg, les tuteurs échangent leurs expériences et mettent au point en commun des méthodes destinées à mettre en place la formation la plus efficace possible.

8. Une fois la formation de base achevée, les candidats sont censés s'employer seuls à parfaire leurs connaissances et à préparer l'examen européen de qualification. Sont proposés à cet effet des cours spécialisés tels que les programmes et les séances de préparation de l'*epi*, les séminaires sur le "Droit européen des brevets" pour la préparation à l'examen, d'une durée d'une semaine, organisés à Strasbourg par le CEIPI (épreuve D en janvier, épreuves A-C en novembre, cf. annonce publiée dans le présent JO OEB ) ainsi que divers cours organisés au niveau national.

9. Il est expressément rappelé que **la formation de base ne saurait remplacer une préparation complémentaire à l'examen de qualification**, mais vise par contre à l'acquisition de connaissances fondamentales du droit européen des brevets et de ses liens d'interdépendance avec les autres systèmes sur le plan international.

10. Die Kurse sollen auch in den kommenden Jahren jeweils im September/Oktober an verschiedenen Orten der Vertragsstaaten beginnen, wenn mindestens fünf Interessenten daran teilnehmen und geeignete Tutoren sich zur Verfügung stellen. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Jahr 1 200 EUR, also für die zweijährige Ausbildung 2 400 EUR.

10. It is planned to hold courses each year beginning in September or October at various centres in the contracting states if there is a minimum of five participants in each case and suitable tutors are available. The cost will be EUR 1 200 per person per year (EUR 2 400 for the two-year course).

10. Les cours continueront à avoir lieu lors des prochaines années dès septembre/octobre dans différentes villes des Etats contractants, à condition qu'au moins cinq personnes soient disposées à y participer et que des tuteurs qualifiés puissent assurer la formation. Le montant de la contribution annuelle s'élève à 1 200 EUR, soit 2 400 EUR pour la formation qui s'étend sur une période de deux années.

11. Um die nächsten Kurse rechtzeitig organisieren zu können, werden die Interessenten gebeten, sich möglichst bald an das CEIPI zu wenden, spätestens jedoch bis 1. Juli 2007.

11. To enable the next round of courses to be organised in good time, those interested are asked to contact CEIPI as soon as possible and in any event not later than 1 July 2007 at the following address.

11. Pour permettre d'organiser les prochains cours en temps opportun, les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le CEIPI le plus rapidement possible, au plus tard d'ici le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

Wenn möglich, melden Sie sich bitte über unsere Homepage an.

If possible, please apply via our homepage.

Si possible, inscrivez-vous via notre site internet.

Das CEIPI-Büro steht Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung.

The CEIPI Office can give you any further information you need.

Le bureau du CEIPI est à votre disposition pour toute information supplémentaire.

Mme Isabelle Christ  
Centre d'Etudes Internationales de la  
Propriété Industrielle (CEIPI)  
Section Internationale  
Université Robert Schuman  
11, rue du Maréchal Juin  
67000 Strasbourg  
France  
Tel. +33 (0)3 88 14 45 93  
Fax +33 (0)3 88 14 45 94  
E-Mail: [Isabelle.Christ@urs.u-strasbg.fr](mailto:Isabelle.Christ@urs.u-strasbg.fr)  
Internet: [www.ceipi.edu](http://www.ceipi.edu)

Mme Isabelle Christ  
Centre d'Etudes Internationales de la  
Propriété Industrielle (CEIPI)  
Section Internationale  
Université Robert Schuman  
11, rue du Maréchal Juin  
67000 Strasbourg  
France  
Tel. +33 (0)3 88 14 45 93  
Fax +33 (0)3 88 14 45 94  
e-mail: [Isabelle.Christ@urs.u-strasbg.fr](mailto:Isabelle.Christ@urs.u-strasbg.fr)  
Internet: [www.ceipi.edu](http://www.ceipi.edu)

Mme Isabelle Christ  
Centre d'Etudes Internationales de la  
Propriété Industrielle (CEIPI)  
Section Internationale  
Université Robert Schuman  
11, rue du Maréchal Juin  
67000 Strasbourg  
France  
Tél. +33 (0)3 88 14 45 93  
Fax +33 (0)3 88 14 45 94  
Courriel : [Isabelle.Christ@urs.u-strasbg.fr](mailto:Isabelle.Christ@urs.u-strasbg.fr)  
Internet : [www.ceipi.edu](http://www.ceipi.edu)

## Internationale Verträge

### Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2007)

#### I. UNIVERSELLE ABKOMMEN

**1. Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums vom 20. März 1883**, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900, in Washington am 2. Juni 1911, in Den Haag am 6. November 1925, in London am 2. Juni 1934, in Lissabon am 31. Oktober 1958, in Stockholm am 14. Juli 1967, und geändert 1979\*

Ägypten, *Stockholm*  
 Albanien, *Stockholm*  
 Algerien, *Stockholm*  
 Andorra, *Stockholm*  
 Antigua und Barbuda, *Stockholm*  
 Äquatorialguinea, *Stockholm*  
 Argentinien, *Lissabon*<sup>1</sup>  
*Stockholm*<sup>2</sup>  
 Armenien, *Stockholm*  
 Aserbaidschan, *Stockholm*  
 Australien, *Stockholm*  
 Bahamas, *Lissabon*<sup>1</sup>  
*Stockholm*<sup>2</sup>  
 Bahrain, *Stockholm*  
 Bangladesch, *Stockholm*  
 Barbados, *Stockholm*  
 Belarus (Weißrussland), *Stockholm*  
 Belgien, *Stockholm*  
 Belize, *Stockholm*  
 Benin, *Stockholm*  
 Bhutan, *Stockholm*  
 Bolivien, *Stockholm*  
 Bosnien und Herzegowina, *Stockholm*  
 Botsuana, *Stockholm*  
 Brasilien, *Stockholm*  
 Bulgarien, *Stockholm*  
 Burkina Faso, *Stockholm*  
 Burundi, *Stockholm*  
 Chile, *Stockholm*  
 China, *Stockholm*  
 Costa Rica, *Stockholm*  
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*  
 Dänemark, *Stockholm*  
 Deutschland, *Stockholm*

\* Weitere Angaben, insbesondere über den räumlichen Anwendungsbereich der Pariser Verbandsübereinkunft nach Artikel 24 der Übereinkunft, finden sich auf der Website der WIPO ([www.wipo.int](http://www.wipo.int)).

<sup>1</sup> Artikel 1 bis 12.

<sup>2</sup> Artikel 13 bis 30.

## International treaties

### Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2007)

#### I. UNIVERSAL TREATIES

**1. Paris Convention for the Protection of Industrial Property, of 20 March 1883**, revised at Brussels on 14 December 1900, at Washington on 2 June 1911, at The Hague on 6 November 1925, at London on 2 June 1934, at Lisbon on 31 October 1958, at Stockholm on 14 July 1967, and amended in 1979\*

Albania, *Stockholm*  
 Algeria, *Stockholm*  
 Andorra, *Stockholm*  
 Antigua and Barbuda, *Stockholm*  
 Argentina, *Lisbon*<sup>1</sup>  
*Stockholm*<sup>2</sup>  
 Armenia, *Stockholm*  
 Australia, *Stockholm*  
 Austria, *Stockholm*  
 Azerbaijan, *Stockholm*  
 Bahamas, *Lisbon*<sup>1</sup>  
*Stockholm*<sup>2</sup>  
 Bahrain, *Stockholm*  
 Bangladesh, *Stockholm*  
 Barbados, *Stockholm*  
 Belarus, *Stockholm*  
 Belgium, *Stockholm*  
 Belize, *Stockholm*  
 Benin, *Stockholm*  
 Bhutan, *Stockholm*  
 Bolivia, *Stockholm*  
 Bosnia and Herzegovina, *Stockholm*  
 Botswana, *Stockholm*  
 Brazil, *Stockholm*  
 Bulgaria, *Stockholm*  
 Burkina Faso, *Stockholm*  
 Burundi, *Stockholm*  
 Cambodia, *Stockholm*  
 Cameroon, *Stockholm*  
 Canada, *Stockholm*  
 Central African Republic, *Stockholm*  
 Chad, *Stockholm*  
 Chile, *Stockholm*  
 China, *Stockholm*

\* Additional information relating in particular to the territorial field of application of the Paris Convention pursuant to Article 24 of the Convention is to be found on WIPO's website ([www.wipo.int](http://www.wipo.int)).

<sup>1</sup> Articles 1 to 12.

<sup>2</sup> Articles 13 to 30.

## Traités internationaux

### Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2007)

#### I. TRAITES UNIVERSELS

**1. Convention de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle**, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958, à Stockholm le 14 juillet 1967, et modifiée en 1979\*

Afrique du Sud, *Stockholm*  
 Albanie, *Stockholm*  
 Algérie, *Stockholm*  
 Allemagne, *Stockholm*  
 Andorre, *Stockholm*  
 Antigua-et-Barbuda, *Stockholm*  
 Arabie saoudite, *Stockholm*  
 Argentine, *Lisbonne*<sup>1</sup>  
*Stockholm*<sup>2</sup>  
 Arménie, *Stockholm*  
 Australie, *Stockholm*  
 Autriche, *Stockholm*  
 Azerbaïdjan, *Stockholm*  
 Bahamas, *Lisbonne*<sup>1</sup>  
*Stockholm*<sup>2</sup>  
 Bahreïn, *Stockholm*  
 Bangladesh, *Stockholm*  
 Barbade, *Stockholm*  
 Bélarus, *Stockholm*  
 Belgique, *Stockholm*  
 Belize, *Stockholm*  
 Bénin, *Stockholm*  
 Bhoutan, *Stockholm*  
 Bolivie, *Stockholm*  
 Bosnie-Herzégovine, *Stockholm*  
 Botswana, *Stockholm*  
 Brésil, *Stockholm*  
 Bulgarie, *Stockholm*  
 Burkina Faso, *Stockholm*  
 Burundi, *Stockholm*  
 Cambodge, *Stockholm*  
 Cameroun, *Stockholm*  
 Canada, *Stockholm*  
 Chili, *Stockholm*

\* Des informations supplémentaires concernant notamment le champ d'application territorial de la Convention de Paris conformément à son article 24 se trouvent sur le site web de l'OMPI ([www.wipo.int](http://www.wipo.int)).

<sup>1</sup> Articles 1 à 12.

<sup>2</sup> Articles 13 à 30.

Dominica, <i>Stockholm</i>	Colombia, <i>Stockholm</i>	Chine, <i>Stockholm</i>
Dominikanische Republik, <i>Den Haag</i>	Comoros, <i>Stockholm</i>	Chypre, <i>Stockholm</i>
Dschibuti, <i>Stockholm</i>	Congo, <i>Stockholm</i>	Colombie, <i>Stockholm</i>
Ecuador, <i>Stockholm</i>	Congo, Democratic Republic of the, <i>Stockholm</i>	Comores, <i>Stockholm</i>
El Salvador, <i>Stockholm</i>	Costa Rica, <i>Stockholm</i>	Congo, <i>Stockholm</i>
Estland, <i>Stockholm</i>	Côte d'Ivoire, <i>Stockholm</i>	Congo, République démocratique du, <i>Stockholm</i>
Finnland, <i>Stockholm</i>	Croatia, <i>Stockholm</i>	Corée, République de, <i>Stockholm</i>
Frankreich, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>	Corée, République populaire démocratique de, <i>Stockholm</i>
Gabun, <i>Stockholm</i>	Cyprus, <i>Stockholm</i>	Costa Rica, <i>Stockholm</i>
Gambia, <i>Stockholm</i>	Czech Republic, <i>Stockholm</i>	Côte d'Ivoire, <i>Stockholm</i>
Georgien, <i>Stockholm</i>	Denmark, <i>Stockholm</i>	Croatie, <i>Stockholm</i>
Ghana, <i>Stockholm</i>	Djibouti, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>
Grenada, <i>Stockholm</i>	Dominica, <i>Stockholm</i>	Danemark, <i>Stockholm</i>
Griechenland, <i>Stockholm</i>	Dominican Republic, <i>The Hague</i>	Djibouti, <i>Stockholm</i>
Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ecuador, <i>Stockholm</i>	Dominique, <i>Stockholm</i>
Guinea, <i>Stockholm</i>	Egypt, <i>Stockholm</i>	Egypte, <i>Stockholm</i>
Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>
Guyana, <i>Stockholm</i>	Equatorial Guinea, <i>Stockholm</i>	Emirats arabes unis, <i>Stockholm</i>
Haiti, <i>Stockholm</i>	Estonia, <i>Stockholm</i>	Equateur, <i>Stockholm</i>
Heiliger Stuhl, <i>Stockholm</i>	Finland, <i>Stockholm</i>	Espagne, <i>Stockholm</i>
Honduras, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>	Estonie, <i>Stockholm</i>
Indien, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>	Etats-Unis d'Amérique, <i>Stockholm</i>
Indonesien, <i>Stockholm</i>	Gambia, <i>Stockholm</i>	Fédération de Russie, <i>Stockholm</i>
Irak, <i>Stockholm</i>	Georgia, <i>Stockholm</i>	Finlande, <i>Stockholm</i>
Iran (Islamische Republik), <i>Stockholm</i>	Germany, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>
Irland, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>
Island, <i>Stockholm</i>	Greece, <i>Stockholm</i>	Gambie, <i>Stockholm</i>
Israel, <i>Stockholm</i>	Grenada, <i>Stockholm</i>	Géorgie, <i>Stockholm</i>
Italien, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>
Jamaika, <i>Stockholm</i>	Guinea, <i>Stockholm</i>	Grèce, <i>Stockholm</i>
Japan, <i>Stockholm</i>	Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	Grenade, <i>Stockholm</i>
Jordanien, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>
Kambodscha, <i>Stockholm</i>	Haiti, <i>Stockholm</i>	Guinée, <i>Stockholm</i>
Kamerun, <i>Stockholm</i>	Holy See, <i>Stockholm</i>	Guinée-Bissau, <i>Stockholm</i>
Kanada, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>	Guinée équatoriale, <i>Stockholm</i>
Kasachstan, <i>Stockholm</i>	Hungary, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>
Kenia, <i>Stockholm</i>	Iceland, <i>Stockholm</i>	Haiïti, <i>Stockholm</i>
Kirgisistan, <i>Stockholm</i>	India, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>
Kolumbien, <i>Stockholm</i>	Indonesia, <i>Stockholm</i>	Hongrie, <i>Stockholm</i>
Komoren, <i>Stockholm</i>	Iran (Islamic Republic of), <i>Stockholm</i>	Inde, <i>Stockholm</i>
Kongo, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>	Indonésie, <i>Stockholm</i>
Kongo, Demokratische Republik, <i>Stockholm</i>	Ireland, <i>Stockholm</i>	Iran (République islamique d'), <i>Stockholm</i>
Korea, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Israel, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>
Korea, Republik, <i>Stockholm</i>	Italy, <i>Stockholm</i>	Irlande, <i>Stockholm</i>
Kroatien, <i>Stockholm</i>	Jamaica, <i>Stockholm</i>	Islande, <i>Stockholm</i>
Kuba, <i>Stockholm</i>	Japan, <i>Stockholm</i>	Israël, <i>Stockholm</i>
Laos, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Jordan, <i>Stockholm</i>	Italie, <i>Stockholm</i>
Lesotho, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>	Jamahiriya arabe libyenne, <i>Stockholm</i>
Lettland, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>	Jamaïque, <i>Stockholm</i>
Libanon, <i>London</i> <sup>1</sup>	Korea, Democratic People's Republic of, <i>Stockholm</i>	Japon, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Korea, Republic of, <i>Stockholm</i>	Jordanie, <i>Stockholm</i>
Liberia, <i>Stockholm</i>	Kyrgyzstan, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>
Libysch-Arabische Dschamahirija, <i>Stockholm</i>	Lao People's Democratic Republic, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>
Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Latvia, <i>Stockholm</i>	Kirghizistan, <i>Stockholm</i>
Litauen, <i>Stockholm</i>	Lebanon, <i>London</i> <sup>1</sup>	Lao, République démocratique populaire, <i>Stockholm</i>
Luxemburg, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Lesotho, <i>Stockholm</i>
Madagaskar, <i>Stockholm</i>	Lesotho, <i>Stockholm</i>	Lettonie, <i>Stockholm</i>
Malawi, <i>Stockholm</i>	Liberia, <i>Stockholm</i>	Liban, <i>Londres</i> <sup>1</sup> <i>Stockholm</i> <sup>2</sup>
	Libyan Arab Jamahiriya, <i>Stockholm</i>	

<sup>1</sup> Artikel 1 bis 12.<sup>2</sup> Artikel 13 bis 30.<sup>1</sup> Articles 1 to 12.<sup>2</sup> Articles 13 to 30.<sup>1</sup> Articles 1 à 12.<sup>2</sup> Articles 13 à 30.

Malaysia, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Libéria, <i>Stockholm</i>
Mali, <i>Stockholm</i>	Lithuania, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>
Malta, <i>Lissabon</i> <sup>1</sup>	Luxembourg, <i>Stockholm</i>	Lituanie, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Macedonia, The former Yugoslav Republic of, <i>Stockholm</i>	Luxembourg, <i>Stockholm</i>
Marokko, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>	Macédoine, Ex-République yougoslave de, <i>Stockholm</i>
Mauretanien, <i>Stockholm</i>	Malawi, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>
Mauritius, <i>Stockholm</i>	Malaysia, <i>Stockholm</i>	Malaisie, <i>Stockholm</i>
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik, <i>Stockholm</i>	Mali, <i>Stockholm</i>	Malawi, <i>Stockholm</i>
Mexiko, <i>Stockholm</i>	Malta, <i>Lisbon</i> <sup>1</sup>	Mali, <i>Stockholm</i>
Moldau, Republik, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Malte, <i>Lisbonne</i> <sup>1</sup>
Monaco, <i>Stockholm</i>	Mauritania, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>
Mongolei, <i>Stockholm</i>	Mauritius, <i>Stockholm</i>	Maroc, <i>Stockholm</i>
Montenegro, <i>Stockholm</i>	Mexico, <i>Stockholm</i>	Maurice, <i>Stockholm</i>
Mosambik, <i>Stockholm</i>	Moldova, Republic of, <i>Stockholm</i>	Mauritanie, <i>Stockholm</i>
Namibia, <i>Stockholm</i>	Monaco, <i>Stockholm</i>	Mexique, <i>Stockholm</i>
Nepal, <i>Stockholm</i>	Mongolia, <i>Stockholm</i>	Moldova, République de, <i>Stockholm</i>
Neuseeland, <i>London</i> <sup>1</sup>	Montenegro, <i>Stockholm</i>	Monaco, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Morocco, <i>Stockholm</i>	Mongolie, <i>Stockholm</i>
Nicaragua, <i>Stockholm</i>	Mozambique, <i>Stockholm</i>	Monténégro, <i>Stockholm</i>
Niederlande, <i>Stockholm</i>	Namibia, <i>Stockholm</i>	Mozambique, <i>Stockholm</i>
Niger, <i>Stockholm</i>	Nepal, <i>Stockholm</i>	Namibie, <i>Stockholm</i>
Nigeria, <i>Lissabon</i>	Netherlands, <i>Stockholm</i>	Népal, <i>Stockholm</i>
Norwegen, <i>Stockholm</i>	New Zealand, <i>London</i> <sup>1</sup>	Nicaragua, <i>Stockholm</i>
Oman, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Niger, <i>Stockholm</i>
Österreich, <i>Stockholm</i>	Nicaragua, <i>Stockholm</i>	Nigéria, <i>Lisbonne</i>
Pakistan, <i>Stockholm</i>	Niger, <i>Stockholm</i>	Norvège, <i>Stockholm</i>
Panama, <i>Stockholm</i>	Nigeria, <i>Lisbon</i>	Nouvelle-Zélande, <i>Londres</i> <sup>1</sup>
Papua-Neuguinea, <i>Stockholm</i>	Norway, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>
Paraguay, <i>Stockholm</i>	Oman, <i>Stockholm</i>	Oman, <i>Stockholm</i>
Peru, <i>Stockholm</i>	Pakistan, <i>Stockholm</i>	Ouganda, <i>Stockholm</i>
Philippinen, <i>Lissabon</i> <sup>1</sup>	Panama, <i>Stockholm</i>	Ouzbékistan, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Papua New Guinea, <i>Stockholm</i>	Pakistan, <i>Stockholm</i>
Polen, <i>Stockholm</i>	Paraguay, <i>Stockholm</i>	Panama, <i>Stockholm</i>
Portugal, <i>Stockholm</i>	Peru, <i>Stockholm</i>	Papouasie-Nouvelle-Guinée, <i>Stockholm</i>
Qatar, <i>Stockholm</i>	Philippines, <i>Lisbon</i> <sup>1</sup>	Paraguay, <i>Stockholm</i>
Ruanda, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Pays-Bas, <i>Stockholm</i>
Rumänien, <i>Stockholm</i>	Poland, <i>Stockholm</i>	Pérou, <i>Stockholm</i>
Russische Föderation, <i>Stockholm</i>	Portugal, <i>Stockholm</i>	Philippines, <i>Lisbonne</i> <sup>1</sup>
Sambia, <i>Lissabon</i> <sup>1</sup>	Qatar, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>
<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Romania, <i>Stockholm</i>	Pologne, <i>Stockholm</i>
San Marino, <i>Stockholm</i>	Russian Federation, <i>Stockholm</i>	Portugal, <i>Stockholm</i>
São Tomé und Príncipe, <i>Stockholm</i>	Rwanda, <i>Stockholm</i>	Qatar, <i>Stockholm</i>
Saudiarabien, <i>Stockholm</i>	Saint Kitts and Nevis, <i>Stockholm</i>	République arabe syrienne, <i>Stockholm</i>
Schweden, <i>Stockholm</i>	Saint Lucia, <i>Stockholm</i>	République centrafricaine, <i>Stockholm</i>
Schweiz, <i>Stockholm</i>	Saint Vincent and the Grenadines, <i>Stockholm</i>	République dominicaine, <i>La Haye</i>
Senegal, <i>Stockholm</i>	San Marino, <i>Stockholm</i>	République tchèque, <i>Stockholm</i>
Serbien, <i>Stockholm</i>	Sao Tome and Principe, <i>Stockholm</i>	Roumanie, <i>Stockholm</i>
Seychellen, <i>Stockholm</i>	Saudi Arabia, <i>Stockholm</i>	Royaume-Uni, <i>Stockholm</i>
Sierra Leone, <i>Stockholm</i>	Senegal, <i>Stockholm</i>	Rwanda, <i>Stockholm</i>
Simbabwe, <i>Stockholm</i>	Serbia, <i>Stockholm</i>	Sainte-Lucie, <i>Stockholm</i>
Singapur, <i>Stockholm</i>	Seychelles, <i>Stockholm</i>	Saint-Kitts-et-Nevis, <i>Stockholm</i>
Slowakei, <i>Stockholm</i>	Sierra Leone, <i>Stockholm</i>	Saint-Marin, <i>Stockholm</i>
Slowenien, <i>Stockholm</i>	Singapore, <i>Stockholm</i>	Saint-Siège, <i>Stockholm</i>
Spanien, <i>Stockholm</i>	Slovakia, <i>Stockholm</i>	Saint-Vincent-et-les-Grenadines, <i>Stockholm</i>
Sri Lanka, <i>London</i> <sup>1</sup>	Slovenia, <i>Stockholm</i>	Sao Tomé-et-Príncipe, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	South Africa, <i>Stockholm</i>	Sénégal, <i>Stockholm</i>
St. Kitts und Nevis, <i>Stockholm</i>	Spain, <i>Stockholm</i>	Serbie, <i>Stockholm</i>
St. Lucia, <i>Stockholm</i>	Sri Lanka, <i>London</i> <sup>1</sup>	Seychelles, <i>Stockholm</i>
St. Vincent und die Grenadinen, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> <sup>2</sup>	Sierra Leone, <i>Stockholm</i>
Südafrika, <i>Stockholm</i>	Sudan, <i>Stockholm</i>	Singapour, <i>Stockholm</i>

<sup>1</sup> Artikel 1 bis 12.<sup>2</sup> Artikel 13 bis 30.<sup>1</sup> Articles 1 to 12.<sup>2</sup> Articles 13 to 30.<sup>1</sup> Articles 1 à 12.<sup>2</sup> Articles 13 à 30.

Sudan, *Stockholm*  
 Suriname, *Stockholm*  
 Swasiland, *Stockholm*  
 Syrien, Arabische Republik, *Stockholm*  
 Tadschikistan, *Stockholm*  
 Tansania, Vereinigte Republik,  
   *Lissabon*<sup>1</sup>  
   *Stockholm*<sup>2</sup>  
 Togo, *Stockholm*  
 Tonga, *Stockholm*  
 Trinidad und Tobago, *Stockholm*  
 Tschad, *Stockholm*  
 Tschechische Republik, *Stockholm*  
 Tunesien, *Stockholm*  
 Türkei, *Stockholm*  
 Turkmenistan, *Stockholm*  
 Uganda, *Stockholm*  
 Ukraine, *Stockholm*  
 Ungarn, *Stockholm*  
 Uruguay, *Stockholm*  
 Usbekistan, *Stockholm*  
 Venezuela, *Stockholm*  
 Vereinigte Arabische Emirate,  
   *Stockholm*  
 Vereinigtes Königreich, *Stockholm*  
 Vereinigte Staaten von Amerika,  
   *Stockholm*  
 Vietnam, *Stockholm*  
 Yemen, *Stockholm*  
 Zentralafrikanische Republik, *Stockholm*  
 Zypern, *Stockholm*

(Insgesamt: 171 Staaten)

Suriname, *Stockholm*  
 Swaziland, *Stockholm*  
 Sweden, *Stockholm*  
 Switzerland, *Stockholm*  
 Syrian Arab Republic, *Stockholm*  
 Tadjikistan, *Stockholm*  
 Tanzania, United Republic of, *Lisbon*<sup>1</sup>  
   *Stockholm*<sup>2</sup>  
 Togo, *Stockholm*  
 Tonga, *Stockholm*  
 Trinidad and Tobago, *Stockholm*  
 Tunisia, *Stockholm*  
 Turkey, *Stockholm*  
 Turkmenistan, *Stockholm*  
 Uganda, *Stockholm*  
 Ukraine, *Stockholm*  
 United Arab Emirates, *Stockholm*  
 United Kingdom, *Stockholm*  
 United States of America, *Stockholm*  
 Uruguay, *Stockholm*  
 Uzbekistan, *Stockholm*  
 Venezuela, *Stockholm*  
 Viet Nam, *Stockholm*  
 Yemen, *Stockholm*  
 Zambia, *Lisbon*<sup>1</sup>  
   *Stockholm*<sup>2</sup>  
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total: 171 states)

Slovaquie, *Stockholm*  
 Slovénie, *Stockholm*  
 Soudan, *Stockholm*  
 Sri Lanka, *Londres*<sup>1</sup>  
   *Stockholm*<sup>2</sup>  
 Suède, *Stockholm*  
 Suisse, *Stockholm*  
 Suriname, *Stockholm*  
 Swaziland, *Stockholm*  
 Tadjikistan, *Stockholm*  
 Tanzanie, République-Unie de,  
   *Lisbonne*<sup>1</sup>  
   *Stockholm*<sup>2</sup>  
 Tchad, *Stockholm*  
 Togo, *Stockholm*  
 Tonga, *Stockholm*  
 Trinité-et-Tobago, *Stockholm*  
 Tunisie, *Stockholm*  
 Turkménistan, *Stockholm*  
 Turquie, *Stockholm*  
 Ukraine, *Stockholm*  
 Uruguay, *Stockholm*  
 Venezuela, *Stockholm*  
 Viet Nam, *Stockholm*  
 Yémen, *Stockholm*  
 Zambie, *Lisbonne*<sup>1</sup>  
   *Stockholm*<sup>2</sup>  
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total : 171 Etats)

<sup>1</sup> Artikel 1 bis 12.

<sup>2</sup> Artikel 13 bis 30.

<sup>1</sup> Articles 1 to 12.

<sup>2</sup> Articles 13 to 30.

<sup>1</sup> Articles 1 à 12.

<sup>2</sup> Articles 13 à 30.

**2. Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, unterzeichnet in Washington am 19. Juni 1970 (PCT)**

Albanien	(04.10.1995)*
Algerien <sup>5</sup>	(08.03.2000)
Antigua und Barbuda	(17.03.2000)
Ägypten	(06.09.2003)
Äquatorialguinea	(17.07.2001)
Armenien <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Aserbaidschan	(25.12.1995)
Australien	(31.03.1980)
Bahrain <sup>5</sup>	(18.03.2007)
Barbados	(12.03.1985)
Belarus (Weißrussland) <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Belgien <sup>1,2</sup>	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Benin	(26.02.1987)
Bosnien und Herzegowina	(07.09.1996)
Botswana	(30.10.2003)
Brasilien	(09.04.1978)
Bulgarien <sup>1</sup>	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
China <sup>3</sup>	(01.01.1994)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Dänemark <sup>1</sup>	(01.12.1978)
Deutschland <sup>1</sup>	(24.01.1978)
Dominica	(07.08.1999)
Ecuador	(07.05.2001)
El Salvador	(17.08.2006)
Estland <sup>1</sup>	(24.08.1994)
Finnland <sup>1,4</sup>	(01.10.1980)
Frankreich <sup>1,2,5,6</sup>	(25.02.1978)
Gabun	(24.01.1978)
Gambia	(09.12.1997)
Georgien <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Ghana	(26.02.1997)
Grenada	(22.09.1998)
Griechenland <sup>1,2</sup>	(09.10.1990)
Guatemala	(14.10.2006)
Guinea	(27.05.1991)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)
Honduras	(20.06.2006)
Indien <sup>5</sup>	(07.12.1998)
Indonesien <sup>5</sup>	(05.09.1997)
Irland <sup>1,2</sup>	(01.08.1992)
Island <sup>1</sup>	(23.03.1995)
Israel	(01.06.1996)
Italien <sup>1,2</sup>	(28.03.1985)
Japan	(01.10.1978)
Kamerun	(24.01.1978)
Kanada	(02.01.1990)
Kasachstan <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Kenia	(08.06.1994)
Kirgisistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Kolumbien	(28.02.2001)
Komoren	(03.04.2005)
Kongo	(24.01.1978)

**2. Patent Cooperation Treaty, done at Washington on 19 June 1970 (PCT)**

Albania	(04.10.1995)*
Algeria <sup>5</sup>	(08.03.2000)
Antigua and Barbuda	(17.03.2000)
Armenia <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Australia	(31.03.1980)
Austria <sup>1</sup>	(23.04.1979)
Azerbaijan	(25.12.1995)
Bahrain <sup>5</sup>	(18.03.2007)
Barbados	(12.03.1985)
Belarus <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Belgium <sup>1,2</sup>	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Benin	(26.02.1987)
Bosnia and Herzegovina	(07.09.1996)
Botswana	(30.10.2003)
Brazil	(09.04.1978)
Bulgaria <sup>1</sup>	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
Cameroon	(24.01.1978)
Canada	(02.01.1990)
Central African Republic	(24.01.1978)
Chad	(24.01.1978)
China <sup>3</sup>	(01.01.1994)
Colombia	(28.02.2001)
Comoros	(03.04.2005)
Congo	(24.01.1978)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Croatia	(01.07.1998)
Cuba <sup>5</sup>	(16.07.1996)
Cyprus <sup>1,2</sup>	(01.04.1998)
Czech Republic <sup>1</sup>	(01.01.1993)
Denmark <sup>1</sup>	(01.12.1978)
Dominica	(07.08.1999)
Ecuador	(07.05.2001)
Egypt	(06.09.2003)
El Salvador	(17.08.2006)
Equatorial Guinea	(17.07.2001)
Estonia <sup>1</sup>	(24.08.1994)
Finland <sup>1,4</sup>	(01.10.1980)
France <sup>1,2,5,6</sup>	(25.02.1978)
Gabon	(24.01.1978)
Gambia	(09.12.1997)
Georgia <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Germany <sup>1</sup>	(24.01.1978)
Ghana	(26.02.1997)
Greece <sup>1,2</sup>	(09.10.1990)
Grenada	(22.09.1998)
Guatemala	(14.10.2006)
Guinea	(27.05.1991)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)
Honduras	(20.06.2006)
Hungary <sup>1,5</sup>	(27.06.1980)
Iceland <sup>1</sup>	(23.03.1995)
India <sup>5</sup>	(07.12.1998)

**2. Traité de coopération en matière de brevets, fait à Washington le 19 juin 1970 (PCT)**

Afrique du sud <sup>5</sup>	(16.03.1999)*
Albanie	(04.10.1995)
Algérie <sup>5</sup>	(08.03.2000)
Allemagne <sup>1</sup>	(24.01.1978)
Antigua-et-Barbuda	(17.03.2000)
Arménie <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Australie	(31.03.1980)
Autriche <sup>1</sup>	(23.04.1979)
Azerbaïdjan	(25.12.1995)
Bahreïn <sup>5</sup>	(18.03.2007)
Barbade	(12.03.1985)
Bélarus <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Belgique <sup>1,2</sup>	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Bénin	(26.02.1987)
Bosnie-Herzégovine	(07.09.1996)
Botswana	(30.10.2003)
Brésil	(09.04.1978)
Bulgarie <sup>1</sup>	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
Cameroon	(24.01.1978)
Canada	(02.01.1990)
Chine <sup>3</sup>	(01.01.1994)
Chypre <sup>1,2</sup>	(01.04.1998)
Colombie	(28.02.2001)
Comores	(03.04.2005)
Congo	(24.01.1978)
Corée, République de	(10.08.1984)
Corée, République populaire démocratique de	(08.07.1980)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Croatie	(01.07.1998)
Cuba <sup>5</sup>	(16.07.1996)
Danemark <sup>1</sup>	(01.12.1978)
Dominique	(07.08.1999)
Egypte	(06.09.2003)
El Salvador	(17.08.2006)
Emirats arabes unis	(10.03.1999)
Equateur	(07.05.2001)
Espagne <sup>1</sup>	(16.11.1989)
Estonie <sup>1</sup>	(24.08.1994)
Etats-Unis d'Amérique <sup>10,11</sup>	(24.01.1978)
Fédération de Russie <sup>5</sup>	(29.03.1978) <sup>12</sup>
Finlande <sup>1,4</sup>	(01.10.1980)
France <sup>1,2,5,6</sup>	(25.02.1978)
Gabon	(24.01.1978)
Gambie	(09.12.1997)
Géorgie <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Ghana	(26.02.1997)
Grèce <sup>1,2</sup>	(09.10.1990)
Grenade	(22.09.1998)
Guatemala	(14.10.2006)
Guinée	(27.05.1991)
Guinée-Bissau	(12.12.1997)

\* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

\* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

\* Pour chaque Etat, la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion est indiquée.



Korea, Demokratische Volksrepublik	(08.07.1980)	Indonesia <sup>5</sup>	(05.09.1997)	Guinée équatoriale	(17.07.2001)
Korea, Republik	(10.08.1984)	Ireland <sup>1,2</sup>	(01.08.1992)	Honduras	(20.06.2006)
Kroatien	(01.07.1998)	Israel	(01.06.1996)	Hongrie <sup>1,5</sup>	(27.06.1980)
Kuba <sup>5</sup>	(16.07.1996)	Italy <sup>1,2</sup>	(28.03.1985)	Inde <sup>5</sup>	(07.12.1998)
Laos, Demokratische Volksrepublik	(14.06.2006)	Japan	(01.10.1978)	Indonésie <sup>5</sup>	(05.09.1997)
Lesotho	(21.10.1995)	Kazakhstan <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Irlande <sup>1,2</sup>	(01.08.1992)
Lettland <sup>1</sup>	(07.09.1993)	Kenya	(08.06.1994)	Islande <sup>1</sup>	(23.03.1995)
Liberia	(27.08.1994)	Korea, Democratic People's Republic of	(08.07.1980)	Israël	(01.06.1996)
Libysch-Arabische Dschamahirija	(15.09.2005)	Korea, Republic of	(10.08.1984)	Italie <sup>1,2</sup>	(28.03.1985)
Liechtenstein <sup>1,7</sup>	(19.03.1980)	Kyrgyzstan <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Jamahiriya arabe libyenne	(15.09.2005)
Litauen <sup>1</sup>	(05.07.1994)	Lao, Democratic People's Republic of	(14.06.2006)	Japon	(01.10.1978)
Luxemburg <sup>1</sup>	(30.04.1978)	Latvia <sup>1</sup>	(07.09.1993)	Kazakhstan <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Madagaskar	(24.01.1978)	Lesotho	(21.10.1995)	Kenya	(08.06.1994)
Malaysia	(16.08.2006)	Liberia	(27.08.1994)	Kirghizistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Malawi	(24.01.1978)	Libyan Arab Jamahiriya	(15.09.2005)	Lao, République démocratique populaire	(14.06.2006)
Mali	(19.10.1984)	Liechtenstein <sup>1,7</sup>	(19.03.1980)	Lesotho	(21.10.1995)
Malta <sup>1</sup>	(01.03.2007)	Lithuania <sup>1</sup>	(05.07.1994)	Lettonie <sup>1</sup>	(07.09.1993)
Mauretanien	(13.04.1983)	Luxemburg <sup>1</sup>	(30.04.1978)	Libéria	(27.08.1994)
Marokko	(08.10.1999)	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(10.08.1995)	Liechtenstein <sup>1,7</sup>	(19.03.1980)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(10.08.1995)	Madagascar	(24.01.1978)	Lituanie <sup>1</sup>	(05.07.1994)
Mexiko	(01.01.1995)	Malawi	(24.01.1978)	Luxemburg <sup>1</sup>	(30.04.1978)
Moldau, Republik <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Malaysia	(16.08.2006)	Macédoine, Ex-République yougoslave de	(10.08.1995)
Monaco <sup>1,2</sup>	(22.06.1979)	Mali	(19.10.1984)	Madagascar	(24.01.1978)
Montgolei	(27.05.1991)	Malta <sup>1</sup>	(01.03.2007)	Malaisie	(16.08.2006)
Montenegro	(03.06.2006)	Mauritania	(13.04.1983)	Malawi	(24.01.1978)
Mosambik <sup>5</sup>	(18.05.2000)	Mexico	(01.01.1995)	Mali	(19.10.1984)
Namibia	(01.01.2004)	Moldova, Republic of <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Malte <sup>1</sup>	(01.03.2007)
Neuseeland	(01.12.1992)	Monaco <sup>1,2</sup>	(22.06.1979)	Maroc	(08.10.1999)
Nicaragua	(06.03.2003)	Mongolia	(27.05.1991)	Mauritanie	(13.04.1983)
Niederlande <sup>1,2,8</sup>	(10.07.1979)	Montenegro	(03.06.2006)	Mexique	(01.01.1995)
Niger	(21.03.1993)	Morocco	(08.10.1999)	Moldova, République de <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Nigeria	(08.05.2005)	Mozambique <sup>5</sup>	(18.05.2000)	Monaco <sup>1,2</sup>	(22.06.1979)
Norwegen <sup>4</sup>	(01.01.1980)	Namibia	(01.01.2004)	Mongolie	(27.05.1991)
Oman <sup>5</sup>	(26.10.2001)	Netherlands <sup>1,2,8</sup>	(10.07.1979)	Monténégro	(03.06.2006)
Österreich <sup>1</sup>	(23.04.1979)	New Zealand	(01.12.1992)	Mozambique <sup>5</sup>	(18.05.2000)
Papua-Neuguinea	(14.06.2003)	Nicaragua	(06.03.2003)	Namibie	(01.01.2004)
Philippinen	(17.08.2001)	Niger	(21.03.1993)	Nicaragua	(06.03.2003)
Polen <sup>1,4</sup>	(25.12.1990)	Nigeria	(08.05.2005)	Niger	(21.03.1993)
Portugal <sup>1</sup>	(24.11.1992)	Norway <sup>4</sup>	(01.01.1980)	Nigéria	(08.05.2005)
Rumänien <sup>1,5</sup>	(23.07.1979)	Oman <sup>5</sup>	(26.10.2001)	Norvège <sup>4</sup>	(01.01.1980)
Russische Föderation <sup>5</sup>	(29.03.1978) <sup>12</sup>	Papua New Guinea	(14.06.2003)	Nouvelle-Zélande	(01.12.1992)
Sambia	(15.11.2001)	Philippines	(17.08.2001)	Oman <sup>5</sup>	(26.10.2001)
San Marino	(14.12.2004)	Poland <sup>1,4</sup>	(25.12.1990)	Ouganda	(09.02.1995)
Santa Lucia <sup>5</sup>	(30.08.1996)	Portugal <sup>1</sup>	(24.11.1992)	Ouzbékistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Schweden <sup>1,4</sup>	(17.05.1978)	Romania <sup>1,5</sup>	(23.07.1979)	Papouasie-Nouvelle-Guinée	(14.06.2003)
Schweiz <sup>1,7</sup>	(24.01.1978)	Russian Federation <sup>5</sup>	(29.03.1978) <sup>12</sup>	Pays-Bas <sup>1,2,8</sup>	(10.07.1979)
Senegal	(24.01.1978)	Saint Kitts and Nevis	(27.10.2005)	Philippines	(17.08.2001)
Serbien	(01.02.1997)	Saint Lucia <sup>5</sup>	(30.08.1996)	Pologne <sup>1,4</sup>	(25.12.1990)
Seychellen	(07.11.2002)	Saint Vincent and the Grenadines <sup>5</sup>	(06.08.2002)	Portugal <sup>1</sup>	(24.11.1992)
Sierra Leone	(17.06.1997)	San Marino	(14.12.2004)	République arabe syrienne	(26.06.2003)
Simbabwe	(11.06.1997)	Senegal	(24.01.1978)	République centrafricaine	(24.01.1978)
Singapur	(23.02.1995)	Serbia	(01.02.1997)	République tchèque <sup>1</sup>	(01.01.1993)
Slowakei <sup>1</sup>	(01.01.1993)	Seychelles	(07.11.2002)	Roumanie <sup>1,5</sup>	(23.07.1979)
Slowenien <sup>1,2</sup>	(01.03.1994)	Sierra Leone	(17.06.1997)	Royaume-Uni <sup>1,9</sup>	(24.01.1978)
Spanien <sup>1</sup>	(16.11.1989)	Singapore	(23.02.1995)	Sainte-Lucie <sup>5</sup>	(30.08.1996)
Sri Lanka	(26.02.1982)	Slovakia <sup>1</sup>	(01.01.1993)	Saint-Kitts-et-Nevis	(27.10.2005)
St. Kitts und Nevis	(27.10.2005)	Slovenia <sup>1,2</sup>	(01.03.1994)	Saint-Marin	(14.12.2004)
St. Vincent und die Grenadinen <sup>5</sup>	(06.08.2002)	South Africa <sup>5</sup>	(16.03.1999)	Saint-Vincent-et-les-Grenadines <sup>5</sup>	(06.08.2002)
Südafrika <sup>5</sup>	(16.03.1999)	Spain <sup>1</sup>	(16.11.1989)	Sénégal	(24.01.1978)
Sudan	(16.04.1984)	Sri Lanka	(26.02.1982)	Serbien	(01.02.1997)
		Sudan	(16.04.1984)	Seychelles	(07.11.2002)

Swasiland	(20.09.1994)	Swaziland	(20.09.1994)	Sierra Leone	(17.06.1997)
Syrien, Arabische Republik	(26.06.2003)	Sweden <sup>1,4</sup>	(17.05.1978)	Singapour	(23.02.1995)
Tadschikistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Schweiz <sup>1,7</sup>	(24.01.1978)	Slovaquie <sup>1</sup>	(01.01.1993)
Tansania, Vereinigte Republik	(14.09.1999)	Syrian Arab Republic	(26.06.2003)	Slovénie <sup>1,2</sup>	(01.03.1994)
Togo	(24.01.1978)	Tajikistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Soudan	(16.04.1984)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)	Tanzania, United Republic of	(14.09.1999)	Sri Lanka	(26.02.1982)
Tschad	(24.01.1978)	Togo	(24.01.1978)	Suède <sup>1,4</sup>	(17.05.1978)
Tschechische Republik <sup>1</sup>	(01.01.1993)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Suisse <sup>1,7</sup>	(24.01.1978)
Tunesien <sup>5</sup>	(10.12.2001)	Tunisia <sup>5</sup>	(10.12.2001)	Swaziland	(20.09.1994)
Türkei <sup>1</sup>	(01.01.1996)	Turkey <sup>1</sup>	(01.01.1996)	Tadjikistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Turkmenistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Turkmenistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Tanzanie, République-Unie de	(14.09.1999)
Uganda	(09.02.1995)	Uganda	(09.02.1995)	Tchad	(24.01.1978)
Ukraine <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Ukraine <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Togo	(24.01.1978)
Ungarn <sup>1,5</sup>	(27.06.1980)	United Arab Emirates	(10.03.1999)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Usbekistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)	United Kingdom <sup>1,9</sup>	(24.01.1978)	Tunisie <sup>5</sup>	(10.12.2001)
Vereinigte Arabische Emirate	(10.03.1999)	United States of America <sup>10,11</sup>	(24.01.1978)	Turkmenistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Vereinigtes Königreich <sup>1,9</sup>	(24.01.1978)	Uzbekistan <sup>5</sup>	(25.12.1991)	Turquie <sup>1</sup>	(01.01.1996)
Vereinigte Staaten von Amerika <sup>10,11</sup>	(24.01.1978)	Viet Nam	(10.03.1993)	Ukraine <sup>5</sup>	(25.12.1991)
Vietnam	(10.03.1993)	Zambia	(15.11.2001)	Viet Nam	(10.03.1993)
Zentralafrikanische Republik	(24.01.1978)	Zimbabwe	(11.06.1997)	Zambie	(15.11.2001)
Zypern <sup>1,2</sup>	(01.04.1998)			Zimbabwe	(11.06.1997)

(Insgesamt: 136 Staaten)

(Total: 136 states)

(Total : 136 Etats)

<sup>1</sup> Der Staat ist auch Vertragsstaat des EPÜ.<sup>2</sup> Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als Hinweis auf den Wunsch, ein regionales Patent für diesen Staat zu erhalten (Art. 45 (2) PCT).<sup>3</sup> Der PCT-Vertrag schließt auch die Sonderverwaltungsregion Hongkong mit Wirkung vom 1. Juli 1997 ein, nicht jedoch die Sonderverwaltungsregion Macau.<sup>4</sup> Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (2) a) ii) PCT gemacht.<sup>5</sup> Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (5) PCT gemacht.<sup>6</sup> Einschließlich aller überseeischen Départements und Gebiete.<sup>7</sup> Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als gemeinsame Bestimmung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 45 (2) PCT i. V. m. Art. 3 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABl. EPA 1980, 407).<sup>8</sup> Ratifikation für das Königreich in Europa, die Niederländischen Antillen und Aruba; s. jedoch Fußnote 4 zu II. 1. Europäisches Patentübereinkommen.<sup>9</sup> Der Vertrag findet Anwendung auf die Insel Man mit Wirkung vom 29. Oktober 1983.<sup>10</sup> Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (3) a) und 64 (4) a) PCT gemacht.<sup>11</sup> Der Vertrag findet auf alle Gebiete Anwendung, für die dieser Staat völkerrechtliche Verantwortlichkeit übernimmt.<sup>12</sup> Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.<sup>1</sup> Is also a contracting state to the EPC.<sup>2</sup> Any designation of this state in an international application is treated in the same way as an indication of the wish to obtain a regional patent designating such state (Art. 45(2) PCT).<sup>3</sup> The PCT applies also to the Hong Kong Special Administrative Region with effect from 1 July 1997; it is, however, not applicable to the Macau Special Administrative Region.<sup>4</sup> Has made the reservation provided for in Art. 64 (2)(a)(ii) PCT.<sup>5</sup> Has made the reservation provided for in Art. 64 (5) PCT.<sup>6</sup> Including all Overseas Departments and Territories.<sup>7</sup> Any designation of this state in an international application is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 45(2) PCT in conjunction with Art. 3 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein; see OJ EPO 1980, 407).<sup>8</sup> Ratification for the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba; see, however, footnote 4 to II.1. European Patent Convention.<sup>9</sup> The Treaty extends to the Isle of Man with effect from 29 October 1983.<sup>10</sup> Has made the reservation provided for in Art. 64 (3)(a) and 64(4)(a) PCT.<sup>11</sup> Extends to all areas for which the United States of America has international responsibility.<sup>12</sup> Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.<sup>1</sup> L'Etat est également un Etat partie à la CBE.<sup>2</sup> Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à l'indication du désir d'obtenir un brevet régional pour ledit Etat (art. 45.2) du PCT).<sup>3</sup> Le PCT s'applique aussi à la région administrative spéciale de Hong Kong à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1997; il ne s'applique cependant pas à la région administrative spéciale de Macao.<sup>4</sup> L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.2)a)ii) du PCT.<sup>5</sup> L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.5) du PCT.<sup>6</sup> Y compris les départements et territoires d'outre-mer.<sup>7</sup> Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 45.2) du PCT ensemble l'art. 3 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).<sup>8</sup> Ratification pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba; voir toutefois note en bas de page n° 4 au point II.1. Convention sur le brevet européen.<sup>9</sup> Le Traité s'applique à l'île de Man avec effet au 29 octobre 1983.<sup>10</sup> L'Etat a fait les réserves prévues aux art. 64.3)a) et 64.4)a) du PCT.<sup>11</sup> Le Traité s'applique à toutes les régions pour lesquelles les Etats-Unis d'Amérique exercent des responsabilités internationales.<sup>12</sup> Date de ratification par l'Union soviétique, à laquelle a succédé la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

**3. Patentrechtsvertrag (PLT) vom  
1. Juni 2000**

Bahrain	(15.12.2005)*
Dänemark	(28.04.2005)
Estland	(28.04.2005)
Finnland	(06.03.2006)
Kirgisistan	(28.04.2005)
Kroatien	(28.04.2005)
Nigeria	(28.04.2005)
Moldau, Republik	(28.04.2005)
Rumänien	(28.04.2005)
Slowakei	(28.04.2005)
Slowenien	(28.04.2005)
Ukraine	(28.04.2005)
Usbekistan	(19.07.2006)
Vereinigtes Königreich	(22.03.2006)

(Insgesamt: 14 Staaten)

**3. Patent Law Treaty (PLT) of 1 June  
2000**

Bahrain	(15.12.2005)*
Croatia	(28.04.2005)
Denmark	(28.04.2005)
Estonia	(28.04.2005)
Finland	(06.03.2006)
Kyrgyzstan	(28.04.2005)
Moldova, Republic of	(28.04.2005)
Nigeria	(28.04.2005)
Romania	(28.04.2005)
Slovakia	(28.04.2005)
Slovenia	(28.04.2005)
Ukraine	(28.04.2005)
United Kingdom	(22.03.2006)
Uzbekistan	(19.07.2006)

(Total: 14 states)

**3. Traité sur le droit des brevets (PLT)  
du 1<sup>er</sup> juin 2000**

Bahreïn	(15.12.2005)*
Croatie	(28.04.2005)
Danemark	(28.04.2005)
Estonie	(28.04.2005)
Finlande	(06.03.2006)
Kirghizistan	(28.04.2005)
Nigéria	(28.04.2005)
Moldova, République de	(28.04.2005)
Ouzbékistan	(19.07.2006)
Roumanie	(28.04.2005)
Royaume-Uni	(22.03.2006)
Slovaquie	(28.04.2005)
Slovénie	(28.04.2005)
Ukraine	(28.04.2005)

(Total : 14 Etats)

**4. Budapester Vertrag über die interna-  
tionale Anerkennung der Hinter-  
legung von Mikroorganismen für die  
Zwecke von Patentverfahren, unter-  
zeichnet in Budapest am 28. April  
1977**

Albanien	(19.09.2003)*
Armenien	(06.03.2005)
Aserbaidschan	(14.10.2003)
Australien	(07.07.1987)
Belarus (Weißrussland)	(19.10.2001)
Belgien	(15.12.1983)
Bulgarien	(19.08.1980)
China	(01.07.1995)
Dänemark	(01.07.1985)
Deutschland	(20.01.1981)
El Salvador	(17.08.2006)
Estland	(14.09.1996)
Finnland	(01.09.1985)
Frankreich	(19.08.1980)
Georgien	(30.09.2005)
Griechenland	(30.10.1993)
Guatemala	(14.10.2006)
Honduras	(20.06.2006)
Indien	(17.12.2001)
Irland	(15.12.1999)
Island	(23.03.1995)
Israel	(26.04.1996)
Italien	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Kanada	(21.09.1996)
Kasachstan	(24.04.2002)
Kirgisistan	(17.05.2003)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(21.02.2002)
Korea, Republik	(28.03.1988)
Kroatien	(25.02.2000)
Kuba	(19.02.1994)
Lettland	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)

\* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

**4. Budapest Treaty on the Interna-  
tional Recognition of the Deposit of  
Microorganisms for the Purposes of  
Patent Procedure, done at Budapest  
on 28 April 1977**

Albania	(19.09.2003)*
Armenia	(06.03.2005)
Australia	(07.07.1987)
Austria	(26.04.1984)
Azerbaïjan	(14.10.2003)
Belarus	(19.10.2001)
Belgium	(15.12.1983)
Bulgaria	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
China	(01.07.1995)
Croatia	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Czech Republic	(01.01.1993)
Denmark	(01.07.1985)
El Salvador	(17.08.2006)
Estonia	(14.09.1996)
Finland	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Georgia	(30.09.2005)
Germany	(20.01.1981)
Greece	(30.10.1993)
Guatemala	(14.10.2006)
Honduras	(20.06.2006)
Hungary	(19.08.1980)
Iceland	(23.03.1995)
India	(17.12.2001)
Ireland	(15.12.1999)
Israel	(26.04.1996)
Italy	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Kazakhstan	(24.04.2002)
Korea, Democratic People's Republic of	(21.02.2002)
Korea, Republic of	(28.03.1988)

\* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

**4. Traité de Budapest sur la recon-  
naissance internationale du dépôt  
des micro-organismes aux fins de la  
procédure en matière de brevets, fait  
à Budapest le 28 avril 1977**

Albanie	(19.09.2003)*
Afrique du Sud	(14.07.1997)
Allemagne	(20.01.1981)
Arménie	(06.03.2005)
Australie	(07.07.1987)
Autriche	(26.04.1984)
Azerbaïdjan	(14.10.2003)
Bélarus	(19.10.2001)
Belgique	(15.12.1983)
Bulgarie	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
Chine	(01.07.1995)
Corée, République de	(28.03.1988)
Corée, République populaire démocratique de	(21.02.2002)
Croatie	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Danemark	(01.07.1985)
El Salvador	(17.08.2006)
Espagne	(19.03.1981)
Estonie	(14.09.1996)
Etats-Unis d'Amérique	(19.08.1980)
Fédération de Russie	(22.04.1981) <sup>1</sup>
Finlande	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Géorgie	(30.09.2005)
Grèce	(30.10.1993)
Guatemala	(14.10.2006)
Honduras	(20.06.2006)
Hongrie	(19.08.1980)
Inde	(17.12.2001)
Irlande	(15.12.1999)

\* Pour chaque Etat, la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion est indiquée.

<sup>1</sup> Date de ratification par l'Union soviétique, à laquelle a succédé la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

Litauen	(09.05.1998)	Kyrgyzstan	(17.05.2003)	Islande	(23.03.1995)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(30.08.2002)	Latvia	(29.12.1994)	Israël	(26.04.1996)
Mexiko	(21.03.2001)	Liechtenstein	(19.08.1981)	Italie	(23.03.1986)
Moldau, Republik	(25.12.1991)	Lithuania	(09.05.1998)	Japon	(19.08.1980)
Monaco	(23.01.1999)	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(30.08.2002)	Kazakhstan	(24.04.2002)
Montenegro	(03.06.2006)	Mexico	(21.03.2001)	Kirghizistan	(17.05.2003)
Nicaragua	(10.08.2006)	Moldova, Republic of	(25.12.1991)	Lettonie	(29.12.1994)
Niederlande	(02.07.1987)	Monaco	(23.01.1999)	Liechtenstein	(19.08.1981)
Norwegen	(01.01.1986)	Montenegro	(03.06.2006)	Lituanie	(09.05.1998)
Österreich	(26.04.1984)	Netherlands	(02.07.1987)	Macédoine, Ex-République yougoslave de	(30.08.2002)
Philippinen	(21.10.1981)	Nicaragua	(10.08.2006)	Mexique	(21.03.2001)
Polen	(22.09.1993)	Norway	(01.01.1986)	Moldova, République de	(25.12.1991)
Portugal	(16.10.1997)	Philippines	(21.10.1981)	Monaco	(23.01.1999)
Rumänien	(25.09.1999)	Poland	(22.09.1993)	Monténégro	(03.06.2006)
Russische Föderation	(22.04.1981) <sup>1</sup>	Portugal	(16.10.1997)	Nicaragua	(10.08.2006)
Schweden	(01.10.1983)	Romania	(25.09.1999)	Norvège	(01.01.1986)
Schweiz	(19.08.1981)	Russian Federation	(22.04.1981) <sup>1</sup>	Ouzbékistan	(12.01.2002)
Serbien	(25.02.1994)	Serbia	(25.02.1994)	Pays-Bas	(02.07.1987)
Singapur	(23.02.1995)	Singapore	(23.02.1995)	Philippines	(21.10.1981)
Slowakei	(01.01.1993)	Slovakia	(01.01.1993)	Pologne	(22.09.1993)
Slowenien	(12.03.1998)	Slovenia	(12.03.1998)	Portugal	(16.10.1997)
Spanien	(19.03.1981)	South Africa	(14.07.1997)	République tchèque	(01.01.1993)
Südafrika	(14.07.1997)	Spain	(19.03.1981)	Roumanie	(25.09.1999)
Tadschikistan	(25.12.1991)	Sweden	(01.10.1983)	Royaume-Uni	(29.12.1980)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)	Switzerland	(19.08.1981)	Serbien	(25.02.1994)
Tschechische Republik	(01.01.1993)	Tajikistan	(25.12.1991)	Singapur	(23.02.1995)
Tunesien	(23.04.2004)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Slovaquie	(01.01.1993)
Türkei	(30.11.1998)	Tunisia	(23.04.2004)	Slovénie	(12.03.1998)
Ukraine	(02.07.1997)	Turkey	(30.11.1998)	Suède	(01.10.1983)
Ungarn	(19.08.1980)	Ukraine	(02.07.1997)	Suisse	(19.08.1981)
Usbekistan	(12.01.2002)	United Kingdom	(29.12.1980)	Tadjikistan	(25.12.1991)
Vereinigtes Königreich	(29.12.1980)	United States of America	(19.08.1980)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Vereinigte Staaten von Amerika	(19.08.1980)	Uzbekistan	(12.01.2002)	Tunisie	(23.04.2004)
				Turquie	(30.11.1998)
				Ukraine	(02.07.1997)

(Insgesamt: 66 Staaten)

(Total: 66 states)

(Total : 66 Etats)

#### 4.1 Nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a des Budapester Vertrags von zwischenstaatlichen Organisationen für gewerbliches Eigentum eingereichte Erklärungen<sup>2</sup>

Europäische Patentorganisation	(26.11.1980) <sup>3</sup>
Afrikanische Regionale Organisation für gewerblichen Rechtsschutz (ARIPO)	(10.11.1998)
Eurasische Patentorganisation	(05.04.2000)

#### 4.1 Declarations filed under Article 9(1)(a) of the Budapest Treaty by Intergovernmental Industrial Property Organizations<sup>2</sup>

European Patent Organisation	(26.11.1980) <sup>3</sup>
African Regional Industrial Property Organization (ARIPO)	(10.11.1998)
Eurasian Patent Organisation (EAPO)	(05.04.2000)

#### 4.1 Déclarations déposées conformément à l'article 9.1) a) du Traité de Budapest par des organisations intergouvernementales de propriété industrielle<sup>2</sup>

Organisation européenne des brevets	(26.11.1980) <sup>3</sup>
Organisation régionale africaine de la propriété industrielle (ARIPO)	(10.11.1998)
Organisation eurasiennne des brevets (OEAB)	(05.04.2000)

<sup>1</sup> Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

<sup>2</sup> Gemäß der Erklärung erkennt die Organisation nach Artikel 3 (1) a) des Vertrags die Tatsache und den Zeitpunkt der Hinterlegung eines Mikroorganismus bei jeder internationalen Hinterlegungsstelle sowie die Tatsache an, dass die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

<sup>3</sup> Zeitpunkt des Wirksamwerdens: vgl. ABl. EPA 1980, 380.

<sup>1</sup> Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

<sup>2</sup> In accordance with the declaration the Organisation recognises, pursuant to Article 3(1)(a) of the Treaty, the fact and date of the deposit of a micro-organism made with an international depositary authority as well as the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

<sup>3</sup> Date of effect: see OJ EPO 1980, 380.

<sup>2</sup> Aux termes de la déclaration, l'Organisation reconnaît, conformément à l'article 3(1)a) du Traité, le fait et la date du dépôt d'un micro-organisme effectué auprès d'une autorité de dépôt internationale ainsi que le fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

<sup>3</sup> Date d'effet : voir à ce sujet JO OEB 1980, 380.

**4.2**  
**Internationale Hinterlegungsstellen nach**  
**Artikel 7 des Budapester Vertrags**

**Internationale Hinterlegungsstelle<sup>1</sup>**

**Advanced Biotechnology Center (ABC)**

Interlab Cell Line Collection (ICLC)  
S.S. Banca Cellule e Colture in GMP  
Largo Rosanna Benzi, 10  
16132 Genova, Italy

Tel. (+39-010) 5737 474/289  
Fax (+39-010) 5737 293  
iclc@istge.it  
<http://www.iclc.it/iclceng.html>

**Agricultural Research Service Culture**  
**Collection (NRRL)**

1815 North University Street  
Peoria, Illinois 61604  
United States of America

Tel. (+1-309) 685 40 11  
<http://nrri.ncaur.usda.gov>

**All-Russian Collection of Microorganisms**  
**(VKM)**

G. K. Skryabin Institute of Biochemistry and  
Physiology of Microorganisms  
Russian Academy of Sciences  
Prospekt Nauki No. 5  
Pushchino 142290 (Moscow Region)  
Russian Federation

Tel. (+7-095) 9257 448  
Fax (+7-095) 9563 370  
vkm@ibpm.pushchino.ru  
<http://www.vkm.ru>

**American Type Culture Collection (ATCC)**

10801 University Boulevard  
Manassas, Virginia 20110-2209  
United States of America

Tel. (+1-703) 365 27 00  
Fax (+1-703) 365 27 45  
PatentDeposit@atcc.org  
<http://www.atcc.org>

**4.2**  
**International Depository Authorities under**  
**Article 7 of the Budapest Treaty**

**International Depository Authority<sup>1</sup>**

**Banco Nacional de Algas (BNA)**

Marine Biotechnology Center  
University of Las Palmas, Gran Canaria  
Muelle de Taliarte s/n  
35214 Telde  
Las Palmas, Spain

Tel. (+34) 928 13 32 90  
Fax (+34) 928 13 28 30  
bna@ulpgc.es  
<http://www.ulpgc.es/webs/cbm/>

**Belgian Coordinated Collections of Micro-**  
**organisms (BCCM)**

Federal Public Planning Service  
Science Policy  
8, rue de la Science  
1000 Brussels, Belgium

Tel. (+32-2) 238 34 11  
Fax (+32-2) 230 59 12  
bosco@belspo.be  
<http://www.belspo.be/bccm>

**CABI BIOSCIENCE, UK Centre (IMI)**

Bakeham Lane  
Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 9TY, United Kingdom

Tel. (+44-1784) 47 01 11  
Fax (+44-1784) 47 09 09  
<http://www.cabi-bioscience.org>

**Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)**

Uppsalalaan 8  
3584 CT Utrecht, Netherlands  
or  
P.O. Box 85167  
3508 AD Utrecht, Netherlands

Tel. (+31-30) 212 26 00  
Fax (+31-30) 251 20 97  
<http://cbs.knaw.nl>

**China Center for Type Culture Collection**  
**(CCTCC)**

Wuhan University  
Wuhan, 430072, China

Tel. (+86-27) 782 21 57, 782 27 12, 782 23 19  
Fax (+86-27) 788 38 33  
<http://www.im.ac.cn/imcas/junbao.html>  
<http://www.im.ac.cn/en/index.html>

**4.2**  
**Autorités de dépôt internationales selon**  
**l'article 7 du Traité de Budapest**

**Autorité de dépôt internationale<sup>1</sup>**

**China General Microbiological Culture**  
**Collection Center (CGMCC)**

China Committee for Culture Collection of  
Microorganisms  
P.O. Box 2714  
Beijing, 100080, China

Tel. (+86-10) 62 54 27 58  
Fax (+86-10) 62 53 77 96  
cgccc@sun.im.ac.cn  
<http://www.cgccc.cn>

**Colecti3n Espa3ola de Cultivos Tipo (CECT)**

University of Valencia  
Edificio de Investigaci3n  
Campus de Burjasot  
46100 Burjasot (Valencia), Spain

Tel. (+34) 96 354 46 12  
Fax (+34) 96 354 31 87  
cect@uv.es  
<http://www.cect.org>

**Collection Nationale de Cultures de Micro-**  
**organismes (CNCM)**

Institut Pasteur  
28, rue du Dr. Roux  
75724 Paris Cédex 15, France

Tél. (+33-1) 45 68 82 50  
Fax (+33-1) 45 68 82 36  
<http://www.pasteur.fr/recherche/unites/cncm>

**Collection of Industrial Yeasts DBVPG**

Department of Plant Biology  
Faculty of Agriculture, University of Perugia  
Borgo 20 Giugno, 74  
06122 Perugia, Italy

Tel. (+39-075) 585 64 79/64 55  
Fax (+39-075) 585 64 70  
dbvpg@unipg.it  
<http://www.agr.unipg.it/dbvpg>

<sup>1</sup> Informationen betreffend die Arten von entgegengenommenen Mikroorganismen, die erhobenen Gebühren sowie die Erfordernisse gemäß Regel 6.3 des Budapester Vertrags finden sich auf der Website der WIPO unter [www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/pdf/ida.pdf](http://www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/pdf/ida.pdf).

Vgl. auch den *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, veröffentlicht durch WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genf 20, und die Website der WIPO ([www.wipo.int](http://www.wipo.int)).

<sup>1</sup> Information regarding kinds of micro-organisms accepted by the authority, fees as well as requirements under Rule 6.3 of the Budapest Treaty is available on WIPO's website under [www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/pdf/ida.pdf](http://www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/pdf/ida.pdf).

See also the *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, published by WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Geneva 20, and WIPO's website ([www.wipo.int](http://www.wipo.int)).

<sup>1</sup> Les informations relatives aux types de micro-organismes acceptés par l'autorité, aux taxes ainsi qu'aux exigences en vertu de la règle 6.3 du Traité de Budapest sont disponibles sur le site web de l'OMPI à l'adresse [www.wipo.int/treaties/fr/registration/budapest/pdf/ida.pdf](http://www.wipo.int/treaties/fr/registration/budapest/pdf/ida.pdf).

Cf. également le *Guide du dépôt des micro-organismes selon le Traité de Budapest*, publié par l'OMPI, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genève 20, et le site web de l'OMPI ([www.wipo.int](http://www.wipo.int)).

Internationale Hinterlegungsstelle	International Depository Authority	Autorité de dépôt internationale
<p><b>Culture Collection of Algae and Protozoa (CCAP)</b> Scottish Association for Marine Science Dunstaffnage Marine Laboratory Oban, Argyll PA37 1QA, United Kingdom</p> <p>Tel. (+44-1631) 55 90 00 or 55 92 68 (direct line) Fax (+44-1631) 55 90 01 ccap@sams.ac.uk <a href="http://www.ccap.ac.uk">http://www.ccap.ac.uk</a></p>	<p><b>International Patent Organism Depository (IPOD)</b> National Institute of Advanced Industrial Science and Technology (AIST) AIST Tsukuba Central 6 1-1, Higashi 1-chome Tsukuba-shi Ibaraki-Ken 305-8566, Japan</p> <p>Tel. (+81-29) 861 60 29 Fax (+81-29) 861 60 78 ipod-staff@m.aist.go.jp <a href="http://unit.aist.go.jp/ipod/index_e.html">http://unit.aist.go.jp/ipod/index_e.html</a></p>	<p><b>Microbial Type Culture Collection &amp; Gene Bank (MTCC)</b> Institute of Microbial Technology (IMTECH) Sector 39-A Chandigarh 160 036 (Union Territory), India</p> <p>Tel. (+91-172) 269 05 62, 269 52 15 Fax (+91-172) 269 05 85, 269 06 32 idamtcc@imtech.res.in, curator@imtech.res.in <a href="http://mtcc.imtech.res.in">http://mtcc.imtech.res.in</a></p>
<p><b>Culture Collection of Yeasts (CCY)</b> Institute of Chemistry Slovak Academy of Sciences Dúbravská cesta 9 845 38 Bratislava, Slovakia</p> <p>Tel. (+421-2) 59 41 02 62 Fax (+421-2) 59 41 02 22 chemslav@savba.sk <a href="http://www.chem.sk/activities/yeast/ccy">http://www.chem.sk/activities/yeast/ccy</a></p>	<p><b>Korean Cell Line Research Foundation (KCLRF)</b> Cancer Research Institute Seoul National University College of Medicine 28 Yungon-dong, Chongno-gu Seoul, 110-799, Republic of Korea</p>	<p><b>National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures (NBIMCC)</b> 125, Tsarigradsko chaussee Blvd., Block 2 1113 Sofia, Bulgaria</p> <p>Tel. (+359-2) 72 08 65 nbimcc@cablebg.net <a href="http://www.nbimcc.hit.bg">http://www.nbimcc.hit.bg</a> <a href="http://www.nbimcc.cablebg.net">http://www.nbimcc.cablebg.net</a></p>
<p><b>Czech Collection of Microorganisms (CCM)</b> Tvrdeho 14 602 00 Brno, Czech Republic</p> <p>Tel. (+420) 549 49 14 30 Fax (+420) 543 24 73 39 ccm@sci.muni.cz <a href="http://www.sci.muni.cz/ccm">http://www.sci.muni.cz/ccm</a></p>	<p>Tel. (+82-2) 742 00 20 Fax (+82-2) 742 00 21 <a href="http://cellbank.snu.ac.kr">http://cellbank.snu.ac.kr</a></p>	<p><b>National Collection of Agricultural and Industrial Microorganisms (NCAIM)</b> Faculty of Food Sciences Somlói út 14-16 1118 Budapest, Hungary</p> <p>Tel. (+36-1) 372 63 22 Fax (+36-1) 372 63 22 judit.tornai@uni-corvinus.hu <a href="http://ncaim.uni-corvinus.hu">http://ncaim.uni-corvinus.hu</a></p>
<p><b>Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH (DSMZ)</b> Mascheroder Weg 1b 38124 Braunschweig, Germany</p> <p>Tel. (+49-531) 261 62 54 Fax (+49-531) 261 64 18, 261 62 25 vew@dsMZ.de <a href="http://www.dsmz.de">http://www.dsmz.de</a></p>	<p>Tel. (+82-42) 829 41 44 Fax (+82-42) 861 17 59 <a href="http://kctc.kribb.re.kr/">http://kctc.kribb.re.kr/</a></p>	<p><b>National Collection of Type Cultures (NCTC)</b> HPA Centre for Infections 61 Colindale Avenue London NW9 5HT, United Kingdom</p> <p>Tel. (+44-020) 8200 4400 Fax (+44-020) 8205 7483 nctc@hpa.org.uk <a href="http://www.hpa.org.uk/nctc/">http://www.hpa.org.uk/nctc/</a></p>
<p><b>European Collection of Cell Cultures (ECACC)</b> Health Protection Agency - Porton Down Salisbury, Wiltshire SP4 0JG, United Kingdom</p> <p>Tel. (+44-1980) 61 25 12 Fax (+44-1980) 61 13 15 ecacc@hpa.org.uk <a href="http://www.ecacc.org.uk">http://www.ecacc.org.uk</a></p>	<p><b>Korean Culture Center of Microorganisms (KCCM)</b> 361-221, Yurim B/D Honje 1, Sodaemun Seoul, 120-091, Republic of Korea</p> <p>Tel. (+82-42) 392 09 50 Fax (+82-42) 392 28 59 <a href="http://www.kccm.or.kr/">http://www.kccm.or.kr/</a></p>	<p><b>National Collection of Yeast Cultures (NCYC)</b> Institute of Food Research Norwich Research Park Colney Norwich NR4 7UA, United Kingdom</p> <p>Tel. (+44-1603) 25 52 74 Fax (+44-1603) 45 84 14 ncyc@bbsrc.ac.uk <a href="http://www.ncyc.co.uk">http://www.ncyc.co.uk</a></p>
<p><b>IAFB – Collection of Industrial Microorganisms</b> Institute of Agricultural and Food Biotechnology Ul. Rakowiecka 36 02-532 Warsaw, Poland</p> <p>Tel. (+48-22) 606 36 91, 606 36 00 Fax (+48-22) 849 04 28 kolekcja@ibprs.pl, misiewicz@ibprs.pl</p>	<p><b>Microbial Strain Collection of Latvia (MSCL)</b> Blvd. Kronvalda 4 1586 Riga, Latvia</p> <p>Tel. (+371) 703 48 68 Fax (+371) 703 48 62 collect@lanet.lv</p>	

Internationale Hinterlegungsstelle	International Depository Authority	Autorité de dépôt internationale
<p><b>National Collections of Industrial, Food and Marine Bacteria (NCIMB)</b>            NCIMB Ltd            Ferguson Building            Craibstone Estate            Bucksburn, Aberdeen AB21 9YA, United Kingdom</p> <p>Tel. (+44-1224) 71 11 00 or 71 11 11 (direct dial)            Fax (+44-1224) 71 12 99            t.dando@ncimb.com            http://www.ncimb.com</p>	<p><b>Polish Collection of Microorganisms (PCM)</b>            Institute of Immunology and Experimental Therapy            Polish Academy of Sciences            Ul. Weigla 12            53-114 Wroclaw, Poland</p> <p>Tel. (+48-71) 337 11 72            Fax (+48-71) 337 13 82            gamian@immuno.iitd.pan.wroc.pl            http://immuno.iitd.pan.wroc.pl</p>	
<p><b>National Institute for Biological Standards and Control (NIBSC)</b>            Blanche Lane            South Mimms            Potters Bar, Herts., EN6 3QG, United Kingdom</p> <p>Tel. (+44-1223) 17 01 64 10 00            Fax (+44-1223) 17 01 64 67 30            enquiries@nibsc.ac.uk            http://www.nibsc.ac.uk</p>	<p><b>Russian National Collection of Industrial Microorganisms (VKPM)</b>            FGUP GosNII Genetika            Dorozhny proezd, 1            Moscow 117545, Russian Federation</p> <p>Tel. (+7-095) 315 12 10            Fax (+7-095) 315 12 10 or 315 05 01            vkpm@genetica.ru</p>	
<p><b>National Institute of Technology and Evaluation, Patent Microorganisms Depository (NPMD)</b>            2-5-8 Kazusakamatari            Kisarazu-city            Chiba 292-0818, Japan</p> <p>Tel. (+81-438) 20 55 80            Fax (+81-438) 20 55 81            npmd@nite.go.jp            http://www.nbrc.nite.go.jp/npmd/</p>		
<p><b>National Measurement Institute (NMI)</b>            1, Suakin Street            Pymble, NSW 2073, Australia</p> <p>Tel. (+61-2) 94 49 01 11            Fax (+61-2) 94 49 16 53            customerservice@measurement.gov.au            http://www.measurement.gov.au</p>		
<p><b>National Microbiology Laboratory, Health Canada (NMLHC)</b>            Canadian Science Centre for Human and Animal Health            1015 Arlington Street            Winnipeg, Manitoba, R3E 3R2, Canada</p> <p>Tel. (+1-204) 789 20 70            Fax (+1-204) 789 20 97            http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/bmb/index.html</p>		
<p><b>National Research Centre of Antibiotics (NRCA)</b>            Nagatinskaya Street 3-a            Moscow 113105, Russian Federation</p> <p>Tel. (+7-095) 111 42 38            Fax (+7-095) 111 42 38</p>		

### 5. Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge vom 23. Mai 1969

Folgende Vertragsstaaten des EPÜ gehören derzeit auch dem Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge an:

Belgien  
Bulgarien  
Dänemark  
Deutschland  
Estland  
Finnland  
Griechenland  
Irland  
Italien  
Lettland  
Liechtenstein  
Litauen  
Luxemburg  
Niederlande  
Österreich  
Polen  
Portugal  
Schweden  
Schweiz  
Slowakei  
Slowenien  
Spanien  
Tschechische Republik  
Ungarn  
Vereinigtes Königreich  
Zypern

(Insgesamt: 26 Staaten)

### 5. Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969

The EPC contracting states also parties to the Vienna Convention on the Law of Treaties are thus now as follows:

Austria  
Belgium  
Bulgaria  
Cyprus  
Czech Republic  
Denmark  
Estonia  
Finland  
Germany  
Greece  
Hungary  
Ireland  
Italy  
Latvia  
Liechtenstein  
Lithuania  
Luxembourg  
Netherlands  
Poland  
Portugal  
Slovakia  
Slovenia  
Spain  
Sweden  
Switzerland  
United Kingdom

(Total: 26 states)

### 5. Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969

Les Etats suivants qui sont parties à la CBE sont à l'heure actuelle également parties à la Convention de Vienne sur le droit des traités :

Allemagne  
Autriche  
Belgique  
Bulgarie  
Chypre  
Danemark  
Espagne  
Estonie  
Finlande  
Grèce  
Hongrie  
Irlande  
Italie  
Lettonie  
Liechtenstein  
Lituanie  
Luxembourg  
Pays-Bas  
Pologne  
Portugal  
République tchèque  
Royaume-Uni  
Slovaquie  
Slovénie  
Suède  
Suisse

(Total: 26 Etats)

### 6. Übereinkommen zur Errichtung der Welthandelsorganisation (WTO) vom 15. April 1994

Ägypten	(30.06.1995)*
Albanien	(08.09.2000)
Angola	(23.11.1996)
Antigua und Barbuda	(01.01.1995)
Argentinien	(01.01.1995)
Armenien	(05.02.2003)
Australien	(01.01.1995)
Bahrain	(01.01.1995)
Bangladesch	(01.01.1995)
Barbados	(01.01.1995)
Belgien	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Benin	(22.02.1996)
Bolivien	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Brasilien	(01.01.1995)
Brunei Darussalam	(01.01.1995)
Bulgarien	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Chile	(01.01.1995)
China	(11.12.2001)
Costa Rica	(01.01.1995)
Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Dänemark	(01.01.1995)
Deutschland	(01.01.1995)

\* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

### 6. Agreement establishing the World Trade Organization (WTO) of 15 April 1994

Albania	(08.09.2000)*
Angola	(23.11.1996)
Antigua and Barbuda	(01.01.1995)
Argentina	(01.01.1995)
Armenia	(05.02.2003)
Australia	(01.01.1995)
Austria	(01.01.1995)
Bahrain	(01.01.1995)
Bangladesh	(01.01.1995)
Barbados	(01.01.1995)
Belgium	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Benin	(22.02.1996)
Bolivia	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Brazil	(01.01.1995)
Brunei Darussalam	(01.01.1995)
Bulgaria	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Cambodia	(13.10.2004)
Cameroon	(13.12.1995)
Canada	(01.01.1995)
Central African Republic	(31.05.1995)
Chad	(19.10.1996)
Chile	(01.01.1995)

\* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

### 6. Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce du 15 avril 1994 (OMC)

Afrique du Sud	(01.01.1995)*
Albanie	(08.09.2000)
Allemagne	(01.01.1995)
Angola	(23.11.1996)
Antigua-et-Barbuda	(01.01.1995)
Argentine	(01.01.1995)
Arabie saoudite	(11.12.2005)
Arménie	(05.02.2003)
Australie	(01.01.1995)
Autriche	(01.01.1995)
Bahreïn	(01.01.1995)
Bangladesh	(01.01.1995)
Barbade	(01.01.1995)
Belgique	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Bénin	(22.02.1996)
Bolivie	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Brésil	(01.01.1995)
Brunéi Darussalam	(01.01.1995)
Bulgarie	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Cambodge	(13.10.2004)
Cameroun	(13.12.1995)
Canada	(01.01.1995)

\* Pour chaque Etat, la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion est indiquée.



Dominica	(01.01.1995)	China	(11.12.2001)	Chili	(01.01.1995)
Dominikanische Republik	(09.03.1995)	Colombia	(30.04.1995)	Chine	(11.12.2001)
Dschibuti	(31.05.1995)	Congo	(27.03.1997)	Chypre	(30.07.1995)
Ecuador	(21.01.1996)	Costa Rica	(01.01.1995)	Colombie	(30.04.1995)
El Salvador	(07.05.1995)	Côte d'Ivoire	(01.01.1995)	Communauté européenne	(01.01.1995)
Estland	(13.11.1999)	Croatia	(30.11.2000)	Congo	(27.03.1997)
Europäische Gemeinschaft	(01.01.1995)	Cuba	(20.04.1995)	Corée, République de	(01.01.1995)
Fidschi	(14.01.1996)	Cyprus	(30.07.1995)	Costa Rica	(01.01.1995)
Finnland	(01.01.1995)	Czech Republic	(01.01.1995)	Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Frankreich	(01.01.1995)	Democratic Republic of the Congo	(01.01.1997)	Croatie	(30.11.2000)
Gabun	(01.01.1995)			Cuba	(20.04.1995)
Gambia	(23.10.1996)	Denmark	(01.01.1995)	Danemark	(01.01.1995)
Georgien	(14.06.2000)	Djibouti	(31.05.1995)	Djibouti	(31.05.1995)
Gesonderetes Zollgebiet Taiwan, Penghu, Kinmen und Matsu	(01.01.2002)	Dominica	(01.01.1995)	Dominique	(01.01.1995)
Ghana	(01.01.1995)	Dominican Republic	(09.03.1995)	Egypte	(30.06.1995)
Grenada	(22.02.1996)	Ecuador	(21.01.1996)	El Salvador	(07.05.1995)
Griechenland	(01.01.1995)	Egypt	(30.06.1995)	Emirats arabes unis	(10.04.1996)
Guatemala	(21.07.1995)	El Salvador	(07.05.1995)	Equateur	(21.01.1996)
Guinea	(25.10.1995)	Estonia	(13.11.1999)	Espagne	(01.01.1995)
Guinea-Bissau	(31.05.1995)	European Community	(01.01.1995)	Estonie	(13.11.1995)
Guyana	(01.01.1995)	Fiji	(14.01.1996)	Etats-Unis d'Amérique	(01.01.1995)
Haiti	(30.01.1996)	Finland	(01.01.1995)	Fidji	(14.01.1996)
Honduras	(01.01.1995)	France	(01.01.1995)	Finlande	(01.01.1995)
Hongkong	(01.01.1995)	Gabon	(01.01.1995)	France	(01.01.1995)
Indien	(01.01.1995)	Gambia	(23.10.1996)	Gabon	(01.01.1995)
Indonesien	(01.01.1995)	Georgia	(14.06.2000)	Gambie	(23.10.1996)
Irland	(01.01.1995)	Germany	(01.01.1995)	Géorgie	(14.06.2000)
Island	(01.01.1995)	Ghana	(01.01.1995)	Ghana	(01.01.1995)
Israel	(21.04.1995)	Greece	(01.01.1995)	Grèce	(01.01.1995)
Italien	(01.01.1995)	Grenada	(22.02.1996)	Grenade	(22.02.1996)
Jamaika	(09.03.1995)	Guatemala	(21.07.1995)	Guatemala	(21.07.1995)
Japan	(01.01.1995)	Guinea	(25.10.1995)	Guinée	(25.10.1995)
Jordanien	(11.04.2000)	Guinea-Bissau	(31.05.1995)	Guinée-Bissau	(31.05.1995)
Kambodscha	(13.10.2004)	Guyana	(01.01.1995)	Guyane	(01.01.1995)
Kamerun	(13.12.1995)	Haiti	(30.01.1996)	Haïti	(30.01.1996)
Kanada	(01.01.1995)	Honduras	(01.01.1995)	Honduras	(01.01.1995)
Kenia	(01.01.1995)	Hong Kong	(01.01.1995)	Hong Kong	(01.01.1995)
Kirgisistan	(20.12.1998)	Hungary	(01.01.1995)	Hongrie	(01.01.1995)
Kolumbien	(30.04.1995)	Iceland	(01.01.1995)	Iles Salomon	(26.07.1996)
Kongo	(27.03.1997)	India	(01.01.1995)	Inde	(01.01.1995)
Kongo, Demokratische Republik	(01.01.1997)	Indonesia	(01.01.1995)	Indonésie	(01.01.1995)
Korea, Republik	(01.01.1995)	Ireland	(01.01.1995)	Irlande	(01.01.1995)
Kroatien	(30.11.2000)	Israel	(21.04.1995)	Islande	(01.01.1995)
Kuba	(20.04.1995)	Italy	(01.01.1995)	Israël	(21.04.1995)
Kuwait	(01.01.1995)	Jamaica	(09.03.1995)	Italie	(01.01.1995)
Lesotho	(31.05.1995)	Japan	(01.01.1995)	Jamaïque	(09.03.1995)
Lettland	(10.02.1999)	Jordan	(11.04.2000)	Japan	(01.01.1995)
Liechtenstein	(01.09.1995)	Kenya	(01.01.1995)	Jordanie	(11.04.2000)
Litauen	(31.05.2001)	Korea, Republic of	(01.01.1995)	Kenya	(01.01.1995)
Luxemburg	(01.01.1995)	Kuwait	(01.01.1995)	Kirghizistan	(20.12.1998)
Macau	(01.01.1995)	Kyrgyzstan	(20.12.1998)	Koweït	(01.01.1995)
Madagaskar	(17.11.1995)	Latvia	(10.02.1999)	Lesotho	(31.05.1995)
Malawi	(31.05.1995)	Lesotho	(31.05.1995)	Lettonie	(10.02.1999)
Malaysia	(01.01.1995)	Liechtenstein	(01.09.1995)	Liechtenstein	(01.09.1995)
Malediven	(31.05.1995)	Lithuania	(31.05.2001)	Lituanie	(31.05.2001)
Mali	(31.05.1995)	Luxembourg	(01.01.1995)	Luxembourg	(01.01.1995)
Malta	(01.01.1995)	Macau	(01.01.1995)	Macao	(01.01.1995)
Marokko	(01.01.1995)	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(04.04.2003)	Macédoine, Ex-République yougoslave de	(04.04.2003)
Mauretanien	(31.05.1995)	Madagascar	(17.11.1995)	Madagascar	(17.11.1995)
Mauritius	(01.01.1995)	Malawi	(31.05.1995)	Malaisie	(01.01.1995)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(04.04.2003)	Malaysia	(01.01.1995)	Malawi	(31.05.1995)
Mexiko	(01.01.1995)	Maldives	(31.05.1995)	Maldives	(31.05.1995)
Moldau, Republik	(26.07.2001)	Mali	(31.05.1995)	Mali	(31.05.1995)
Mongolei	(29.01.1997)	Malta	(01.01.1995)	Malte	(01.01.1995)
		Mauritania	(31.05.1995)	Maroc	(01.01.1995)
		Mauritius	(01.01.1995)	Maurice	(01.01.1995)

Mosambik	(26.08.1995)	Mexico	(01.01.1995)	Mauritanie	(31.05.1995)
Myanmar	(01.01.1995)	Moldova, Republic of	(26.07.2001)	Mexique	(01.01.1995)
Namibia	(01.01.1995)	Mongolia	(29.01.1997)	Moldova, République de	(26.07.2001)
Nepal	(23.04.2004)	Morocco	(01.01.1995)	Mongolie	(29.01.1997)
Neuseeland	(01.01.1995)	Mozambique	(26.08.1995)	Mozambique	(26.08.1995)
Nicaragua	(03.09.1995)	Myanmar	(01.01.1995)	Myanmar	(01.01.1995)
Niederlande	(01.01.1995)	Namibia	(01.01.1995)	Namibie	(01.01.1995)
Niger	(13.12.1996)	Nepal	(23.04.2004)	Népal	(23.04.2004)
Nigeria	(01.01.1995)	Netherlands	(01.01.1995)	Nicaragua	(03.09.1995)
Norwegen	(01.01.1995)	New Zealand	(01.01.1995)	Niger	(13.12.1996)
Oman	(09.11.2000)	Nicaragua	(03.09.1995)	Nigéria	(01.01.1995)
Österreich	(01.01.1995)	Niger	(13.12.1996)	Norvège	(01.01.1995)
Pakistan	(01.01.1995)	Nigeria	(01.01.1995)	Nouvelle-Zélande	(01.01.1995)
Panama	(06.09.1997)	Norway	(01.01.1995)	Oman	(09.11.2000)
Papua-Neuguinea	(09.06.1996)	Oman	(09.11.2000)	Ouganda	(01.01.1995)
Paraguay	(01.01.1995)	Pakistan	(01.01.1995)	Pakistan	(01.01.1995)
Peru	(01.01.1995)	Panama	(06.09.1997)	Panama	(06.09.1997)
Philippinen	(01.01.1995)	Papua New Guinea	(09.06.1996)	Papouasie-Nouvelle-	
Polen	(01.07.1995)	Paraguay	(01.01.1995)	Guinée	(09.06.1996)
Portugal	(01.01.1995)	Peru	(01.01.1995)	Paraguay	(01.01.1995)
Qatar	(13.01.1996)	Philippines	(01.01.1995)	Pays-Bas	(01.01.1995)
Ruanda	(22.05.1996)	Poland	(01.07.1995)	Pérou	(01.01.1995)
Rumänien	(01.01.1995)	Portugal	(01.01.1995)	Philippines	(01.01.1995)
Salomonen	(26.07.1996)	Qatar	(13.01.1996)	Pologne	(01.07.1995)
Sambia	(01.01.1995)	Romania	(01.01.1995)	Portugal	(01.01.1995)
Saudiarabien	(11.12.2005)	Rwanda	(22.05.1996)	Qatar	(13.01.1996)
Schweden	(01.01.1995)	Saint Kitts and Nevis	(21.02.1996)	République centrafricaine	(31.05.1995)
Schweiz	(01.07.1995)	Saint Lucia	(01.01.1995)	République démocratique	
Senegal	(01.01.1995)	Saint Vincent and the Grenadines		du Congo	(01.01.1997)
Sierra Leone	(23.07.1995)		(01.01.1995)	République dominicaine	(09.03.1995)
Simbabwe	(05.03.1995)	Saudi Arabia	(11.12.2005)	République tchèque	(01.01.1995)
Singapur	(01.01.1995)	Senegal	(01.01.1995)	Roumanie	(01.01.1995)
Slowakei	(01.01.1995)	Separate Customs Territory		Royaume-Uni	(01.01.1995)
Slowenien	(30.07.1995)	of Taiwan, Penghu, Kinmen		Rwanda	(22.05.1996)
Spanien	(01.01.1995)	and Matsu	(01.01.2002)	Sainte-Lucie	(01.01.1995)
Sri Lanka	(01.01.1995)	Sierra Leone	(23.07.1995)	Saint-Kitts-et-Nevis	(21.02.1996)
St. Kitts und Nevis	(21.02.1996)	Singapore	(01.01.1995)	Saint-Vincent-et-les-	
St. Lucia	(01.01.1995)	Slovakia	(01.01.1995)	Grenadines	(01.01.1995)
St. Vincent und die		Slovenia	(30.07.1995)	Sénégal	(01.01.1995)
Grenadinen	(01.01.1995)	Solomon Islands	(26.07.1996)	Sierra Leone	(23.07.1995)
St. Kitts und Nevis	(21.02.1996)	South Africa	(01.01.1995)	Singapour	(01.01.1995)
Südafrika	(01.01.1995)	Spain	(01.01.1995)	Slovaquie	(01.01.1995)
Surinam	(01.01.1995)	Sri Lanka	(01.01.1995)	Slovénie	(30.07.1995)
Swasiland	(01.01.1995)	Suriname	(01.01.1995)	Sri Lanka	(01.01.1995)
Tansania	(01.01.1995)	Swaziland	(01.01.1995)	Suède	(01.01.1995)
Thailand	(01.01.1995)	Sweden	(01.01.1995)	Suisse	(01.07.1995)
Togo	(31.05.1995)	Switzerland	(01.01.1995)	Suriname	(01.01.1995)
Trinidad und Tobago	(01.03.1995)	Tanzania	(01.01.1995)	Swaziland	(01.01.1995)
Tschad	(19.10.1996)	Thailand	(01.01.1995)	Tanzanie	(01.01.1995)
Tschechische Republik	(01.01.1995)	Togo	(31.05.1995)	Tchad	(19.10.1996)
Tunesien	(29.03.1995)	Trinidad and Tobago	(01.03.1995)	Territoire douanier distinct	
Türkei	(26.03.1995)	Tunisia	(29.03.1995)	de Taiwan, Penghu, Kinmen	
Uganda	(01.01.1995)	Turkey	(26.03.1995)	et Matsu	(01.01.2002)
Ungarn	(01.01.1995)	Uganda	(01.01.1995)	Thailande	(01.01.1995)
Uruguay	(01.01.1995)	United Arab Emirates	(10.04.1996)	Togo	(31.05.1995)
Venezuela	(01.01.1995)	United Kingdom	(01.01.1995)	Trinité-et-Tobago	(01.03.1995)
Vereinigte Arabische		United States of America	(01.01.1995)	Tunisie	(29.03.1995)
Emirate	(10.04.1996)	Uruguay	(01.01.1995)	Turquie	(26.03.1995)
Vereinigte Staaten von		Venezuela	(01.01.1995)	Uruguay	(01.01.1995)
Amerika	(01.01.1995)	Viet Nam	(11.01.2007)	Venezuela	(01.01.1995)
Vereinigtes Königreich	(01.01.1995)	Zambia	(01.01.1995)	Viet Nam	(11.01.2007)
Vietnam	(11.01.2007)	Zimbabwe	(05.03.1995)	Zambie	(01.01.1995)
Zentralafrikanische				Zimbabwe	(05.03.1995)
Republik	(31.05.1995)				
Zypern	(30.07.1995)				
(Insgesamt: 150 Staaten)		(Total: 150 states)		(Total: 150 Etats)	

**II. EUROPÄISCHE ÜBEREINKOMMEN****1. Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (Europäisches Patentübereinkommen)**

Belgien <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Bulgarien <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Dänemark <sup>1,6</sup>	(01.01.1990)
Deutschland <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Estland <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Finnland <sup>1</sup>	(01.03.1996)
Frankreich <sup>1,2</sup>	(07.10.1977)
Griechenland <sup>1</sup>	(01.10.1986)
Irland <sup>1</sup>	(01.08.1992)
Island <sup>1</sup>	(01.11.2004)
Italien <sup>1</sup>	(01.12.1978)
Lettland <sup>1</sup>	(01.07.2005)
Liechtenstein <sup>1,3</sup>	(01.04.1980)
Litauen <sup>1</sup>	(01.12.2004)
Luxemburg <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Malta <sup>1</sup>	(01.03.2007)
Monaco <sup>1</sup>	(01.12.1991)
Niederlande <sup>1,4</sup>	(07.10.1977)
Österreich <sup>1</sup>	(01.05.1979)
Polen <sup>1</sup>	(01.03.2004)
Portugal <sup>1</sup>	(01.01.1992)
Rumänien <sup>1</sup>	(01.03.2003)
Schweden <sup>1</sup>	(01.05.1978)
Schweiz <sup>1,3</sup>	(07.10.1977)
Slowakei <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Slowenien <sup>1</sup>	(01.12.2002)
Spanien <sup>1</sup>	(01.10.1986)
Tschechische Republik <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Türkei <sup>1</sup>	(01.11.2000)
Vereinigtes Königreich <sup>1,5</sup>	(01.01.2003)
Zypern <sup>1</sup>	(07.10.1977)
	(01.04.1998)

(Insgesamt: 32 Staaten)

**II. EUROPEAN CONVENTIONS****1. Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (European Patent Convention)**

Austria <sup>1</sup>	(01.05.1979)
Belgium <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Bulgaria <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Cyprus <sup>1</sup>	(01.04.1998)
Czech Republic <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Denmark <sup>1,6</sup>	(01.01.1990)
Estonia <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Finland <sup>1</sup>	(01.03.1996)
France <sup>1,2</sup>	(07.10.1977)
Germany <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Greece <sup>1</sup>	(01.10.1986)
Hungary <sup>1</sup>	(01.01.2003)
Iceland <sup>1</sup>	(01.11.2004)
Ireland <sup>1</sup>	(01.08.1992)
Italy <sup>1</sup>	(01.12.1978)
Latvia <sup>1</sup>	(01.07.2005)
Liechtenstein <sup>1,3</sup>	(01.04.1980)
Lithuania <sup>1</sup>	(01.12.2004)
Luxembourg <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Malta <sup>1</sup>	(01.03.2007)
Monaco <sup>1</sup>	(01.12.1991)
Netherlands <sup>1,4</sup>	(07.10.1977)
Poland <sup>1</sup>	(01.03.2004)
Portugal <sup>1</sup>	(01.01.1992)
Romania <sup>1</sup>	(01.03.2003)
Slovakia <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Slovenia <sup>1</sup>	(01.12.2002)
Spain <sup>1</sup>	(01.10.1986)
Sweden <sup>1</sup>	(01.05.1978)
Switzerland <sup>1,3</sup>	(07.10.1977)
Turkey <sup>1</sup>	(01.11.2000)
United Kingdom <sup>1,5</sup>	(07.10.1977)

(Total: 32 states)

**II. CONVENTIONS EUROPEENNES****1. Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (Convention sur le brevet européen)**

Allemagne <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Autriche <sup>1</sup>	(01.05.1979)
Belgique <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Bulgarie <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Chypre <sup>1</sup>	(01.04.1998)
Danemark <sup>1,6</sup>	(01.01.1990)
Espagne <sup>1</sup>	(01.10.1986)
Estonie <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Finlande <sup>1</sup>	(01.03.1996)
France <sup>1,2</sup>	(07.10.1977)
Grèce <sup>1</sup>	(01.10.1986)
Hongrie <sup>1</sup>	(01.01.2003)
Irlande <sup>1</sup>	(01.08.1992)
Islande <sup>1</sup>	(01.11.2004)
Italie <sup>1</sup>	(01.12.1978)
Lettonie <sup>1</sup>	(01.07.2005)
Liechtenstein <sup>1,3</sup>	(01.04.1980)
Lituanie <sup>1</sup>	(01.12.2004)
Luxembourg <sup>1</sup>	(07.10.1977)
Malte <sup>1</sup>	(01.03.2007)
Monaco <sup>1</sup>	(01.12.1991)
Pays-Bas <sup>1,4</sup>	(07.10.1977)
Pologne <sup>1</sup>	(01.03.2004)
Portugal <sup>1</sup>	(01.01.1992)
République tchèque <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Roumanie <sup>1</sup>	(01.03.2003)
Royaume-Uni <sup>1,5</sup>	(07.10.1977)
Slovaquie <sup>1</sup>	(01.07.2002)
Slovénie <sup>1</sup>	(01.12.2002)
Suède <sup>1</sup>	(01.05.1978)
Suisse <sup>1,3</sup>	(07.10.1977)
Turquie <sup>1</sup>	(01.11.2000)

(Total : 32 Etats)

\* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

<sup>1</sup> Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.<sup>2</sup> Das EPÜ findet ebenfalls Anwendung auf die französische Gebietskörperschaft von Mayotte und die Übersee-Territorien.<sup>3</sup> Jede Benennung dieses Staates gilt als gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 142 (1) EPÜ i. V. mit Art. 2 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABI. EPA 1980, 407).<sup>4</sup> Das EPÜ findet keine Anwendung auf das Gebiet der Niederländischen Antillen/Aruba.<sup>5</sup> Das EPÜ findet auch Anwendung auf die Insel Man. Wegen der Möglichkeit, europäische Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten registrieren zu lassen, vgl. ABI. EPA 2004, 179.<sup>6</sup> Auf Grönland und die Färöer Inseln ist das EPÜ nicht anwendbar.

\* The date ratification took effect is indicated for each state.

<sup>1</sup> Is also a contracting state to the PCT.<sup>2</sup> The EPC is also applicable to the French territorial entity of Mayotte and the overseas territories.<sup>3</sup> Any designation of this state is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 142(1) EPC in conjunction with Art. 2 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein, see OJ EPO 1980, 407).<sup>4</sup> The EPC is not applicable to the territory of the Netherlands Antilles/Aruba.<sup>5</sup> The EPC is also applicable to the Isle of Man. For further information on the registration of European patents (UK) in overseas states and territories, see OJ EPO 2004, 179.<sup>6</sup> The EPC does not apply to Greenland and the Faroe Islands.

\* Pour chaque Etat, la date de prise d'effet de la ratification est indiquée.

<sup>1</sup> L'Etat est également un Etat contractant du PCT.<sup>2</sup> La CBE est applicable également à la collectivité territoriale de Mayotte et aux territoires d'outre-mer.<sup>3</sup> Toute désignation de cet Etat est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 142(1) CBE ensemble l'art. 2 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).<sup>4</sup> La CBE n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises/Aruba.<sup>5</sup> La CBE est applicable également à l'île de Man. Concernant les possibilités d'enregistrement des brevets européens (UK) dans des Etats et territoires d'outre-mer, voir JO OEB 2004, 179.<sup>6</sup> La CBE n'est pas applicable au Groenland et aux îles Féroé.

**1.1 Akte zur Revision des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente (Europäisches Patentübereinkommen), angenommen von der Diplomatischen Konferenz der EPÜ-Vertragsstaaten am 29. November 2000**

Die revidierte Fassung des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ 2000) tritt zwei Jahre nach Hinterlegung der letzten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde von fünfzehn Vertragsstaaten oder am ersten Tag des dritten Monats nach Hinterlegung der Ratifikations- oder Beitrittsurkunde durch den Vertragsstaat in Kraft, der diese Förmlichkeit als letzter aller Vertragsstaaten vornimmt, wenn dieser Zeitpunkt der frühere ist (siehe Artikel 8(1) der Revisionsakte<sup>1</sup>).

Am 13.12.2005 hat Griechenland als fünfzehnter Staat seine Ratifikationsurkunde hinterlegt. Folglich wird das EPÜ spätestens am 13.12.2007 in Kraft treten.

Bulgarien	(30.04.2002) <sup>2</sup>
Dänemark	(20.11.2006)
Estland	(30.04.2002)
Finnland	(23.12.2005)
Griechenland	(13.12.2005)
Island	(31.08.2004)
Lettland	(05.04.2005)
Liechtenstein	(23.11.2006)
Litauen	(03.09.2004)
Malta	(01.12.2006)
Monaco	(12.11.2003)
Niederlande	(04.10.2006)
Österreich	(06.06.2006)
Polen	(30.12.2003)
Rumänien	(12.12.2002)
Schweiz	(12.06.2006)
Slowakei	(17.04.2002)
Slowenien	(18.09.2002)
Spanien	(12.08.2003)
Tschechische Republik	(30.04.2002)
Ungarn	(28.10.2002)
Vereinigtes Königreich	(26.05.2005)

(Insgesamt: 22 Staaten)

**1.1 Act revising the Convention on the grant of European patents (European Patent Convention), adopted by the Diplomatic Conference of the EPC contracting states on 29 November 2000**

The revised text of the European Patent Convention (EPC 2000) shall enter into force two years after the fifteenth contracting state has deposited its instrument of ratification or accession, or on the first day of the third month following the deposit of the instrument of ratification or accession by the contracting state taking this step as the last of all contracting states, if this takes place earlier (see Article 8(1) of the Revision Act<sup>1</sup>).

On 13 December 2005, Greece became the fifteenth state to deposit its instrument of ratification. The EPC 2000 will therefore enter into force on 13 December 2007 at the latest.

Austria	(06.06.2006) <sup>2</sup>
Bulgaria	(30.04.2002)
Czech Republic	(30.04.2002)
Denmark	(20.11.2006)
Estonia	(30.04.2002)
Finland	(23.12.2005)
Greece	(13.12.2005)
Hungary	(28.10.2002)
Iceland	(31.08.2004)
Latvia	(05.04.2005)
Liechtenstein	(23.11.2006)
Lithuania	(03.09.2004)
Malta	(01.12.2006)
Monaco	(12.11.2003)
Netherlands	(04.10.2006)
Poland	(30.12.2003)
Romania	(12.12.2002)
Slovakia	(17.04.2002)
Slovenia	(18.09.2002)
Spain	(12.08.2003)
Switzerland	(12.06.2006)
United Kingdom	(26.05.2005)

(Total: 22 states)

**1.1 Acte portant révision de la Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen), adopté par la Conférence diplomatique des Etats parties à la CBE le 29 novembre 2000**

Le texte révisé de la Convention sur le brevet européen (CBE 2000) entrera en vigueur soit deux ans après le dépôt du dernier des instruments de ratification ou d'adhésion de quinze Etats contractants, soit le premier jour du troisième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion de celui des Etats contractants qui procède le dernier de tous à cette formalité, si cette date est antérieure (voir l'article 8(1) de l'Acte de révision<sup>1</sup>).

Le 13.12.2005, la Grèce a été le quinzième Etat à déposer son instrument de ratification. La CBE 2000 entrera donc en vigueur le 13.12.2007 au plus tard.

Autriche	(06.06.2006) <sup>2</sup>
Bulgarie	(30.04.2002)
Danemark	(20.11.2006)
Espagne	(12.08.2003)
Estonie	(30.04.2002)
Finlande	(23.12.2005)
Grèce	(13.12.2005)
Hongrie	(28.10.2002)
Islande	(31.08.2004)
Lettonie	(05.04.2005)
Liechtenstein	(23.11.2006)
Lituanie	(03.09.2004)
Malta	(01.12.2006)
Monaco	(12.11.2003)
Pays-Bas	(04.10.2006)
Pologne	(30.12.2003)
République tchèque	(30.04.2002)
Roumanie	(12.12.2002)
Royaume-Uni	(26.05.2005)
Slovaquie	(17.04.2002)
Slovénie	(18.09.2002)
Suisse	(12.06.2006)

(Total: 22 Etats)

<sup>1</sup> Siehe Sonderausgabe Nr. 4 zum ABI. EPA 2001, S. 50

<sup>2</sup> Für jeden Staat ist der Zeitpunkt der Hinterlegung der Ratifikations- oder Beitrittsurkunde angegeben.

<sup>1</sup> See Special edition No. 4 of the OJ EPO 2001, p. 50.

<sup>2</sup> The date on which the instrument of ratification or accession has been deposited is indicated for each state.

<sup>1</sup> Voir Edition spéciale n° 4 du JO OEB 2001, p. 50.

<sup>2</sup> Pour chaque Etat, la date à laquelle l'instrument de ratification ou d'adhésion a été déposé est indiquée.

**1.2 Abkommen über die Zusammen-  
arbeit auf dem Gebiet des Patentwe-  
sens / Erstreckungsvereinbarungen**

Albanien <sup>1</sup>	(01.02.1996)*
Bosnien und Herzegowina <sup>1</sup>	(01.12.2004)
Kroatien <sup>1</sup>	(01.04.2004)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik <sup>1</sup>	(01.11.1997)
Serbien <sup>1</sup>	(01.11.2004)

(Insgesamt: 5 Staaten)

**1.2 Agreements on co-operation in  
the field of patents / Extension  
Agreements**

Albania <sup>1</sup>	(01.02.1996)*
Bosnia and Herzegovina <sup>1</sup>	(01.12.2004)
Croatia <sup>1</sup>	(01.04.2004)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of <sup>1</sup>	(01.11.1997)
Serbia <sup>1</sup>	(01.11.2004)

(Total: 5 states)

**1.2 Accords de coopération en  
matière de brevets / accords  
d'extension**

Albanie <sup>1</sup>	(01.02.1996)*
Bosnie-Herzégovine <sup>1</sup>	(01.12.2004)
Croatie <sup>1</sup>	(01.04.2004)
Macédoine, Ex-République yougoslave de <sup>1</sup>	(01.11.1997)
Serbie <sup>1</sup>	(01.11.2004)

(Total : 5 Etats)

\* Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erstreckungsvereinbarungen.

<sup>1</sup> Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

\* Date of entry into force of the extension agreements.

<sup>1</sup> Is also a contracting state to the PCT.

\* Date de l'entrée en vigueur des accords d'extension.

<sup>1</sup> L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

### 1.3 Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ

1. Die folgende Liste enthält für die Zwecke von Artikel 55 (1) b) EPÜ die internationalen Ausstellungen im Sinne des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen, die bislang vom Internationalen Ausstellungsbüro registriert worden sind.

### 1.3 International exhibitions as referred to in Article 55 EPC

1. The following list enumerates, for purposes of the application of Article 55(1)(b) EPC, those international exhibitions falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972 which have been registered so far by the International Exhibition Bureau.

### 1.3 Expositions internationales visées à l'article 55 CBE

1. La liste suivante énumère, aux fins de l'application de l'article 55(1)(b) CBE, les expositions internationales au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972, qui ont été enregistrées jusqu'à présent par le Bureau international des expositions.

Zeitraum/Period/Période	Ort/Place/Lieu	Thema <sup>1</sup> /Theme <sup>1</sup> /Thème <sup>1</sup>
14.06. – 13.09.2008	ZARAGOZA <sup>2</sup> (ES)	Wasser und nachhaltige Entwicklung Water and Sustainable Development Eau et Développement Durable
01.05. – 31.10.2010	SHANGHAI <sup>3</sup> (CN)	Bessere Stadt – besseres Leben Better City – Better Life Meilleure Ville – Meilleure Vie

2. Die Offenbarung einer Erfindung auf einer dieser Ausstellungen durch den Anmelder oder seinen Rechtsvorgänger kann einer europäischen Patentanmeldung nicht entgegeng gehalten werden, wenn sie nicht früher als **sechs Monate** vor Einreichung der Anmeldung erfolgt ist und sofern der Anmelder bei Einreichung der Anmeldung erklärt, dass die Erfindung tatsächlich zur Schau gestellt worden ist, und er innerhalb von vier Monaten nach Einreichung der Anmeldung die in Regel 23 EPÜ vorgesehene Ausstellungsbescheinigung einreicht.

2. The disclosure of an invention at one of these exhibitions by the applicant or his legal predecessor is not prejudicial to a European patent application if it occurred no earlier than **six months** preceding the filing of the application and provided the applicant states, when filing the application, that the invention has been so displayed and submits, within four months of the filing of the application, the certificate of exhibition referred to in Rule 23 EPC.

2. La divulgation d'une invention à l'une de ces expositions, par le demandeur ou son prédécesseur en droit, n'est pas opposable à une demande de brevet européen lorsqu'elle n'est pas intervenue plus tôt que **six mois** avant le dépôt de la demande et pour autant que le demandeur déclare, lors du dépôt de la demande, que l'invention a été réellement exposée et qu'il produise, dans un délai de quatre mois à compter du dépôt de la demande, l'attestation d'exposition visée à la règle 23 CBE.

<sup>1</sup> Nur die französische Bezeichnung der Ausstellungsthemen ist die offizielle Bezeichnung.

<sup>2</sup> anerkannte Ausstellung.

<sup>3</sup> eingetragene Ausstellung.

<sup>1</sup> Only the French version of the exhibition themes is the official version.

<sup>2</sup> Recognised exhibition.

<sup>3</sup> Registered exhibition.

<sup>1</sup> Seule la version française des thèmes des expositions est la version officielle.

<sup>2</sup> Exposition reconnue.

<sup>3</sup> Exposition enregistrée.

#### 1.4 Londoner Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ\*

##### Unterzeichnerstaaten\*\*

Dänemark  
Deutschland  
Frankreich  
Liechtenstein  
Luxemburg  
Monaco  
Niederlande  
Schweden  
Schweiz  
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 10 Staaten)

#### 1.4 London Agreement dated 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC\*

##### Signatory states\*\*

Denmark  
France  
Germany  
Liechtenstein  
Luxembourg  
Monaco  
Netherlands  
Switzerland  
United Kingdom

(Total: 10 states)

#### 1.4 Accord de Londres du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE\*

##### Etats signataires\*\*

Allemagne  
Danemark  
France  
Liechtenstein  
Luxembourg  
Monaco  
Pays-Bas  
Royaume-Uni  
Suède  
Suisse

(Total : 10 Etats)

#### 1.5 Für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkannte Hinterlegungsstellen für biologisches Material

a) Internationale Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag, vorstehend unter I.4.2 aufgeführt.

b) Folgende aufgrund eines Abkommens mit dem EPA anerkannte Hinterlegungsstellen:

#### 1.5 Biological material depositary institutions recognised for the purposes of Rules 28 and 28a EPC

(a) International depositary authorities under the Budapest Treaty, indicated in I.4.2 above.

(b) The following depositary institutions, recognised under an agreement with the EPO:

#### 1.5 Autorités de dépôt de matière biologique habilitées aux fins des règles 28 et 28bis CBE

a) Les autorités de dépôt internationales conformément au Traité de Budapest, indiquées à la rubrique I.4.2 ci-dessus.

b) Les autorités de dépôt suivantes habilitées sur la base d'un accord avec l'OEB :

Hinterlegungsstelle / Depositary institution / Autorité de dépôt	
<p><b>Collection Nationale de Micro-organismes (CNCM)</b> Institut Pasteur 28, rue du Dr Roux 75724 Paris Cedex 15 France ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 452; 1989, 51.</p>	<p><b>Institute for Fermentation Osaka (IFO)</b> 17-85, Juso-honmachi 2-chome Yodogawa-ku Osaka 532 – 8686 Japan ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 201; 1985, 19.</p>

#### 1.6 Vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 Absatz 5 Buchstabe b EPÜ anerkannte mikrobiologische Sachverständige

Das Verzeichnis der vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 (5) b EPÜ anerkannten mikrobiologischen Sachverständigen ist unter Angabe ihrer Arbeitsgebiete im ABI. EPA 1992, 470 veröffentlicht.

#### 1.6 Microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28, paragraph 5(b), EPC

The list of microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28(5)(b) EPC, with an indication of their fields of activity, was published in OJ EPO 1992, 470.

#### 1.6 Experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28, paragraphe 5, lettre b CBE

La liste des experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28(5)(b) CBE a été publiée au JO OEB 1992, 470. Cette liste indique leurs domaines d'activité.

\* Vgl. ABI. EPA 2001, 549.

\*\* Nach Artikel 6 des Übereinkommens tritt dieses Übereinkommen am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der letzten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde von acht Vertragsstaaten des EPÜ einschließlich der drei Staaten, in denen 1999 die meisten europäischen Patente wirksam wurden (DE, FR, GB), in Kraft. Bisher haben folgende Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde hinterlegt: Deutschland, Island, Lettland, Monaco, Slowenien, Schweiz, Vereinigtes Königreich.

\* See OJ EPO 2001, 549.

\*\* In accordance with Article 6 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the fourth month after the deposit of the last instrument of ratification or accession by eight contracting states to the EPC, including the three states in which the most European patents took effect in 1999 (DE, FR, GB). So far the following states have deposited their instrument of ratification or accession: Germany, Iceland, Latvia, Monaco, Slovenia, Switzerland, United Kingdom.

\* Cf. JO OEB 2001, 549.

\*\* Conformément à l'article 6 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du quatrième mois suivant le dépôt du dernier des instruments de ratification ou d'adhésion de huit Etats parties à la CBE, dont les trois Etats dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens a pris effet en 1999 (DE, FR, GB). Jusqu'à présent les Etats suivants ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion : Allemagne, Islande, Lettonie, Monaco, Royaume-Uni, Slovaquie, Suisse.

## 2. Vereinbarung über Gemeinschaftspatente vom 15. Dezember 1989

### Unterzeichnerstaaten\*

Belgien  
Dänemark  
Deutschland  
Frankreich  
Griechenland  
Irland  
Italien  
Luxemburg  
Niederlande  
Portugal  
Spanien  
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 12 Staaten)

## 2. Agreement relating to Community patents of 15 December 1989

### Signatory states\*

Belgium  
Denmark  
France  
Germany  
Greece  
Ireland  
Italy  
Luxembourg  
Netherlands  
Portugal  
Spain  
United Kingdom

(Total: 12 states)

## 2. Accord en matière de brevets communautaires du 15 décembre 1989

### Etats signataires\*

Allemagne  
Belgique  
Danemark  
Espagne  
France  
Grèce  
Irlande  
Italie  
Luxembourg  
Pays-Bas  
Portugal  
Royaume-Uni

(Total: 12 Etats)

## 3. Übereinkommen zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente vom 27. November 1963

Belgien	(24.12.1999)**
Dänemark	(30.12.1989)
Deutschland	(01.08.1980)
Frankreich	(01.08.1980)
Irland	(01.08.1980)
Italien	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxemburg	(01.08.1980)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(25.05.1998)
Niederlande	(03.12.1987)
Schweden	(01.08.1980)
Schweiz	(01.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(01.08.1980)

(Insgesamt: 13 Staaten)

## 3. Convention on the Unification of Certain Points of Substantive Law on Patents for Invention, of 27 November 1963

Belgium	(24.12.1999)**
Denmark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Germany	(01.08.1980)
Ireland	(01.08.1980)
Italy	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(25.05.1998)
Netherlands	(03.12.1987)
Sweden	(01.08.1980)
Switzerland	(01.08.1980)
United Kingdom	(01.08.1980)

(Total: 13 States)

## 3. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention du 27 novembre 1963

Allemagne	(01.08.1980)**
Belgique	(24.12.1999)
Danemark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Irlande	(01.08.1980)
Italie	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(25.05.1998)
Pays-Bas	(03.12.1987)
Royaume-Uni	(01.08.1980)
Suède	(01.08.1980)
Suisse	(01.08.1980)

(Total: 13 Etats)

## PCT

### Beitritt der Dominikanischen Republik (DO) zum PCT

Inkrafttreten: 28. Mai 2007

## PCT

### Accession to the PCT by the Dominican Republic (DO)

Entry into force: 28 May 2007

## PCT

### Adhésion de la République dominicaine (DO) au PCT

Entrée en vigueur : 28 mai 2007

\* Nach Artikel 10 der Vereinbarung tritt diese Vereinbarung am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde durch denjenigen der zwölf Staaten folgt, der diese Förmlichkeit als letzter vornimmt. Die Vereinbarung ist bisher ratifiziert worden von DE, DK, FR, GB, GR, LU und NL.

\*\* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

\* In accordance with Article 10 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the third month following the deposit of the instrument of ratification by the last of the twelve states to take this step. The Agreement has so far been ratified by DE, DK, FR, GB, GR, LU and NL.

\*\* The date on which ratification took effect is indicated for each state.

\* Conformément à l'article 10 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification par celui des douze Etats qui procède le dernier à cette formalité. L'Accord a été ratifié jusqu'à présent par DE, DK, FR, GB, GR, LU et NL.

\*\* Pour chaque Etat, la date de prise d'effet de la ratification est indiquée.



## Gebühren

### Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2006, 490 ff. Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 8-9/2006.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter <http://www.epo.org/epo/fees1.htm> veröffentlicht.

## Fees

### Guidance for the payment of fees, costs and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 206, 490 ff. The current schedule of fees and costs of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 8-9/2006.

Fee information is also published on the internet under <http://www.epo.org/epo/fees1.htm>.

## Taxes

### Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2006, 490 s. Le barème actuel des taxes et frais de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 8-9/2006.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet <http://www.epo.org/epo/fees1.htm>.



Kalender  
Calendar  
Calendrier



	<b>EPO<sup>1</sup>/EPA</b>	<b>EPO<sup>1</sup></b>	<b>OEB<sup>1</sup></b>
7.5.2007	Ausschuss "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
7.5.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
8.–10.5.2007	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
10.–11.5.2007	EUROTAB Prag	EUROTAB Prague	EUROTAB Prague
10.–11.5.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
14.–16.5.2007	PATLIB Sevilla	PATLIB Seville	PATLIB Séville
22.5.2007	Nutzertag zu den Online- Diensten des EPA Stockholm	EPO Online Services User Day Stockholm	Services de l'OEB en ligne – Journée des utilisateurs Stockholm
30.–31.5.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
5.–6.6.2007	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
26.–29.6.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
27.6.2007	Arbeitsgruppe "Streitregelung" München	Working Party on Litigation Munich	Groupe de travail "Contentieux" Munich
1.–3.8.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
25.–27.9.2007	Arbeitsgruppe "Technische Information" München	Working Party on Technical Information Munich	Groupe de travail "Information technique" Munich
1.–2.10.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
9.–11.10.2007	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich

<sup>1</sup> Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien auf der Mikrosite des Verwaltungsrats unter <http://ac.european-patent-office.org/index.de.php> – Aktivitäten

<sup>2</sup> <http://www.european-patent-office.org/epidos/conf/jpinfo/2007/>

<sup>1</sup> See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies on the Administrative Council's micro site at <http://ac.european-patent-office.org/index.en.php> – Activities

<sup>2</sup> <http://www.european-patent-office.org/epidos/conf/jpinfo/2007/>

<sup>1</sup> Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes sur le microsite du Conseil d'administration à l'adresse suivante : <http://ac.european-patent-office.org/index.fr.php> – Activités

<sup>2</sup> <http://www.european-patent-office.org/epidos/conf/jpinfo/2007/>

12.10.2007	Festakt zur Diplomvergabe an die erfolgreichen Bewerber/ Bewerberinnen der europäischen Eignungsprüfung 2007 München	Diploma award ceremony for successful candidates in the European qualifying examination 2007 Munich	Cérémonie de la remise des diplômes aux candidat(e)s reçu(e)s à l'examen européen de qualification 2007 Munich
16.–18.10.2007	Konferenz Patentinformation Riga	EPO Patent Information Conference Riga	Conférence information brevets Riga
23.–25.10.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
13.–14.11.2007	Jahreskonferenz zu den Online-Diensten des EPA Como	EPO Online Services Annual Conference Como	Services de l'OEB en ligne – Conférence annuelle Côme
11.–14.12.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>	<b><i>epi</i></b>
21.–22.5.2007	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Krakau	Council of the Institute of Professional Representatives Krakow	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Cracovie
22.–23.10.2007	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Nürnberg	Council of the Institute of Professional Representatives Nuremberg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Nuremberg

**Sonstige  
Veranstaltungen****Other events****Autres manifestations**

*Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patent-systemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Kalenders aufgenommen werden können.*

*Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.*

*Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.*

**ES:**

03.2007–01.2008 Centre de Patents de la Universitat de Barcelona and Oficina Española de Patentes y Marcas<sup>1</sup>  
Practical course in preparing for the European qualifying examination (3<sup>rd</sup> Edition, 2<sup>nd</sup> year, Paper C and D)  
Barcelona and Madrid

**DE:**

3.–4.5.2007 VPP-Frühjahrsfachtagung<sup>2</sup>  
Dresden

8.5.2007 REBEL<sup>3</sup>  
Intensivseminar Teil II  
Strategien zur Optimierung der Anmeldung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte und systematische Nutzung des Schutzrechtsportfolios  
Bernried (Starnberger See)

8.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
PCT-SAFE Schulungskurs  
Seminar Nr. 07 05 161  
H. Leise  
München

8.–9.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz  
Seminar Nr. 07 05 166  
Monika Huppertz  
München

9.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Vorprozessuale Strategien im Patentrecht  
Seminar Nr. 07 05 143  
Dipl.-Phys. K. Haft, Prof. Dr. C. Osterrieth, Dipl.-Phys. F. R. von Samson-Himmelstjerna  
Hamburg

10.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Die Praxis der Patentklassifikation  
Seminar Nr. 07 05 145  
Dipl.-Ing. B. Tödte, Dipl. Ing. E. Weckend  
München

10.5.2007 Management Circle<sup>5</sup>  
Patente richtig lesen  
Prof. Dr. N. Behrmann  
Frankfurt am Main

**GB:**

10.5.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
Formal requirements of opposition and appeal procedures at EPO  
Conference No. H5-5007  
Petra Schmitz (EPO)  
London

10.–11.5.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
European claim drafting  
Conference No. H5-3007  
B. Cronin  
London

**NL:**

15.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Fees & Time limits  
Conference No. 07 05 168  
Monika Huppertz  
Amsterdam

**DE:**

21.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Basic introduction into IP Law  
Seminar Nr. 07 05 169  
Dr. H.-J. Wolf  
München

21.–22.5.2007 Management Circle<sup>5</sup>  
Prozessoptimierung in der Patentabteilung  
Dr. R. Fichter, M. Gollwitzer, T. Hotop, Dr. R. Nowak  
München

22.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Die Reform des EPÜ  
Seminar Nr. 07 05 160  
K. Naumann (EPA)  
München

22.–23.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Gewerblicher Rechtsschutz II  
Seminar Nr. 07 05 167  
Monika Huppertz  
Düsseldorf

**GB:**

23.5.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
Basic introduction to Intellectual Property  
Conference No. H5-3107  
Dr A. Frangou, S. Ward  
London

**DE:**

23.5.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Die Ausarbeitung von Patentansprüchen I  
Basis-Seminar  
24.–25.5.07 Haupt-Seminar A: Technik/Physik  
Haupt-Seminar B: Chemie/Biotechnologie  
Seminar Nrn. 07 05 100/101/102  
M. Deissler, Dr. J. B. Krauss  
München



- 30.5.–1.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Einführung in das Patentwesen I  
Seminar Nr. 07 05 105  
Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödte  
München
- 31.5.2007 Management Circle<sup>5</sup>  
Europäische Patentstrategien  
G. Weber (EPA)  
München
- GB:**
- 31.5.–1.6.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
The practice of oral proceedings at the EPO  
Conference No. H5-3307  
Dr. G. Woods, G. Pricolo (EPO)  
London
- DE:**
- 1.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Schadensersatz bei Patentverletzungen – aktueller Stand  
Seminar Nr. 07 06 142  
Dr. M. Fährdrich, Dr. T. Kühnen  
Düsseldorf
- 11.6.2007 Management Circle<sup>5</sup>  
Europäische Patentstrategien  
G. Weber (EPA)  
Köln
- GB:**
- 11.–15.6.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
Annual Conference for senior patent administrators – the 6th annual conference  
Conference No. H6-3007  
London
- 11.–15.6.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
The Patent Summer School  
Conference No. H6-3007  
P. Bawden, S. Adams, K. Kallagher, S. Geary, J. C. McKnight, S. Smith, E. Wolff (EPO)  
London
- DE:**
- 12.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Die Reform des EPÜ  
Seminar Nr. 07 06 161  
K. Naumann (EPA)  
Berlin
- FR:**
- 13.–14.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Understanding European and U.S. Patent Litigation  
Seminar Nr. 07 06 105  
Sabine Agé, R. Anderson, Dr. A. von Falck, C. G. Gramenopoulos, G. S. Panitch  
Paris

**DE:**

14.–15.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Die Erfindervergütung in der Praxis  
Seminar Nr. 07 06 141  
Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl. Ing. P. Karge  
Köln

**SE:**

14.–15.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
The European Patent System  
Conference No. 07 06 160  
Annette Berglund-Werner (EPO), Monika Huppertz  
Gothenburg

**GB:**

15.6.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
Hot spots in biotechnology and chemistry case law of the EPO Boards of Appeal – An overview  
focused on some recent decisions and controversial points  
Conference No. H6-3107  
Dr. P. Ammendola (EPO), Dr. L. Galligani (EPO)  
London

**BE:**

19.–20.6.2007 informa<sup>7</sup>  
Protecting Biotech Invention, 16<sup>th</sup> Annual Conference  
Brussels

**DE:**

25.6.2007 Management Circle<sup>5</sup>  
Europäische Patentstrategien  
G. Weber (EPA)  
Frankfurt am Main

**SE:**

25.–26.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Basic PCT-Formalities Course  
Conference No. 07 06 169  
E. Wolf  
Gothenburg

**FR:**

27.–28.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Initiation à la protection des variétés végétales par le droit de la propriété industrielle  
Actualités de la protection des variétés végétales  
Nos des séminaires: 07 06 123/124  
A. Alègre de la Soujeole, T. Bouvet, M. Ekvad, J. Guiard  
Paris

**DE:**

29.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
Die erfinderische Tätigkeit  
Seminar Nr. 07 06 100  
Dr. V. Winterfeldt  
München

- 29.6.2007 FORUM<sup>4</sup>  
 Patentmonitoring – Risiken nicht entstehen lassen  
 Seminar Nr. 07 06 116  
 Dr. E. Heinz, F. L. Zacharias  
 Düsseldorf
- GB:**
- 5.7.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
 Opposition and appeals – the EPO case law  
 Conference No. H7-3107  
 London
- DE:**
- 5.–6.7.2007 FORUM<sup>4</sup>  
 IP Gipfel  
 Seminar Nr. 07 07 150  
 Heidelberg
- GB:**
- 6.7.2007 Management Forum Ltd.<sup>6</sup>  
 Patents – The EPO Case Law  
 Conference No. H7-3207  
 London
- DE:**
- 12.–13.7.2007 FORUM<sup>4</sup>  
 Einführung in das Patentwesen II  
 Seminar Nr. 07 07 110  
 Dipl.-Ing. H. Bardehle, P. Dihm  
 München
- 23.–27.7.2007 FORUM<sup>4</sup>  
 4. Ausbildungslehrgang für Sachbearbeiter und Bürofachkräfte im Gewerblichen Rechtsschutz  
 Seminar Nr. 07 07 162  
 Monika Huppertz, Dr.-Ing./ENSAE Dipl.-Ing. T. Knapp, D. G. Molnia  
 Heidelberg
- 25.–27.7.2007 FORUM<sup>4</sup>  
 Verträge im gewerblichen Rechtsschutz  
 Seminar Nr. 07 07 141/142  
 Prof. Dr. K. Bartenbach, Prof. Dr. T. Hoeren  
 München
- 26.7.2007 FORUM<sup>4</sup>  
 Die Reform des EPÜ  
 Seminar Nr. 07 07 161  
 K. Naumann (EPA)  
 München

- <sup>1</sup> Centre de Patents de la Universitat de Barcelona  
Parc Científic de Barcelona  
Baldiri Reixac 4, 08028 Barcelona, Spain  
Tel. +34 (0)93 4034511 Fax: +34 (0)93 4034517  
nuriasans@pcb.ub.es  
www.pcb.ub.es/centrepatents
- <sup>2</sup> VPP-Geschäftsstelle  
Sigrid Schilling, Umlandstr. 1, 47239 Duisburg, Germany  
Tel. +49 (0)2151 940236 Fax +49 (0)2151 940237  
vpp.schilling@vpp-patent.de  
www.vpp-patent.de
- <sup>3</sup> REBEL  
Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Leiter einer Patentprüfungsabteilung und Dozent  
St.-Anna-Weg 6, 82362 Weilheim, Germany  
Tel. +49 (0)881 4179635 Fax +49 (0)881 4179636  
d.rebel@12move.de
- <sup>4</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany  
Tel. +49 (0)6221 500500 Fax +49 (0)6221 500505  
patent@Forum-Institut.de  
www.forum-institut.de
- <sup>5</sup> Management Circle AG  
Hauptstr. 129, 65760 Eschborn, Germany  
Tel. +49 (0)6196 4722800 Fax +49 (0)6196 4722888  
kundenservice@managementcircle.de  
www.managementcircle.de
- <sup>6</sup> Management Forum Ltd.  
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL, United Kingdom  
Tel. +44 (0)1483 730071 Fax +44 (0)1483 730008  
info@management-forum.co.uk  
www.management-forum.co.uk
- <sup>7</sup> informa  
www.informa.com

Freie Planstellen

Vacancies

Vacances d'emplois



**Das Europäische Patentamt** – die Patenterteilungsbehörde für Europa – ist eine sich selbst tragende internationale Organisation mit mehr als 6 000 Mitarbeitern an vier Dienstorten. Mit derzeit 31 Mitgliedstaaten\* ist die EPO das regionale Patentsystem mit den weltweit höchsten Zuwachsraten. Für das Europäische Patentamt zu arbeiten bedeutet, Innovation, Wettbewerbsfähigkeit und Wirtschaftswachstum zum Nutzen der Bürger Europas zu fördern.

**The European Patent Office** – the patent granting authority in Europe – is a self-financing intergovernmental organisation with over 6000 staff at four different locations. It currently has 31 member states\* and operates the fastest-growing regional patent system worldwide. Working for the EPO means supporting innovation, competitiveness and economic growth for the benefit of European citizens.

**L'Office européen des brevets** – l'administration chargée de délivrer les brevets pour l'Europe – est une organisation intergouvernementale autofinancée qui possède un effectif de plus de 6 000 agents répartis sur quatre sites différents. Il compte actuellement 31 Etats membres\* et est responsable du système régional de brevets qui connaît la croissance la plus rapide au monde. Travailler pour l'OEB, c'est encourager l'innovation, la compétitivité et la croissance économique, dans l'intérêt des citoyens européens.

Das Europäische Patentamt (EPA) stellt derzeit

The European Patent Office is currently recruiting

L'Office européen des brevets recrute actuellement

## Ingenieure und Naturwissenschaftler

## engineers and scientists

## des ingénieurs et des scientifiques

als **Patentprüfer** für die Dienstorte München, Berlin (DE) und Den Haag (NL) ein.

to work as **patent examiners** at its offices in Munich, Berlin (DE) and The Hague (NL)

pour exercer la fonction **d'examineur de brevets** dans ses services de Munich, Berlin (DE) et La Haye (NL).

### Ihr Profil:

- Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Patentorganisation (EPO)
- abgeschlossenes Hochschulstudium
- gute Kenntnisse in mindestens zwei Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) und Bereitschaft zum Erlernen der dritten vor Aufnahme der Prüfertätigkeit

### Your profile:

- national of an EPO member state
- full university degree
- good working knowledge of at least two of the EPO official languages (English, French and German), and willingness to learn the third before starting work as an examiner.

### Vous avez :

- la nationalité d'un Etat membre de l'OEB
- un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire
- une bonne connaissance pratique d'au moins deux des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) et vous êtes prêt à apprendre la troisième langue avant de prendre vos fonctions d'examineur.

### Wir bieten:

- ein langfristiges Beschäftigungsverhältnis im Bereich der Spitzentechnologie in einem internationalen Umfeld
- eine umfassende Aus- und Fortbildung in allen Aspekten der Patentprüfung
- attraktive Gehälter, Sozialversicherungsleistungen und Arbeitsbedingungen

### Our offer:

- long-term employment in an international environment at the forefront of technology
- intensive initial training in all aspects of patent examination, follow-up courses
- attractive salary, social-security package and working conditions generally.

### Nous vous proposons :

- un emploi stable dans un environnement international à la pointe de la technologie
- une formation initiale intensive portant sur tous les aspects de l'examen des brevets, ainsi que des cours de perfectionnement
- un traitement très intéressant, un excellent système de prévoyance sociale et des conditions de travail motivantes.

Ihre Aufgabe besteht darin, in den drei Amtssprachen Patentanmeldungen zu prüfen und über die Erteilung von Patenten zu entscheiden, die in bis zu 36 europäischen Ländern Gültigkeit haben.

Your job will be to examine patent applications in the three official languages and take decisions on the granting of patents valid in up to 36 European countries.

Vos fonctions principales consisteront à examiner les demandes de brevet dans les trois langues officielles et à prendre des décisions relatives à la délivrance de brevets pour un maximum de 36 pays européens.

Nähere Einzelheiten (einschließlich der technischen Gebiete, in denen Stellen zu besetzen sind) sowie einen Online-Bewerbungsbogen finden Sie auf unserer Website unter

For more details (including the technical fields in which we have vacancies) and to apply online, please visit our website:

[www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm)

[www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm)

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations (notamment sur les domaines techniques pour lesquels il existe des postes vacants) et déposer votre candidature, nous vous invitons à consulter notre site Internet :

[www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm](http://www.european-patent-office.org/epo/patexam.htm)

\* Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

\* Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, The Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

\* Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



In der **Generaldirektion 3 “Beschwerde”** des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

### **technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Chemie)**

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der letztinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens, das die Erteilung europäischer Patente regelt, betraut.

Der Stelleninhaber wird insbesondere folgende Aufgaben übernehmen:

1. Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluss der das Verfahren abschließenden Entscheidung.  
In seiner Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
2. Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.
3. Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder – in Ausnahmefällen – in langjähriger Berufstätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse und Fähigkeiten. Für die ausgeschriebene Stelle werden umfassende Kenntnisse auf dem Gebiet der organischen Chemie verlangt, zusätzliche Erfahrung auf deren Anwendungsgebieten kann von Vorteil sein. Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben erwartet. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patentvertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein. Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten\* besitzen und mindestens eine der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) beherrschen sowie gute Kenntnisse der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives, einer internen Steuer, nicht aber der staatlichen Einkommensteuer unterliegendes Gehalt und gute Sozialleistungen.

**Bewerbungen sind bis spätestens 30. Juni 2007 an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, 80298 München, Deutschland, unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 4415 zu richten.** Bewerbungsunterlagen sind bei allen Dienststellen des EPA (siehe letzte Umschlagseite) erhältlich.

**Directorate-General 3 (“Appeals”)** of the European Patent Office in Munich has one vacancy for

### **technically qualified member of the boards of appeal (Chemistry).**

Under the European Patent Convention, the EPO boards of appeal have final-instance jurisdiction over the grant of European patents.

A board member's main duties are as follows:

1. Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.  
As rapporteur: making proposals about taking evidence and communications to parties.  
Preparing draft decisions, including all related tasks.
2. Helping to train new board members and assistants.
3. Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

Candidates must have a university degree or – in exceptional cases – equivalent knowledge and expertise acquired over many years of professional experience. For the vacant post, in-depth knowledge of organic chemistry is required; additional experience in its fields of application may be an advantage. Candidates must have a special aptitude for judicial work. Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age. Candidates must be nationals of an EPO member state\*, fluent in at least one of the EPO official languages (English, French and German) and have a good knowledge of the other two.

The EPO offers attractive salaries - subject to an internal tax but free of national income tax - and a full social security package.

**Applications (quoting ref. INT/EXT 4415) should be sent by 30 June 2007 to the Principal Director Personnel, European Patent Office, 80298 Munich, Germany.**

Application forms are available from all EPO places of employment (see OJ back cover).

### **Un poste de membre technicien d'une chambre de recours (Chimie)**

est à pourvoir à la **Direction générale 3 “Recours”** de l'Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen qui régit la délivrance des brevets européens.

Le titulaire de ce poste sera notamment chargé des tâches suivantes :

1. Participation à toutes les étapes aux procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.  
Dans l'exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties. Préparation des projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.
2. Participation à la formation de nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
3. Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Les candidats recherchés devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou – dans des cas exceptionnels – justifier de connaissances et aptitudes équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'activité professionnelle. Le poste publié requiert une connaissance approfondie de la chimie organique; une expérience additionnelle dans ses domaines d'application pourrait constituer un avantage. Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités judiciaires. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant qu'examineur en brevets ou agent de brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans. Les candidats doivent avoir la nationalité d'un des Etats membres\*, maîtriser au moins une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français), et avoir une bonne connaissance des deux autres.

L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

**Les candidatures doivent être adressées d'ici le 30 juin 2007 au plus tard au Directeur principal du personnel, Office européen des brevets, 80298 Munich, Allemagne, sous la référence INT/EXT 4415.** Les formulaires de candidature peuvent être obtenus auprès de l'OEB à chacune des adresses figurant au dos de la couverture.

\* Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

\* Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, The Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

\* Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.





In der **Generaldirektion 3 “Beschwerde”** des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

**technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Mechanik)**

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der letztinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens, das die Erteilung europäischer Patente regelt, betraut.

Der Stelleninhaber wird insbesondere folgende Aufgaben übernehmen:

1. Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluss der das Verfahren abschließenden Entscheidung.  
In seiner Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
2. Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.
3. Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

Verlangt werden ein abgeschlossenes technisches Hochschulstudium oder – in Ausnahmefällen – in langjähriger Berufstätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse und Fähigkeiten. Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben sowie die Fähigkeit erwartet, auf breitem technischen Gebiet zu arbeiten, insbesondere in den Bereichen der Drucktechnik, Kunststoffverarbeitung und Papierherstellung. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patentvertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein. Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten\* besitzen und mindestens eine der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) beherrschen sowie gute Kenntnisse der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives, einer internen Steuer, nicht aber der staatlichen Einkommensteuer unterliegendes Gehalt und gute Sozialleistungen.

**Bewerbungen sind bis spätestens 30. Juni 2007 an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, 80298 München, Deutschland, unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 4416 zu richten.**

Bewerbungsunterlagen sind bei allen Dienststellen des EPA (siehe letzte Umschlagseite) erhältlich.

**Directorate-General 3 (“Appeals”)** of the European Patent Office in Munich has one vacancy for a

**technically qualified member of the boards of appeal (Mechanics).**

Under the European Patent Convention, the EPO boards of appeal have final-instance jurisdiction over the grant of European patents.

A board member’s main duties are as follows:

1. Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.  
As rapporteur: making proposals about taking evidence and communications to parties. Preparing draft decisions, including all related tasks.
2. Helping to train new board members and assistants.
3. Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

Candidates must have a university degree or – in exceptional cases – equivalent knowledge and expertise acquired over many years of professional experience. Candidates must have a special aptitude for judicial work and be able to work on a wide range of technical subject-matter, especially in the fields of printing, working of plastics and paper-making. Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age. Candidates must be nationals of an EPO member state\*, fluent in at least one of the EPO official languages (English, French and German) and have a good knowledge of the other two.

The EPO offers attractive salaries – subject to an internal tax but free of national income tax – and a full social security package.

**Applications (quoting ref. INT/EXT 4416) should be sent by 30 June 2007 to the Principal Director Personnel, European Patent Office, 80298 Munich, Germany.**

Application forms are available from all EPO places of employment (see OJ back cover).

Un poste de **membre technicien d’une chambre de recours (Mécanique)**

est à pourvoir à la **Direction générale 3 “Recours”** de l’Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l’Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Le titulaire de ce poste sera notamment chargé des tâches suivantes :

1. Participation à toutes les étapes des procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.  
Dans l’exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d’instruction et l’envoi de notifications aux parties. Préparation des projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.
2. Participation à la formation de nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
3. Participation à des tâches en rapport avec l’organisation et le mode de travail de la DG 3.

Les candidats recherchés devront être titulaires d’un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou – dans des cas exceptionnels – justifier de connaissances et aptitudes équivalentes acquises au cours de nombreuses années d’activité professionnelle. Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l’exercice d’activités judiciaires et la capacité de travailler dans plusieurs domaines techniques, en particulier dans les domaines de l’imprimerie, du travail des matières plastiques et de la fabrication du papier. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d’une expérience pratique en tant qu’examinateur en brevets ou agent de brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans. Les candidats doivent avoir la nationalité d’un des Etats membres\*, maîtriser au moins une des langues officielles de l’OEB (allemand, anglais, français), et avoir une bonne connaissance des deux autres.

L’OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l’impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

**Les candidatures doivent être adressées d’ici le 30 juin 2007 au plus tard au Directeur principal du personnel, Office européen des brevets, 80298 Munich, Allemagne, sous la référence INT/EXT 4416.**

Les formulaires de candidature peuvent être obtenus auprès de l’OEB à chacune des adresses figurant au dos de la couverture.

\* Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

\* Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, The Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

\* Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



Anzeigen  
Advertising  
Insertion d'annonces

### **Anzeigen**

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens.

Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern werden nicht angenommen.

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die Schriftleitung  
official-journal@epo.org  
in München.

### **Advertising**

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted.

Advertisements for patent agents' professional services are not accepted.

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the editor official-journal@epo.org in Munich.

### **Insertion d'annonces**

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets.

Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés ne sont pas acceptées.

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la rédaction,  
official-journal@epo.org  
Munich.

# INTERNATIONAL LAW FIRM SEEKS EPO PRACTITIONER

Ladas & Parry LLP seeks Patent Attorney with expertise in electrical engineering for its New York office.

Responsibilities include drafting and prosecuting patent applications for inventions relating to electronics, electrical engineering, and computer software and hardware. Applicants must have at least three years of experience in patent prosecution and must be able to work independently. Applicants should have excellent academic credentials and strong writing skills.

If you are interested, please send your resume to

[JCord@ladas.com](mailto:JCord@ladas.com)



MICHELI & Cie SA  
Conseils en Propriété Industrielle

## Cherche un Ingénieur brevet / Mandataire européen

Nous sommes un cabinet de conseils en Propriété Industrielle basé à Genève, actif dans le domaine des brevets d'invention, des marques et des dessins et modèles industriels.

Pour renforcer notre équipe, nous sommes à la recherche d'un ingénieur brevet présentant le profil suivant:

Ingénieur en mécanique, micro-technique, physique ou électricité ou formation universitaire équivalente.

Langue maternelle française et bonne connaissance de l'anglais et de l'allemand.

Bonnes aptitudes rédactionnelles.

Expérience d'au moins 3 ans en tant qu'ingénieur brevet en cabinet ou dans l'industrie.

Préférence sera donnée à un candidat ayant passé l'examen de qualification européen.

Rémunération et conditions de travail intéressantes avec possibilité d'évolution au sein du cabinet pour candidat motivé.

Merci d'adresser votre CV complet ainsi qu'une lettre de motivation à

MICHELI & Cie SA  
Attn. Bertrand F. MICHELI  
122 rue de Genève  
C.P. 61  
CH-1226 Genève – Thônex  
ou par e-mail: [mail@micheli.com](mailto:mail@micheli.com)

# SICHERHEIT

*Ihre Kosten senken*  
mit unserer  
Gebühreneinzahlung

Für Sie wickeln wir die weltweite Einzahlung amtlicher Gebühren für die Aufrechterhaltung von Patenten und Marken ab. Ihre Vorteile: Deutliche Kostensenkung beim Einzahlungshonorar, Entlastung Ihrer Mitarbeiter, nutzerfreundliche Abwicklung (wenig Ablagen) und für die Anwaltschaft auch „Einzelfallbearbeitung“. Indes: Bei der Betreuung von Patentdaten geht es nicht nur um Geld. Hier zählen auch höchste Diskretion, Fachkenntnisse und vor allem Zuverlässigkeit. Wir von PAVIS zahlen Gebühren bereits seit 1980 ein – unsere Erfahrung zahlt sich aus. Machen Sie die Probe aufs Exempel. Mit nur einer Einzahlung!

Mehr über unsere Dienstleistung Gebühreneinzahlung unter der PAVIS-Hotline 081 51/91 68 - 0 (Fax 081 51/91 68 - 19). [www.pavis.de](http://www.pavis.de)

PAVIS. Recherchen in Patenten, Gebrauchsmustern, Marken, Geschmacksmustern und Firmennamen. Aktuelle CD-ROM „Markenentscheidungen des Bundespatentgerichts“.



# PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

*See more live jobs at [www.pclayman.com](http://www.pclayman.com)*

## **PATENT ATTORNEY – VP8680**

**THE NETHERLANDS**

Our client is a global fortune 500 Company and is seeking a European Patent Attorney, qualified or part qualified, chemical with minimum of three years patent prosecution experience for their new IP department based in Amsterdam.

## **SENIOR PATENT ENGINEER – VP8630**

**FRANCE**

In-House position with a major outdoor sports Company seeking a minimum of 5 years experience with a degree in physics or mechanics, German patent attorney and/or European patent attorney, English and German working language.

## **IP TRADE MARK LAWYER – VP8681**

**THE NETHERLANDS**

Based in Amsterdam our client is seeking a trade mark specialist with a law degree and at least three years experience as an IP lawyer or trade mark attorney in a law firm, trade mark firm or corporate legal IP department. English Language.

## **PATENT ATTORNEY – VP8628**

**GERMANY**

Based in Munich, our client is seeking a qualified European Patent Attorney who is preferably a mechanical engineer or chemical engineer with good knowledge of material science, especially alloys. Excellent career prospects and salary.

## **PATENT ENGINEER – VP8600**

**BELGIUM**

Our client is seeking two patent engineers specialized in electronics/software/telecoms and should have at least 3 to 6 years experience in either industry or private practice for newly established partnership based in Northern Brussels.

## **TRADE MARK ATTORNEY – VP8631**

**THE NETHERLANDS**

Our client is seeking 5 years+ experience, preferably with hands on experience in servicing clients regarding TM searches, TM registrations, conflicts, licensing, etc, lots of international clients, English speaking/working essential.

## **PATENT ATTORNEY – VP8556**

**GERMANY**

International private practice based in Munich is seeking a recently qualified European Patent Attorney with a background in biochemistry, German National qualification would be an advantage, prosecution/opposition experience.

## **PATENT ATTORNEY – VP8668**

**BELGIUM**

The technical background of the patent attorney required would be (bio) chemical or pharmaceutical or biotech i.e. in general life sciences. A qualified European patent attorney is preferred, although less experience may also be of interest.

## **PATENT ATTORNEY – VP8531**

**GERMANY**

Based in Stuttgart this is an excellent opportunity to be part of an International private practice and at the same time be responsible for developing a new exciting office specialising in electronics, physics and engineering. German language.

## **IP ENGINEER – VP8644**

**FRANCE**

Based in Monaco, our client is seeking a degree in engineering with some training in IP and/or legal matters, 1 or more years experience working in an IP related field, offshore oil production, storage and offloading systems an advantage.

## **PATENT ATTORNEY – VP8501**

**SWITZERLAND**

German or European Patent Attorney, university degree in physics, electrical engineering, mechanical engineering or related areas (medical devices), written and spoken German/English, small and friendly in-house department, prospects

## **PATENT ATTORNEY – VP8522**

**FRANCE**

Background in electrical or mechanical engineering, computer science, chemistry/chemical engineering, mathematics or physics. Experience dealing with intellectual property legal matters, English language, EP-qualified attorney 3-4 years

## **PATENT ATTORNEY – VP8507**

**THE NETHERLANDS**

Based in Eindhoven our client is looking for 3 attorneys with a background in electrical, electronics or physics to handle a portfolio of high level user interface controlling apparatuses, lamp systems etc. excellent career opportunity.

## **PATENT ATTORNEY – VP8527**

**SWITZERLAND**

Leading International Company based in the Basel area are seeking a part qualified or qualified patent attorney with a background in biochemical, biological or molecular biological inventions with good knowledge of German language.

## **BIOTECH ATTORNEY – VP8665**

**FRANCE**

Based in Paris, our client is seeking a qualified or nearly qualified EPA with a background in either biochemistry, genetics or molecular biology. You will be given excellent support, English language skills essential, excellent salary.



*Contact: Peter Perry for a Confidential Chat!*

Tel: +44 (0)20 7421 1898 Fax: +44 (0)20 7421 1899

E-mail: [perry@pclayman.com](mailto:perry@pclayman.com)

330 High Holborn, London, WC1V 7QT, ENGLAND

Boehringer Ingelheim gehört zu den 20 weltweit führenden forschenden pharmazeutischen Unternehmen. Als globales Team mit fast 37.500 Mitarbeitern in 47 Ländern setzen wir unser Wissen gemeinsam für die Gesundheit von Menschen und Tieren ein.

Die Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG am Standort Ingelheim produziert Arzneimittel und Wirkstoffe für den internationalen Unternehmensverband und ist darüber hinaus für die Marketing- und Vertriebsaktivitäten in Deutschland zuständig.



## Patentreferenten m/w Perspektive für promovierte Chemiker m/w

Im Zuge der Erweiterung unserer international tätigen Patentabteilung an den Standorten Ingelheim und Biberach suchen wir für den Erwerb, die Verteidigung und Durchsetzung unserer Schutzrechte sowie zur Absicherung neuer, zukunftsweisender human- und veterinärmedizinischer Produkte weitere Patentreferenten m/w.

Zu Ihren Aufgabenschwerpunkten gehören:

- Bearbeitung von patentamtlichen Prüfbescheiden, Einspruchs- und Beschwerdeverfahren vor dem Europäischen Patentamt
- Erstellung von Patentsituationen, insbesondere auch im Zusammenhang mit Kooperations- und Lizenzprojekten
- Wahrnehmung der Patentbelange in interdisziplinären Teams und Projektgruppen
- Bearbeitung von Lizenzverträgen

Als prom. Chemiker m/w mit Schwerpunkt Organische Chemie oder Biochemie verfügen Sie bereits über mehrjährige Erfahrung im Patentwesen, idealerweise in der Funktion eines European Patent Attorney oder einer ähnlichen Qualifikation.

Sie überzeugen durch Ihre fachliche Kompetenz und eine Arbeitsweise, die von Systematik, Engagement und Teamgeist geprägt ist.

Die Internationalität der Aufgabenstellung erfordert ein hohes Maß an Kommunikationsfähigkeit, auch in englischer Sprache.

Wenn Sie offen sind für neue Anforderungen und Ihre berufliche Zukunft an verantwortlicher Stelle in unserem Unternehmen gestalten möchten, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe des gewünschten Standortes.

Herr Dr. Marius Weymann erteilt Ihnen gerne weitere fachliche Informationen unter 0 61 32 / 77 24 63.

Als barrierefreies Unternehmen begrüßen wir auch Bewerbungen von Schwerbehinderten mit entsprechender Qualifikation.

Bitte bewerben Sie sich bevorzugt online.

**Boehringer Ingelheim  
Pharma GmbH & Co. KG  
A Personal GFB  
Dr. Norbert Rohleder  
Kennziffer 11033**

**55216 Ingelheim am Rhein  
[www.boehringer-ingelheim.de](http://www.boehringer-ingelheim.de)**

# 3-DAY EPC2000 COURSE PREPARING FOR THE EQE 2008

This course will bring participants fully up-to-date with the revised EPC which will enter into force in December 2007. The course has been specially developed to enable a quick absorption of the revised EPC.

**BACKGROUND** The European Patent Convention (EPC) is in existence for almost 30 years. During a Revision Conference held in 2000, the EPC was extensively revised. More than 100 Articles were amended. The underlying idea of the revision was to modernize the European patent system. At the same time the fundamental features of the system which have stood the test of time have been retained. As from mid December 2007, all professional representatives will have to be familiar with the provisions of EPC2000 in order to properly advise and represent their clients.

**OBJECTIVE** This course is an intensive course focusing on the changed provisions of the EPC2000. Emphasis will be put on introducing and explaining the new and changed provisions of the EPC2000. The main transitional provisions will also be discussed. The information will be practiced using a large number of exam-style questions considered appropriate for the EQE 2008.

**WHO SHOULD ATTEND?** The course is aimed at participants which have a good knowledge of the EPC 1973 and will provide a very effective route for obtaining a sufficient level for dealing with the EPC2000. This course is also very useful for European Patent Attorney Trainees preparing for the EQE 2008, as well as for re-sitters.

**TUTORS** The course will be given by Cees Mulder or Jelle Hoekstra or Pete Pollard. *Cees Mulder* is the author of the book "The Cross-Referenced Patent Cooperation Treaty" – see [www.helze.com](http://www.helze.com). *Jelle Hoekstra* is the author of the book "References to the European Patent Convention" – see [www.hoekstradoc.nl](http://www.hoekstradoc.nl).

**LOCATION AND DATE** The 3-day course will be given in Amsterdam from Wednesday 26 until Friday 28 September 2008.

**INFORMATION** For further information please refer to [www.deltapatents.com](http://www.deltapatents.com) or contact [training@deltapatents.com](mailto:training@deltapatents.com).

## BOOKLETS FOR PRACTICING EQE PAPER D BASED ON EPC2000

DeltaPatents will issue the 6th edition of the Booklets with Questions and Answers for practicing Paper D of the European Qualifying Examination (EQE). With regard to the preparation for the EQE 2008, which will be dealing with the EPC2000 for the first time, we will release the two booklets on different dates.

The Questions and Answers are fully based on the EPC2000 and take account of the recent changes in the PCT Regulations, decisions of the Enlarged Board of Appeal and of landmark decisions of the Boards of Appeal.

The Training Material provides guidance to European Patent Attorneys Trainees preparing for the EQE 2008. All Questions and Answers deal with the EPC2000 and the Transitional Provisions.

### PART I

includes approximately 700 Basic Questions specially prepared to guide the students through the relevant topics of the EPC2000 and the PCT (issue date: June 2007).

### PART II

includes approximately 300 Exam Related Questions enabling the students to familiarize themselves with the questions in the DI Exam Paper. Approximately 100 of these questions have been adapted from previous DI Exam Papers (issue date: autumn 2007).

**EDITORS** *Cees Mulder and Jelle Hoekstra.*

**PRICE** The price per set is € 90,00; for booklet part I € 60,00 and for booklet part II € 40,00 (excl. postage, transaction charges and VAT).

**ORDERING** Please refer to [www.deltapatents.com](http://www.deltapatents.com)



# DELTAPATENTS



SAINT-GOBAIN blickt auf über 300 Jahre Erfolgsgeschichte zurück und gehört heute zu den 100 größten Industrieunternehmen der Welt. Die Flachglas-Division der SAINT-GOBAIN-Gruppe entwickelt, verarbeitet und verkauft Glas für die Automobil- und Transport-Industrie sowie für Bauverglasung und andere spezielle Anwendungen in Haushalt, Elektronik, Optik oder Feuerschutz. Wir gehören damit zu den führenden Glas-Produzenten der Welt. Beispielsweise ist jedes zweite Auto in Europa mit SEKURIT-Glas ausgerüstet.

Mit etwa 35.000 Mitarbeitern sind wir in mehr als 35 Ländern der Welt aktiv. Wir engagieren uns in sieben Forschungs- und Entwicklungszentren, die eng mit unseren Marketing-Abteilungen kooperieren und Glas-Produkte, -Prozesse und Anwendungen für die Märkte von morgen entwickeln. Innovation ist uns sehr wichtig, genauso wie der Schutz und die Anwendung der "Industrial Property Rights" (IP). Mehrere interne Patent-Spezialisten befassen sich unter der fachlichen Verantwortung des IP-Managers und -Koordinators mit den Patent-Aktivitäten der Flachglas-Division und arbeiten aktiv mit anderen IP-Spezialisten zusammen. Die deutsche Patentabteilung mit drei Mitarbeitern hat ihren Sitz in Aachen.

Hierfür suchen wir im Rahmen einer Nachfolgeregelung zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## ›Leiter/in Patentabteilung

für die Bearbeitung von Erfindungsmeldungen, die Ausarbeitung von Neuanmeldungen, die Durchführung von Patenterteilungs-, Einspruchs- und Beschwerdeverfahren in Deutschland sowie die Betreuung und Beratung angegliederter Werke und Beteiligungsgesellschaften.

### Ihre Aufgaben im einzelnen:

- Verantwortung für die IP-Aktivitäten (Patente, Marken, Urheberrecht) in Deutschland und im deutschsprachigen Raum
- Leitung der Patentabteilung in Deutschland
- Beratung von Erfindern und Management, Erstellung von Patentschriften, Durchführung der deutschen Untersuchungs-Prozesse und Einsprüche, Teilnahme an Verhandlungen, Entwerfen von IP-Vereinbarungen, ggf. Ausdehnung dieser Rechte in EP und anderen Ländern, Teilnahme am Technology Survey basierend auf Patenten und die allgemeine Organisation der IP-Aktivitäten in Deutschland
- Teilnahme an den generellen IP-Aktivitäten der Flachglas-Division

### Wir bieten:

- ein abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld mit spannenden und verantwortungsvollen Aufgaben im gesamten Bereich des gewerblichen Rechtsschutzes
- das dynamische, innovative und internationale Umfeld der Automobilindustrie
- leistungsorientierte Vergütung

Wir wenden uns an interessierte Damen und Herren mit einer breiten technischen Ausbildung, die über langjährige Erfahrungen in einer Industrie-Patentabteilung oder Patentkanzlei verfügen und eine neue Herausforderung suchen. Sie sind Patentassessor und zugelassener Vertreter beim Deutschen Patent- und Markenamt. Optimalerweise besitzen Sie darüber hinaus die Zulassung beim Europäischen Patentamt. Gute Kenntnisse der englischen und vorzugsweise der französischen Sprache setzen wir voraus.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

**Wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen!**

## Glasklare Chancen für Ihre Karriere



### SAINT-GOBAIN SEKURIT Deutschland GmbH & Co. KG

Herrn Stephan Mast  
Geschäftsführung Personal  
Glasstraße 1  
D-52134 Herzogenrath  
Tel.: +49 (0) 24 06/82-2500  
E-Mail: stephan.mast  
@saint-gobain.com

[www.saint-gobain-sekurit.com](http://www.saint-gobain-sekurit.com)

  
SAINT-GOBAIN  
SEKURIT

# ZAR·DI

EUROPEAN PATENT AND TRADEMARK ATTORNEYS

## EUROPEAN PATENT ATTORNEY CHEMICAL ENGINEER OR INDUSTRIAL CHEMIST – LUGANO

M. ZARDI & CO is a young IP firm that has enjoyed continuous growth since its foundation in 1999. Committed to quality of services, the qualification and training of its staff is key to M. ZARDI & CO success.

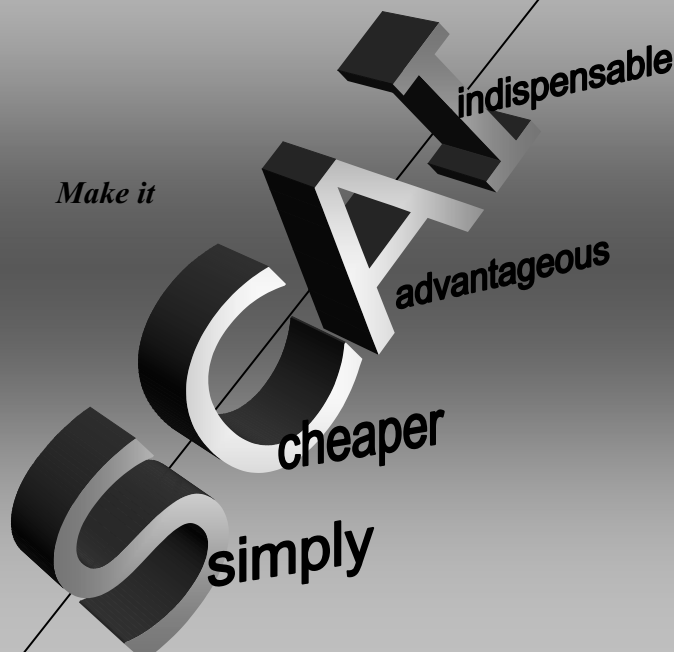
Due to an increasing workload, there is an opportunity for a Qualified or Partly-Qualified European Patent Attorney to join our team.

Future prospects are excellent, including possibility of partnership.

Contact: ☎ - [recruiting@zardi.ch](mailto:recruiting@zardi.ch)  
M. ZARDI & CO. SA - 6900 LUGANO - (Switzerland)  
<http://www.zardi.ch>

CONFIDENTIALITY ASSURED

## Patent Annuities & Trade Mark Renewals



**Make it better with SCAI S.r.l.**

e-mail: [info@scaimilano.it](mailto:info@scaimilano.it)  
http: [www.scaimilano.it](http://www.scaimilano.it)

## Patentübersetzungen

Chemie / Verfahrenstechnik /  
Biochemie / Polymere

Diplomphysiker  
Chem. Ing. Armin Wosche

D-87480 Weitnau  
Starenweg 3  
Tel. +49-8375 97363

[office@wosche.de](mailto:office@wosche.de)



**Nestlé**

Good Food, Good Life

The Nestlé Group is the World's largest Food Company with an annual turnover of 98.5 billion Swiss francs and more than 265000 employees worldwide. We offer an attractive and dynamic international working environment with constant opportunities for development, reflecting our conviction that people are our most important asset.

The mission of our Intellectual Property department is to achieve competitive advantage through intellectual property. The department is responsible for all aspects of intellectual property management including both patents and trade marks as well as legal agreements having intellectual property as their focus such as licences.

To reinforce the Patent team, we are currently looking for two

## European Patent Attorneys

Who will be responsible for the patent portfolio of one of Nestlé's business units either alone or as a member of a small team, reporting to the Head of Patents.

**Main responsibilities:**

- Develop and implement appropriate patent strategies for the business unit.
- Draft, file and prosecute applications to protect inventions made by Nestlé's extensive worldwide network of Product Technology Centres and R&D Centres.
- Investigate patent rights of third parties and advise the business entities as to the actions to be taken to ensure safe and optimal continuation of their commercial activities.
- Represent Nestlé before the European Patent Office at all levels including the Board of Appeal.
- Collaborate with other members of the Department on patent-related aspects of licenses and other agreements.

**Profile requirements:**

- Qualified European Patent Attorney
- Fluent in English, ability to speak German and/or French will be an advantage.
- Experience in interacting with senior management
- Flexible and results oriented
- Excellent communication skills

If your background matches the above and you would like to play a key role in Nestlé's sustained success, don't hesitate, apply now via the following e-mail address: [sylvie.corboz@nestle.com](mailto:sylvie.corboz@nestle.com)

We look forward to hearing from you!

# RWS GROUP

[www.rws.com](http://www.rws.com)  
[rwsep@rws.com](mailto:rwsep@rws.com)

CHINA • ENGLAND • FRANCE • GERMANY • JAPAN • SWITZERLAND • USA

Patentübersetzungen und  
Recherchen

Patent Translations and  
Searches

Traductions et Recherches  
Brevets

**Nationalisierung von  
EP-Patenten aus einer  
Hand**

**One stop service for  
the national validation  
of EP patents**

**Service intégré pour  
la validation nationale  
de brevets européens**

- *Anfertigung aller Übersetzungen*
- *Wirksame Einreichung*
- *Zahlung der Jahresgebühren*

- *Preparing all translations*
- *Effective filing of translations*
- *Payment of renewal fees*

- *Réalisation de toutes les traductions*
- *Dépôt des traductions*
- *Paiement des annuités*

**Deutschland (+49)**

Tel: 01802 25 19 19

Fax: 01802 25 19 20

Nüßlerstrasse 24

13088 Berlin

**England (+44)**

Tel: 020 7554 5400

Fax: 020 7554 5454

Tavistock House, Tavistock Square

London WC1H 9LG

**France (+33)**

Tel: 01 39 23 11 95

Fax: 01 39 23 11 96

2, rue Sainte Victoire

78000 Versailles



**RWS GROUP**

# EP Patents



## > IP Attorneys at Akzo Nobel's Intellectual Property Group

Akzo Nobel is a Global Fortune 500 company and is listed on both the Euronext Amsterdam and NASDAQ stock exchanges. It is also included on the Dow Jones Sustainability Indexes and FTSE4 Good Index. Based in the Netherlands, we are a multicultural organization serving customers throughout the world with human and animal healthcare products, coatings, and chemicals. We employ around 61,880 people and conduct our activities in these four segments, with operating subsidiaries in more than 80 countries. Consolidated revenues for 2006 totalled EUR 13.7 billion. The financial results for the first quarter will be published on April 24, 2007.

### Legal Affairs & Intellectual Property

Akzo Nobel's IP group forms the IP part of Akzo Nobel's Corporate Legal Affairs & Intellectual Property department. This department has approximately 60 lawyers and IP attorneys, and 55 support staff, in 14 offices world-wide. The IP attorneys and IP support staff are responsible for the protection of the Akzo Nobel IP and for providing services in the area of patents, trademarks, trade secrets, copyrights, database rights, trade names, domain names and models. While filing, prosecution and opinions continue to be important elements of day-to-day work, areas of increasing activity are conflict management support, M&A support, portfolio management, and education of business colleagues regarding IP.

### The positions

The IP group of Akzo Nobel is seeking a patent attorney and an IP-lawyer for its new branch office in Sassenheim (20 minutes from Amsterdam), one of the main business, marketing and research centers of the company. The patent attorney will provide services to world-wide businesses of Akzo Nobel in the area of patents and trade secrets. The IP-lawyer will provide services in the area of trademarks, trade names, models, trade secrets, copyrights and domain names. Through interaction with business colleagues, the attorneys will seek to increase the business's level of IP awareness, ensure proper protection of IP and contribute to IP policy-making. Working in this corporate environment provides an opportunity to work on a world-wide basis, to interact with business colleagues and to contribute to the competitive edge of numerous creative ideas in different areas of IP.

### Requirements

The positions require the relevant professional IP knowledge and skills as well as good communication and teamwork competencies. The patent attorney should have an academic degree in chemistry, with at least 3 years experience in patent prosecution. The IP lawyer should have a academic degree in law and at least 3 years experience as an IP lawyer or trademark attorney in a law firm, trademark firm or corporate legal or IP department. Strong English oral and written skills are essential.

### Information

For any questions about the position, please contact Loek Penders at 026 3661497 or [loek.penders@akzonobel.com](mailto:loek.penders@akzonobel.com)

Please send your application to Jan Vis, Akzo Nobel, dept APDH, Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, or [jan.vis@akzonobel.com](mailto:jan.vis@akzonobel.com).

# INNOVATIVE INDUSTRY LEADER EUROPEAN PATENT ATTORNEY VESTAS WIND SYSTEMS A/S

## COMPETITIVE SALARY + BENEFITS

## DENMARK

Vestas Wind Systems is the recognised world leader in the design, engineering and manufacturing of Aeolian power generation systems. Consistently remaining by far the largest by market share, it upholds its position at the forefront of global industry providing the world's most technologically advanced wind system solutions. As governments across the world acknowledge the urgency required to address the issue of global pollution. Vestas is perfectly placed to respond to these winds of change and build on its current success going forwards.

The company develops and manufactures its own proprietary wind turbine technologies and sells a vast array of products from the bare turbine components to complete turn key systems and even entire wind farms. A global manufacturer with headquarters in Denmark and expanding production facilities on a worldwide scale, incorporating South East Asia, North America and the Far East, Vestas is proud of its particularly strong European presence.

Regarded as one of the industry's primary innovators, it believes that research, development and innovative thought are key elements for Vestas' future growth and long-term profitability, its Technical R&D occupies a place as one of four key primary functions within the organization. With a newly appointed Vice President for Intellectual Property, a trans-national IP team is now being forged to maximize asset protection and commercialise the company's IP rights in an evermore competitive environment.

The successful candidate will possess a degree in electronics, electrical engineering, mechanics, software or a related discipline. You will ideally be a qualified European Patent Attorney, however part-qualified candidates will also be considered, depending on their level of commercial understanding. Working in close conjunction with the business and technical R&D units, the appointee will be responsible for assisting with the development of the IPR organization and helping to raise the profile of the IP Department on a global scale.

This key position would ideally suit an individual who possesses the ability to thrive on challenge and can react quickly to problems and demands with a motivated and enthusiastic outlook. You should be able to work effectively in a team but equally, demonstrate the flexibility to manage your own workload and IP portfolio. This is an exciting commercial opportunity to help build a new Department in an established and highly successful multinational.



If you would like to discuss the above role in confidence, please contact  
either Kieron Wright, Director on +44(0)207 337 9890,  
or forward your CV, quoting reference 11570 to the Intellectual Property Division,  
Adamson & Partners Ltd, 20 Abchurch Lane, London EC4N 7BB, UK.  
Fax number: +44(0)207 623 7870.

E-mail: [kieron.wright@adamsons.com](mailto:kieron.wright@adamsons.com)

This Assignment is being exclusively handled by Adamson & Partners Intellectual Property Division  
and all direct or third party applications will be forwarded to them for assessment.

## ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION

Germany • UK • France • USA • Switzerland • Spain

# INTELLECTUAL PROPERTY MANAGER - DESIGNATE THE NETHERLANDS

Our client is Europe's leading innovator and manufacturer of above and below ground solutions for water supply, sewer, drainage, infiltration, surface heating and cooling, soil and waste and last mile telecom. From its corporate headquarters, 80km east of Amsterdam, and its regional offices in almost 30 European countries, the company has designed and developed over 30,000 products.

Innovation and product evolution are fundamental to the continued success of the business and as a result, our client is seeking to recruit a high calibre, commercially astute European Patent Attorney to join the IP department within the company's Technology and Innovation Centre. In time, it is envisaged that the appointee will succeed the current IP Manager.

The incumbent will initially work alongside the present IP Manager, before assuming responsibility for managing the strategic, commercial and operational activities of the IP department; encompassing a broad spectrum of technology and IP law, including patents and to a lesser extent, trademarks. Acting as a key advisor to the business units, there will be a need to provide the full range of IP services including the education of technical and commercial personnel, instructing and managing external counsel throughout Europe and when appropriate, drafting, filing and prosecuting patent applications.

The ideal candidate will possess a degree in Mechanical Engineering, or related discipline and be a qualified European Patent Attorney. Fluency in English is essential and an understanding of German would be advantageous but not essential.

This is an exciting opportunity, to join an IP Department, which has a high profile within the organisation. There are excellent prospects for long-term career development and for someone globally minded to join a company increasing its international status.

**If you are interested, please contact Kieron Wright, Director on +44(0)207 337 9890, or send your CV, in confidence, quoting reference 11550 to the Intellectual Property Division, Adamson & Partners Ltd, 20 Abchurch Lane, London EC4N 7BB, UK.**

**Fax number: +44(0)207 623 7870.**

**E-mail: [kieron.wright@adamsons.com](mailto:kieron.wright@adamsons.com)**

**This Assignment is being exclusively handled by Adamson & Partners Intellectual Property Division and all direct or third party applications will be forwarded to them for assessment.**

**ADAMSON & PARTNERS**

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION

Germany • UK • France • USA • Switzerland • Spain

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation  
Euro accounts of the European Patent Organisation  
Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets





**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

<b>Bankkonto   Bank account   Compte bancaire</b>	<b>Postscheckkonto   Giro account   Compte de chèque postal</b>
<b>AT – Österreich   Austria   Autriche</b>	
N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000)	N° 7451.030 (BLZ 60 000)
IBAN AT91 1200 0102 1338 5100	IBAN AT96 6000 0000 0745 1030
BIC BKAUATWW	BIC OPSKATWW
Bank Austria Creditanstalt AG	BAWAG P.S.K
Am Hof 2	Bank für Arbeit und Wirtschaft und
Postfach 52000	Österreichische
1010 WIEN	Postsparkasse Aktiengesellschaft
AUSTRIA	Georg-Coch-Platz 2
	1010 WIEN
	AUSTRIA
<b>BE – Belgien   Belgium   Belgique</b>	
N° 310-0449878-78	N° 000-1154426-29
IBAN BE69 3100 4498 7878	IBAN BE26 0001 1544 2629
BIC BBRUBEBB	BIC BPOTBEB1
ING Belgium	Banque de la Poste
Marnix Business Branch	W.T.C., Tour II
1, rue du Trône	Chaussée d'Anvers
1000 BRUXELLES	1100 BRUXELLES
BELGIUM	BELGIUM
<b>BG – Bulgarien   Bulgaria   Bulgarie</b>	
N° 1465104501	
IBAN BG64 BFTB 7630 1465 1045 01	
BIC BFTB BGSF	
Bulbank	
7, Sveta Nedelya Sq.	
1000 SOFIA	
BULGARIA	
<b>CH – Schweiz   Switzerland   Suisse</b>	
N° 230-322 005 60 M	N° 91-649517-3
IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M	IBAN CH79 0900 0000 9164 9517 3
BIC UBSWCHZH80A	BIC POFICHBE
UBS	PostFinance Operations Center
Bahnhofstr. 45	6007 LUZERN
8021 ZÜRICH	SWITZERLAND
SWITZERLAND	

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**Postscheckkonto | Giro account |  
Compte de chèque postal**

**CY – Zypern | Cyprus | Chypre**

N° 0155-41-190144-48  
 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448  
 BIC BCYPCY2N  
 Bank of Cyprus  
 2 - 4 Them. Dervi Street  
 P.O. Box 1472  
 1599 NICOSIA  
 CYPRUS

**CZ – Tschechische Republik | Czech  
Republic | République tchèque**

N° 01841280/0300  
 IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453  
 BIC CEKOCZPP  
 Ceskoslovenska Obchodni Banka A.S.  
 Na Příkopě 854/14  
 11520 PRAHA 1 - NOVÉ MEŠTO  
 THE CZECH REPUBLIC

**DE – Deutschland | Germany | Allemagne**

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)	N° 300-800 (BLZ 700 100 80)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000	IBAN DE59 7001 0080 0000 3008 00
BIC DRESDEFF	BIC PBNKDEFF
Dresdner Bank	Deutsche Postbank AG
Promenadeplatz 7	Bayerstr. 49
80273 MÜNCHEN	80138 MÜNCHEN
GERMANY	GERMANY
SWIFT Code: DRESDEFF700	

**DK – Dänemark | Denmark | Danemark**

N° 3001014560	N° 1551-2138837478
IBAN DK94 3000 3001 0145 60	IBAN DK16 3000 2138 8374 78
BIC DABADKKK	BIC DABADKKK
Danske Bank A/S	BG Bank
Holmens Kanal Dept.	Erhvervsafdeling City
Holmens Kanal 2-12	Nørre Voldgade 68
1092 KOPENHAGEN K	1011 KOPENHAGEN K.
DENMARK	DENMARK

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
 Compte bancaire**

**Postscheckkonto | Giro account |  
 Compte de chèque postal**

**EE – Estland | Estonia | Estonie**

N° 10220025988223  
 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223  
 BIC EEUHEE2X  
 SEB Eesti Ühispank AS  
 Tornimäe 2, Tallinn  
 15010 TALLINN  
 ESTONIA

**ES – Spanien | Spain | Espagne**

N° 0182-5906-88-029-0348002  
 IBAN ES74 0182 5906 8802 9034 8002  
 BIC BBVAESMM  
 Banco Bilbao Vizcaya Argentaria,  
 S.A. (BBVA)  
 Calle Alcalá 16, 3º Planta  
 28014 MADRID  
 SPAIN

**FI – Finnland | Finland | Finlande**

N° 200118-182076	N° 800013-90405
IBAN FI28 2001 1800 1820 76	IBAN FI27 8000 1300 0904 05
BIC NDEAFIHH	BIC PSPBFIHH
Nordea Bank Finland plc	Sampo Bank plc
Aleksanterinkatu 36, 1200 Helsinki	Fabianinkatu 23, Helsinki
00020 NORDEA	00075 SAMPO
FINLAND	FINLAND

**FR – Frankreich | France | France**

N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB)  
 IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329  
 BIC BNPAFRPPPOP  
 BNP - Paribas  
 Agence : Paris Clientèle Internationale  
 2, Place de l'Opéra  
 75002 PARIS  
 FRANCE

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |**  
**Compte bancaire**

**Postscheckkonto | Giro account |**  
**Compte de chèque postal**

**GB – Vereinigtes Königreich |**

**United Kingdom | Royaume-Uni**

N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35)

IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66

BIC BARCGB22

Barclays Bank plc

International Corporate

PO Box 391

38 Hans Crescent

Knightsbridge

LONDON SW1X 0LZ

THE UNITED KINGDOM

**GR – Griechenland | Greece | Grèce**

N° 112002002007046

IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046

BIC CRBAGRAAXX

Alpha Bank

Athens Tower Branch

2, Messoghion Avenue

115 27 ATHENS

GREECE

**HU – Ungarn | Hungary | Hongrie**

N° 11764946-00239880

IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000

BIC OTPVHUHB

OTP Bank Rt.

Központi Fiók

Deák Ferenc utca 7-9

1052 BUDAPEST

HUNGARY

**IE – Irland | Ireland | Irlande**

N° 309 822 01 (Bank Code 901 490)

IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01

BIC BOFIIIE2D

Bank of Ireland

Lower Baggot Street Branch

P.O. Box 3131

DUBLIN 2

IRELAND

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |  
Compte bancaire**

**Postscheckkonto | Giro account |  
Compte de chèque postal**

**IS – Island | Iceland | Islande**

N° 0101-38-710440  
 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80  
 BIC LAISISRE  
 Id n° EPO 431204-9080  
 National Bank of Iceland  
 Main Branch  
 Austurstraeti 11  
 101 REYKJAVIK  
 ICELAND

**IT – Italien | Italy | Italie**

N° 936832 01 94  
 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194  
 BIC BCITITMM700  
 ABI 03069 / CAB 05020  
 Banca Intesa  
 Via del Corso 226  
 00186 ROMA  
 ITALY

**LT – Litauen | Lithuania | Lituanie**

N° LT52 7044 0600 0559 2279  
 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279  
 BIC CBVI LT 2X  
 AB SEB Vilniaus bankas  
 Gedimino pr. 12  
 1103 VILNIUS  
 LITHUANIA

**LU – Luxemburg | Luxembourg |**

**Luxembourg**

N° 7-108/9134/200  
 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000  
 BIC BILLULL  
 DEXIA - Banque Internationale  
 à Luxembourg  
 69, Route d'Esch  
 2953 LUXEMBOURG  
 LUXEMBOURG

N° 26421-37  
 IBAN LU97 1111 0264 2137 0000  
 BIC CCPLLULL  
 Administration des P. & T.  
 38, place de la gare  
 Chèques postaux  
 1090 LUXEMBOURG  
 LUXEMBOURG

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

**Bankkonto | Bank account |**  
**Compte bancaire**

**Postscheckkonto | Giro account |**  
**Compte de chèque postal**

**LV – Lettland | Latvia | Lettonie**

N° LV40UNLA0050008873109  
 IBAN LV40UNLA0050008873109  
 BIC UNLALV2XXXX  
 SEB Latvijas Unibanka  
 Unicentrs, Kekavas Pagasts  
 1076 RIGAS RAJONS  
 LATVIA

**MC – Monaco | Monaco | Monaco**

N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB)  
 IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491  
 BIC BNPAFRPPAMC  
 BNP - Paribas  
 Agence Monaco Charles III  
 Avenue de la Madone  
 98000 MONACO  
 MONACO

**NL – Niederlande | Netherlands | Pays-Bas**

N° 51 36 38 547	N° 40 12 627
IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47	IBAN NL27 PSTB 0004 0126 27
BIC ABNANL2A	BIC PSTBNL21
ABN-AMRO Bank NV	Postbank N.V.
Kneuterdijk 1, Postbus 165	Postbus 98000
2501 AP DEN HAAG	6800 MA ARNHEM
THE NETHERLANDS	THE NETHERLANDS

**PL – Polen | Poland | Pologne**

N° 42103015080000000504086003  
 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003  
 BIC CITIPLPX  
 Bank Handlowy w Warszawie S.A.  
 Senatorska 16  
 00-923 WARSZAWA  
 POLAND

**PT – Portugal | Portugal | Portugal**

N° 2088391145  
 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2  
 BIC BCOMPTPL  
 Millennium bcp  
 Banco Comercial Português  
 Av. Fontes Pereira de Melo, 7  
 1050-115 LISBOA  
 PORTUGAL

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes euro de l'Organisation européenne des brevets**

<b>Bankkonto   Bank account   Compte bancaire</b>	<b>Postscheckkonto   Giro account   Compte de chèque postal</b>
<b>SE – Schweden   Sweden   Suède</b>	
N° 99-48857939	N° 7 41 53-8
IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939	IBAN SE88 9500 0099 6042 0074 1538
BIC HANDSESS	BIC NDEASESS
SHB	Nordea Bank Sweden AB/Postgirot
CUBB, K3	Drottningg 4
Svenska Handelsbanken	P.O. Box 16081
106 70 STOCKHOLM	103 22 STOCKHOLM
SWEDEN	SWEDEN
<b>SI – Slowenien   Slovenia   Slovénie</b>	
N° 03500-1000001709	
IBAN SI56 0350 0100 0001 709	
BIC SKBASIX	
SKB Banka D.D.	
Ajdovščina 4	
1513 LJUBLJANA	
SLOVENIA	
<b>SK – Slowakei   Slovakia   Slovaquie</b>	
N° 2920480237 (Bank code 1100)	
IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237	
BIC TATRSKBX	
Tatra Banka A.S.	
Branch Banska Bystrica	
Dolna 2	
97401 BANSKA BYSTRICA	
SLOVAKIA	
<b>TR – Türkei   Turkey   Turquie</b>	
N° 4214-301120-1039000	
IBAN not implemented	
BIC	
Türkiye IS Bankasi A.S.	
Gazi Mustafa Kemal Bulvari 8	
06640 KIZILAY / ANKARA	
TURKEY	